



**Nouvelliste**

**SCANIA**



**Garage Scarpam S.A.**  
Route des Ateliers - SION  
Tél. (027) 31 31 58

Venez essayer  
la nouvelle  
**MAZDA 323**

**GARAGE** *Rediger* **CHARLES**  
SION

Tél. (027) 22 01 31

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN

RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565

J.A. - 1950 SION 1

### Monthey passe à la caisse

La décision est tombée lundi soir en séance de l'exécutif monthey-san. La ville de Monthey paiera sa part du financement du déficit de la ligne CFF du Tonkin, comme les autres communes de la région et le canton. Récemment, le chef-lieu du district avait refusé de payer sa part. Voisins et cantons l'ont mal pris. .... PAGE 14



Pour le Tonkin, il faudra payer. nf

### ★ MONDE

#### SUISSE LIBÉRÉ

Accusés de trafic de drogue aux Philippines, Remo Dalla Corte et son «complice» allemand ont été libérés sous caution. .... PAGE 8

### ★ VALAIS

#### DÉPART DE L'ARTILLERIE

Durant cent cinquante-deux ans, des générations d'artilleurs ont fait leurs premiers pas dans la vie militaire à Sion. Une page se tourne. .... PAGE 19

### ★ SPORTS

#### DÉCÈS D'UN DIRIGEANT

Il était très connu dans les milieux cyclistes et du hockey sur glace. Le Sédunois Bouby Favre est décédé. .... PAGE 27

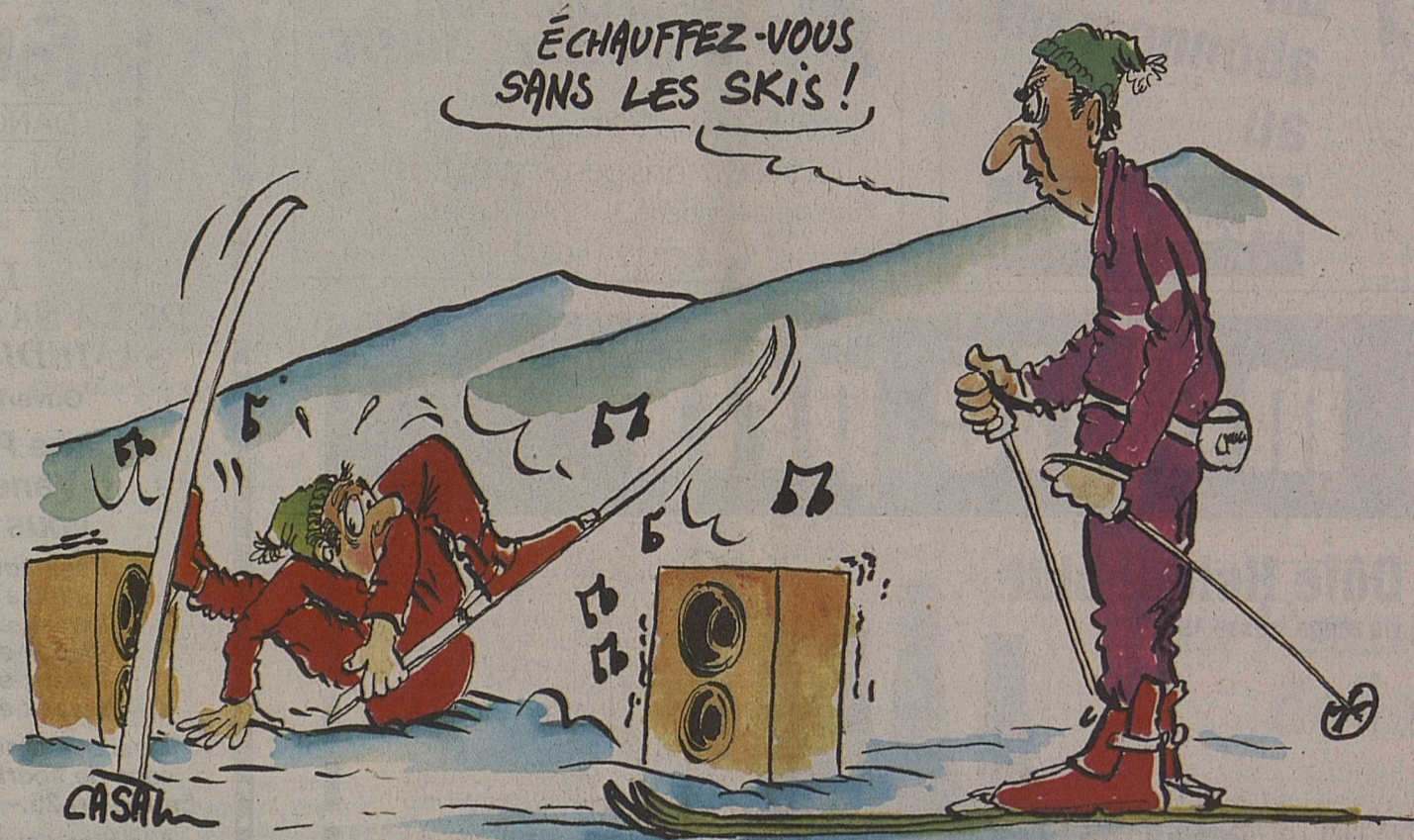
### ★ MAGAZINE

#### LA PEUR ET L'HORREUR

La lèpre continue de faire peur. Pas facile de réintégrer la société quand on a subi les assauts de la terrible maladie. .... PAGE 33

Abonnements: rue de l'Industrie 13  
(027) 297 525-526  
Fax: (027) 221 906  
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25  
(027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60  
Messageries: route des Ronquoz CIR  
(027) 297 666

# Dansez le «warm-up»!



Echauffez-vous, évitez le démarrage à froid! C'est le slogan de la campagne de prévention des accidents de la CNA, à l'heure de l'ouverture de la saison de ski. Skieurs ou snowboarders sont invités à chauffer leurs muscles avant de se mettre en piste... Et pour s'échauffer, rien de plus efficace que le programme «warm-up», une suite d'exercices très simples sur fond de musique rap «qui décoiffe»! PAGE 9

# Expo 2001: suspense...

Le Conseil fédéral n'a pas pu se décider.

Le Conseil fédéral ne choisira que fin janvier ou les projets d'exposition nationale 2001 à soumettre à une étude de faisabilité. Il a décidé de s'accorder un temps de réflexion supplémentaire. Il recevra encore les présidents des comités d'organisation des trois projets neuchâtelois, tessinois et genevois.

Le Conseil fédéral a consacré hier une heure et demie à une vaste discussion sur ce thème, a indiqué à la presse le vice-chancelier Achille Casanova.

Le gouvernement se basait sur une étude du Département fédéral de l'économie publique (DFEP), qui donnait

la préférence au projet neuchâtelois. Ce rapport laissait toutefois toutes les autres options ouvertes, a souligné Yves Seydoux, porte-parole du DFEP.

Le gouvernement a confirmé sa volonté de tenir en 2001 une exposition nationale dont le but essentiel sera de «rassembler notre pays et sa population». Fin janvier, il pourrait commander des études de faisabilité pour un ou deux des trois projets et éliminer les autres. Achille Casanova estime qu'il n'est «pas probable» que le gouvernement demande des études de faisabilité pour les trois projets. De telles études durent neuf à dix mois et exigent

d'importants moyens financiers, a-t-il souligné.

Dans le courant du mois de janvier, le Conseil fédéral in corpore désire entendre les présidents des comités d'organisation des trois projets. Ceux-ci ont déjà eu l'occasion de se présenter à une délégation du gouvernement cette année.

«Le Conseil fédéral est devant un choix difficile, parce que très riche», a expliqué M. Casanova. Les projets, qualifiés tous trois de «bons» et «très intéressants», se distinguent par des conceptions de base, des contenus, des formes et des états de maturité très différents.

Le Conseil fédéral aimerait

approfondir avec les responsables de ces trois projets les nombreuses questions soulevées au cours de sa discussion d'hier. Il s'agit notamment d'évaluer l'intérêt que chaque idée pourrait susciter auprès de la population, leurs répercussions sur le plan des transports ou encore leur capacité à atteindre l'objectif de rassembler la population du pays.

Le gouvernement a exprimé sa reconnaissance aux trois comités d'organisation, «qui ont eu le courage de tenir ce défi». Le Conseil fédéral ne veut pas prendre une décision à la légère. Il ne sera pas facile de décevoir deux comités d'organisation, a relevé M. Casanova. (ats)

# Tomba superstar...

Une fois de plus, la «Bomba» a démontré qu'il était un skieur hors du commun. Son 37<sup>e</sup> succès, sur le parcours d'Alta Badia, le prouve. Malgré son insolente supériorité en slalom, le skieur italien a commis une erreur propre à propulser n'importe quel autre champion hors de la piste. Mais Alberto Tomba l'équilibriste a réussi à repartir et surtout à s'imposer à la barbe de ses adversaires Thomas Sykora (2<sup>e</sup>) et Tomas Fogdó (3<sup>e</sup>), qui croyaient déjà avoir la victoire en poche. Décidément, Tomba étonnera toujours les fans du cirque blanc. Ce qui lui fit dire après l'arrivée: «La prochaine fois il faudra que je trouve autre chose, peut-être m'arrêter en route pour boire un cappuccino.» PAGE 25



Alberto Tomba: intouchable en slalom.

keystone

## Préfets: c'est fait!

### Une seconde femme.

Le Conseil d'Etat s'est enfin décidé hier à procéder aux nominations de deux nouveaux préfets et trois sous-préfets, attendus depuis plusieurs semaines.

Pourquoi ce suspense? Il faut croire que certaines revendications minoritaires n'ont pas dû le laisser indifférent. Toujours est-il que l'exécutif ne s'est pas laissé impressionner et a désigné cinq personnes de la majorité. Fait à relever, une femme, la seconde dans le canton, entre dans le circuit de la «préfecture». C'est au district de Sion, après celui d'Hérens, que revient de faire ce pas attendu. PAGE 24

### Editorial

par Bernard-Olivier Schneider



On dit souvent que le Conseil fédéral et le Parlement ne sont que des façades ou, pis, des otages. Que celui qui dirige en réalité et en fait le pays n'est autre que l'administration: ou plutôt cette formidable accumulation de pouvoirs que représentent les 145 000 fonctionnaires hantant les couloirs interminables et sombres des départements et des régies, CFF et PTT...

Force est d'avouer que la décision arrêtée par nos sept Sages au cours de leur longue séance d'hier semble prouver à l'envi la profonde vérité recelée par ces affirmations que chantent volontiers et souvent les cyniques et les «mauvaises langues»!

### Le pouvoir terrifiant de la fonction publique

Que s'est-il donc passé au cours de ladite séance? C'est tout simple: étant donné que le personnel de la Confédération n'aura pas droit à la compensation du renchérissement en 1995, le gouvernement a décidé que les fonctionnaires verraient, en guise de compensation, leur horaire de travail réduit d'une heure l'an prochain, sous forme de congés supplémentaires. De jolis congés: trois jours en 1995, cinq jours à partir de l'année suivante.

A ce stade, il vaut sans doute la peine de rappeler que, dans beaucoup de secteurs de l'économie privée, les salariés devront encaisser sans broncher une baisse de leur pouvoir d'achat. Et que bien des gens ayant la malchance de tomber au chômage devront avaler, là encore sans broncher, un délai de carence avant de toucher leurs prestations. Comme quoi mieux vaut représenter un puissant lobby, bien terrifiant: on le constate, cela permet de beaucoup mieux assurer ses arrières et ses aises...

Quoi qu'il en soit, la décision d'hier ne laisse d'inquiéter: elle signifie que la Confédération, déjà engoncée dans les chiffres rouges, coûtera de plus en plus cher. Elle signifie aussi que l'ogre administratif va sans doute continuer à grossir. Le parfait cercle vicieux, en somme, étranglant un peu plus la santé du pays!

B.O. Schneider

## Nouvelliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**Abonnez-vous, les 2 premiers mois vous sont offerts**

**APPEL GRATUIT 155 28 20**



# SUPERPAM DÉCHIRE LES PRIX !

# EN NOCTURNE



de 8h00 à 22h00 au marché PAM Martigny, rte de Fully le **22** décembre 1994

au marché PAM Sion rue de l'Industrie 16 le **23** décembre 1994

*est moins cher*

GRATUIT

ACTIONS DANS NOS MARCHÉS DE

MARTIGNY ROUTE DE FULLY

SION SOUS-GARE

## Un cadeau qui dure...

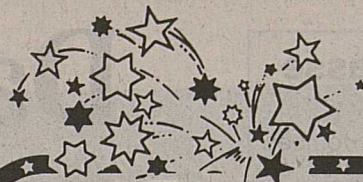
un abonnement au

**Nouveliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS



**MEDECINS SANS FRONTIERES - SUISSE**

Ils ont besoin de nous...  
...nous avons besoin de vous!  
Clos de la Fonderie 3- 1227 Carouge  
CCP 12-1808-1



## Le Falot

DANCING - BAR DREAM  
DISCOTHEQUE  
DE 22h00 A 4h00 - FERME LE LUNDI!  
1860 AIGLE - VAUD

### LA NUIT DE LA SAINT-SYLVESTRE SAMEDI 31 DÉCEMBRE

Ouverture à 22 heures

**Soirée Pirate Tropicale**  
Venez déguisés  
vous y gagnerez:

- 1 semaine d'hébergement à Ibiza avec le vol
- 1 week-end à Paris
- 1 week-end à Barcelone
- 1 week-end à Bruxelles
- 1 week-end à Nice

ainsi que d'autres prix: champagne, sacs de sport, parfums, t-shirts, etc.  
Entrée Fr. 25.- avec une consommation

A la disco avec les DJ Lolo et Franky au bar Dream avec le duo Tops

Fermé les 24 et 25 décembre

Ouvert lundi 26 décembre

# A moitié prix

## Dôle Heldenblut

vin rouge suisse 1993

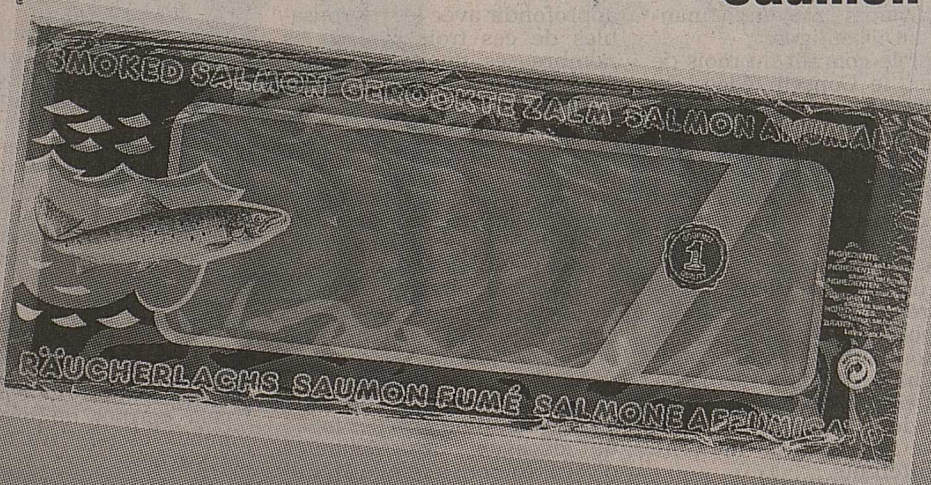
6 x 7 dl

**41.50**  
au lieu de 49.50



## Saumon fumé scandinave

Qualité Gourmet, coupé



200 g

**8.95**

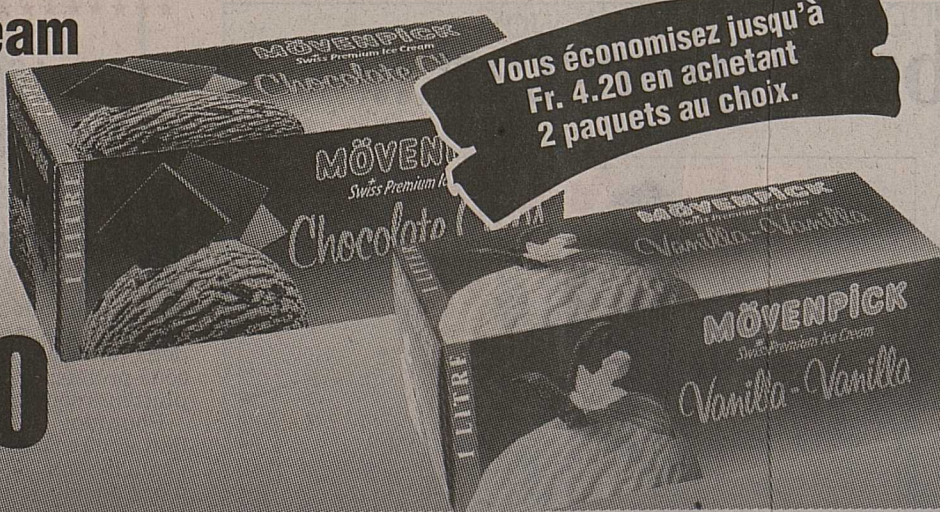
## Mövenpick Ice Cream

- Vanilla-Vanilla /-Caramelita Caramel
- Maple Walnuts /-Espresso Croquant
- Grape red and white
- Chocolate Chips



2 x 1 litre

**14.60**



Vous économisez jusqu'à Fr. 4.20 en achetant 2 paquets au choix.

## OFFREZ UN BON-CADEAU

Fitness et remise en forme

**TROPICAL'S**  
CENTRES DE REMISE EN FORME  
AGRÉES PAR LES CAISSES MALADIE

FITNESS

WELLNESS

CENTRE GRAND-CHAMPEL 12 1950 SION - TEL. 027/31 43 31  
PRE-FLEURI 4 - CENTRE CAP-DE-VILLE 1950 SION - TEL. 027/23 55 66

## Nouveliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS



### PROFESSIONNEL DE L'INFORMATIQUE

Mercredi 4 janvier 1995

### SPÉCIAL INFORMATIQUE

Nous proposerons à nos 107 000 lecteurs des pages consacrées à l'informatique dans notre édition du mercredi 4 janvier.

Profitez-en en y insérant vos conseils et suggestions.

Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller au (027) 29 51 51 interne 210.

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER! Do-51/22.12.94

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

PAGES SPECIALES



CONSEIL FÉDÉRAL

# Fonctionnaires à la caisse

Pas de compensation du renchérissement en 1995 pour les employés fédéraux.

BERNE. - Les 145 000 fonctionnaires de l'administration fédérale, des PTT et des CFF ne toucheront pas de compensation du renchérissement en 1995. En contrepartie, la durée de leur travail sera réduite d'une heure par semaine dès le 1er juin prochain. Le Conseil fédéral a approuvé hier ce compromis après négociation par le Département fédéral des finances (DFF) et les associations du personnel. Cette décision du gouvernement a enchanté les syndicats. Les associations patronales ont en revanche évoqué «une gifle pour l'économie».

La suppression de la compensation du renchérissement, qui concerne aussi bien le personnel actif que les retraités, devrait permettre à la Confédération d'économiser 180 millions de francs, a indiqué le DFF.

Le blocage des salaires sera compensé par l'abaissement de la durée hebdomadaire du travail de quarante-deux à quarante et une heures. Les fonctionnaires continueront généralement à travailler quarante-deux heures, mais l'heure supplémentaire sera compensée par des jours de congé. Ceux-ci seront au nombre de trois en 1995 et de cinq à partir de 1996.

Le personnel fédéral devra vraisemblablement contribuer encore une fois à la réduction de l'horaire en s'accommodant d'une compensation réduite du renchérissement en 1996.

Cette baisse du temps de travail devrait ralentir la diminution des effectifs dans les régies fédérales, même s'il est trop tôt pour savoir combien de postes seront sauvés aux PTT et aux CFF. Les PTT pourront en outre créer 200 postes de formation supplémentaires destinés aux jeunes sortant de l'école. Ce nombre avait dû être fortement réduit ces dernières années.

Le Conseil fédéral est persuadé que cette réduction de l'horaire arrive au bon moment. Avec quarante-deux heures par semaine, la durée du travail dans l'administration fédérale est actuellement légèrement supérieure à l'horaire moyen dans les entreprises et au temps de travail effectué dans les branches régies par un contrat collectif.

La réglementation concernant les jours de repos a également été modifiée, selon le DFF. Les fonctionnaires avaient jusqu'à présent droit à au moins 62 dimanches et jours fériés par année. Certains d'entre eux bénéficiaient même de 68 jours de repos



Que feront-ils de loisirs supplémentaires avec moins d'argent?

Keystone

suivant leur lieu de service et l'année. A partir du 1er janvier prochain, le nombre des jours de repos sera fixé à 63 dans l'ensemble de l'administration fédérale. 12 % des fonctionnaires y perdront, mais 60 % bénéficieront en revanche d'un jour de repos supplémentaire lors de la Fête nationale.

### 1500 emplois sauvés

Les syndicats, et plus particulièrement l'Union fédérative du personnel des administrations et des entreprises publiques qui compte 173 000 membres, se sont déclarés satisfaits de la décision du Con-

seil fédéral hier. La semaine de temps libre supplémentaire permettra de sauvegarder environ 1500 des 16 000 emplois qu'il était prévu de supprimer jusqu'en 1997. L'union fédérative a invité les cantons et les communes à sauver ou créer à leur tour des emplois publics par le biais d'une réduction du temps de travail. Elle a aussi demandé à la Confédération de passer à la semaine de quarante heures à la faveur des gains de productivité, sans participation financière du personnel.

### Grogne patronale

Cette décision du Conseil fé-

déral «constitue une gifle pour l'économie et n'a rien à voir avec la revitalisation», s'est plaint Peter Hasler, directeur de l'Union centrale des associations patronales suisses. Si l'on tient compte de la réduction du temps de travail, les salaires des fonctionnaires ne sont pas bloqués, mais progressent en réalité de 1 %. Le feu vert du Conseil fédéral compliquera sérieusement les futures négociations entre patrons et syndicats. Cette décision du gouvernement est non seulement fautive, elle arrive de surcroît à un mauvais moment en raison de la récession et des caisses vides de la Confédération, a conclu Peter Hasler. (ap)

## Sept Sages au repos

La plupart célébreront Noël dans l'intimité familiale.

BERNE. - Les conseillers fédéraux recherchent le calme et la tranquillité et resteront presque tous à la maison pour les fêtes. Kaspar Villiger profitera de ces vacances pour se préparer à sa nouvelle fonction de président de la Confédération. Son prédécesseur Otto Stich donne actuellement ses dernières interviews. Kaspar Villiger trouvera

toutefois le temps de s'adonner à son hobby. Il se rendra quelques jours en Engadine pour faire du ski de fond, a déclaré un porte-parole. Il ne viendra à Berne que s'il le faut.

### M<sup>me</sup> Dreifuss à New York

Seule la conseillère fédérale Ruth Dreifuss traversera la frontière. Selon son porte-parole, elle rendra visite à des amis à New York. Elle n'a pas voulu en dire plus. Adolf Ogi souhaite quant à lui «recharger ses batteries» et passer tout son temps en famille. Il va certainement aussi faire du ski, il assistera peut-être à un concert d'orgue ou lira, a déclaré un porte-parole.

### Un président très occupé

Otto Stich n'aura pas non plus beaucoup de temps à consacrer à la lecture. Pour le ministre des Finances, les fêtes ne représenteront que deux

week-ends prolongés. Il a en effet plusieurs rendez-vous et interviews inscrits à son agenda, a indiqué son porte-parole. Otto Stich devra se rendre de temps en temps à son bureau bernois. L'actuel président de la Confédération avait eu un malaise cardiaque cet automne. Les médecins ont implanté un stimulateur cardiaque et il devrait donc rester plus tranquille que d'habitude.

Flavio Cotti aspire aussi au calme. Il a prévu de faire de la marche au Tessin.

Les projets de Jean-Pascal Delamuraz ne sont pas très différents. Il va surtout rester chez lui, a déclaré un porte-parole. Il souhaite avant tout se changer les idées, écouter de la musique, lire et faire quelques promenades. Mais il ne pourra pas complètement renoncer à ouvrir ses dossiers, a déclaré son porte-parole. Sur sa liste de lectures figure en première place «L'Unité d'un homme» de Jacques Delors. (ap)

## Ventes d'immeubles aux étrangers

2840 logements de vacances sur le marché en 1995 et 1996.

BERNE. - Conformément à la lex Friedrich, les étrangers pourront acquérir au maximum 1420 logements de vacances par an en 1995 et en 1996, en Suisse, soit le même nombre que pour la période précédente (1993-1994). Le Conseil fédéral a aussi décidé hier de ne pas modifier les contingents cantonaux.

Tout comme il y a deux ans, le Conseil fédéral a renoncé à réduire les contingents pour des raisons économiques. Avec la révision de la lex Friedrich, qui devrait entrer en vigueur l'été prochain, le nombre d'autorisations pour des logements de vacances sera porté à un maximum de 4000 pour deux ans. Dans le cadre de cette limite, le Conseil fédéral pourra fixer un plafond.

En 1995 et en 1996, les étrangers pourront acheter annuellement 310 logements ou appartements de vacances en Valais, 160 dans le canton de Vaud, 50 à Fribourg, 35 à Neuchâtel et 20 dans le Jura. Zurich, Bâle et Genève n'ont pas de contingents de résidences

de vacances. Le Valais est le canton qui dispose du plus grand contingent, suivi par les Grisons (270) et le Tessin (180).

La révision de la lex Friedrich est sous toit depuis le début du mois d'octobre. Avec cette révision, le principe du lieu de domicile remplacera celui de la nationalité. Il faudra désormais vivre en Suisse ou y avoir été domicilié pendant cinq ans pour pouvoir acheter un logement sans être soumis au régime d'autorisations. (ats)

### L'année de 218 heures

Au cours de l'année écoulée, le Conseil fédéral a tenu 41 séances ordinaires (41 en 1993) et 9 extraordinaires (8). Selon la Chancellerie fédérale, il a siégé pendant près de 218 heures (214) et s'est occupé d'environ 2300 (2500) objets. Il a adopté 86 messages à l'intention du Parlement et neuf rapports. (ats)

## La France et la roue de la fortune

La France a finalement obtenu le jackpot dans l'affaire de la Swatchmobile que se disputaient la Suisse et l'Allemagne, associées, par SMH et Mercedes interposés, dans MCC-AG. Une usine de 600 millions de francs sera construite en Lorraine, à la frontière allemande; 2000 emplois directs seront créés sur le site, alors que la sous-traitance en ajoutera 1200.

Les réactions ne se sont pas fait attendre en Allemagne où les pressions des autorités badoises et même fédérales, dans la personne de Wolfgang Schäuble, dauphin du chancelier, avaient été vives. «Scandaleux, irresponsable», murmure-t-on dans les coulisses... En Suisse, on minimise la portée d'une décision qui, sans doute, souligne, une nouvelle fois, les rigidités administratives, comme ce fut le cas pour l'extension en France d'Orgamol et l'absence de tradition industrielle dans l'automobile. On se console en songeant que la France fournira les fantassins alors que l'état-major restera à Bienne où Nicolas Hayek ne dissimule pas son euphorie, en évoquant le soutien des responsables politiques français.

### Haro sur l'Europe?

Comme à l'accoutumée, ceux-ci ne donnent pas dans la discrétion. Mais dans ce grand concert de cymbales, il n'est guère question de Mercedes et de la SMH, à l'instar d'une campagne présidentielle qui fait volontiers de l'Europe le bouc émis-

saire des difficultés françaises. Etonnante nation, prête à livrer en pâture à ses passions une Europe qui apporte 3000 emplois à une région sinistrée. Car, dans cette deuxième phase de la campagne présidentielle, qui suit le retrait de Jacques Delors, c'est l'Europe qui a mauvaise presse. C'est au nom de son refus que Philippe Séguin préconise «une autre politique», faite de soutiens majorés aux exclus, de déficits au fil de l'eau et finalement d'instabilité monétaire. Et en filigrane de ces imprécations, on retrouve les mêmes cibles: le grand marché, Maastricht et l'union monétaire, réalités et perspectives qui ont justifié le choix du site français pour la Swatchmobile.

Et tout au long de cette route chaotique, on devine un cadavre, celui du malheureux Bérégovoy, champion de la stabilité monétaire et de la compression des coûts qui, aujourd'hui, permet à la France d'accueillir la Swatchmobile, grâce à des prix de main-d'œuvre inférieurs de 25 % à ceux de l'Allemagne.

On est là au centre du débat qui devrait être celui de la campagne présidentielle française: faut-il multiplier les cauteurs sur jambe de bois en augmentant les aides directes aux exclus ou réunir les conditions-cadres de la reprise? Le choix de la France pour l'assemblage de la Swatchmobile est déjà une réponse. Il n'est pas sûr qu'il éclaire beaucoup le débat présidentiel... Pierre Schäffer

## Les déchets de A à Z

L'Etat du Valais sort une remarquable brochure didactique.

Le Département de l'environnement et de l'aménagement du territoire vient de sortir une nouvelle brochure sur la gestion des déchets. Les irréductibles producteurs de déchets que nous sommes y trouveront quasiment tout sur le sujet. Cette brochure est destinée à tous les milieux concernés et au grand public avec une attention particulière pour les écoles,

En 32 pages, les lecteurs pourront faire le tour de la question. La publication contient aussi bien un historique de la production de déchets que des informations sur la législation en vigueur, sur les compétences politiques, sur les structures valaisannes de traitement et sur les différents types de déchets. Elle propose enfin un encart pratique à accrocher dans toutes les cuis-

nes et qui résume «que faire avec quoi?»

Rappelons que le Valais produit chaque année quelque 870 000 tonnes de déchets. La plus grande part (575 000 tonnes) consistent en déchets de construction. Suivent les déchets spéciaux (130 000), les déchets ménagers incinérés (115 000), les matières recyclées des ménages (30 000) et les boues d'épuration (20 000).

Les brochures peuvent être commandées au service de la protection de l'environnement, place des Cèdres, 1950 Sion. Elles sont vendues au prix de 15 francs, mais pour les écoles, les administrations communales et les instances directement concernées, le service peut mettre à disposition gratuitement plusieurs exemplaires, ainsi que des encarts pour des classes. (ric)



Des prix f

# coop



Suprême des Ducs\*  
300 g

**4.90**

Vino Nobile di Montepulciano\* D.O.C.G.  
"Tenuta Tresoze" 1990  
75 cl

**12.50**  
~~15.90~~



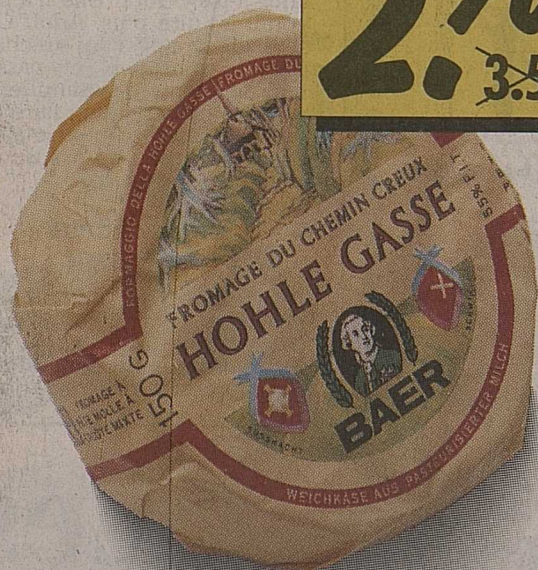
Châteauneuf-du-Pape  
"Château la Nerthe",  
rouge A.C. 1991 75 cl

**13.90**  
~~19.50~~



Baer "Chemin creux"  
150 g

**2.70**  
~~3.50~~

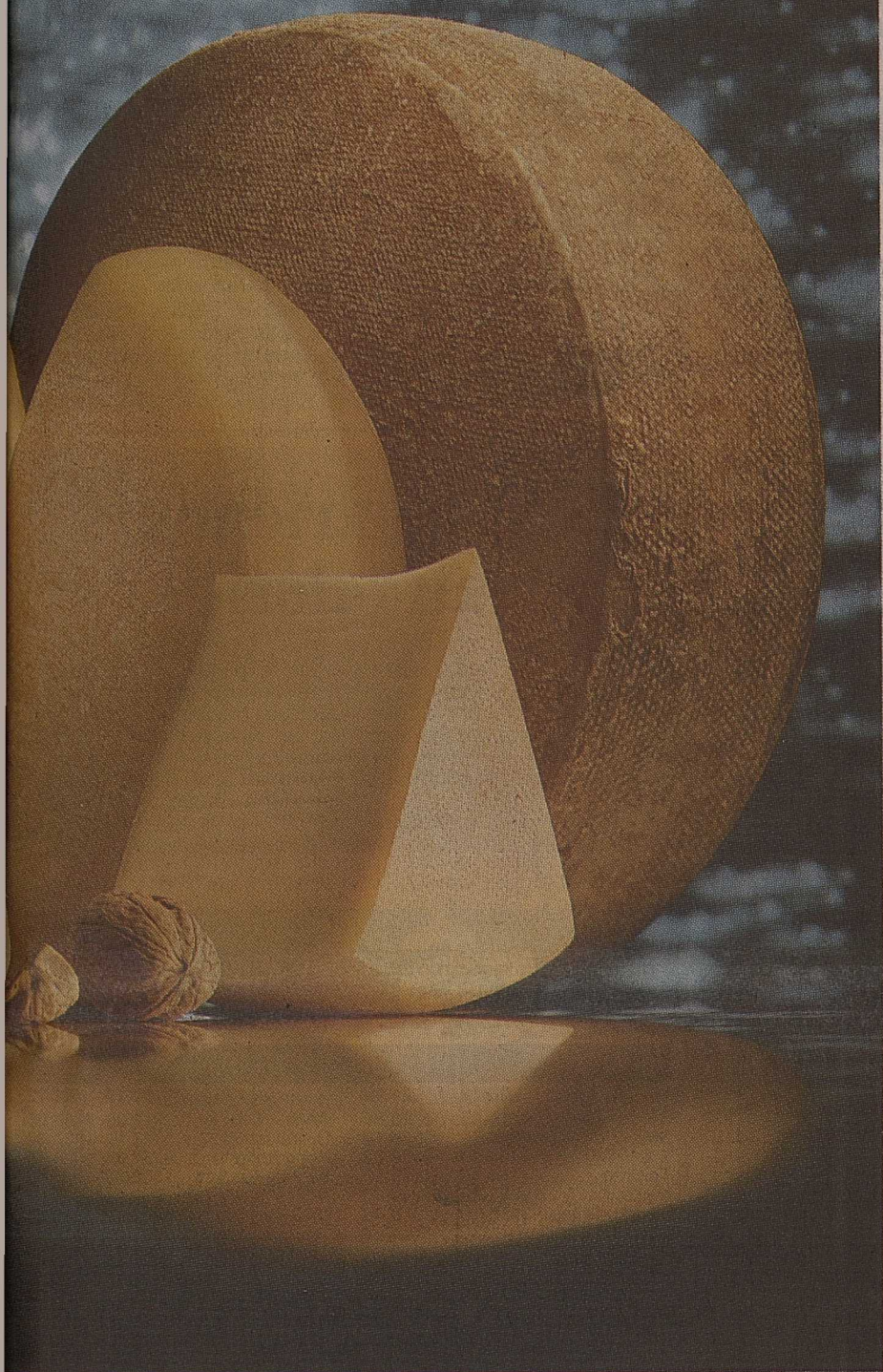


Mascarpone  
250 g

**2.90**

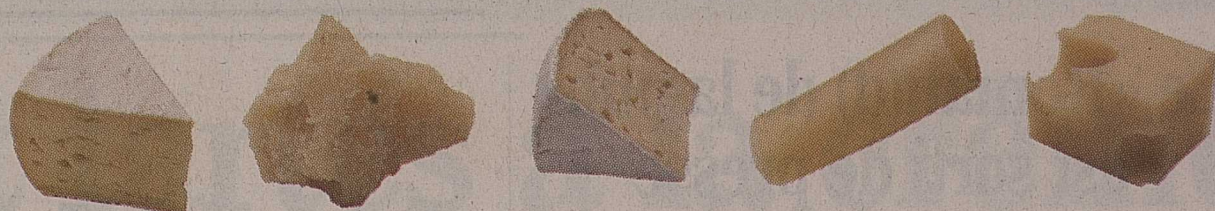


ts à coeur.



Gruyère, doux ou corsé préemballé, 100g

**1.63**



Cantadou au raifort, aux fines herbes ou au curry\* 125g

**2.60**  
~~3.30~~



Philadelphia 200g

**3.80**  
~~4.50~~



Cornichons au vinaigre Chirat poids net 800g, poids ég. 430g

**2.60**  
~~3.20~~

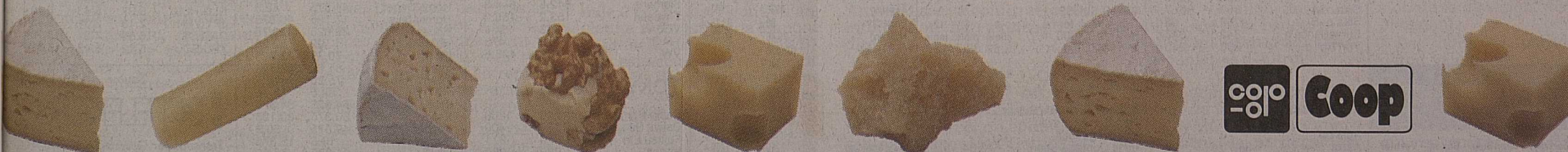


Petits épis de maïs Midi poids net 210g, poids ég. 125g

**2.30**  
~~2.90~~



\* ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop





Le «Roman(d) de la pub» est sorti de presse

Ouvrage relatant soixante-cinq années de publicité en Suisse romande, le «Roman(d) de la pub» a été présenté jeudi 15 décembre 1994 lors d'une conférence de presse organisée par la Fédération romande de publicité et de communication (FRP, Genève) en présence de son président, M. Heinz Heimann et des quatre auteurs MM. Ralph Chavannes, Florian Martin, Claude Graber et Pascal Lavanchy.

mode et l'habillement, l'alcool et le vin, l'agriculture, le commerce et l'artisanat, la finance et les services, les transports, etc.

L'ampleur de la tâche justifie le temps passé à son élaboration. Traduire l'évolution des mœurs et de la société à travers les images de la publicité et le développement de la technique, tel était le but des auteurs.

L'idée de publier un tel livre avait déjà germé à l'occasion du cinquantième anniversaire du Club de publicité de Lausanne (1978). Mais ce n'est qu'un soir de 1990, à la suite d'une réunion du comité de la FRP à Genève, que des grandes idées jaillissent véritablement. En effet, Ralph Chavannes racontait ses premiers pas dans la publicité en 1945, lorsque Heinz Heimann lui lança: «Pourquoi n'écrirais-tu pas ton autobiographie?» M. Chavannes estimant que son histoire ne méritait pas d'être «biographiée» suggéra plutôt de reprendre le projet avorté du club de Lausanne. Le «Roman(d) de la pub» venait de naître.

A l'heure où le citoyen se coupe de son environnement, où il est poussé à se renfermer, à l'heure où la société subit les profondes mutations que l'on connaît en remettant en cause ses fondements, la publicité n'incite-t-elle pas les gens à respirer l'air du large plutôt qu'à se replier sur eux-mêmes, dans la solitude?

Précieux instrument de travail, Le «Roman(d) de la pub» est dédié à ceux qui feront la Suisse de l'an 2000.

Le «Roman(d) de la pub» peut être obtenu auprès de la FRP, rue du XXXI-Décembre 8, 1207 Genève par courrier ou par fax au (022) 786 00 96.

Au fil des pages, on passe de l'historique de la FRP aux supports de promotion ou d'image de marque, on explore allégrement l'imagination marchande romande et suisse à travers les publicités de ces soixante-cinq dernières années. On replonge dans ce que furent les préoccupations de nos concitoyens en matière de santé, d'hygiène et de beauté, on revisite l'alimentation, l'énergie, l'habitation, la

Nestlé produit de l'eau minérale au Vietnam

VEVEY. - Nestlé vient d'inaugurer au Vietnam une usine d'eaux minérales, première unité de production moderne de ce type dans ce pays. 200 emplois ont été créés et la production annuelle atteindra 15 millions de bouteilles. (ats)

TVA: le syndrome des caisses

Faut-il ou non modifier les caisses enregistreuses?

SION. - Les interprétations contradictoires qui circulent sur la manière d'appliquer certains points de la TVA laissent dans le désarroi les commerçants, les artisans, les hôteliers, etc. On entend par exemple beaucoup de choses sur les caisses enregistreuses. Faut-il ou non inscrire le numéro de décompte de TVA sur un ticket de caisse? M. Hervé Berthod, administrateur d'une fiduciaire, nous a fourni hier des informations intéressantes à ce sujet que nous avons déjà abordé dans nos pages TVA. Il nous fait remarquer au passage que le numéro de téléphone donné pour se renseigner auprès de l'Administration fédérale des contributions n'est pas un numéro gratuit...

Deux cents francs

L'article 758 de l'instruction à l'usage des personnes assujetties à la TVA traite à son numéro 5 des tickets de caisses enregistreuses et des installations reliées à un système informatique. Il en ressort que pour les ventes au comptant à des non-assujettis à la TVA et à des particuliers, l'on peut délivrer des fiches et des tickets de caisse «sous n'importe quelle forme». En se basant également sur les deux articles suivants, l'on peut dire qu'il n'est pas nécessaire de faire figurer un numéro de TVA ou même un timbre tamponné «TVA incluse» sur les tickets et factures de moins de 200 francs.

Mais lorsque le ticket ou la facture sont délivrés à un assujetti à la TVA (par exemple quelqu'un qui travaille pour une entreprise), le client doit exiger que soit apposé sur la facture ou la quittance l'indication «TVA incluse» avec le numéro de décompte TVA. Un simple tampon suffit. Cependant, si le montant dépasse les 200 francs, il faut faire figurer en plus le nom et l'adresse du client ainsi que l'objet de la transaction sur la quittance ou la facture (mais pas sur le ticket de caisse accompagnant la facture).

Simple tampon

Tout cela signifie, selon notre informateur, qu'il n'est pas nécessaire de modifier autant qu'on le dit les caisses en-

registreuses. Les cafés-restaurants et même les petits magasins qui vendent au comptant peuvent se contenter de garder à portée de main un

tampon «TVA incluse» avec un numéro. Et si l'on ne veut pas des tampons, on fera bien sûr modifier ou régler sa caisse enregistreuse. (zpz)

TVA et taxe de séjour: on ira en justice

COIRE. - La Fédération suisse du tourisme (FST) veut que le Tribunal fédéral se prononce sur l'application de la TVA aux taxes de séjour. Elle cherche un office du tourisme qui soit prêt à lancer une action judiciaire.

rir contre la décision de l'Administration fédérale des contributions, selon Gottfried Künzi, directeur de la FST. Il a ainsi confirmé une information du quotidien «Bündner Tagblatt». La FST n'a pas encore décidé de lancer cette procédure judiciaire. (ats)

Plusieurs stations touristiques seraient prêtes à recou-

TVA: les tricheurs au pilori

BERNE. - Les entreprises qui utilisent l'argument de la TVA pour se livrer à des hausses de prix injustifiées devront compter avec la réaction des consommateurs. La Fondation allemande

pour la protection des consommateurs (FPC) a invité hier ces derniers à lui signaler les hausses qu'ils jugent abusives. La fondation publiera la liste des tricheurs dans son magazine «Index». (ats)

OMC: directeur par intérim

GENÈVE. - Peter Sutherland, actuel directeur général du GATT, va diriger par intérim l'Organisation mondiale du commerce (OMC) jusqu'au 15 mars. Les 125 membres du GATT ne sont en effet toujours pas parvenus à choisir entre les trois candidats (l'Italien Renato Ruggiero, le Mexicain Carlos Salinas de Gortari et le Sud-Coréen Kim Chul-su). (ats)

Bour\$es et va\$eurs

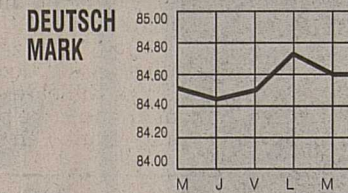
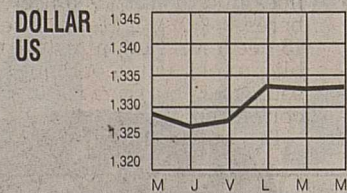
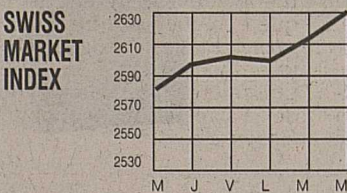


Table of stock indices for various regions and countries, including SPI, SMI, DJ Industrial, etc.

Table of Swiss stock market titles with columns for dates 20.12 and 21.12, listing companies like Aluisse, Ascop, etc.

Table of precious metals prices, listing 'Achat' and 'Vente' for various metals.

Table of exchange rates and bills, listing rates for various countries and currencies.

Table of foreign stock exchanges, including Paris (FF), LONDRES (ESTG), AMSTERDAM (HFL), and FRANCFORT (DM).

Table of foreign stock exchanges, including NEW YORK (\$US) and TOKYO (Yen).

Advertisement for CS-Actualité, highlighting a 5 3/4% interest rate on the 3rd pillar.

Table of other titles, listing various financial products and their prices.

Table of Swiss interest rates, detailing rates for different terms and amounts.

Table of foreign stock exchanges, including AMSTERDAM (HFL), FRANCFORT (DM), and TOKYO (Yen).

Mazout: prix indicatif table showing fuel prices per 100 liters for various grades and locations.

TELEKURS advertisement for currency exchange rates, including a source note and contact information.



# Hommage et tartes à la crème

Les ministres jurassiens chahutés par le Bélier en pleine séance du Parlement.

DELÉMONT. - La dernière séance de législature du Parlement, hier, a été plutôt mouvementée.

Cinq membres du groupe Bélier ont fait irruption dans la salle du Parlement jurassien et ont jeté des tartes à la crème au visage des cinq ministres.

L'action s'est déroulée au moment où le président du législatif rendait hommage aux quatre ministres qui quittent le gouvernement.

Le président du législatif venait à peine d'entamer son hommage que les Béliers sont entrés dans la salle avec chacun un paquet vert entouré d'un ruban rouge. Ils se sont approchés des ministres qui n'ont pas eu le temps d'éviter les cinq tartes à la crème. Les Béliers ont profité de l'effet de surprise pour quitter rapidement la salle et lancer des tracts.

## Interruption de séance

La séance a été interrompue quelques minutes pour laisser le temps aux ministres de se nettoyer. Les députés ont ensuite rédigé une déclaration dans laquelle ils ont manifesté leur «indignation à la suite de la lâche agression» commise par les membres du groupe Bélier.

«Nous avions élevé des militants au rang de ministre, les voilà ravalés à celui de marionnettes de fin de série», explique le groupe Bélier dans son tract. Les ministres «se sont coupés délibérément du mouvement autonomiste et du peuple en général» et ils ont «trahi» en signant l'accord du 25 mars qui reconnaît la frontière entre le Jura et le Jura bernois, indique encore le Bélier.

## «Comblés»

La séance a repris après quel-

ques minutes d'interruption. «Les tartes à la crème manquaient à notre palmarès, nous voilà comblés», a ironisé Jean-Pierre Beuret, président de l'exécutif, qui quitte le gouvernement avec ses collègues François Lachat et Pierre Boillat, les trois derniers membres du premier gouvernement, qui ont siégé chacun seize ans à l'exécutif. Odile Montavon, non réélue, n'aura passé que quinze mois au gouvernement.

Le nouveau Parlement tiendra sa séance constitutive aujourd'hui. Le nouveau gouvernement entrera en fonctions vendredi et procédera à la répartition des départements. Les cinq membres du nouveau gouvernement sont les démocrates-chrétiens Pierre Kohler (seul ancien), Jean-François Roth et Gérald Schaller, ainsi que le socialiste Claude Héche et la libérale-radical Anita Rion. (ats)



Séance burlesque et un peu triste, hier, au Parlement jurassien.

Keystone

## 95 millions réclamés à Christophe Blocher

Les chômeurs spoliés lui envoient un commandement de payer.

LAUSANNE. - L'Association de défense des chômeurs, à Lausanne, a envoyé un commandement de payer de 95 millions de francs au conseiller national Christoph Blocher (UDC, ZH). Cela à titre d'indemnité pour responsabilité dans perte de gain, à la suite de l'introduction d'un délai de carence dans l'indemnisation du chômage.

C'est le conseiller national Josef Zisyadis (PdT, VD) qui a agi comme mandataire. Le commandement de payer - accompagné d'une lettre au ton humoristique - est parti mardi pour l'Office des poursuites de Meilen (ZH), a annoncé l'association.

Celle-ci reproche à Christoph Blocher d'avoir réclamé au Parlement l'introduction d'un mois de carence pour toutes les personnes entrant en chômage. Finalement, les Chambres fédérales se sont contentées d'une semaine et seulement pour les personnes qui gagnaient plus de 3000 francs par mois au moment de leur licenciement.

«Vous êtes directement responsable de cette spoliation», écrit l'association. Les 95 millions réclamés représentent l'économie réalisée par le gouvernement sur le dos des sans-emploi à coups de jours de carence. L'argent ainsi retrouvé sera versé aux chômeurs. (ats)

## Brouille au «Courrier»

GENÈVE. - Les trois responsables du développement du quotidien genevois «Le Courrier» dans le canton de Vaud jettent l'éponge.

En octobre, l'ASC a mandaté trois personnes pour créer une antenne rédactionnelle à Lausanne et s'occuper de la diffusion et de la promotion du «Courrier» dans le canton de Vaud. L'objectif était de trouver entre 500 et 1000 nouveaux abonnés vaudois en une année, a indiqué hier Manuel Grandjean, rédacteur en chef adjoint du «Courrier».

Lundi, ces trois personnes ont décidé de se retirer de l'aventure. Elles voulaient un journal plus porté sur l'ana-

lyse, la réflexion et la mise en perspective et moins centré sur l'actualité locale, écrivait hier Patrice Mugny, le rédacteur en chef du «Courrier».

L'Association de soutien au «Courrier» (ASC) tiendra une assemblée générale en janvier. Elle décidera alors si elle maintient ou non son soutien financier au «Courrier» (le chiffre de 250 000 francs par an a été articulé). L'ASC a été créée au printemps dernier pour compenser la réduction de l'aide accordée au «Courrier» par l'Eglise catholique. Elle est composée de membres individuels issus très majoritairement des milieux de gauche. (ats)

## Le «trancheur de seins» sera interné

BERNE. - Le meurtrier d'Elisabeth Zürcher a été reconnu coupable hier d'assassinat et condamné à quinze ans de réclusion. Pour la sécurité du public, le «trancheur de seins» sera toutefois interné pour une durée indéterminée. La cour d'assises de Berne a ainsi suivi en tous points le réquisitoire du procureur.

Agé de 35 ans aujourd'hui, l'assassin avait sauvagement mutilé sa victime, une femme de 53 ans, lui tranchant notamment les seins. La malheureuse, attaquée dans son propre appartement, avait eu le temps d'appeler la police avant de décéder.

L'internement n'est pas une mesure que l'on prend tous les jours, a expliqué le président du tribunal, Rolf Hänsli, à la lecture du jugement «dur, mais juste» à ses yeux.

Dans ce cas pourtant, la sécurité du public passe avant les intérêts personnels de l'accusé, a-t-il poursuivi en évoquant le danger élevé de récurrence mentionné dans l'expertise psychiatrique.

Le meurtrier souffrant de lésions organiques au cerveau, il ne serait en outre pas prêt pour l'instant à suivre avec succès un traitement psychiatrique. Il ne doit pas pour autant sombrer dans l'oubli, a mis en garde le président de la cour. Le détenu sera suivi de façon à pouvoir entreprendre une psychothérapie au moment voulu, a-t-il assuré.

La défense avait plaidé en faveur d'un acquittement en faisant valoir l'irresponsabilité pénale de l'accusé. L'avocat s'était toutefois rallié à la nécessité de l'interner. (ats)

## Carla del Ponte à nouveau sur la sellette

Le procureur de la Confédération aurait caché des documents favorables à une prévenue.

ZÜRICH. - L'avocat de la Tessinoise «amie» présumée du terroriste Carlos reproche au ministre public de la Confédération d'avoir gardé secrets des documents déchargeant sa cliente. Cette dernière n'a pu jusqu'ici avoir accès à tout son dossier, écrit l'avocat zurichois, Marcel Bosonnet, hier dans un communiqué.

Sans consultation des documents, il est impossible de savoir comment le ministère public de la Confédération en est

arrivé aux graves accusations qu'il a formulées contre la Tessinoise, critique l'avocat. Agée de 49 ans, sa cliente avait été arrêtée le 19 septembre, avec deux autres Suisses et un Américain, pour complicité présumée dans des actes terroristes au début des années huitante. Tous ont été libérés depuis, la Tessinoise le 13 décembre. Le ministère public expliquait alors que ses soupçons n'avaient pu être confirmés.

Le département de Carla

del Ponte, procureur de la Confédération, soupçonnait la Tessinoise d'avoir déposé fin février 1992 une lettre de menaces de Carlos à la représentation diplomatique française de La Haye. C'est ainsi qu'il justifiait la prolongation de la détention préventive, rappelle l'avocat.

Ce n'est que peu avant la libération de la Tessinoise que Mme del Ponte a rendu publics certains documents. Selon ces derniers, la prévenue

se trouvait fin février 1992 dans un autre pays. Un autre document indiquait que l'attaque du TGV Paris-Toulouse de mars 1982 avait été commise par une organisation séparatiste européenne.

Selon l'avocat, le ministère public possédait ces documents dès le début de l'enquête pénale contre la Tessinoise. En les gardant secrets, il empêchait que la lumière puisse être faite sur les motifs de l'arrestation, conclut M. Bosonnet. (ats)

## Laurent Walpen défend son policier «espion»

GENÈVE. - Pour Laurent Walpen, chef de la police cantonale genevoise, l'inspecteur arrêté pour avoir transmis des documents du ministère public à l'Algérie mériterait d'être libéré pour les fêtes de fin d'année. Une faute a certes été commise, a-t-il déclaré mardi au «Téléjournal» de la Télévision suisse romande, il faudra en tirer des enseignements pour l'avenir.

«J'espère pour ce policier et sa famille qu'il pourra sortir de prison pour les fêtes de fin

d'année. Il le mérite, il a beaucoup donné à l'Etat et à la police en vingt ans de carrière», a souligné M. Walpen. Ce cas montre comme il est difficile pour un individu seul d'assumer des tâches qui touchent aux relations internationales, a-t-il ajouté.

Tout le monde est d'accord qu'une faute professionnelle a été commise. Il faudra d'une part la sanctionner et d'autre part en tirer des enseignements pour l'avenir, a-t-il estimé.

Ce n'est pas une affaire de ce type-là qui pourrait porter ombrage aux relations de la police genevoise avec la police fédérale, a estimé M. Walpen. «Nous sommes tous animés du même mobile, c'est-à-dire combattre le terrorisme international.»

L'inspecteur de sûreté a été arrêté le lundi 12 décembre à Genève. Il a servi d'indicateur pour les autorités algériennes et a transmis vers l'Algérie des documents confidentiels du ministère public portant sur les activités du FIS en Suisse.

Le policier, membre du Groupe d'investigation spécial (GIS), a reconnu avoir livré des documents aux autorités algériennes. Il s'agit surtout d'une liste de personnes de contact et d'un rapport de police secret daté du 20 mai 1994. L'agent travaillait dans le cadre d'une procédure fédérale «de longue haleine» ouverte contre le Front islamique de salut (FIS). Il a été inculpé pour violation du secret de fonction et «service de renseignements politiques». (ats)

## Plainte contre des banquiers «escrocs»

Retombée de la débâcle de la Banque Cantonale de Soleure.

SOLEURE. - Une plainte pénale a été déposée contre l'ancienne direction de la Banque Cantonale de Soleure (SKB). Elle est accusée d'avoir vendu des bons de participation alors qu'elle connaissait la mauvaise situation de son établissement.

Un titulaire de bons de Niedererinsbach (SO) a déposé plainte pénale, rapportait l'«Oltner Tagblatt» hier. Le

juge d'instruction soleurois Anton Blaser a confirmé cette information mais a refusé d'en dire plus.

Selon l'article de l'«Oltner Tagblatt», la plainte est dirigée contre les présidents de l'ancienne direction et du conseil de banque Max Cotting et Heinz Frey, leurs suppléants et contre d'autres représentants de ces deux instances. Ces personnes sont accusées

de gestion déloyale, d'escroquerie, de violation de la législation sur les banques et d'atteinte malicieuse aux intérêts pécuniaires d'autrui.

Le plaignant reproche à la direction de la banque d'avoir mis en vente un certain nombre de bons de participation en automne 1991. A cette époque, la direction connaissait la mauvaise situation de l'institut cantonal. Les employés de

la SKB étaient sous la pression de la direction, déclare le plaignant.

Les bons de participation d'une valeur nominale de 100 francs avaient été mis en souscription pour la première fois en 1987 pour 220 francs. La Société de Banque Suisse qui reprendra la SKB au début de 1995 offre maintenant 20 francs en espèces par bon ou une option de même valeur. (ats)



## Explosion dans le métro

NEW YORK. - Une explosion, dont tout indique selon la police qu'il s'agit d'un attentat à la bombe, s'est produite dans une rame bondée du métro de New York hier: elle a fait 20 blessés, deux d'entre eux étant dans un état grave, a annoncé un responsable du métro.

«Tout indique qu'il y avait un engin explosif dans la troisième voiture», a annoncé l'inspecteur Ralph St-Just, porte-parole de la police, qui a précisé qu'un deuxième engin avait été découvert par les démineurs. L'engin explosif se trouvait apparemment sur les genoux d'une personne. L'explosion a produit une boule de feu et c'est la flamme qui a fait le plus de dégâts. Le maire Rudolph Giuliani s'est rendu sur les lieux.

La déflagration, qui a entraîné une situation chaotique et une panique totale, a eu lieu vers 13 h 30 alors que la rame était arrêtée à la station de Fulton Street à la pointe de Manhattan, à environ un pâté de maisons du World Trade Center où avait eu lieu un attentat en février 1993 qui avait fait six morts et un millier de blessés. (ap)

## Top niveau

GAZA. - Yasser Arafat et le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres ont décidé hier au cours d'une rencontre qui a duré deux heures et demie de traiter désormais dans la discrétion et au niveau le plus élevé les questions ayant trait à la sécurité et au retrait israélien.

De source israélienne, on fait état des grandes lignes d'un compromis selon lequel les Palestiniens organiseraient des élections à bref délai tandis que l'armée israélienne se retirerait de certaines villes de Cisjordanie, tout en restant dans d'autres pendant le scrutin. (ap)

# Un long suspense en Italie

Silvio Berlusconi veut se soumettre au verdict du peuple.

ROME. - Silvio Berlusconi a demandé hier devant le Parlement à se soumettre de nouveau au verdict du «peuple souverain». Le président du Conseil a appelé le chef de l'Etat, qu'il rencontrera aujourd'hui, à convoquer des élections anticipées pour résoudre la crise politique qui secoue l'Italie.

M. Berlusconi a rendez-vous aujourd'hui au palais du Quirinal avec le président Oscar Luigi Scalfaro, selon le coordonnateur de Forza Italia, Cesare Previti. Ce dernier a laissé entendre que le chef du gouvernement pourrait remettre sa démission sans attendre le vote des motions de censure déposées contre lui.

Quatre des cinq ministres de la Ligue du Nord ont démissionné juste après que leur chef Umberto Bossi eut annoncé que «la ligue retirait sa confiance» au gouvernement Berlusconi.

### Stratégie précise

«Si la majorité se désagrège, il convient de retourner demander l'avis des électeurs de manière décidée et sereine», avait auparavant déclaré, devant la Chambre des députés, M. Berlusconi. Il n'avait toutefois pas précisé s'il allait poser la question de confiance.

A l'issue du discours, il a dit à des journalistes «vouloir

écouter d'abord le débat», avant de décider éventuellement de modifier l'ordre du jour. Le président du Conseil n'a pas non plus fait mention d'une éventuelle démission.

Quoi qu'il en soit, la stratégie de M. Berlusconi est d'obtenir tôt ou tard que le chef de l'Etat, Oscar Luigi Scalfaro, convoque des élections anticipées. Or, jusqu'à présent, le président italien préférerait trouver un nouveau président du Conseil, capable de former une nouvelle majorité, même pour une période transitoire.

### Finis toujours fidèle

Dans sa plaidoirie pour un scrutin anticipé, M. Berlus-

coni a lancé un appel à «tous les Italiens et au garant suprême des institutions, le chef de l'Etat», en se disant «certain qu'il saura être le défenseur de ce sentiment de justice qui est dans le cœur de chacun».

«La souveraineté appartient au peuple et personne n'a le droit de se l'approprier», a lancé M. Berlusconi. Il a aussi mis en garde contre le risque, en formant un nouveau gouvernement sans élections, de «retourner en arrière vers les vilénies de la vieille politique de palais».

Le leitmotiv de M. Berlusconi a été repris par son allié indéfectible, le chef de l'Alliance nationale, Gianfranco

Fini, qui a déclaré: «Il n'y a pas d'alternative» au vote». M. Fini a assuré M. Berlusconi de son soutien: «Comme nous avons été ensemble dans une expérience de gouvernement, nous serons ensemble dans une expérience d'opposition.»

Dans son discours de dix-sept pages à la Chambre, Silvio Berlusconi s'en est pris très directement au chef de la ligue, Umberto Bossi, estimant que «son mandat de député était devenu un chiffon de papier». Umberto Bossi, dans un discours très chahuté, a rétorqué à M. Berlusconi que son «rêve» de redresser l'Italie «n'avait fait rêver que lui et n'avait résolu aucun problème». (ats/afp/reuter)

## Chaud-froid sur la Tchétchénie

GROZNY. - Les forces russes ont continué de progresser hier en direction de Grozny. Elles sont cependant ralenties par les conditions climatiques ainsi que par les harcèlements tchétchènes. Face aux séparatistes qui résistent avec les moyens du bord, Boris Eltsine a manié la carotte et le bâton.

La Tchétchénie, a assuré le chef du Kremlin, recevra une aide «généreuse» de la Russie pour reconstruire son économie lorsque les forces russes auront chassé le leader sécessionniste Djokhar Douaïev. Boris Eltsine s'est aussi engagé à ne pas rééditer les déportations massives de Tchétchènes auxquelles Staline s'était livré en 1944. Il a également assuré que les réfugiés tchétchènes qui ont fui les combats (16 000 selon la Croix-Rouge) pourraient regagner leur domicile.

Boris Eltsine a toutefois réaffirmé que la Tchétchénie resterait partie intégrante de la Fédération de Russie. Il a ordonné à ses ministres de la Défense et de l'Intérieur, Pa-

vel Gratchev et Viktor Erine, de «n'épargner aucun effort pour rétablir la loi de la Constitution russe sur l'ensemble du territoire de la République tchétchène». (ats/afp/reuter)

## Sinistre

PARIS. - Des ouvriers ont saccagé, mardi matin, l'intérieur d'un immeuble de la rue Saint-Honoré à Paris, vide depuis deux ans et appartenant à la COGEDIM, soustrayant ainsi les appartements de l'immeuble à la loi de réquisition.

«La COGEDIM a décidé de prendre les mesures conservatoires que prendrait tout propriétaire dans cette situation», se bornait-on à déclarer hier au siège de la société immobilière, jointe au téléphone par l'Associated Press.

Une provision de l'ordonnance de 1945 prévoit qu'un «appartement sinistré ne peut être réquisitionné». (ap)

## Dalla Corte relâché

CALAPAN. - Le Suisse Remo Dalla Corte et son camarade allemand Helmut Herbst, accusés par les autorités des Philippines de détention de drogue, ont été libérés sous caution. La décision a été annoncée hier par le juge du tribunal de Calapan, Mario de la Cruz. Les deux Européens ont dû déposer 4200 dollars (5600 francs) pour leur caution. Le juge a indiqué que les preuves avancées par l'accusation n'étaient pas assez convaincantes pour justifier leur maintien en détention. Les déclarations des témoins présentaient par ailleurs des contradictions. La défense a pour sa part affirmé que plusieurs éléments à charge avaient été falsifiés. Les inculpés ont clamé leur innocence depuis leur arrestation le 6 avril dernier. Ils qualifient de mensonges les accusations formulées à leur encontre. Après la découverte par la police de 22 kilos de haschich dans leur chambre, ils ont été arrêtés à Puerto Galera, sur l'île de Mindoro.

La défense soupçonne la justice de vouloir faire un exemple



Helmut Herbst, à gauche, et Remo Dalla Corte.

avec les deux Européens. Le Parlement philippin a rétabli en janvier la peine de mort pour les saisies de plus de 700 grammes de drogue. Il y a deux semaines, un tribunal a condamné à mort un Japonais pour trafic de stupéfiants. Il avait été

trouvé porteur d'une boîte contenant 1,5 kg de feuilles séchées de marijuana.

Le Japonais était le premier ressortissant étranger à être condamné à la peine capitale depuis le rétablissement de celle-ci. (ats/dpa)

## Atterrissage-catastrophe



### Condamnés

ROME. - Sept anciens agents du Service secret civil italien (SISDE) ont été condamnés mardi soir à des peines allant de deux à neuf ans de prison. Ils avaient détourné près de 60 milliards de lires (49 millions de francs) appartenant à leur administration. L'un d'eux avait été extradé par la Suisse. L'ancien directeur du SISDE, Riccardo Malpica, a reçu une peine de trois ans et trois mois de prison, a-t-on annoncé de source judiciaire à Rome. (ats/ansafp)

### Cinq morts dans cet atterrissage-catastrophe.

LONDRES. - Un avion-cargo de la compagnie Air Algérie s'est écrasé hier lors de la descente sur l'aéroport de Coventry (150 km au nord-ouest de Londres). Selon les services de secours, les cinq membres d'équipage ont été tués, mais on ne déplore pas de victimes au sol.

L'accident a eu lieu à 9 h 55 GMT (10 h 55 à Paris) à Wilenhall, dans la banlieue de Coventry. L'appareil, un Boeing-737, s'est écrasé à environ 1,5 km au nord-est de l'aéroport, et à quelques centaines de mètres d'une route. Selon des témoins, l'avion a

heurté plusieurs lignes électriques et a arraché des toits avant de s'écraser. «Des flammes partaient de la queue de l'appareil après qu'il eut heurté les fils, mais on aurait dit qu'il avait des problèmes avant», a déclaré un habitant.

D'après un porte-parole d'Air Algérie à Londres, l'appareil était loué par Phoenix Aviation, une compagnie de Coventry. Phoenix Aviation a déclaré que l'avion regagnait Coventry à vide. L'équipage était composé de trois navigateurs d'Air Algérie et de deux employés de Phoenix Aviation. (ap)

## Attentat à Beyrouth

BEYROUTH. - Une voiture piégée a explosé hier après-midi dans la banlieue sud chiite de Beyrouth, faisant au moins trois morts et une quinzaine de blessés, selon des services de sécurité. L'explosion, entendue à plusieurs kilomètres à la ronde, a eu lieu dans un quartier peuplé.

Selon les premières conclusions de la police, l'explosion est due à une charge placée sous une voiture dans le quartier densément peuplé de Sfeir, non loin d'un barrage

de l'armée libanaise et d'un supermarché. De nombreuses ambulances se sont dirigées sur les lieux de l'attentat, alors qu'un mouvement de panique s'était emparé de la population, ont indiqué des témoins.

Un porte-parole du Hezbollah pro-iranien, fortement présent dans cette région, a indiqué qu'il n'avait aucune permanence dans les environs du lieu de l'explosion. (ats/afp/reuter)

## Un doute...

La mission de Jimmy Carter en Bosnie suscite prudence voire scepticisme.

SARAJEVO. - La mission de Jimmy Carter en Bosnie a suscité prudence voire scepticisme hier. Seule l'ONU s'est déclarée optimiste sur la volonté des belligérants d'appliquer l'accord de trêve à partir de demain midi. Les tirs ont continué de résonner dans la poche de Bihac.

«Nous pensons que les deux parties veulent véritablement appliquer l'accord sur la cessation des hostilités en Bosnie-Herzégovine», a déclaré à la presse le porte-parole de la FORPRONU à Sarajevo. Un autre porte-parole de l'ONU a assuré que les casques bleus étaient en nombre suffisant en Bosnie pour superviser la cessez-le-feu, et assumer correctement cette mission.

Washington a adopté une ligne plus prudente que celle de l'ONU.

Les Etats-Unis voient dans la mission de Jimmy Carter un pas positif si la trêve est véritablement respectée, mais doutent des intentions réelles de Radovan Karadzic.

Prudence également à Paris, où le gouvernement français a estimé que l'on ne pourrait «réellement juger» de la mission Carter en Bosnie qu'au vu de ses résultats effectifs.

A Belgrade, le président serbe Slobodan Milosevic a exprimé son soutien à la mission Carter, dans laquelle il a dit voir une initiative que Washington ne saurait désavouer. Dans son ensemble, et sans trop y croire, la population de Sarajevo a salué hier les efforts déployés par Jimmy Carter. Les habitants doutent que les Serbes honorent véritablement leur promesse de le respecter. (ats/afp/reuter)

## Encore Barschel!

LÜBECK. - Le ministère public de Lübeck va ouvrir une enquête sur l'affaire Barschel. Il a en effet découvert «des indices concrets de la culpabilité d'une tierce personne». Le juge d'instruction genevois Carole Barbey a refusé de commenter cette nouvelle.

La mort mystérieuse d'Uwe Barschel, ancien ministre-président du land de Schleswig-Holstein, le 11 octobre 1987 dans l'hôtel genevois Beau-Rivage, a déjà suscité bon nombre de rumeurs de meurtre et de complot. Les autorités ont affirmé durant des années que le politicien d.c. s'était suicidé.

Le procureur allemand Heinrich Wille a confirmé hier une information diffusée par le magazine hambourgeois «Der Spiegel». Le ministère public de Lübeck ignore si l'enquête débouchera un jour sur la mise en cause de personnes. Il n'est toujours pas exclu que Uwe Barschel se soit suicidé, seul ou avec l'aide d'une autre personne.

Les enquêteurs de Lübeck avaient déjà ouvert une en-

quête préliminaire en mai dernier après avoir pris connaissance du résultat d'une expertise du Zurichois Hans Brandenberger.

Par ailleurs, l'enquête genevoise sur l'affaire Barschel se poursuit, mais la justice genevoise a décidé de ne pas en parler, a expliqué hier le juge d'instruction Carole Barbey. (ap)



Uwe Barschel.

arch. ap





**VALAIS**

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**Abonnez-vous, les 2 premiers mois vous sont offerts**  
**APPEL GRATUIT 155 28 20**

**CHABLAIS**

**LE PLEIN DANS LES STATIONS MONTHEY.** - Pour les fêtes de fin d'année, les stations de sport d'hiver font le plein de touristes. Mais le manque de neige ne va pas sans poser des problèmes. .... PAGE 14

**MARTIGNY**

**CHAUFFAGE EN QUESTION**



MARTIGNY. - Les conseillers généraux de Martigny s'inquiètent du sort du chauffage à distance. Selon eux, une réflexion de fond s'impose quant à son avenir. .... PAGE 18

**SION**

**DÉPART DE L'ARTILLERIE**  
SION. - Durant 152 ans, des générations d'artilleurs ont fait leurs premiers pas de soldats dans la capitale valaisanne. . PAGE 19

**SIERRE**

**SUIVEZ LE GUIDE**  
CRANS-MONTANA. - Présentation à Crans-Montana d'«Escapades», guide des loisirs de Suisse romande. Il donne des idées de loisirs proches de son domicile ou hors frontière. .... PAGE 21

**HAUT-VALAIS**

**PLUS D'OBJECTIONS**  
NATERS. - L'opposition de la commune de Naters concernant la correction du Rhône et le pont du FO rejetée par le Tribunal administratif. .... PAGE 22

# En piste pour le «warm-up»

Nouvelle campagne de la CNA pour prévenir les accidents de ski.

L'an dernier, la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) lançait une campagne de prévention destinée à mettre en garde skieurs et adeptes du snowboard contre les dangers du «démarrage à froid». Enrichi de plusieurs nouveautés, étendu à de nouveaux domaines skiables, le «warm-up», programme d'échauffement créé par la CNA, sera reconduit cette année.

Par Norbert Wicky

En 1992, la CNA ouvrait 764 600 dossiers d'accidents. Dans 58 % des cas, ces accidents sont survenus durant les loisirs! Dans le seul domaine de la pratique d'un sport, 164 300 accidents ont été annoncés. Ils concernent en priorité le football (29 %), mais le ski alpin vient immédiatement en deuxième position (21 %).

Les conséquences sont lourdes, comme l'ont rappelé divers responsables de la CNA lors d'une conférence de presse tenue à Grindelwald: d'abord la souffrance pour les personnes concernées et leur famille, ensuite l'énorme impact économique et social. Les dépenses directes pour les frais de traitement, les indemnités journalières, les rentes d'invalidité et de survivants engendrées par les accidents de loisirs dépassent les 2 milliards de francs. Les frais économiques et sociaux indirects sont estimés au triple!

## Prévention d'abord

Une bonne partie de ces accidents pourraient toutefois être évités. Raison pour laquelle la



Présentation du programme «warm-up» 1994 par Franz Heinzer et les professeurs de l'ESS de Grindelwald.

CNA, au cours de ces dernières années, a intensifié ses efforts dans le domaine de la prévention. En ce début de saison d'hiver, l'effort principal est porté sur la prévention des accidents de ski.

Près d'un tiers des Suisses vont s'élancer sur les pentes enneigées durant les prochaines semaines. A leur intention, la CNA a créé le «warm-up», un programme d'échauffement qui propose aux skieurs quelques exercices d'assouplissement et de réchauffement très simples, sur une musique qui «décoiffe».

Selon les statistiques, c'est en effet la première descente qui occasionne le plus d'accidents, parce que skieurs et snowboarders se lancent sur les pistes sans s'être échauffés au préalable. Risque tout aussi présent après une montée sur un télésiège, une séance bronzzette sur une terrasse. Avant une nouvelle descente, le «warm-up» évite le démarrage à froid...

## Nouvelle campagne

Une des nouveautés de la campagne de prévention réside dans son extension géo-

graphique. Après les premiers essais de l'an dernier dans les trois stations pilotes de Lenzerheide-Valbella, Engelberg et Montana-Crans, de nouveaux domaines skiables seront équipés de points «warm-up» cette année. Pour le Valais, Zermatt, Grächen, Verbier et Nendaz vont promouvoir ce programme, que Montana-Crans reconduit également.

Les séances d'échauffement seront animées par des moniteurs de sport. Et pour encourager les plus timides, une équipe spéciale de quatre ani-

mateurs fera le tour des points pour créer l'ambiance. La musique «Warm-up», mise au point par l'EPFZ, bénéficie cette année d'une adaptation moderne aux goûts du public.

D'autres régions de ski non encore équipées de points officiels «warm-up», ainsi que les associations et clubs de ski, ont également la possibilité de commander à la CNA toutes sortes d'articles, soit vidéos, CD ou cassettes, affiches, minidépliants décrivant les mouvements, etc., pour promouvoir les exercices d'échauffement conseillés.

## Dansons le «warm-up»!

Lancée en 1993, la campagne «warm-up» porte déjà ses fruits. En 1993, le nombre d'accidents de ski a régressé de 8 %. L'effort doit donc se poursuivre. Aucune raison de se «gêner» d'effectuer quelques pas de danse avant de se lancer dans la pente. «Les fûtés s'échauffent, ils skient avec plus d'assurance et s'amuse davantage», affirme le message de la CNA.

Dans les stations équipées d'un point «warm-up», une pression sur le bouton rouge et la musique accompagne vos mouvements. Deux pas à gauche, deux pas à droite, on se secoue énergiquement, on s'accroupit, on se relève, on s'étire, on pivote en souplesse, avant une flexion à gauche et à droite.

Quelques minutes d'exercice, pour que la journée qui s'annonce si belle ne se termine pas à l'hôpital. Alors pas d'hésitation. Quels que soient l'âge ou la forme, ça vaut vraiment la peine de se mettre au «warm-up»!

**1** Les exercices du programme «warm-up», à danser cinq fois!

Se secouer énergiquement.

Deux pas à gauche, Deux pas à droite.

**2**

S'accroupir, rester, se relever, s'étirer.

**3**

Flexion à gauche, rester, flexion à droite, rester.



Connie Kissling et Franz Heinzer sur la même longueur d'ondes: «Pas de descente sans échauffement préalable!»

# L'avis des «pros»

Après la championne Connie Kissling l'an passé, c'est le champion du monde de descente Franz Heinzer qui patronne le programme «warm-up» de la saison 1994-1995.

«Du fait de ma longue expérience professionnelle de ski, je mesure pleinement l'importance d'un bon échauffement... commente Franz Heinzer. Les sportifs de haut niveau doivent eux aussi s'échauffer impérativement, et pourtant leurs muscles sont beaucoup mieux entraînés que ceux d'un amateur.

Bien échauffé, on est plus à l'aise, le plaisir est décuplé. On est mieux armé contre les risques de chutes, et si malgré tout on tombe, le danger de se blesser est moins important qu'après un départ à froid.

Le caractère dangereux de tout sport est proportionnel à la dose d'inconscience avec laquelle on le pratique. Il peut faire froid en montagne, même par un soleil éclatant. Sans échauffement adéquat, le risque d'accident demeure très élevé. Je vous invite donc tous à pratiquer régulièrement les exercices proposés. L'aspect danse et le rap «Warm-up qui décoiffe» sont une bonne entrée en matière, car l'échauffement doit être d'abord un plaisir, bien plus qu'un seul exercice imposé. Bonne saison, sans pépin!»



A Verbier, Nendaz, Montana-Crans, Grächen et Zermatt, des points de rencontre «warm-up» sont installés. Appuyez sur le bouton rouge, échauffez-vous avant de vous mettre en piste.



**Faites une "fleur" à votre table de fête.**

Notre grand choix de fleurs coupées, terrines fleuries, d'arrangements de Noël.

**Notre action de Noël**

ROSES 7 pces avec gypsophilles **10.-**

TERRINES FLEURIES dès **15.-**

ARRANGEMENTS D'ORCHIDEES dès **12.-**

**PRIX QUALITE FRAICHEUR**

**MIGROS**

IMMOBILIÈRES LOCATION

**A louer à Venthône appartement dans maison ancienne**

à proximité du château d'Anchettes. Comprenant: hall, cuisine, salon-séjour, chambre, salle de bains avec chauffage électrique. Loyer mensuel: Fr. 500.-, charges comprises.

Renseignements: tél. (027) 56 16 56, M. Massy (heures de bureau).

36-225918

**A louer Chippis appartement 4 1/2 p.**

dans maison, avec jardin, garage. Fr. 1100.- + charges.

Tél. (027) 55 16 75.

036-225698

**A louer à Sion tea-room**

Excellente situation, libre tout de suite.

Ø (027) 22 39 51 43 21 52.

036-225684

**CRANS**

**A louer** au centre de la station, libre tout de suite,

**studio meublé 51 m<sup>2</sup>**

avec tout confort. Verdure, tranquillité.

Tél. (027) 41 51 51.

036-225414

**A louer à l'année à Crans-Montana**

**joli studio meublé**

30 m<sup>2</sup>, situation calme, ensoleillé, balcon. Fr. 750.-, charges comprises.

Tél. (077) 28 93 94.

036-224787

**Martigny-Croix**

**A louer**

**4 1/2 pièces**

tout confort, + pe-louse privée.

Tél. (026) 22 86 26.

036-225593

**Martigny, à louer**

**3 1/2 pièces**

Entièrement renové, cuisine équipée, lave-linge et lave-vaisselle. Fr. 980.- charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. (026) 22 08 19, midi-soir.

036-225697

**Monthey**

**A louer**, avenue Crochetan 74

**grand 4 1/2 p.**

Situation calme, dès le 1.2.1995. Loyer Fr. 1116.-, charges comprises.

Ø (077) 23 87 88.

036-225635

**A louer à Sion, Chandoline**

**bureaux**

aménagés. Fr. 8.- le m<sup>2</sup> par mois. Places de parc à disposition.

Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.

036-217312

**A louer Sierre appartement 3 1/2 p.**

Fr. 1070.- + charges.

Tél. (027) 55 16 75.

036-225705

**Martigny A louer**

**studio meublé**

libre tout de suite + garages

Tél. (026) 22 21 51, heures bureau.

036-224875

**A LOUER:**

**à Sion-Ouest, ch. de la Treille, 4 1/2 pièces**

avec 2 balcons, cuisine entièrement équipée. Loyer: Fr. 1190.-, ch. et pl. de parc comprises. Libre dès le 1<sup>er</sup> mars 1995.

Tél. (027) 22 85 77

**Martigny-Bourg**

**A louer**

**2 pièces**

tout confort, tranquille.

Fr. 500.- par mois.

Tél. (026) 22 36 71, entre 11 et 14 heures.

036-225249

**A louer à Sierre**

ruelle du Manoir 19B

**app. 4 1/2 p.**

Fr. 1400.- charges + garage compris.

Ø (027) 22 37 50.

036-225763

**A louer à SION, à 300 m de la gare, quelques places de parc**

extérieures à Fr. 65.-/mois. Libres tout de suite. Réservation jusqu'au 23.12.1994 ou dès le 9.1.1995.

36-225897

**Location**

**GRIMISUAT**

★ 2 1/2 pièces, rez, pelouse, parc, animaux acceptés. Fr. 850.- ch. c.

**SION**

- Mce-Troillet, 3 1/2 pièces, 10<sup>e</sup> étage S/W, Fr. 1100.- ch. c.
- 1 1/2 pièce meublé, 5<sup>e</sup> étage, Fr. 635.- ch. c.
- Av. de la Gare, bureau 60 m<sup>2</sup>, Fr. 960.- ch. c.
- Platta, 3 1/2 pièces, neuf, parc int., Fr. 1250.- ch. c.
- Saint-Guérin, 3 1/2 pièces, attique, grande terrasse, WC, Fr. 1350.- ch. h.

XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

**Offres sous chiffre**

Insérer une annonce sous chiffre permet de garder un anonymat absolu. Il se trouve, cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.

Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffre, pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat (en utilisant par exemple le numéro du «sous chiffre»).

Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du secret du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés.

En vous remerciant de votre bienveillante attention.

**PUBLICITAS**

**SOS**

025 / 65 19 19

**PARENTS-DROGUE**

Tous les dimanches de 19 h à 22 h

**1000**

Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom ..... Date de naissance .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

**Xprocrédit**

C/Noël/51/Do

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCD).

**Il a besoin de nous.**

Terre des hommes  
Aide directe à l'enfance meurtrie

**Nous avons besoin de vous.**

**Coupon de parrainage.** Je m'engage à parrainer financièrement un enfant de Terre des hommes à raison de Frs. .... par mois, pendant .... mois.

Envoyez-moi les informations et bulletins de versement nécessaires. (Pour limiter au maximum les frais administratifs, ce parrainage financier ne sera pas nominatif.)

**Documentation:** Je souhaite en savoir plus sur votre action, envoyez-moi une documentation

générale  de parrainage financier.

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: .....

N° postal: ..... Localité: .....

Date: ..... Signature: .....

**A renvoyer à: Terre des hommes, case postale 388, 1000 Lausanne 9, CCP 10-8736-0**

**TABLES DE FETES**

**HÔTELIERS - RESTAURATEURS**

ne manquez pas d'afficher

**VOS MENUS DE FIN D'ANNÉE**

Dernière parution jeudi 29 décembre  
Délai: aujourd'hui 10 heures

Profitez de cette opportunité pour aider nos lectrices et lecteurs (plus de 107 000) dans le choix d'un endroit agréable où passer

**JOYEUSEMENT LES FÊTES DE NOËL ET LE CAP DE LA NOUVELLE ANNÉE**

▽ Sion (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher prend note de votre message





# Purée de pois à l'horizon?

Un conducteur averti en vaut deux. Si vous n'aimez pas foncer dans le brouillard, ne prenez pas le volant sans avoir pris la météo routière au téléphone de l'Institut suisse de météorologie. Toujours actuelle et détaillée. Le coup de fil pour partir tranquille.

**157 126 258**  
Pour partir tranquille  
-86/min.



Schweizerische Meteorologische Anstalt  
Institut suisse de météorologie  
Istituto svizzero di meteorologia  
Institut svizzer da meteorologia

Un service **ISM-MétéoSuisse**

Nouveau, agréable  
masseuse diplômée  
vous propose ses

**massages  
de détente  
et relaxants.**

Av. de la Gare 10,  
Martigny, 4e étage.  
Ouvert le dimanche.  
Aussi à domicile.

Tél. (026)22 64 36.  
036-225822

**Salons,  
canapés,  
fauteuils**

aux prix d'usine,  
cause contre-af-  
faire! Cuir, tissu, al-  
cantara. Choix fan-  
tastique!  
(021) 732 20 61,  
(037) 64 25 74.

022-266767

Pleins feux sur les fêtes. Ambiance du tonnerre et bulles à profusion... sans chagriner son porte-monnaie!



**6.-**

Corail Pêche  
ou Framboise,  
75 cl



**59.-**

MAXIM'S brut,  
1,5 l

MAXIM'S brut,  
75 cl **24.-**

MAXIM'S brut,  
20 cl **9.50**

**26.-**

**CHAMPAGNE  
POMMERY**

Brut Royal, 75 cl

**16.-**

Veuve Alice  
Margot brut,  
75 cl



**6.-**

Henry IV  
Blanc de Blancs  
brut ou rosé, 75 cl

Henry IV Blanc de Blancs  
brut ou rosé, 75 cl **6.-**

MAXIM'S Pêche, 75 cl **10.50**

MAXIMS brut, 20 cl **9.50**

**26.50**

Mumm Cordon  
Rouge brut,  
75 cl, dans un  
paquet cadeau



## FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

• Toutes les bonnes marques • Prix bas  
• Conseil professionnel • Service de  
réparation • Prolongation de garantie  
jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et  
raccordement

### Lave-vaisselle

**Novamatic GS 122 S**

Lave-vaisselle indé-  
pendant, 12 couverts  
standard, programme  
économique, durée  
du progr. 70 min., choix  
de la température.  
H 85, L 59,5, P 60 cm.

Location/m.\* **36.- 699.-**  
A-S inclus

### Réfrigérateur

**Electrolux ER 1244 T**

Contenance 120 l,  
dégivrage entière-  
ment automatique,  
consommation d'élec-  
tricité 0,67 kWh/24 h.  
H 85, L 50, P 60 cm.

Location/m.\* **22.- 348.-**  
A-S inclus

### Lave-linge

**V-Zug Adorina 4 S**

Capacité 4,8 kg. 20  
programmes, essor-  
age 700/900 tours,  
programme écono-  
mique.  
H 85, L 59,5, P 60 cm.

Location/m.\* **93.- 1795.-**  
A-S inclus

### Séchoir à linge

**Miele T 580 C**

Séchoir à condensa-  
tion entièrement élec-  
tronique, capacité  
5 kg, mesure élec-  
tronique du taux  
d'humidité, antiplis.  
H 85, L 59,5, P 60 cm.

Location/m.\* **125.- 2250.-**  
A-S inclus

### Lave-vaisselle

**Electrolux GS ESF 218**

Le lave-vaisselle idéal pour les petits  
ménages (4 couverts standard), progr.  
économique, n'a pas besoin d'être  
encastré. H 46, L 45, P 48 cm.

Location/m.\* **40.- 790.-**  
A-S inclus

\* Nous éliminons vos anciens appareils  
\* Livraison contre facture • \*Durée de loc. min. 3 mois  
\* Abonnement-service compris dans les mensualités  
\* Toutes les bonnes marques livrables immédiatement  
à partir du stock • Appareils encastrables ou indépen-  
dants toutes normes • Offre permanente de modèles  
d'occasion / d'exposition • Garantie du prix le plus  
bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez  
ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

**NOUVEAU FUST CHEZ  
Jelmoli (innovation), Sierre**

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Nouveau: Sierre, Jelmoli (Innovation)  
avenue Général-Guisan 026/ 56 56 83  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholz-Visp, Fust-Centre,  
Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

148-A-9412



# Label Swiss Testing

Une première suisse à l'Ecole d'ingénieurs du Valais.

L'Ecole d'ingénieurs du Valais, en collaboration avec Cimtec Valais, a obtenu une reconnaissance de niveau européen pour son laboratoire de microbiologie alimentaire.

Depuis novembre dernier, l'Ecole d'ingénieurs du Valais (EIV) et son laboratoire de microbiologie alimentaire peuvent se prévaloir d'un diplôme de très haute valeur dans l'assurance de la qualité, il s'agit du label d'accréditation Swiss Testing. Après de

longs travaux préparatoires, cette unité de recherche est reconnue par l'Office fédéral de métrologie (OFMET) pour ses compétences dans l'analyse des aliments. Représentant un pas décisif dans la recherche de la qualité, cette reconnaissance est attribuée,

pour la première fois en Suisse à une école d'ingénieurs ETS. A ce jour, un laboratoire de l'EPFL et une cinquantaine d'entreprises privées l'avaient reçue.

### Qu'est-ce qu'une accréditation?

Afin de satisfaire aux exigences du marché des normes de qualité reconnues internationalement sont fixées et servent de base de référence. Afin de tester et certifier la qualité d'une méthode de travail, d'un produit ou d'un service, des contrôles sont effectués.

Dans ce contexte, l'accréditation constitue une reconnaissance des compétences d'un laboratoire à effectuer des essais et à octroyer un label. Ce certificat est délivré par un organisme neutre, tel que l'OFMET pour la Suisse. Il peut être obtenu après avoir passé avec succès un examen très exigeant.

En ce qui le concerne, le laboratoire de microbiologie alimentaire de l'EIV est accrédité dans le domaine de l'ana-

lyse microbiologique des aliments (composition). Il peut désormais effectuer des tests et certifier les résultats obtenus par le label Swiss Testing reconnu par la Communauté européenne. Cependant, toute accréditation a une valeur limitée et doit être renouvelée au plus tard après cinq ans. Pendant cette période, l'OFMET procède à des surveillances annuelles.

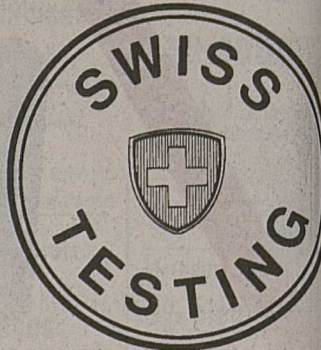
### Un service de très haute qualité pour les entreprises

Contribuant à faire connaître l'EIV bien au-delà des frontières cantonales, l'accréditation représente un réel encouragement pour les entreprises valaisannes car elles disposeront d'un service de haute qualité. Obtenir le label Swiss Testing émis par un laboratoire représente une valeur de la plus grande importance. A ce jour, dans le secteur alimentaire, des entreprises telles que Vallait et Provins ont profité d'analyses portant sur certains de leurs produits.

Avec un tel outil et son potentiel scientifique et technique, l'EIV s'affiche comme un partenaire privilégié des entreprises désireuses de fournir à leurs clients toutes les caractéristiques analytiques de leurs produits. Ceci avec un niveau de qualité correspondant aux plus hautes exigences en termes de précision et de fiabilité.

### Un atout fantastique pour les étudiants

En ce qui concerne l'EIV, une accréditation ne contribue pas uniquement à valoriser un service particulier. La philosophie de la qualité et les méthodes mises en place pour obtenir cette reconnaissance contribuent à créer un cadre de travail très performant. Ainsi, en œuvrant chaque jour dans un système accrédité, les étudiants possèdent une chance unique. D'une part, ils peuvent connaître les différents aspects de l'assurance de la qualité et se familiariser avec eux; d'autre part, ils sont considérés comme de véritables partenaires ayant un rôle actif à jouer dans l'amélioration permanente de l'efficacité du système.



### L'aboutissement d'une longue préparation

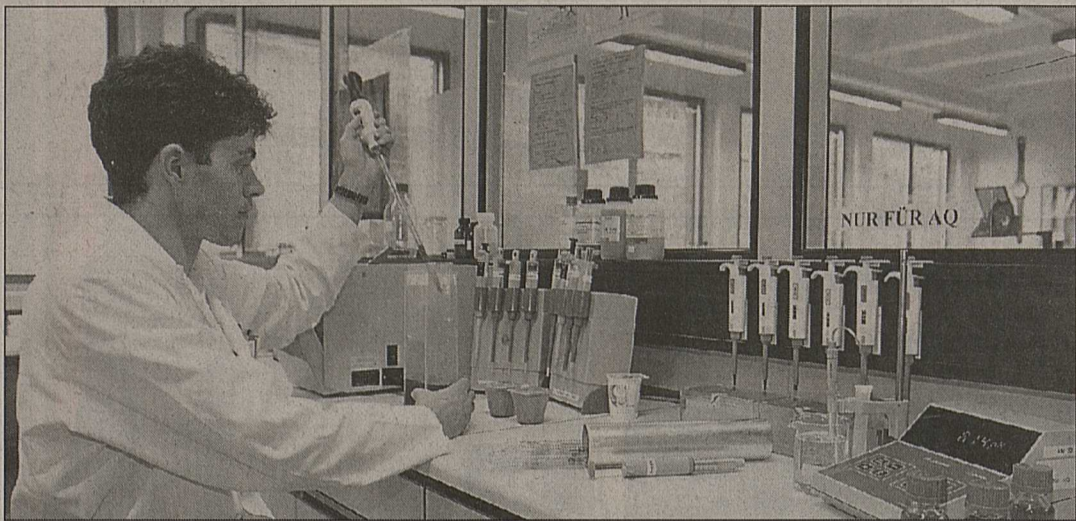
L'obtention d'une accréditation n'est pas une chose aisée. Depuis deux ans environ, le projet est placé sous la conduite de M. Villettaz (responsable de l'assurance qualité à l'EIV et chef du département d'agro-alimentaire) et de M. Wittmann (chef de projet Accréditations des laboratoires de l'EIV et collaborateur de Cimtec Valais qui abrite le centre national d'appui en assurance qualité du programme d'action CIM). L'équipe de travail comprend également le responsable du laboratoire, M. Schmitt, et sa collaboratrice, Mme Zellner. Cette entreprise a bénéficié du soutien financier de la Confédération (commission pour l'encouragement à la recherche scientifique).

### Vers de nouvelles accréditations

Dans la recherche constante de qualité, une accréditation ne constitue qu'un premier pas dans un domaine bien précis, l'agro-alimentaire. Afin de répondre au mieux aux exigences du marché, l'EIV se prépare à faire accréditer d'autres domaines. Les laboratoires de chimie alimentaire (boissons, jus de fruits spiritueux...) et de chimie analytique ont passé avec succès l'examen final de reconnaissance. D'autres domaines tels que la chimie physique, la mécanique et l'électrotechnique s'approprient à lancer également des projets dans ce sens.

Rigueur, persévérance, collaboration, contrôle, responsabilité, fiabilité, tels sont les facteurs indispensables à l'obtention d'une accréditation. L'EIV a choisi cette voie ardue et exigeante pour relever le défi de la qualité et obtenir une reconnaissance de tout premier plan. Le premier essai est réussi; le chemin est tout tracé pour les autres projets en préparation.

Pour aller plus loin et obtenir des renseignements sur le sujet, on peut s'adresser à l'Ecole d'ingénieurs du Valais, tél. (027) 24 31 11; Cimtec Valais, (027) 24 38 60.



Le laboratoire de microbiologie alimentaire.

ldd

PUBLICITÉ

## tout à fait sympa

pièce  
**3.70**

**frais et actuel**  
valable du 22.12. au 24.12.94

Ananas frais, transporté par avion	pièce	<b>3.70</b>
Clementines d'Espagne	kg	<b>1.50</b>
Avocat	pièce	<b>.95</b>
Kiwi	pièce	<b>.30</b>
Crème à fouetter UHT	2,5 dl	<b>2.70</b>
• St. Albray		<b>2.55</b>
• Chaumes 100 g		<b>2.</b>
Saumon sauvage canadien plaque baby parée 100 g		<b>3.45</b>

**Marques exclusives maintenant encore plus avantageuses!**

**Pâtes aux 3 œufs**

**MAESTRO**

- Nouilles 500 g **1.20**
- Spaghetti 500 g **1.10**

**grandes marques à des prix super**

**Herfo** • Garniture pour bouchées à la reine **5.95**  
840 g

**merkur III kaffee** «Goldenblack» en grains 500 g **7.90**

**granini** La Bamba • Jus d'orange 1 litre **1.95** (dépôt)

**HENRIEZ** • verte légère  
Pet 1,5 litre **.90**

**SHEBA** Pour votre chat 8 sortes 100 g **1.-**

**Cesar** Pour votre chien 4 sortes 150 g **1.15**

*Germidor* **Vins du Valais**

**Fendant AC 1993** 75 cl **6.90**

**Dôle AC 1993** 75 cl **8.90**

**Pinot Noir AC 1992/93** Vin rouge 75 cl **9.90**

**Oeil-de-Perdrix AC 1993** Vin rosé 75 cl **9.90**

**Marques exclusives maintenant encore plus avantageuses!**

**Fleurie AC 1992/93** «Sélection Bergeron» 75 cl **8.90**

**Châteauneuf-du-Pape AC 1992** «Sélection Bergeron» 75 cl **9.40**

**Château La Rose du Pin AC 1992** «Bordeaux» 75 cl **6.50**

**Charles de Muret** Champagne brut 75 cl **17.95**

## Deux niveaux de qualité

Dans le cadre de l'assurance qualité, des organismes privés ou publics sont reconnus aptes à attribuer des labels. Cependant, deux niveaux de qualification sont possibles: la certification et l'accréditation.

### La certification (ISO 9000)

Système d'assurance qualité visant à définir précisément et à décrire le déroulement des tâches (ex. achats, contrats...) dans les différents secteurs de l'entreprise.

### L'accréditation (EN 45001)

Système d'assurance qualité plus exigeant que la certification. Ce niveau supérieur implique, en plus de la description des tâches, la garantie que le produit fourni au client a une valeur reconnue internationalement. La méthode et les équipements d'analyse doivent être validés et les laboratoires accrédités sont tenus de participer régulièrement à des essais interlaboratoires afin de confirmer leur niveau de compétence et de fiabilité.

Sur le plan de la politique générale des entreprises, la tendance actuelle fait que ces deux notions interviennent de manière complémentaire. La certification joue son rôle sur le plan de l'outil de production, de l'appareil administratif. L'accréditation, quant à

elle, touche surtout l'analyse du produit final.

Si les multinationales peuvent disposer des deux systèmes, il n'en va pas de même pour les PME qui s'arrêtent généralement à la certification. Dans cette optique, l'EIV est doublement partenaire de l'économie. Elle offre ses services pour la mise sur pied d'un système d'assurance qualité et elle utilise ses laboratoires pour les analyses de produits prêts à la consommation.

PUBLICITÉ

## Noël et Nouvel-An à Longeborgne

**Messes à Noël** (24 heures), 9 h 30 et 15 heures (pas de messe à 8 h 30).  
Le 26 décembre, messe à 8 heures.

**Le jour de l'An**  
Fête de Marie, mère de Dieu, messes à 9 h 30 et 15 heures.  
Joyeux Noël et bonne année à tous les amis et pèlerins de Longeborgne et à tous ceux qui liront ces lignes.

Vos frères «ermite»



IMMOBILIÈRES VENTE

**A VENDRE OU A LOUER**  
 Au cœur de Sion dans le complexe commercial Cap-de-Ville

**Locaux administratifs** climatisés, divisibles au gré du preneur

**Surfaces commerciales**  
**Places de parc**

Situation de premier ordre à proximité de la gare CFF, de la poste principale et de nombreux commerces

Pour visites et renseignements  
**Tél. 026 44 35 44**

**Martigny**  
 Rue de la Fusion, à vendre

**appartement 4 1/2 pièces**  
 balcon, place de parc + garage.  
 Fr. 260 000.-  
 Tél. (026) 23 19 81.

Ollon (VD) à vendre ou à louer appartements magnifiques, belle situation, qualité, tranquillité, vue

**2 1/2 pièces** dès Fr. 228 000.-  
**4 1/2 pièces** dès Fr. 369 000.-  
 Tél. (021) 964 59 77 ou 960 21 70, soir.

A vendre à Crans-sur-Sierre

**appartement 4 pièces**  
 + cuisine, garage, cave, cheminée, grande terrasse, calme et vue.  
 Ø (022) 776 27 66.

**Platta-Sion**  
 A vendre directement du propriétaire

**2 superbes attiques**  
 plein-sud prix intéressant.  
 Tél. (089) 210 42 07.

**Vétroz, à vendre**  
 zone artisanale

**terrain 1100 m<sup>2</sup>**  
 densité 0,7, Fr. 135.- le m<sup>2</sup> à discuter.  
 Ecrire sous chiffre L 036-224631 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

**Valais central,** rive droite, dans un petit village avec toutes les commodités

**demi-maison**  
 surface 130 m<sup>2</sup>, 3 chambres, bain, WC séparé, cuisine-cocin à manger, salon, cheminée, places de parc, petite pelouse.  
 Prix rénoverée: Fr. 192 000.-  
 Tél. (025) 81 47 02.

A vendre, quartier de Gravelone à Sion

**appartement de 5 pièces**  
 Renseignements: Ø (027) 22 24 51.

**A SIERRE**  
 quartier Lamberson

**APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**  
 avec garage.  
 Fr. 240 000.-

Agence MARCEL ZUFFEREY  
 SIERRE - 027/55 69 61

**A vendre à SION**  
 bât. Le Luxor, près du centre

**appartement 4 1/2 pièces**  
 106 m<sup>2</sup> + balcon 6 m<sup>2</sup>  
 2 salles d'eau.  
 Fr. 320 000.-  
 Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.

**Chamoson**  
 A vendre

**appartement 3 1/2 p. duplex**  
 avec garage.  
 Ø (026) 46 12 32, heures de bureau.  
 243-017999

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**Audi 80 S**  
 1990, 30 000 km, blanche, 4 pneus hiver neufs.  
 Tél. (027) 22 98 40.

**A VENDRE**

**Alfetta 2.0**  
 1982, Fr. 1500.-  
**Honda Quintet 1.5**  
 1982, Fr. 1900.-  
**Opel Kadett Break 1.3**  
 1982, Fr. 3500.-  
**Opel Ascona 1.8 E**  
 1984, Fr. 3500.-  
**Seat Ibiza 1.5i SXi**  
 1990, Fr. 7400.-  
**Toyota Tercel 1.5 4 WD**  
 1983, Fr. 3800.-  
 Véhicules expertisés.  
 Ø (027) 36 33 00.

**Achète**  
**voitures, bus et camionnettes**  
 même fort kilométrage.  
 Appelez-moi avant de vendre.  
 Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali.

**Achète**  
**voitures, bus et camionnettes**  
 même fort kilométrage.  
 Appelez-moi avant de vendre.  
 Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali.

**Achète**  
**voitures, bus et camionnettes**  
 même fort kilométrage.  
 Appelez-moi avant de vendre.  
 Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali.

**C&A**

**CHAUSSURES MADELEINE**  
 YES

**DENNER**

**MISTER MINIT**

**BANQUE CANTONALE**

**au p'tit Métro**  
 TABACS - JOURNAUX

**LES CHÉRUBINS**

**SURDITÉ DARDY**  
 APPAREILS ACOUSTIQUES

**ACKERMANN**  
 HORLOGERIE-BIJOUTERIE

**biona**  
 centre diététique

**MIGROL**

**Achète**  
**voitures, bus et camionnettes**  
 même fort kilométrage.  
 Appelez-moi avant de vendre.  
 Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali.

**Achète**  
**voitures, bus et camionnettes**  
 même fort kilométrage.  
 Appelez-moi avant de vendre.  
 Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali.

**MIGROS**

**LE CENTRE MMM MÉTROPOLE**  
 en fête!  
 Vendredi 23 décembre

**NOCTURNE**  
 jusqu'à 22 heures

**SUPER LOTO GRATUIT DE NOËL**

à 20 heures - 21 heures

1er prix: un bon d'achat de Fr. 150.-  
 2e prix: un bon d'achat de Fr. 100.-  
 3e prix: un bon d'achat de Fr. 50.-

Vin chaud et une petite attention à chaque visiteur  
 AMBIANCE MUSICALE

**Panorama de la littérature valaisanne**  
**DÉDICACES**  
 Vendredi 23 décembre

dès 14 heures  
**SERGE MICHELOTTI**  
 «Du nucléaire aux particules»

dès 19 h 30  
**MAURICE MÉTRAL**  
 «La montagne rose»

**CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION**

**un cadeau qui dure long... temps**

**N comme NAVILLE**  
 TABACS - JOURNAUX

**au Metro**  
 CAFE RESTAURANT

**PRESSING 2000**  
 NETTOYAGE CHIMIQUE

**La Gourmandine**  
 Croissanterie Migros

**SUN STORE**  
 Droguerie Parfumerie

**Boutique Valentine**  
 CADEAUX - ETAINS MERITES SPORTIFS

**La Boite à talons**

**Saint Algue**  
 COIFFEUR VISAGISTE

**Le Monde du Jouet**  
 A L'ENTREE DES PARKINGS

**Le Monde du Jouet**  
 A L'ENTREE DES PARKINGS

**P**

**Nouvelliste**  
 Imprimerie Moderne de Sion S.A.  
 Président du groupe Rhône Média S.A.  
 Nouvelliste: Pierre Moren  
 1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
 Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Service des abonnements  
 (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
 Chèques postaux 19-274-0

**Direction**  
 Hermann Pellegrini, directeur des éditions;  
 Francis Zufferey, directeur administratif.

**Rédaction centrale**  
 François Dayer, rédacteur en chef responsable;  
 Roland Puipe, rédacteur en chef des éditions;  
 Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz,  
 Jean-Paul Riodel, Antoine Gessler, Michel Pichon,  
 Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Ariane Alter,  
 Csilla Bohnet, rédacteurs; Vincent Pellegrini,  
 éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bahier,  
 Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod,  
 Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli,  
 rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste.  
 Magazine: Manuela Giroud, Joël Cerutti.

**Tirage contrôlé**  
 44070 exemplaires. REMP 1.11.1993.

**Réception des annonces**  
 Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25,  
 téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60.

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
 Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
 Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

**Renseignements techniques**  
 Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
 Corps fondamental: 8 (petit).  
 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

**Tarif de publicité**  
 Annonces: Fr. 1.125 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
 Réclames: 4 fr. 81 le millimètre.  
 Gastronomie: 2 fr. 51 le millimètre.  
 Publiportage: 2 fr. 41 le millimètre.  
**Avis mortuaires:** 1 fr. 52 le millimètre (colonne de 44 mm).  
 Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

**Vendredi 23 décembre**

**NOCTURNES**

**jusqu'à 22 heures**

**PLACETTE SION**



# Les stations font le plein

Malgré le manque de neige, les Portes-du-Soleil connaissent un nouveau succès d'estime.

CHABLAIS. - La recette est connue: pour les fêtes de fin d'année, les stations de sport d'hiver font le plein de touristes. Mais le manque de neige ne va pas sans poser des problèmes... et des soucis pour l'avenir des stations de moyenne altitude, comme le révèle notre petite balade dans les Portes-du-Soleil.

La neige a fait une timide apparition qui permet juste de parachèver la carte postale en couvrant les chalets d'un léger manteau blanc. «Les ré-

servations pour les fêtes de fin d'année sont pratiquement égales à celle de l'an passé» note l'office du tourisme de Champéry. Sur les 600 lits en hôtel, on compte moins de places libres actuellement que la semaine passée où les annulations de réservations se sont multipliées à cause de l'absence de la neige.

## Peu d'annulations

L'arrivée des premiers flocons, à défaut de garnir effica-

cement les pistes, a fait son petit effet psychologique: les quelques annulations qui continuent à arriver sont, semble-t-il, compensées par les réservations des touristes qui se sont décidés en voyant la météo.

A Torgon, tout est complet pour les 600 à 700 lits loués. Sont-ils loués pour quinze jours ou une semaine? «C'est moitié-moitié cette année. En fait cela dépend beaucoup des dates auxquelles tombent les fêtes», répond l'agence de location.

A Champéry, aux 600 lits d'hôtel s'ajoutent 6700 lits en parahôtellerie dont une partie minoritaire est mise en location. Et la location marche bien, les nouvelles réservations compensant semble-t-il ici aussi les désistements. Une agence géant 200 lits n'a enregistré aucune annulation de réservation. Mieux, pour les fêtes, tout est loué. Et cela se présente bien pour février. Par contre, c'est le calme plat pour janvier et mars. Seul point noir, les tarifs qui vont grimper de 6,5 % avec la TVA.

## Les fêtes, c'est sacré

Une autre agence immobilière champérolaine confirme l'occupation à 100 % des lits et n'annonce aucune annulation. «Les étrangers ne se déplacent pas pour une semaine s'il n'y a pas de neige et préfèrent perdre leurs arrhes. Mais à Noël-Nouvel An, les gens louent encore souvent pour quinze jours et ils viennent de toute façon pour les fêtes.»

Un avis tempéré par le directeur de l'office du tourisme de Morgins, Serge Monay: «Les gens louent de plus en plus pour une seule semaine.



De plus, s'il est vrai que les gens viennent généralement de toute façon pour les fêtes s'ils ont réservé, l'absence de neige est une mauvaise publicité pour la prochaine saison. Ces mêmes touristes risquent de choisir une autre station d'altitude.»

Un peu de neige au village de Champéry: de quoi satisfaire les enfants.

## Disponibilités vaudoises

CHABLAIS VAUDOIS. - Les stations principales des Alpes vaudoises - Villars, Leysin, Les Diablerets - souffrent indiscutablement du manque de neige qui pénalise particulièrement les pistes situées à faible altitude. Mais avec l'excellente qualité d'enneigement du glacier des Diablerets, qui demeure un atout régional primordial pour les vacances de ski, les stations pourront jouer la carte de la complémentarité et assurer une bonne qualité d'accueil, et ce d'autant plus que chacune d'entre elles dispose d'un bon niveau d'infrastructures sportives.

### En dernière minute

Un coup d'œil sur le taux d'occupation respectif démontre que les réservations

sont loin d'être complètes dans les hôtels alors que la parahôtellerie bénéficie d'une meilleure cote auprès de la clientèle. Celle-ci se montre dans l'ensemble fidèle à la région, avec une tendance toutefois à s'annoncer à la dernière minute. On note ainsi un minimum d'annulations ou de désistements dans les Alpes vaudoises qui entendent offrir, quelles que soient les conditions de neige, une bonne palette d'activités à leurs hôtes. Il faut rappeler ici que les stations du Chablais vaudois misent davantage sur les réservations de carnaval et de février pour équilibrer des fêtes de fin d'année pas toujours avantagées par les conditions d'enneigement.

(elem)

## Snow Parc

A Morgins, les locations ont permis d'occuper 95 % des lits disponibles. Il faut savoir que sur les 6000 lits de la station, 52 % ne sont jamais loués par les propriétaires. Et pendant les fêtes, seule une partie des 48 % restants sont en location, les propriétaires se réservant souvent la jouissance de leur bien immobilier pour cette période. La station morginoise annonce deux nouveautés cette saison, avec son Snow Parc de la Foilleuse et son école de vol en parapente et en biplace. Gilles Berreau

## Pistes ouvertes

### Mossettes: O.K.

CHABLAIS. - Le ski est tout de même possible aux Portes-du-Soleil, même si la couche de neige dépasse difficilement 15 centimètres. Si rien n'était ouvert hier dans la station de Morgins, pour le week-end, le conditionnel est de mise. Champéry propose son téléphérique pour la liaison avec le télésiège à quatre places de Crossets 2 qui fonctionne. Les canons à neige crachent enfin. Les autres installations sont fermées pour l'instant. Pourtant le télésiège de Grand-Conches fonctionnera dès aujourd'hui.

Et l'on vient d'annoncer hier matin que l'Office fédéral des transports a autorisé l'ouverture du nouveau télésiège Crossets-Mossettes (5 mètres/seconde) le 23 décembre.

Une liaison rapide avec Avoriaz est ainsi proposée, tout comme de fabuleuses possibilités de ski dans le valon sauvage des Lindarets.

Les Portes-du-Soleil inaugurent en même temps le restaurant d'altitude des Mossettes.

# La dame aux chaussures

Lina Perroud, cadette des nonagénaires montheysannes.

MONTHEY. - Branle-bas de combat vendredi passé pour le groupe du bricolage du home Les Tilleuls de Monthey qui a tenu à assister au complet à l'heureux événement du jour: l'anniversaire de Mme Lina Perroud-Roulin, cadette des nonagénaires fêtée par la commune de Monthey. Née le 18 décembre 1904 dans le canton de Fribourg, l'élue du jour a notamment travaillé dans sa jeunesse comme volontaire dans une famille lucernoise avant de suivre l'école hôtelière de Neuchâtel. En 1926, elle épouse M. François Perroud, union de laquelle vont naître deux enfants, Georges et Janine (Turin) établis aujourd'hui à Monthey.

### Vivacité

Il faut savoir en effet que l'aventure valaisanne a débuté pour la famille Perroud en 1935, date à laquelle elle vient

s'établir dans la cité des bords de la Vièze. Madame fait des remplacements à l'hôtel des Postes tout en s'occupant de son ménage. Après le décès de son mari en 1955, Lina fait un apprentissage de six mois à Bâle et entre à la fabrique de chapeaux. Mais notre Montheysanne de cœur le deviendra vraiment en assumant dès 1959 et durant une dizaine d'années la gérance du magasin de chaussures Bata sur la place Centrale.

En séjour depuis deux ans au home montheysan, entourée d'une famille agrandie de cinq petits-enfants et six arrière-petits enfants, Mme Perroud se souvient du temps de la retraite marqué par de nombreux voyages à l'étranger, notamment en Hollande, au Canada et aux Etats-Unis. La forme et l'esprit vif aidant, l'heureuse grand-mère n'a pas non plus manqué de consacrer du temps à la gymnasti-

que, les jeux de cartes et la télévision. Notre journal réitère ses vœux à notre alerte nona-

gétaire en lui souhaitant un bon cap vers la centaine.

(elem)



Une heureuse grand-mère entourée de ses arrière-petits-enfants.

## Ecole sur rail

Assemblée constitutive de l'Ecole valaisanne de soins infirmiers.

SION. - En septembre 1993, le Conseil d'Etat avait arrêté la nouvelle conception globale de formation en soins infirmiers pour le Valais ainsi que la mise en place d'une nouvelle structure d'organisation de cette formation prévoyant le regroupement des six écoles de soins infirmiers du Valais en une seule école avec une direction unique, un seul collège de programmes et un seul corps professoral.

Vendredi 16 décembre s'est tenue à l'école d'infirmières de Sion, l'assemblée constitutive de la nouvelle association de l'Ecole valaisanne de soins infirmiers.

L'association a pour but la gestion d'une école destinée à la formation et au perfectionnement professionnel dans le domaine des soins infirmiers et des professions de la santé.

Lors de l'assemblée constitutive, les délégués des membres fondateurs ont nommé les neuf membres du nouveau comité: Mmes Catherine Donnet, Juliette Mathys, Marie-Françoise Perruchoud, le docteur Claude Bayard, Me Paul Biderbost, MM. René Bornet, Ambroise Briguet, le docteur Christian Monney, Joseph Mutter.

M. Joseph Indermitte a été nommé réviseur des comptes de l'association.

Le docteur Claude Bayard a été nommé président de la nouvelle association et du comité.

En fin de séance, le directeur de l'EVSI, M. Georges Pont, a fait le point de la situation, rappelant notamment les différentes étapes de la mise sur pied des nouvelles formations et soulignant l'importance du travail patient et en profondeur mené par les quatre membres du collège des programmes, Mmes Anne Jacquier-Delaloye, Brigitte Rey-Mermet, Sylvia Z'Brun et M. Edmond Steiner.

Les premières volées d'ai-

des soignantes ont débuté leur formation (une année) en emploi et à plein temps cet automne 1994 selon les nouvelles prescriptions de la Croix-Rouge suisse.

Les premières volées d'infirmières niveau I débiteront leur formation (trois ans) au printemps 1995 à Monthey et à Viège et en automne 1995 à Sion et à Viège.

Une formation dite «passerelle» pour infirmier(ère)s assistant(e)s est également prévue pour l'automne 1995.

Le nouveau comité se réunira au début de l'année 1995 pour poursuivre la réflexion sur les prochaines étapes en vue de consolider la restructuration et de poursuivre la mise en œuvre de l'introduction des nouveaux programmes dans les différents centres de formation.

Les membres fondateurs de l'association sont: l'Etat du Valais, par le Département de la santé publique, le Groupement des établissements hospitaliers du Valais (GEHVAL), les établissements sanitaires cantonaux, l'Association valaisanne des foyers pour personnes âgées (AVAFOPA), le Groupement valaisan des centres médico-sociaux (GVCMS) et les milieux professionnels soignants.

Peuvent également faire partie de l'association, les personnes morales qui s'intéressent au but de l'école ou qui apportent un appui moral ou financier et qui, après demande écrite, auront été acceptées par l'assemblée générale. (c)

# Monthey paiera le Tonkin

Le chef-lieu avait refusé de payer sa part. Voisins et cantons l'ont mal pris.

MONTHEY. - La Municipalité de Monthey est revenue sur son récent refus de verser un subside au chemin de fer du Tonkin, un refus qui mettait en péril la clé de répartition du financement partiel de la ligne par les communes et le canton. Or, voilà que lundi soir l'exécutif a changé d'avis. Monthey paiera sa part, à savoir 51 000 francs par an. Une décision politique.

### Arguments politiques

Ce volte-face a pour origine en grande partie le fait que la

première décision montheysanne de ne pas payer a franchement indisposé - et c'est un euphémisme - les autres communes qui avaient accepté de passer à la caisse. Et certaines de ces collectivités, comme Mex ou encore Vérossaz, ne participent à cet effort que par pure solidarité régionale. Le canton, lui aussi partenaire financier et politique dans ce bras de fer avec les CFF, n'aura pas apprécié le cavalier seul de Monthey jusqu'au début de cette semaine.

Face à cette argumentation politique, le vice-président Claude Kalbfuss prônait un débat juridique contre les CFF et un débat national, car le Tonkin est le premier exemple de ligne ferroviaire suisse

dont le déficit sera pris en charge par les communes et le canton. Lundi soir, son argumentation n'a plus été suivie par la majorité du Conseil communal.

### Qui paie quoi?

Rappelons que grâce à une convention signée à la fin de l'an passé entre les CFF et le Conseil d'Etat valaisan, la ligne ferroviaire Monthey-Saint-Gingolph a conservé quatre navettes par jour aux heures de pointe. En contrepartie, l'accord prévoit que canton et communes de la région versent un peu plus d'un demi-million de francs par an aux CFF.

La convention Confédéra-

tion-canton est valable jusqu'à ce qu'une solution de reprise par une entreprise régionale (TPC, MOB, etc.) soit trouvée. La clé de répartition des 560 000 francs prévoit que le canton prenne à sa charge les deux tiers de la somme, et les communes le tiers restant. Pour Monthey, la somme à verser chaque année atteint 51 000 francs. A titre de comparaison, Saint-Maurice débourse 29 000 francs, Port-Valais 23 000, Troistorrens 11 000, Champéry 3800 francs.

Des communes éloignées de la ligne Monthey-Saint-Gingolph déliant leur bourse. Même des communes comme Vérossaz (1500 francs) et Mex (380 francs) sont prévues dans cette clé de répartition. (gib)

**MEDECINS SANS FRONTIERES - SUISSE**  
Ils ont besoin de nous...  
...nous avons besoin de vous!  
Clos de la Fonderie 1 - 1227 Carouge  
CCP 12-1808-1



# Voyage culinaire de 1<sup>ère</sup> classe à prix réduit.

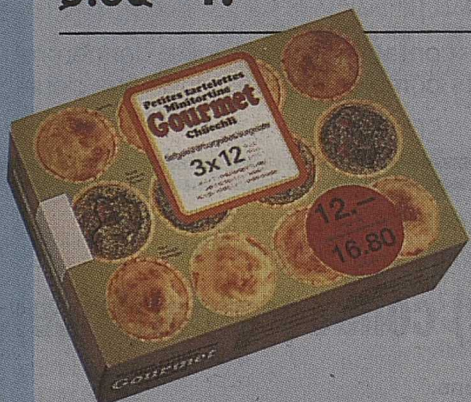


## Action

jusqu'à épuisement du stock!

Biscuits Party Apéritif  
en sachet de 500 g

~~5.80~~ 4.-



Tartelletes Gourmet  
surgelées

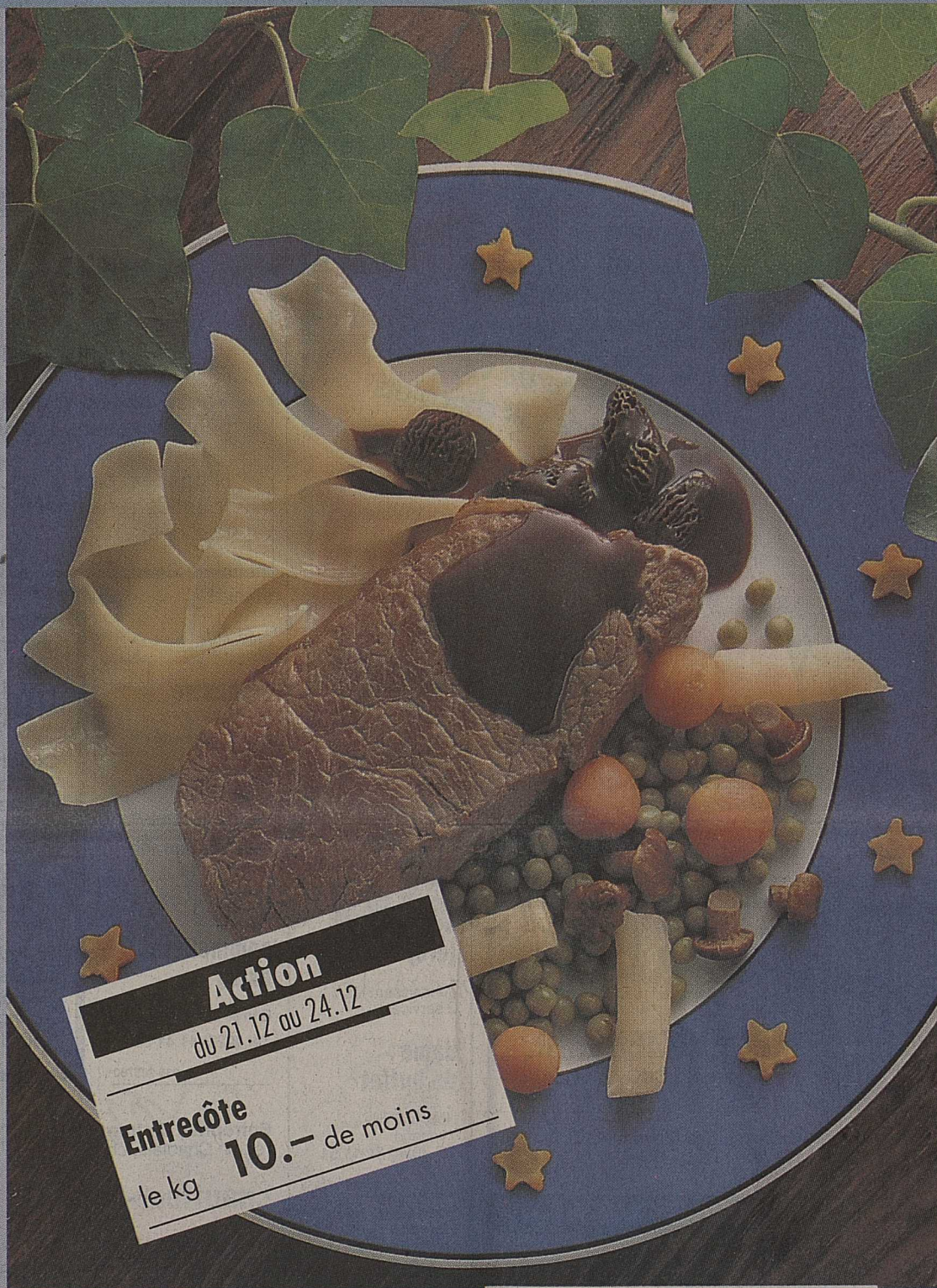
en emballage de 3x12 pièces  
720 g ~~16.80~~ 12.-

## Action

du 21.12 au 31.12

Amandes «Smokehouse»

170 g ~~2.70~~ 2.10



## Action

du 21.12 au 24.12

Entrecôte  
le kg 10.- de moins



## Action

Multipack jusqu'au 27.12

A partir de 2 boîtes  
de 425 g, -.60 de  
moins la boîte

Bouquet de légumes  
425 g (Eg. = 260 g)

~~3.10~~ 2.50

Légumes à la mode  
chasseur

425 g (Eg. = 260 g)

~~3.~~ 2.40



## Action

du 21.12 au 27.12

Morilles séchées

20 g ~~5.60~~ 4.50

## Action

du 21.12 au 31.12



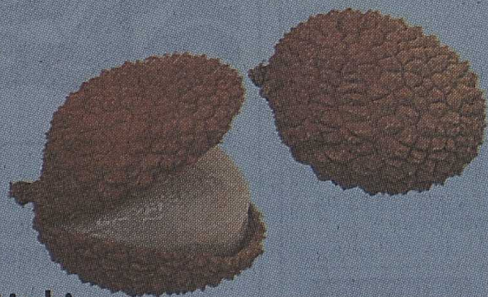
### Kiwi

Son goût est légèrement acidulé, il est juteux et généreux en vitamine C. Coupé en tranches fines, il garnit avantageusement un plat de viande.

le kg 1.90

## Action

du 21.12 au 31.12



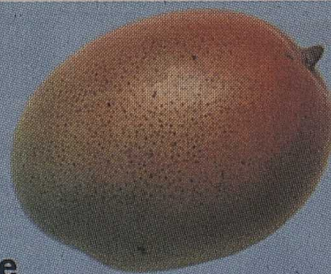
### Litchi

Un fruit tendrement aromatique à la chair délicieusement juteuse. Savoureux dans une salade de fruits ou pour garnir une glace.

les 100 g -.80

## Action

du 21.12 au 31.12



### Mangue

Un fruit à la saveur pleine et sucrée qui a de la ressource. Coupé en morceaux, il entre dans la composition des cocktails de fruits, brièvement étuvé, il accompagne le jambon et réduit en coulis, il parfume une glace.

la pièce 1.60

## Action

du 21.12 au 31.12



### Avocat

Son arôme de noisette relève savoureusement un cocktail de crevettes ou une salade mêlée. La garniture idéale d'une entrée raffinée.

la pièce -.90

# MIGROS

## JOYEUX NOËL



# Vendredi 23 déc. NOCTURNE à Uvrier et City jusqu'à 22h

Le lendemain de la nocturne, les magasins seront ouverts dès 8h

**à Uvrier dès 18h**

- Ambiance musicale
- Vin chaud
- Menu de Fête  
salade mêlée \*\*\*  
Braisé de boeuf au vin rouge  
Nouillettes au beurre  
Carottes et navets glacés \*\*\*  
Bûche de Noël \*\*\*


Menu l'assiette 14.-  
10.-

**à City dès 19h**

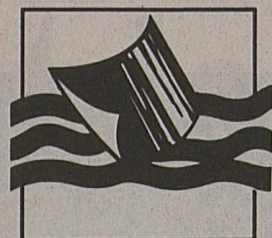
- Le sculpteur à la tronçonneuse, René Lorenz (dès 10h)
- Le père Noël et son âne
- La roue de la fortune
- Animation musicale "Benzo"
- Vin chaud
- Soupe à l'oignon à la "Terrasse"
- Dégustations de vins, champagnes et chocolats
- Exposition de reptiles sur la place des Potences

## MAGRO

UVRIER • CITY-SION



OFFRES D'EMPLOI



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Route des Ronquoz 86  
Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 297 667

*Votre job matinal!*

Pour compléter notre service de distribution du **NOUVELLISTE** à ses abonnés, d'autres journaux, d'imprimés ou d'échantillons à tous les ménages de **VIONNAZ**.

Nous cherchons des

### messagers, messagères

Vous êtes disponible

- durant 3 heures, de bonne heure le matin
- du lundi au samedi
- vous disposez d'un vélomoteur.

Vous habitez **VIONNAZ** et vous êtes intéressé(e) par un gain accessoire régulier et bien rémunéré.

N'hésitez pas à nous contacter, nous vous donnerons tous les renseignements complémentaires que vous pourriez désirer.

OFFRES D'EMPLOI



La direction et le personnel

## Manpower Monthey et Sion

souhaitent à tous leurs collaborateurs, clients et amis de joyeuses fêtes et une années 1995 pleine de succès!

**MANPOWER**  
Votre Réseau de l'Emploi

**PASSEZ À L'ACTION**

### MÉCANICIEN M.G.

connaissances CNC

Sion: av. des Mayennets 5,  
tél. (027) 22 05 95

18-7011

**MANPOWER**

**Café-bar à Monthey**  
cherche

**sommelière**  
avec expérience.  
Sans permis, s'abstenir.

Tél. (025) 71 23 52.

036-225513

Cherche pour tout de suite

**sommelier (ère)**  
connaissant les 2 services

**dame de buffet**  
Hôtel de Ville, Yvonand  
Tél. (024) 31 11 51.

036-225853

**Médecin du Haut-Plateau**  
cherchez au plus vite

**assistante médicale expérimentée**  
pour cabinet multidisciplinaire.  
Tél. (027) 41 29 50.

036-225358

**Jeune homme**  
cherche travail

**pour la taille des arbres.**  
Tél. (027) 22 53 79, midi ou soir.

036-225639

**VÉHICULES AUTOMOBILES**  
A vendre

**Corrado G60**  
juin 1991, 42 000 km, couleur bourgogne, int. cuir beige, pneus neufs, exc. état. Prix à discuter.  
Tél. (027) 60 21 64, heures de bureau.

036-225774

**Achète automobile, bus**  
même accidentés.  
Tél. (077) 23 95 20, (077) 23 37 33.

22-263331

**Urgent!**

Cherchons

**orchestre**  
pour la soirée du réveillon.  
Tél. (026) 46 30 60.

036-225594

**Café-restaurant à Montana**  
cherche

**sommelière extra**  
Entrée immédiate.  
Tél. (027) 41 41 33.

036-225760

**Entreprise de transports, région Chablais, cherche**

**chauffeur-livreur avec permis camion + remorque.**  
Ecrire sous chiffre P36-225579 à Publicitas, C.P. 1090, 1870 Monthey 2 ville.

036-225579

VALAIS AGENCE DE DÉTECTIVES PRIVÉS  
cherche, pour compléter son effectif

### un(e) collaborateur(trice)

**Conditions:**

- être titulaire d'un certificat de bonnes mœurs
- être au bénéfice d'un permis de conduire
- justifier d'une instruction suffisante
- accepter des horaires irréguliers et de fréquents déplacements
- être suisse ou au bénéfice d'un permis B
- être âgé(e) entre 18 et 45 ans.

Si cette profession pas comme les autres, vous intéresse, n'hésitez pas à envoyer votre offre avec les papiers usuels et une photo récente à:  
Agence de DÉTECTIVES PRIVÉS, case postale 466, 1951 Sion.

36-77

Gesucht in die Nähe von Zug

### Au-pair-Mädchen

ca. 18jährig, zur Betreuung von 4monatigem Mädchen und für leichte Hausarbeit, per sofort oder nach Vereinbarung. Zimmer mit eigenem Bad vorhanden.  
Tel. ab 18 Uhr (042) 38 18 49, M. Debrot, Hagendorn

237-01893



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 297 668

Nous faisons partie de la communauté suisse des entreprises de distribution d'imprimés publicitaires et d'échantillons à tous les ménages suisses.

Vous êtes écolier(ère), étudiant(e), ménagère, retraité(e) ou vous avez un horaire de travail irrégulier et vous êtes intéressé(e) par un

### gain accessoire

intéressant et régulier

Nous cherchons des personnes consciencieuses pour la distribution d'imprimés, de journaux ou d'échantillons à tous les ménages, quelques heures durant la journée une ou deux fois par semaine.

Si vous habitez **LIDDES, VÉROSSAZ, ICOGNE, FLANTHEY, GRIMENTZ**.

N'hésitez pas à nous contacter, nous vous donnerons tous les renseignements complémentaires que vous pourriez désirer.

## CADEAU COMFORT



**RELAX Comfort**  
Manuel Fr. 790.-  
Electrique Fr. 1790.-

**A. Melly**  
AMEUBLEMENT

**Sierre-Noës**  
Tél. (027) 55 03 12  
Livraison franco  
Conditions de paiement avantageuses  
5 étages d'exposition

ANNONCES DIVERSES

Superbe occasion !  
**téléviseur Philips**  
écran couleur 60 cm, en parfait état.  
Tél. (027) 56 40 60 ou 43 13 96, repas.

036-225912

On cherche

**patente pour ouverture café à Sion.**  
Ecrire sous chiffre W 036-225811 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

036-225811

**ABANDONNE AFFAME EXPLOITE VIOLE OUBLIE**



**VOTRE DON EST VITAL**  
CCP 19 - 9340-7



Pour les Fêtes?  
J'y trouve tout  
et on s'y retrouve tous.



**NOCTURNE**  
jeudi 22 décembre  
jusqu'à 22 h.

**Centre Commercial PLACETTE**  
Sierre



Chez nous, c'est vous qui êtes au centre

**Parking gratuit**

**Restaurant**

**Station service**

**QUINCAILLERIE A. WALPEN**  
AV. GRAND-CHAMPSEC 12  
1950 SION ☎ 027 / 31 45 55

Habits de travail - Api - Centre  
Articles de cave et de laiterie

Compresseur FINI Tiger volume d'air aspiré 200 l min Pression max. 8 bar Fr. 298.-

Projecteur halogène 300 W avec câble et fiche, sur support en tube d'acier

Vendredi 23 décembre  
NOCTURNES jusqu'à 21 h 30  
Demandez nos bons-cadeau

**Marcel Recrosio**  
Chauffage  
Ventilation  
Sanitaire - Climatisation  
1950 SION

**TERMICA**

Atelier: rue de l'Industrie 54  
Bureau: av. de la Gare 26  
Tél. (027) 22 20 96 - Fax (027) 22 46 48  
Natel (077) 28 59 47

**Non-stop pendant les fêtes**  
Meilleurs vœux pour 1995.

**Vous n'avez pas reçu votre journal!**  
Veuillez appeler le (027) 297 666

**ANNONCES DIVERSES**

**THÉÂTRE DE LA MATZE A SION**  
Mardi 3 janvier à 20 h 30  
Unique gala de l'OPÉRA MOZART DE VIENNE

● **La Flûte enchantée** ●  
L'opéra célèbre de W.A. MOZART, dans la version originale, avec des solistes de Vienne, Munich, Zurich et le CHŒUR et l'ORCHESTRE de l'Opéra Mozart de Vienne.

Location: office du tourisme, tél. (027) 22 85 93.  
Caisse d'entrée à partir de 19 h 30.

**UN ÉVÉNEMENT EXTRAORDINAIRE**

**Abonnez-vous et économisez**

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Le trait d'union des Valaisans

**Une bonne «idée cadeau»**

En plus nous vous offrons **2 mois gratuits** + une annonce de 2 lignes dans le marché du mardi.

**Appelez le 155 28 20 (appel gratuit)**  
ou remplissez le coupon ci-dessous:

**Comparez**

Achat journalier au numéro	= 305x2.-- = 610.-
A l'abonnement prix annuel 1994	= 305x0.87 = 264.-

**Votre gain: Fr. 346.-**

**Prix annuel Fr. 264.-.** L'abonnement annuel souscrit se renouvelle tacitement, sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

Le journal est pour:

Nom:.....	Prénom:.....	Adresse:.....	NP/Localité:.....	Tél:.....	Date:.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....

Facture à la même adresse     Facture à.....

Ce coupon est à détacher et à retourner à l'administration du Nouvelliste et Fav, rue de l'Industrie 13, 1951 Sion.

**RENDEZ-VOUS de fêtes**

■ ■ ■ ■ ■

Vendredi 23 décembre

**OUVERTURE NOCTURNE**

*jusqu' à 22h00*

*Le restaurant MANORA est ouvert jusqu' à 23h00*

**CENTRE COMMERCIAL MONTHEY**



EN BREF

Contes et légendes

FULLY. - Sonja Michellod-Krekic et Henri Granges s'apprentent à raconter Noël pour la bonne cause. Les deux conteurs vont en effet proposer, ce vendredi 23 décembre entre 18 heures et 19 h 30, à l'église de Fully, une soirée de contes et légendes de Noël en faveur des Cartons du cœur.

Pour soutenir cette association, venez passer un agréable moment de détente à l'église de Fully, et partager une soupe à l'oignon et des gâteaux délicieux. Pour l'occasion, Sonja Michellod-Krekic et Henri Granges seront accompagnés du pianiste André Vouilloz. Cette soirée est organisée par Cafouilly's.

Culte et messe

OVRONNAZ. - La station du pied du Muveran va se recueillir à l'occasion de cette veillée de Noël. Plutôt trois fois qu'une. Ainsi, le culte protestant, avec la sainte cène, aura lieu dès 16 heures à la chapelle d'Ovronnaz. Dès 22 heures, est ensuite programmée la messe de réveil à la chapelle des Mayens-de-Chamoson, qui sera suivie du traditionnel vin chaud offert par la société de développement locale. Enfin, la messe de minuit aura pour cadre la chapelle d'Ovronnaz. A la fin de cet office, les scouts de Leytron se feront un plaisir d'offrir le vin chaud. Quant au Père Noël, son arrivée est prévue le lendemain, dimanche, dès 11 h 30 sur la place de l'Hôtel-Beau-Séjour.

Un nouveau ferment lactique

LAUSANNE. - En étudiant différentes souches de micro-organismes, le centre de recherche de Nestlé, à Verschez-les-Blanc, a mis en évidence plusieurs ferments lactiques. L'un d'eux, le «Lactobacille acidophile 1», contribue à renforcer les défenses naturelles de l'organisme.

La société a précisé hier que son centre de recherche disposait d'une collection de plus de 3500 souches; celles-ci constituent l'une des premières banques mondiales de données sur les ferments lactiques. (ats)

# Le Conseil général solidaire

Le législatif octodurien a choisi de soutenir la politique d'austérité.

MARTIGNY. - L'exécutif octodurien ne peut en aucun cas être accusé de pratiquer la langue de bois.

Dans son message adressé au législatif, le Conseil municipal n'a en effet jamais cherché à enjoliver un paysage de crise. En promettant «un environnement économique difficile durant les prochaines années», «une situation tendue» sur le marché de l'emploi, en particulier pour les personnes non qualifiées, en prédisant «une réduction sensible des rentrées fiscales» et des budgets «prudents» pour les quatre prochaines années, l'administration Couchepin a donc clairement affiché la couleur: grise. Cette franchise a eu

l'heur de satisfaire un Conseil général désormais bien au fait des difficultés économiques actuelles. Un exécutif qui a donc été unanime à soutenir cette politique d'austérité qui ne se veut pas pour autant «politique d'indifférence à l'égard de l'économie martigneraise». Tout simplement, la commune ne fera pas «elle-même les investissements, mais favorisera ce que le privé souhaite entreprendre».

Pas de hausse d'impôts

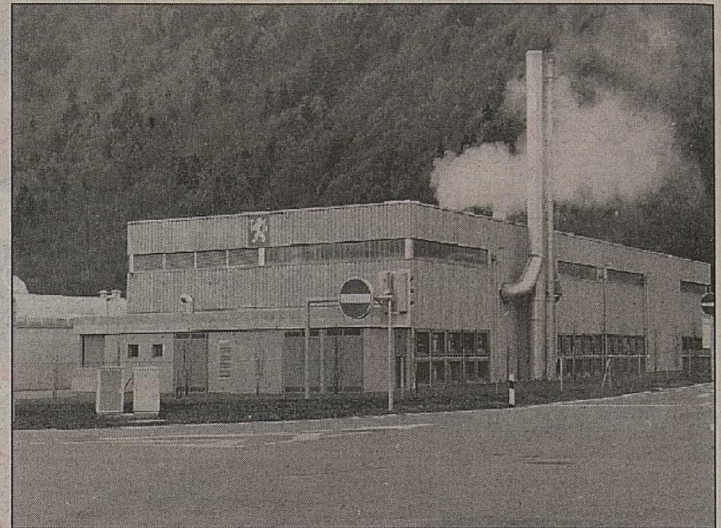
Quasi nulles ont donc été les critiques et les oppositions à ce budget «très serré» et imposé par la conjoncture. De la

commission de gestion au Parti socialiste, en passant par les radicaux et les démocrates-chrétiens, les quatre groupes appelés à se prononcer ont donc tous accepté l'entrée en matière, sans réserve ou presque.

La commission de gestion a certes regretté «un endettement important», le groupe radical a souhaité que «la politique du consommateur-payeur ne devienne pas la future ligne de conduite de la politique fiscale octodurienne», le PDC a posé quelques questions pertinentes quant à l'utilité de l'instauration d'enveloppe, ou les socialistes ont refusé carrément

l'idée d'une privatisation de certains services communaux. Mais pour l'essentiel, le législatif a entièrement adhéré à la politique prônée par l'administration Couchepin. Peut-être aussi parce que l'exécutif

octodurien s'est engagé, très clairement, à ne décider aucune hausse des taux d'impôt jusqu'à la fin du siècle au moins, «sauf charges nouvelles qui seraient imposées par le canton». Pascal Guez



Les groupes du Conseil général ont été quasi unanimes à dire leur inquiétude quant à l'avenir du chauffage à distance.

## Joyeuses fêtes pour tous

Grâce aux restos du cœur, Noël sera un peu plus doux. A Martigny aussi.

MARTIGNY. - «Aujourd'hui, on ne devrait plus ni avoir faim, ni avoir froid.» Forts de ce précepte cher au regretté Coluche, Jean-Claude Abbet et une vingtaine de bénévoles octoduriens ont décidé de consacrer leur réveillon à rendre plus doux le Noël de concitoyens moins privilégiés.

Une nouvelle fois, la salle communale, transformée pour l'heureuse occasion en «resto du cœur», va ainsi ouvrir toutes grandes ses portes et offrir à ses hôtes d'un soir deux menus de fête, des cadeaux, des animations musicales ainsi que beaucoup de chaleur humaine.

Coup de pouce

Les initiateurs de cette opération resto du cœur ont sollicité le soutien des commerçants de la cité afin de donner plus de saveur encore à leur rendez-vous. Ils n'ont pas été déçus. «Ils ont tous accepté de nous donner un beau coup de pouce. Grâce à leur contribution désintéressée, le Noël de nombreux défavorisés sera plus joyeux.» Jean-Claude Abbet, responsable de cette opération, se réjouit déjà de contribuer à rendre plus doux cette fête du partage.

Il est vrai que les hôtes de la salle communale seront particulièrement gâtés ce samedi. Après l'apéritif offert dès 17 heures, les invités de ce resto du cœur octodurien auront en effet le choix entre un jambon à l'os et un rôti de porc - ces deux plats principaux étant accompagnés d'un gratin dauphinois - pour composer leur menu de fête. Tout au long de cette soirée placée sous le signe de la fraternité, ce réveillon proposera aussi des animations musicales ainsi que la distribution de nombreux cadeaux de Noël bien sûr. (pag)



Les bénévoles du resto du cœur octodurien vous attendent ce samedi dès 17 heures à la salle communale.

## Quid du CAD?

MARTIGNY. - Unanimes au moment d'accepter le budget 1995, les conseillers généraux octoduriens l'ont été tout autant pour dire leur inquiétude quant à l'avenir du chauffage à distance.

La commission de gestion s'est, la première, posé des questions sur la rentabilité économique de ce service. «Compte tenu des 5% d'amortissement faits à ce jour, ne faut-il pas avoir une réflexion de fond sur le CAD?»

Tarifs dissuasifs

Ce faible rendement n'a naturellement pas manqué d'inquiéter démocrates-chrétiens et socialistes. Les premiers ont exigé du Conseil communal une réaction. «Se borner à constater qu'un département n'est pas rentable n'est pas satisfaisant.» Et le groupe d. c. de demander à l'exécutif d'étudier trois solutions possibles, à savoir «le démantèlement en terme de CAD, l'amélioration de sa rentabilité ou alors le maintien d'un CAD non rentable pour des raisons su-

périeures aux seules considérations de rentabilité».

«Pas question de démanteler.» Le président Couchepin a été on ne peut plus catégorique sur le sujet. «Cette solution extrême serait la plus coûteuse pour une réalisation qui a demandé un investissement de plus de 14 millions de francs.» Le premier citoyen de la cité a affirmé vouloir tout mettre en œuvre, au contraire, pour améliorer la rentabilité du CAD, «en augmentant l'efficacité du système, en densifiant le réseau et en ayant recours à l'énergie la meilleure marché du moment».

Peut-être qu'en appliquant ces trois remèdes, la commune de Martigny pourra alors redonner quelque vigueur à son CAD. Et que celui-ci pourra alors répondre à l'attente du groupe socialiste qui trouve que les tarifs actuellement proposés sont tout simplement dissuasifs. «Le raccordement au mazout est hélas plus avantageux malgré les contraintes antipollution. De plus, trop d'immeubles raccordés sont encore non consommateurs.» (pag)

# Un disque par année

Le Chœur du collège Sainte-Marie sort son troisième CD.

MARTIGNY. - Depuis trois ans, le chœur du collège Sainte-Marie sort un disque par année. Bon rythme pour les élèves-chanteurs qui viennent d'enregistrer le dernier sous la direction de Jean-Michel Chappot, professeur au cycle d'orientation (CO) martigneraise.

Son titre? «Change le monde» de Mickael Jackson. Avec des reprises de tubes commerciaux tels que «Qui a le droit» de Patrick Bruel ou

«Le monde est stone» de Michel Berger. A noter une composition originale du professeur: «Le Blues du râleur». Au total huit titres pour une durée d'environ trente-six minutes.

Historique

Lorsqu'il a accepté des heures de chant en première année, voici déjà quatre ans, Jean-Michel Chappot a tout de suite échafaudé un vaste projet: enregistrer un CD. Ils

étaient septante-cinq cette année-là à répéter des chants de Cabrel, Leforestier, Goldmann ou Fugain. L'enregistrement qui suivit provoqua quelques haussements d'épaules par-ci, quelques remarques encourageantes par-là. Aujourd'hui, la troupe des deux cent vingt élèves de tous les degrés du CO prépare son quatrième CD.

CD mania

Le répertoire de l'ensemble

est taillé sur mesure pour les ados. «Ils choisissent eux-mêmes une bonne partie des chansons. J'essaie quand même de caser les titres que j'apprécie» confie le professeur. La plupart des chants ne sont interprétés qu'à une voix. Car le but recherché est moins la perfection musicale qu'une sorte de musicothérapie pour les jeunes: «Je vise davantage la mise en confiance des adolescents que la performance musicale. Je cherche à mettre en valeur les plus faibles. Ce sont souvent eux qui ont le plus de choses à dire.»

CD maison

Les disques compacts du Chœur du collège Sainte-Marie sont des produits «maison». Aujourd'hui, élèves et professeurs font tout ou presque. Même si Jean-Michel Chappot ne ménage ni son temps ni sa peine pour réussir dans sa tâche, il ne regrette rien: «Plus on en fait, plus les élèves nous le rendent» confie-t-il joyeusement. Pour preuve, il mijote déjà d'autres projets. «J'envisage de produire un vidéo-clip. J'aimerais interpréter le cantique suisse chanté dans toutes les langues parlées par les élèves du CO. Le tout avec un fond de cor des Alpes et des cloches de vaches.» De quoi entretenir l'incroyable mythe suisse qui nous hante, dans sa version «jeune». (vic)



Le Chœur du collège Sainte-Marie vient de sortir son troisième CD.

## Au caveau la Vouettaz, à Saint-Pierre-de-Clages

On se met à table!



Au caveau la Vouettaz, à Saint-Pierre-de-Clages, Marisette et Henri Evéquo vous donnent un aperçu des festivités de fin d'année.

SAINT-PIERRE-DE-CLAGES. - Il est bientôt centenaire et il aspire encore à grandir. Bien inspiré, le caveau la Vouettaz, à St-Pierre-de-Clages, s'est offert un carnet de la meilleure veine en guise de cadeau de Noël. Mais le caveau la Vouettaz, c'est, avant tout, cette cave vouëtée qui «prend de la bouteille» au fur et à mesure que sa notoriété s'épanouit. A la veille de son 100e anniversaire, il a ouvert ses portes à une clientèle en quête d'un lieu de rendez-vous où il fait bon déguster des crus du terroir. Tous les jours (sauf le mercredi), de 10 à 19 h, vous avez le loisir de savourer ces fins nectars qu'accompagnent une saucisse à l'ail «très Vouettaz», un fromage typique et typé ainsi qu'une raclette qui se laisse glisser dans le creux d'une assiette très convoitée. Au caveau la Vouettaz, Misette et Henri Evéquo vous accueillent à leurs nouvelles tables, celles qui entonnent l'hymne à la convivialité. Pour les groupes (40 personnes): tél. (027) 86 24 96.

Par Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire NF - Tél. (027) 297 511

<p>Etude, ventilation Bureau technique CVS-HLS <b>YVO SCHIFFERLE</b> Rue des platanes 19 1950 SION Tél. (027) 23 79 50 en Arbon, Semsine, 1975 Conthey</p>	<p><b>METALIC SA</b> Constructions métalliques Serrurerie Jean-Luc Gard Sion Tél. (027) 31 43 43</p>	<p><b>REGENERATION</b> <b>LCONEI</b> 1900 SION <b>ANIMATION</b></p>	<p><b>CHRISBOIS</b> Félix Christen CHRISBOIS, route du Vila 13 - 1907 Saxon Tél. (026) 44 28 80 Fax (026) 44 37 37</p>	<p><b>RAIFFEISEN</b> La crédibilité bancaire <b>Chamoson</b></p>
--	--	---	--	--



## Budget de Sion

Approuvé, malgré un déficit de 5,9 millions.

SION. - Le Conseil général de Sion a approuvé hier soir, par 51 oui et 7 abstentions, le budget 1995 présenté par la Municipalité, suivant ainsi les propositions des commissions de gestion, d'édilité et d'urbanisme, sociale et culturelle.

Un budget qui se solde par un excédent de charges de 5,9 millions de francs, soit 1,8 million de plus que le déficit budgétisé pour l'exercice précédent. Approbation malgré le fait que le même législatif avait demandé à la Municipalité d'équilibrer le budget communal en 1997 au plus tard, tout en fixant le maximum de déficit pour l'exercice 1995 à 2,5 millions.

C'était sans tenir compte d'une situation économique difficile, qui prive la commune de Sion de quelque 3,4 millions de recettes fiscales. Tous les partis ont insisté pour que l'effort d'économies soit poursuivi. Le groupe socialiste a quant à lui proposé que le coefficient d'impôt soit revu à la hausse...

### Coup de frein aux dépenses

Malgré l'importance du déficit, les diverses commissions admettent qu'un réel effort d'économies a été fait, notamment dans le domaine des

charges du personnel. La commission de gestion estime toutefois que de nouvelles solutions d'économies doivent être recherchées, que le recours aux crédits supplémentaires devra être limité aux besoins indispensables. «Les prestations de la Municipalité doivent être revues, et sa structure adaptée à ses besoins, sans vouloir toutefois imiter Administration 2000», lit-on dans le rapport de cette commission.

Même remarque de la commission d'édilité et d'urbanisme, qui estime que des économies peuvent encore être réalisées, notamment dans le secteur des biens, services et marchandises. Quant à la commission sociale et culturelle, elle reconnaît aussi l'effort de compression des dépenses, tout en relevant avec satisfaction que les postes en rapport avec la formation, la scolarisation, l'éducation et la culture, ainsi que ceux en relation avec le rôle social de la commune (assistance, chômage, etc.) ont été correctement traités. «Notre commission réaffirme que les tâches de la Municipalité dans ces différents domaines doivent être considérées comme des priorités de premier niveau», conclut la commission. (wy)

## Service postal pendant les fêtes


Les samedis 24 et 31 décembre, les guichets des offices de poste seront ouverts comme un samedi normal. Une distribution complète de lettres aura bien sûr lieu ces deux jours; de plus, une remise de colis sera exceptionnellement assurée la veille de Noël.

Les lundis 26 décembre et 2 janvier seront considérés comme des dimanches: il n'y aura donc aucune distribution de courrier et les guichets seront fermés. Par contre, et afin de tenir compte de certai-

nes particularités locales, les offices de poste valaisans suivants seront ouverts ces deux lundis: Verbier 1, Haute-Nendaz, Montana-Vermales, Crans-sur-Sierre, Saas-Fee, Zermatt Grächen, Loèche, Riederalp, Bettmeralp.


Par ailleurs, la poste recommande à sa clientèle de déposer suffisamment tôt ses envois de cadeaux et les prie d'effectuer leurs versements avant les derniers jours de l'an.

PUBLICITÉ



# BREITLING

1884



CHRONOMAT

Alors que les cadrans des tableaux de bord évoluent à plus de Mach 1, perfectionner encore le chronographe mécanique prend valeur de symbole: la mesure du temps n'est pas que technologie. La beauté d'un mécanisme complexe ou le reflet d'un boîtier poli à la main, redonnent à l'homme la possibilité de mieux apprécier le progrès de la machine. A l'image du Concorde, premier transporteur civil supersonique, mais sûrement pas le dernier, les CHRONOMAT traversent temps et espace, reconnus de tous. Parce qu'ils ont su allier beauté, haute technicité, style et performances...

HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
**B. M. JEKER**  
Rue des Remparts 8  
SION

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS

# Anzère fait le bilan

Dynamique, la station ne cesse d'améliorer son offre et lance une nouvelle conception publicitaire sur le plan suisse.

ANZÈRE. - Hôtes et propriétaires confondus, 331 226 nuitées ont été enregistrées en 1994 à Anzère, soit une diminution globale de 3,03 % par rapport à 1993. Un résultat malgré tout très satisfaisant alors que la crise bat son plein...

Sous la présidence de M. Rapy Bétrisey, la Société de développement d'Anzère a tenu ses assises annuelles vendredi soir. A l'heure du bilan, le directeur de l'office du tourisme d'Anzère, M. Alain Gollut, s'est plu à énumérer les grandes réalisations de l'année écoulée. Parmi elles: la mise en service de la deuxième station du télésiège des Rousses, la création de la nouvelle piste de ski de fond du Bisse-Ravouéné et d'un nouveau télésiège-école à proximité de l'office du tourisme, la création d'un nouveau chemin d'accès aux Audannes ainsi que la mise en place de quatre nouvelles voies d'escalade à la Pierre-à-Perey, au cœur de la station.

Côté animation, M. Gollut a relevé que les cours d'escalade lancés pour la première fois cet été au Rawyl ont connu un fort taux d'occupation. L'expérience sera renouvelée l'an prochain sur le nouveau site de la Pierre-à-Perey.

Cet été toujours, les vingt ans de la fête du bœuf ont été célébrés dans la joie et la bonne humeur tout comme l'inauguration de la cabane des Audannes le 14 août, en présence du conseiller fédéral Adolf Ogi et de 1200 personnes.

### Action publicitaire

Pour l'avenir et plus particulièrement pour 1995, Anzère a décidé de faire connaître son nom partout en Suisse. Une nouvelle conception publicitaire a ainsi été élaborée, qui a donné naissance à un charmant petit bonhomme modulable à souhait, assorti d'un slogan: «Anzère, une très grande envie de montagne» (voir ci-contre).

### Nouveauté pour cet hiver

«Malgré la conjoncture défavorable, quelques projets ont pu se concrétiser», a indiqué M. Gollut. A commencer par l'ouverture d'une route d'accès Masque - Bochesse, qui permet de rejoindre à skis le centre de la station. Cette infrastructure réalisée par la commune vise à diminuer le déplacement des skieurs en voiture jusqu'à la télécabine. D'autre part, l'installation de

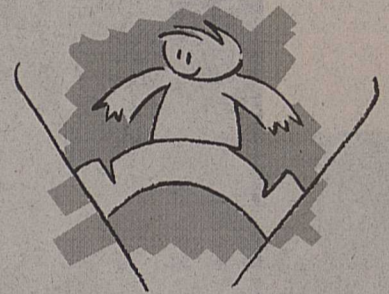
six canons à neige basse pression sur les 1200 derniers mètres de la piste des Masques assure désormais un meilleur accès à skis jusqu'en station.

### Changements au comité

Au sein du comité de la SDA, le président de l'Association des commerçants d'Anzère, M. Marcel Savioz, a cédé sa place à Mme Marlyse Bartholdi.

Autre changement: M. Otto Schmutz a été remplacé par M. Daniel Schmutz. (dan)

**Anzère, une très grande envie de montagne.**



ldd

# L'artillerie quitte Sion

Durant cent cinquante-deux ans, des générations d'artilleurs ont fait leurs premiers pas de soldats dans la capitale valaisanne.

SION. - Une page de l'histoire militaire séduisante se tourne. L'artillerie quitte Sion, cédant la place dès janvier prochain aux troupes du génie et des fortifications. C'est la fin d'une longue amitié entre Sion et les artilleurs, marquée d'une cérémonie d'adieu qui s'est déroulée à la caserne de Champsec.

Deux rendez-vous ont en fait marqué ce départ. Mardi soir, à la halle Barbara, le divisionnaire Jean-Jules Couchepin, chef d'armes de l'artillerie, ainsi que le corps des instructeurs au complet ont pris congé du canton et du chef actuel du Département de la justice, de la police et des affaires militaires, le conseiller d'Etat Richard Gertschen.

Puis hier en fin de matinée, en présence des autorités de la ville et de la bourgeoisie, du personnel des casernes, des anciens employés et instructeurs, la descente des couleurs et la remise des clés ont mis un terme à la présence des artilleurs à Sion.

### Une longue histoire

C'est l'ancienne résidence de l'évêque, la Majorie, qui sera la première caserne de Sion. La loi militaire de 1941 est la base de l'acquisition de ce bâtiment par l'Etat du Valais. Ce n'est en fait que cent ans plus tard que sera construite la caserne actuelle de Champsec.

De l'infanterie, des soldats du train, puis de nombreuses générations d'artilleurs feront leurs premiers pas de soldats à Sion. M. Pierre Eschbach, officier artilleur et ancien vice-président de la bourgeoisie de Sion, a rappelé mardi soir, durant un exposé très imagé et agrémenté de nombreuses anecdotes, les temps forts de ce règne de plus de cent cinquante ans.

### Merci au Valais

Le divisionnaire Couchepin a tenu de son côté à relever les excellents rapports de l'armée avec Sion, avant de remettre un cadeau-souvenir à M. Gertschen. «Merci au Valais qui nous a accueillis aussi longtemps et aussi bien», déclarait le chef d'armes de l'artillerie.

A l'heure de quitter Sion, nous ne pouvons que remercier la population et ses autorités de leur accueil et de leur compréhension. A son tour, le chef du Département militaire cantonal s'est adressé aux participants, en relevant

que l'artillerie garde toutefois des liens avec Sion, puisqu'une batterie destinée à renforcer les effectifs de la division 10 sera encore formée sur cette place d'armes. «Nous devons aussi lutter contre la tendance à la centralisation...

Nous sommes en droit d'exiger un juste équilibre entre les intérêts que procure l'armée, notamment en fournissant des places de travail, et les nuisances que cette présence militaire provoque», concluait M. Gertschen. (wy)



Le corps des instructeurs prend congé de Sion, en présence du conseiller d'Etat Richard Gertschen et du chef d'armes de l'artillerie, le divisionnaire Jean-Jules Couchepin.

# Les cadeaux du cœur

Louable initiative à Nendaz.

NENDAZ. - Ce soir et demain vendredi, la station de Nendaz aura aussi ses «nocturnes». Tous les commerces de Haute-Nendaz seront ouverts jusqu'à 21 heures. Ces prolongations seront l'occasion pour les hôtes et la population de conjuguer achats et générosité.

L'Association des artisans et commerçants de Nendaz (AACN) profite en effet de l'occasion pour lancer l'opération Les cadeaux du cœur. «Tous les enfants de Nendaz ne peuvent pas faire rimer fête de Noël avec joie, bonheur, cadeaux», affirme les

commerçants, qui invitent le public à se substituer au Père Noël pour y remédier.

### Comment procéder?

Pour participer aux Cadeaux du cœur, il suffit de préparer un jouet ou autre cadeau (pas de denrées alimentaires), neuf ou en parfait état, d'y joindre une carte de vœux anonyme, d'indiquer sur le paquet G pour les garçons et F pour les filles, en y ajoutant un chiffre indiquant l'âge auquel il est destiné.

Tous ces paquets de fête doivent être apportés ce soir

jeudi, devant l'office du tourisme, entre 19 et 21 heures. Un Père Noël les récoltera, offrira aux donateurs bouillon, gâteaux, bonbons et chocolat... Puis le jour de Noël, ces présents seront distribués aux enfants les plus démunis par le centre médico-social de Nendaz.

Une action originale, organisée par l'AACN en collaboration avec l'office du tourisme, le centre médico-social, l'association de parents d'élèves de Nendaz et par de nombreux bénévoles, qui méritent un large soutien. Ainsi Noël ne sera pas seulement la fête des gens aisés... (wy)



# COOP PASSE A L'ACTION

DURANT LES FÊTES

## FONDUE CHINOISE

(Bœuf)



seulement  
**39.-**  
le kg  
au lieu de 54.-

Votre marché fraîcheur

**Saumon fumé**  
Canada sauvage non-prétranché, plaque de 400 g

**29.80**  
kg  
au lieu de 37.50

# Coop Valais

TOUJOURS LE CHOIX EN TÊTE!

**A louer à Sion, centre-ville rez-de-jardin, studio confortable**  
Libre tout de suite.  
Fr. 650.- charges incluses.  
Tél. (027) 22 36 51.  
036-225893

**A louer au centre de Montana immeuble Zodiac local commercial duplex**  
rez 62 m<sup>2</sup>, sous-sol 80 m<sup>2</sup>.  
Tél. (027) 41 38 03.  
036-225647

**Sion-Grd-Pont pour 1 personne joli studio meublé**  
**590,-**  
(027) 86 65 26

**Sion-Grd-Pont pour 1 ou 2 pers. beau studio meublé, mansardé**  
**755,-**  
(027) 86 65 26

**A louer à Saxon maison indépendante**  
80 m<sup>2</sup>, remise à neuf et comprenant: cuisine agencée, grand séjour avec cheminée, balcon, vue superbe, chambre à coucher, WC-douche + WC séparé, cave, jardin-verger, places de parc. Fr. 750.-.  
Renseignements et visites: (038) 53 19 58.  
028-008344

**Vernayaz, à louer dans immeuble neuf, à côté du stade, appartement 3 1/2 pièces**  
Fr. 1250.-, garage et charges compris.  
Tél. (025) 71 36 91 ou (077) 22 19 91.  
036-225027

**A louer, à Chippis, rue des Ecoles 6, appartements 1 pièce**  
Cuisine agencée. Libres tout de suite.  
**Loyer: Fr. 490.-, charges comprises.**  
Renseignements et visites: M<sup>me</sup> G. Rossi, tél. (027) 55 96 10.  
28-002778

**A louer à Venthône appartement dans maison ancienne**  
à proximité du château d'Anchettes  
Comprenant: hall, cuisine, salon-séjour, chambre, salle de bain avec chauffage électrique.  
Loyer mensuel: Fr. 500.- charges comprises.  
Renseignements: (027) 56 16 56, M. MASSY (heures de bureau).  
036-225918

**A louer à Mollens dans immeuble de 3 étages actuellement en construction. Dès le 1er mai 1995. Loyer avec aide fédérale.**  
**2 1/2 pièces**  
Fr. 579.- + charges.  
**3 1/2 pièces**  
Fr. 778.- + charges.  
**4 1/2 pièces**  
Fr. 899.- + charges.  
Renseignements: Régie Antille Fidusier S.A. Rue Rilke 4, 3960 Sierre. Tél. (027) 55 88 33.  
036-225906

**A louer à Sion, rue des Cèdres, studios**  
Loyer mensuel: dès Fr. 500.- charges comprises. Libre dès le 1er janvier 1995.  
**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A louer à Champlan, 5 min de Sion, STUDIOS MEUBLÉS de qualité résidentielle.**  
Loyers: dès Fr. 550.- + charges.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**BRAMOIS (centre) superbe studio (meublé, très jeune) Fr. 595.-, ch. c.**  
**2 1/2 p., refait à neuf Fr. 770.-, ch. c.**  
XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

**A louer à Bramois grand studio mansardé, 60 m<sup>2</sup>, situation calme. Prix: Fr. 750.-, charges comprises.**  
Tél. (077) 28 93 94.  
036-224796

**A louer à Sierre appartement 3 1/2 pièces**  
Tél. (027) 55 44 01.

**Chippis Je loue 1 1/2 pièce**  
Fr. 400.-, charges comprises.  
Tél. (027) 55 72 28, Mme Staehlin.  
036-225606

**Branson, Fully A louer studio neuf**  
Ø (026) 46 12 32, heures de bureau.  
243-017998

**A LOUER AU BOUVERET LES ARCADES de construction toute récente superbes 3 1/2 pièces dès Fr. 1150.-, bien situé non loin du lac, places de parc à disposition.**  
36-224716

**R. KÜNZLE S.A. FIDUCIAIRE GÉRANCE**  
AV. DE LA GARE 24 1870 MONTHÉY 1  
TEL. 025 70 61 90

**MONTHÉY Av. de la Gare 27-29**  
Dans immeuble proche du centre ville et en face de la Migros.  
**2 PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, bains-WC, dès Fr. 693.- + Fr. 95.- charges.  
**3 PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, bains-WC, Fr. 880.- + Fr. 105.- charges.  
Pour visiter: (025) 71 13 49.  
**SOGIROM**, Maupas 2, Lausanne (021) 311 25 66-67  
22-265919

IMMOBILIÈRES LOCATION

**SION - Rue de la Blancherie**  
à louer à des prix modérés dans immeuble neuf, à 200 m. de la gare

- appartements 4 1/2, 3 1/2, 2, 1 pièces
- places de parc dans parking

Profitez des avantages de cet immeuble :

- ⇒ équipement moderne
- ⇒ à proximité des centres commerciaux
- ⇒ école infantine et primaire sur place
- ⇒ situation calme
- ⇒ jardin public
- ⇒ aide fédérale

Pour renseignements :

**GECEB S.A. - Tél. 027 - 23 67 93**

**A LOUER A MONTHÉY**  
à l'avenue de l'Europe 4 abcd, 2 1/2 pièces dont cuisine avec coin à manger, près des centres commerciaux, dès fr. 790.-, places de parc à disposition.  
36-224698

**R. KÜNZLE S.A. FIDUCIAIRE GÉRANCE**  
AV. DE LA GARE 24 1870 MONTHÉY 1  
TEL. 025 70 61 90

**Location SION**  
★ Av. de Tourbillon - Studio non meublé, Fr. 530.- ch. c.  
- studio meublé, Fr. 600.- ch. c.  
- 3 1/2 p., Fr. 975.- ch. c. (év. parc Fr. 60.-)  
XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

**PLAN-CERISIER**  
à louer Martigny-Combe  
**Appart. 2 1/2 pièces meublé, avec machine à laver, terrasse et belle vue**  
750 francs, charges comprises  
Tél. 026 / 22 90 25

**Immeuble La Terrasse, Sierre Av. du Général-Guisan à louer tout de suite un appartement de 4 1/2 pièces**  
Très spacieux avec balcon. Situé au dernier étage, belle vue, 3 salles d'eau, cuisine agencée.  
Fr. 1400.- + charges  
**Surfaces de vente dès 40 m<sup>2</sup> 2 bureaux de 130 m<sup>2</sup> Places de parc Fr. 110.-**  
Téléphonez-nous pour plus de renseignements  
Zschokke Immeubles Commerciaux S.A.  
Rue des Terreaux 23 1003 Lausanne  
Tél. (021) 320 76 59  
Fax (021) 323 70 55

**SIERRE Rte de Sion 71-75 A LOUER diverses surfaces commerciales, places de parc intérieures**  
App. 2 1/2 p., Fr. 805.- c.c.  
App. 4 1/2 p., Fr. 1350.- c.c.  
Pour visiter: Mme Paccolat, tél. (027) 55 01 27.  
Pour renseignements: GÉRANCE PATRIA, tél. (021) 341 45 55.

**Patria Assurances**  
22-262355

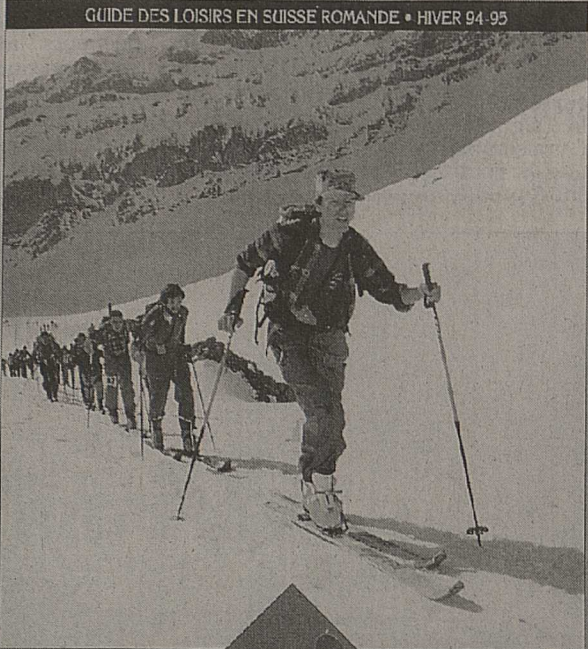
**Cherche à louer à St-Léonard - Uvrier appartement 4 1/2 p. avec garage**  
Ø (027) 56 16 56, M. MASSY (heures de bureau).  
036-225920

**Fully A louer dès le 1.1.95 ou à convenir magnifique app. 2 1/2 pièces 65 m<sup>2</sup>, Fr. 720.- c.c. spacieux app. 1 1/2 pièce 50 m<sup>2</sup>, Fr. 550.- c.c.**  
Situation de premier ordre dans immeuble récent proche des commodités. Profitez de cette offre avantageuse en téléphonant au (026) 46 13 27.  
036-225896



# ESCAPADES

GUIDE DES LOISIRS EN SUISSE ROMANDE • HIVER 94-95



Ski et snowboard

Sports de saison

Balades et curiosités régionales

Parapente et delta

Piscines couvertes et bains thermaux

Ski de randonnée et ski de fond



La couverture du guide des loisirs en Suisse romande.

# Escapades dans un guide

Présentation à Crans-Montana du guide des loisirs de Suisse romande.

CRANS-MONTANA. - Aujourd'hui les gens consacrent de plus en plus de temps à leurs loisirs et la Suisse possède d'innombrables occasions à ce sujet. L'important est de savoir où, quand et comment concrétiser ses desirs d'évasion. C'est à partir de cette idée de base que le nouveau guide «Escapades» a vu le jour.

La nouvelle technique en matière de sport fabrique du matériel de plus en plus perfectionné et donne envie de pratiquer de nouvelles disciplines, individuellement ou par le biais de clubs qui s'équipent et permettent ainsi de goûter à des sensations inédites: voler, plonger dans le vide, grimper ou dévaler des pistes poudreuses avec le dernier snowboard. Le but d'«Escapades» est de donner des idées de loisirs proches de son domicile ou hors frontière. Classées par rubriques sportives, puis par canton, vingt-quatre activités différentes sont présentées, ce qui représente plus de 850 informations utiles. Ainsi le lecteur pourra choisir aisément le lieu, le club et les tarifs qui lui conviennent le mieux et pourra évaluer, par exemple,

une journée de ski en famille grâce aux tarifs des remontées mécaniques, des écoles de ski, des garderies d'enfants et jardins des neiges, de prévoir son itinéraire à skis de fond, etc. Le second objectif d'«Escapades» est d'enrichir chaque publication de nouvelles rubriques, d'y apporter une remise à jour régulière et des propositions concrètes. C'est pourquoi, dès janvier 1995, naîtra un mensuel «Escapades» complémentaire au guide. Les auteurs testeront des clubs, des lieux cités dans

le guide et annonceront les manifestations sportives par articles et par des dates; le mensuel sera un support pour les magasins de sport qui voudront annoncer leurs nouveautés.

Les lecteurs pourront communiquer grâce à des annonces et un courrier.

Le mensuel sera tiré à 50 000 exemplaires et distribué gratuitement. Les abonnés le recevront dans leur boîte aux lettres.

### Deux fois par an

Quant au guide, il paraît deux fois par an avec une version printemps-été, automne-hiver. Sa diffusion se fait par les kiosques (9 fr. 50) et les offices du tourisme. Comme le soulignent les auteurs, l'avenir du guide réside dans la collaboration à long terme des clubs de sports, des offices du tourisme et des lecteurs qui en apportant leur contribution avec des informations et des idées nouvelles feront vivre le guide. (dac)

# Vingt-quatre fois 18 ans



CHERMIGNON. - Les autorités communales ont reçu dernièrement les citoyennes et citoyens nouveaux qui ont pour noms: Gérard Bagnoud, Laurent Barras, Christine Bétrisey, Grégory Bonvin, Christel Briguet, Alain Chivaz, Chantal Cordonier, Alain d'Alessio, Céline, Raphaël, Solange et Virginie Duc, Eddy Lepagier, Fabrice Meichtry, Michèle Mudry, Sandra Ozieri, Grégory Pellissier, Sandra Pfammatter, Annabelle, Sophie et Xavier Rey, Carole Robyr, Marie-Paule Sarbach et Carine Wittwer. Ils sont sur notre photo accompagnés des autorités locales. (dac)

## Nominations à la Banque Cantonale du Valais

Le conseil d'administration et la direction générale de la BCV ont décidé d'élever au rang de mandataires commerciaux au siège principal de Sion:



**Mlle Géraldine Caloz**  
Mandataire commerciale, département clientèle des entreprises et des privés  
Après avoir obtenu son diplôme de commerce à Sierre, M. Caloz a été engagée à la BCV en 1986. Depuis lors, elle travaille au service des expertises où elle exerce la fonction de conseillère crédits.



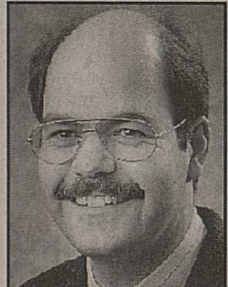
**Mlle Marie-Paule Morand**  
Mandataire commerciale, département clientèle des entreprises et des privés  
Au bénéfice d'un diplôme de commerce, Mlle Morand est entrée à la BCV en 1985. Elle a travaillé aux services des c/c comptabilité et des crédits. Depuis trois ans, elle exerce son activité aux crédits Sion en qualité de conseillère crédits.



**Christian Coudray**  
Mandataire commercial, département logistique et réseau  
Après l'obtention de son diplôme de commerce à Sierre, M. Coudray a travaillé pendant cinq ans pour une société informatique à Genève. Engagé en 1978 au service informatique de la BCV, il a été nommé en 1984 chef d'exploitation. En cette qualité, il travaille depuis 1993 au service de la logistique.



**Pierre de Kalbermatten**  
Mandataire commercial, département clientèle des entreprises et des privés  
M. de Kalbermatten a obtenu sa maturité en 1988 à l'Ecole Ardevaz de Sion. Engagé en 1991 à la BCV, il travaille au service des crédits Sion en qualité de conseiller crédits.



**Joseph Formaz**  
Mandataire commercial, département logistique et réseau  
M. Formaz a effectué son apprentissage auprès de la BCV. Depuis 1983, il a occupé divers postes aux services des devises, de la caisse et de l'organisation. Depuis 1993, il travaille à la logistique en qualité de gestionnaire d'équipement.



**Christian Glassey**  
Mandataire commercial, département clientèle des entreprises et des privés  
M. Glassey a effectué son apprentissage auprès de la BCV. Il a travaillé aux services des prêts hypothécaires et des crédits. Depuis 1991, il œuvre auprès du service des crédits Sion où il exerce la fonction de conseiller crédits.



**Stéphane Gollut**  
Mandataire commercial, département clientèle des entreprises et des privés  
Après l'obtention de son certificat d'apprentissage, M. Gollut est engagé en 1980 à la BCV au service de la comptabilité générale. Depuis 1986, il travaille au contentieux.



**Claude Imstepf**  
Mandataire commercial, département clientèle des entreprises et des privés  
Après avoir effectué son apprentissage à la BCV, M. Imstepf a travaillé dans les services des c/c gestion, de l'épargne, de la caisse et des agences. Il exerce actuellement son activité au service des crédits Sion en qualité de conseiller crédits.



**Charles-André Michelet**  
Mandataire commercial, département clientèle des entreprises et des privés  
Après l'obtention de sa maturité en 1978, M. Michelet a travaillé pendant deux ans dans une entreprise de Sion. Puis, il est entré à la BCV en 1980 au service des prêts hypothécaires. Il a travaillé ensuite aux agences, aux c/c administration et aux crédits administration. Depuis janvier, il travaille aux expertises comme conseiller crédits.



**Jean-Yves Pannatier**  
Mandataire commercial, département logistique et réseau  
Au bénéfice du brevet fédéral d'assistant en relations publiques, M. Pannatier a exercé son activité auprès de plusieurs sociétés valaisannes et suisses avant d'être engagé en 1993 en qualité de responsable marketing auprès du service communication.



**Guy Reichenbach**  
Mandataire commercial, département logistique et réseau  
Engagé en 1985, M. Reichenbach a travaillé dans les services de la caisse, des c/c gestion, de l'organisation. En 1989, il a obtenu sa maîtrise fédérale. Puis en 1991, il a effectué un stage linguistique à l'étranger. Depuis 1993, il travaille au service des ressources humaines en qualité de responsable de la formation.

Ces décisions prendront effet le 1er janvier 1995. Avec nos félicitations et nos meilleurs vœux pour la suite de leur carrière à la BCV.

### SION

# Les belles histoires

41 569 francs pour S.O.S. enfants de chez nous.

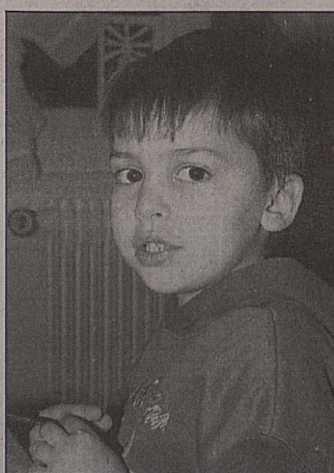
Une grand-mère d'un bébé né il y a quelques jours a versé 50 francs à S.O.S. enfants. Un garçonnet a puisé dans son joli cochonnet rose. La maman de jumeaux de 2 ans a préparé un grand sac pour des bambins défavorisés. Des écoliers de nombreuses localités ont uni leurs économies pour les offrir à leurs frères et sœurs dans la tristesse. Ces exemples parmi tant d'autres montrent que les Valaisans savent conjurer la générosité

avec l'émotion. Une veillée sans joie, sans cadeaux, sans bougies, ni sapins semble aujourd'hui irréaliste. Pourtant, dans notre canton, des familles n'ont pas les moyens de créer la fête et la liesse dans les cœurs. Imaginez un seul instant un foyer privé d'étincelles, avec un papa attristé et une maman qui cache ses larmes derrière un pâle sourire. Ces situations ne peuvent se reproduire. L'obscurité doit céder le pas aux éclaircies régénératrices.

loppe contenant 196 fr. 80 en petite monnaie. «C'est formidable» s'est exclamé Marco Mayoraz, de la pastorale familiale. Depuis le début de la semaine, les téléphonistes bénévoles qui se relaient au standard situé à Radio Rhône ne chôment pas. De toutes les villes, de tous les villages, les appels affluent pour dessiner un large soleil dans le ciel du Vieux-Pays. Des habitants qui veulent rester dans l'anonymat peuvent directement verser leur participation sur le c.c.p. de la BCV 19-81-6. Cette souscription publique se terminera vendredi après-midi avec, espérons-le, un succès rententissant. Grâce à vous. (cat)

### Dons de tous horizons

Chaque franc compte pour cette action. Chaque geste permet de rajouter un maillon solide à une longue chaîne de solidarité. Des entreprises et des groupements sont aussi entrés dans la ronde en composant ces derniers jours le (027) 23 37 23. Transelectro S.A. à Sion et Jean Rensso à Grimsuat ont promis 500 francs. Rossier combustibles et le personnel de Montan'Agence ont indiqué des montants de 1000 francs. Un magasin a décidé de donner mardi 5% de la recette de la journée. Un Jurassien de passage a téléphoné de sa voiture pour apporter son écot. Une dame a apporté une enve-



Les enfants aussi veulent prendre part à cette campagne de la générosité. nf



**BUFFET DE LA GARE, SION**

**MENUS DE POISSON + huîtres**

Restauration chaude de 11 h à 22 h 30  
Salle pour banquets  
Tél. (027) 22 17 03  
Fam. Pfammatter-Maret

PUBLICITÉ



## EN BREF

## Pistes de retour

SAAS-GRUND. - En automne 1993, la commune de Saas-Grund avait démarré ses travaux d'aménagement de chemins forestiers pour le retour des skieurs. Le chantier a continué durant l'été et l'automne passés.

A ce jour, les coûts de l'aménagement se sont montés à 1 million de francs environ, y compris l'acquisition de trois canons à neige.

## Parking sauvage

SAAS-BALEN. - Les autorités de Saas-Balen ne veulent pas que leur commune serve de parking pour les vacanciers de Saas-Fee. Elles ont cependant constaté de nombreux cas de ce genre.

Aussi, l'administration communale a-t-elle décidé de réagir. Elle va établir un règlement de parcage. Pour ce faire, elle a mandaté le bureau de planification Werner Bloetzer à Viège. On votera certainement le nouveau règlement au printemps prochain. Jusqu'alors, il faudra supporter le fait accompli.

## Plus d'objections sur le pont

## L'opposition de la commune de Naters concernant la correction du Rhône et le pont du FO rejetée par le Tribunal administratif.

NATERS. - La décision était pendante. Après le refus du Conseil d'Etat, c'est au Tribunal administratif de rejeter le recours de la commune de Naters concernant la correction du Rhône et le pont du Furka-Oberalp (FO).

Celui-ci traverse le Rhône. Il a déjà été par deux fois, en 1987 et 1993, la cause du débordement du fleuve sur Naters. C'est la raison pour laquelle le Conseil communal a fait opposition au projet de correction du fleuve mis à l'enquête publique par le bureau des routes nationales.

Celui-ci prévoit, notamment, que la largeur du Rhône sera réduite par le passage de la route de contournement dans le lit du fleuve, entre le pont du FO et celui de la route qui se trouve 100 mètres plus haut. Selon les experts, cet état de fait améliore la fluidité et diminue les risques de bouchonnage sous le pont.

La commune n'était pas convaincue de ces explications. Pour elle, la solution optimale était d'avoir un pont du FO posé sur vérins hydro-

liques, que l'on pourrait surélever en cas de hautes eaux.

## Questions séparées

Pour le Conseil d'Etat et le Tribunal administratif, la question de la fluidité du Rhône à cause de la route de contournement et celle du pont du FO sont à traiter séparément. D'où le rejet du recours communal.

Cependant, l'Office fédéral des cours d'eau, celui du trafic, le service cantonal des eaux, le bureau des routes nationales et la direction du FO désirent trouver une amélioration du projet prévu. «Une expertise a été confiée au bureau Teyssiere et Candolfi de Viège, pour étudier les coûts d'une adaptation du pont du chemin de fer, comme de la constitution de tabliers latéraux qui amélioreront l'écoulement, a indiqué le secrétaire communal Alphons Epiney. Ses conclusions devraient tomber vers la fin de cette année.»

Il précise également que le Conseil communal a obtenu des assurances pour l'amélioration de la situation, par rapport à ce qui avait été planifié. Il a donc pris la décision de ne pas recourir jusqu'au Tribunal fédéral. L'argument de poids a été de ne pas retarder davantage la construction de la

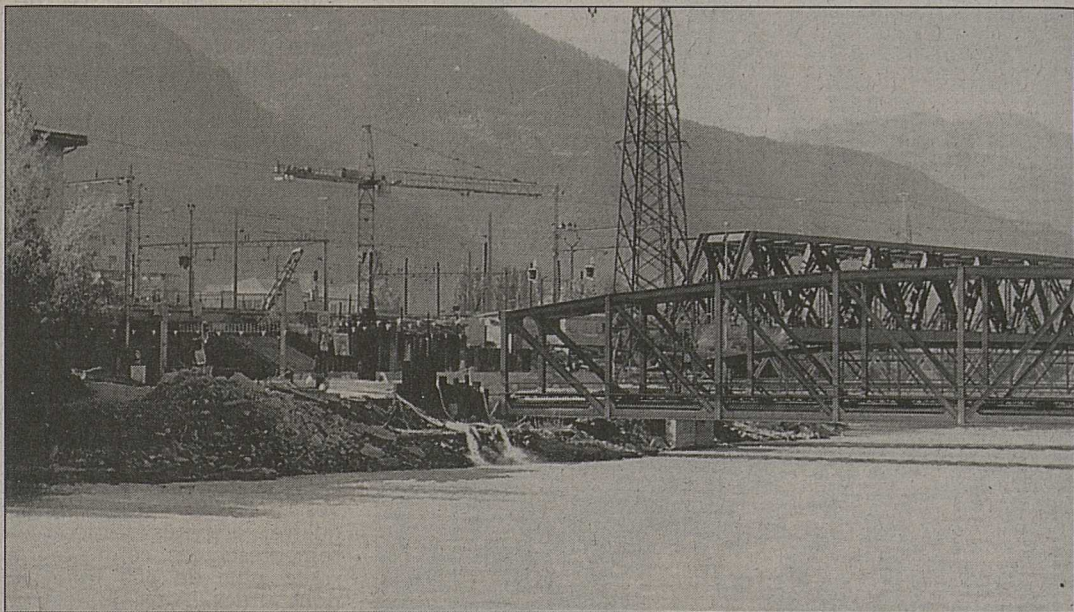
route de contournement, stoppée actuellement avant le pont du FO.

On prévoira une clé de répartition des coûts pour l'amélioration de la fluidité du Rhône. Un pont sur vérins reviendrait à un million de francs, selon les premières estimations. La solution du tablier serait moins chère.

Pour l'heure, il ne reste plus qu'une opposition privée, motivée par les mêmes arguments que ceux de la commune. Mais ses tenants ne poursuivront certainement pas leur action.

Cela signifie que, selon toute vraisemblance, les travaux de la route de contournement reprendront dès la fin

de cet hiver, sur le fleuve. Les organisations de défense de l'environnement et l'association des pêcheurs avaient abandonné leurs recours depuis un an déjà, après avoir obtenu gain de cause sur le projet général de la correction du Rhône et du tracé de la route. (pc)



La commune de Naters ne poursuivra pas jusqu'au Tribunal fédéral son recours concernant le pont du Furka-Oberalp.

## SIERRE

## Fleurs et natures mortes



SIERRE. - Les tableaux de Bluma, une artiste belge, sont exposés jusqu'au 31 décembre à l'hôtel de ville. Il s'agit de la première exposition entièrement consacrée à la peinture à l'huile. Comme l'explique l'artiste, «c'est peut-être un tournant dans ma carrière ou plutôt une façon de me ressourcer au contact des techniques anciennes et de la nature». Cette étape correspond aussi à de nouvelles aspirations en matière de recherche de couleurs et d'études de la lumière. L'artiste a une conception bouddhiste de la vie qui s'accorde bien avec le calme et la sérénité des natures mortes. A voir du lundi au vendredi de 16 à 19 heures, le samedi de 10 à 17 heures. Fermé le dimanche. (dac)

Une œuvre signée Bluma. ldd.

## Appuis pour apprentis

Des cours gratuits.

SIERRE. - Les cours d'appui ont pour but d'inciter et d'aider les apprentis à réviser les matières scolaires en vue d'un examen ou de consolider leurs connaissances, en assurant la compréhension dans une branche spécifique. Ils s'adressent en premier lieu aux apprentis qui ont des difficultés scolaires importantes aux cours professionnels. L'apprenti est pris en charge globalement, soit par un enseignant, soit par un professionnel de la branche concernée. Ensemble, ils vont chercher à résoudre au mieux les problèmes qui se posent: organisation des tâches et contrôle du travail à domicile, explications, compréhension et rédaction des travaux qui présentent des difficultés. Les cours d'appui ont une durée

très variable selon les cas. Ils peuvent se prolonger tout au long de l'apprentissage ou au contraire ne durer que quelques mois. Le financement des cours est assuré par la commune de Sierre; les cours sont donc gratuits pour les bénéficiaires. Les inscriptions pour d'éventuels cours se font au secrétariat de la commission de formation professionnelle (lundi-jeudi au 55 51 51), auprès du président de la commission, Bernard Briguet, conseiller municipal, ou auprès des conseillers en orientation professionnelle (CO des Liddes, 55 89 19, CO de Goubing, 55 48 72, CIO, 56 44 28. (dac)

## EN BREF

## Animations grimentzardes

GRIMENTZ. - Samedi 24 décembre, visite du Père Noël sur son âne aux enfants sages sur la place de l'église à 16 h 30. Le 28 à 18 heures, départ de la course de Noël; inscriptions jusqu'à 17 heures à l'OT ou directement au départ de l'épreuve. Le 30 à 17 heures, la salle da gym reçoit le clown Scoubidou. Le 31 à 18 heures, descente aux flambeaux et super laser-show.

## Musée fermé

SIERRE. - Le Musée valaisan de la vigne et du vin annonce que celui-ci est fermé du 22 décembre au 3 février 1995 à 14 heures. Cependant sur demande spéciale de groupes de plus de dix personnes, le musée ouvre volontiers ses portes pour des visites libres ou commentées. Adressez-vous à l'OT de Sierre (55 85 35) ou au directeur du musée, Léon Sarrasin, à Martigny (026) 22 90 46. Le sentier viticole est cependant toujours praticable.

## Réussite professionnelle

SIERRE. - Nous apprenons qu'Alex Hug vient d'obtenir avec succès le diplôme fédéral d'agent d'exploitation. Le «Nouvelliste» le félicite pour cette réussite et lui souhaite beaucoup de satisfactions dans l'accomplissement de ses nouvelles fonctions.

## Bibliothèque fermée

SIERRE. - Pendant les fêtes, la bibliothèque communale et régionale de Sierre fermera ses portes les 24, 25 et 26 décembre ainsi que les 31 décembre, 1er et 2 janvier.

## Sécurité accrue sur les pistes

SIERRE. - Les responsables de la sécurité sur les pistes des stations de Crans-Montana-Amonina et d'Anniviers se

sont retrouvés pour une journée de formation et de sensibilisation aux secours en montagne, organisé à l'hôpital de

Sierre. Le docteur Wiget, responsable des secours en montagne, a notamment expliqué combien il était important

qu'un médecin soit à bord de chaque hélicoptère qui intervient en montagne. Il a aussi précisé les tâches menées par les hommes d'Air-Glaciers et de la Rega. A propos des ambulances, il a été dit que, durant la saison hivernale, sept d'entre elles étaient disponibles dans le district dont deux à Crans-Montana et une à Sierre; en été, cinq véhicules (deux à Crans-Montana et trois à Sierre) sont prêts à transporter des blessés vers un établissement hospitalier. L'hôpital de Sierre - qui vient d'acquiescer une nouvelle ambulance ultra moderne - compte neuf ambulanciers et six auxiliaires qui travaillent tous à temps partiel et qui sont sous la responsabilité de Hervé Salamin. A l'approche des fêtes des fin d'année, cette journée de formation aura rassuré les nombreux touristes qui pratiqueront la glisse en nombre sur les pistes de nos stations. (dac)



A gauche l'ancienne ambulance de Sierre. A droite le tout nouveau véhicule présenté par Hervé Salamin, responsable des ambulances de l'hôpital sierrois, et Pierre-André Berthod, directeur de l'établissement.

## RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56  
56 56 67

Case postale 403  
Av. Général-Guisan 13  
3960 Sierre

Christian Dayer (dac)

☎ (027) 312 683

Sylvie Biderbost (sybi)

☎ (027) 564 721

## RESTAURANT

PRIMAVERA

Christian Betrisey, propriétaire

CRANS-MONTANA/SUISSE

Ouvert tous les jours

- Tous les mercredis: dîner-dansant
- Demandez nos menus de Noël et Saint-Sylvestre (31 décembre: orchestre et cotillons)

Pour vos réservations: (027) 41 42 14.

PUBLICITÉ



### IDÉES-CADEAUX



Nos vestes parka micro-fibres

douces, soyeuses et imperméables

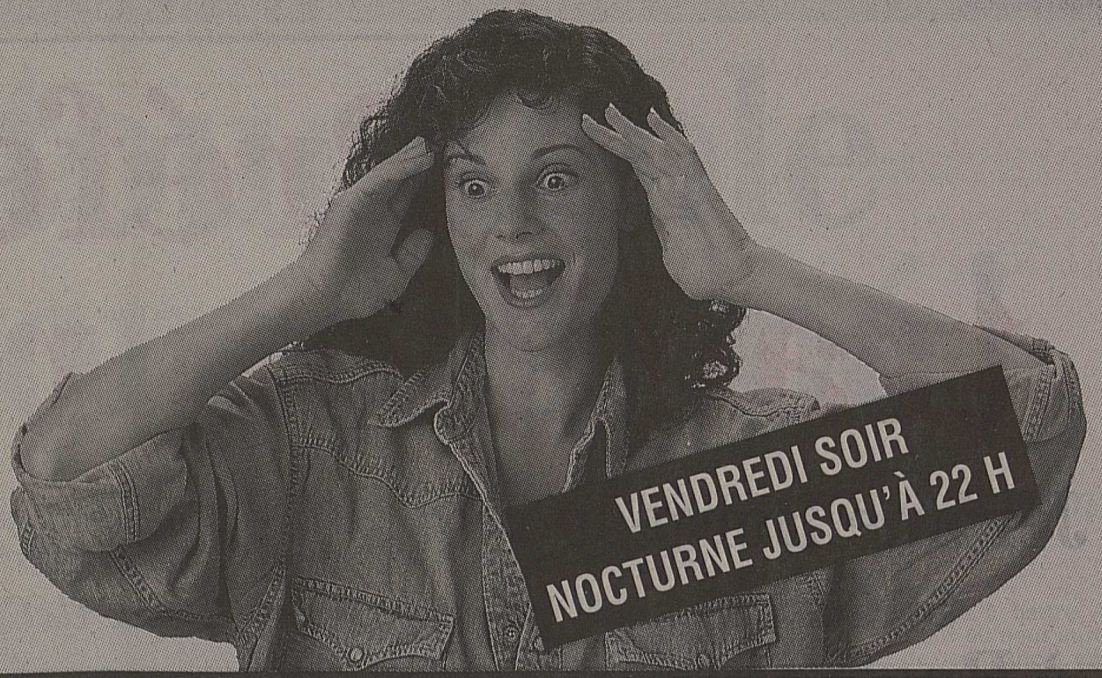
dès **Fr. 229.-**

Fuseaux dès **Fr. 89.-**

- FUSEAU
- PULL
- BLOUSE
- MANTEAU
- PANTALON

## Au Brin de Laine

Rue du Rhône  
M<sup>me</sup> Amoos-Romailler  
SION



OFFRE DE NOËL  
CETTE SEMAINE AU RAYON VOLAILLE

**Foie gras de canard frais**  
les 100 g

# 8.95

au lieu de **12.50**

#### FOIE GRAS DE CANARD À LA POËLE

Recette pour 4 personnes  
1 FOIE GRAS DE 400 G - SEL, POIVRE - VINAIGRE DE FRAMBOISE

FAIRE 4 BELLES TRANCHES DE 1 CM D'ÉPAISSEUR  
FARINER LÉGÈREMENT  
SALER ET POIVRER  
CHAUFFER UNE POËLE SANS MATIÈRE GRASSE  
SAISIR LES TRANCHES DE FOIE 1 MINUTE DE CHAQUE CÔTÉ  
DÉGLACER AVEC LE VINAIGRE DE FRAMBOISE

Servir de suite avec du pain paysan grillé  
du Sauternes ou du Flétri du Valais  
BON APPÉTIT



**PLACETTE**

Centre Commercial Monthey

► Pour toutes vos annonces: Publicitas (027) 29 51 51 ◀

# MIGROS

## Vendredi 23 décembre 94

# NOCTURNE

## Ouverture jusqu'à 22h00

CENTRE COMMERCIAL  
**MMM METROPOLE**  
SION

CENTRE COMMERCIAL  
"LES CHENES"  
**MARCHE MIGROS**  
CHAMPSEC-SION



**LE RITZ**  
CENTRE COMMERCIAL  
**MARCHE MIGROS**  
SION-NORD

Brico-Loisirs - Garden-Centre  
**ALIMENTATION**  
**CHATEAUNEUF-CONTHEY**



# Préfets: tradition respectée

## Jérôme Borgeat succède à Roger Udriot

Pascal Gross accède à la sous-préfecture du district de Saint-Maurice.



M. Jérôme Borgeat.



M. Pascal Gross.

SAINT-MAURICE. - Le district de Saint-Maurice prenait connaissance hier avec plaisir de la nomination de son nouveau préfet en la personne de M. Jérôme Borgeat, successeur du Saint-Mauriardi Roger Udriot, démissionnaire. Cette nomination à la préfecture s'inscrit comme une suite logique dans la carrière de M. Borgeat qui fonctionne déjà depuis 1986 comme sous-préfet du district.

### Enseignant...

Né en 1945, marié et père de quatre enfants, le nouveau préfet a obtenu une maturité pédagogique à l'école normale avant de devenir titulaire en 1984 du diplôme fédéral de maître professionnel. Instituteur de 1965 à 1974, successivement à Saint-Gingolph et Vernayaz, M. Borgeat œuvre de 1974 à 1977 comme inspecteur d'organisation dans une compagnie d'assurances. Dès 1977, il retrouve sa vocation première de pédagogue en devenant enseignant des branches de culture générale à l'école professionnelle de Martigny.

### ...et président de commune

Sur le plan des activités publiques et politiques, le nouveau préfet a fonctionné de 1968 à 1972 comme conseiller municipal de Vernayaz avant d'assumer pendant vingt ans la présidence de la commune (1972-1992). Sous-préfet du

district dès 1986, il préside par ailleurs depuis deux ans le conseil d'administration de la SEIC S.A., société électrique intercommunale formée de treize communes partenaires. A noter finalement que M. Borgeat, capitaine à l'armée, fonctionne depuis 1972 comme chef de section des communes de Dorénavant, Collonges, Evionnaz et Vernayaz.

### Un Saint-Mauriardi sous-préfet

Quand au poste de sous-préfet, il est attribué à M. Pascal Gross, personnalité bien connue du monde politique agaunois. Né en 1951, marié et père de trois enfants, il a obtenu une maturité classique au collège de Saint-Maurice. Diplômé ingénieur civil, il se verra confier la direction locale des travaux du service de l'autoroute Saint-Maurice-Riddes, puis sera nommé adjoint au chef de projet Hydro-Rhône. Entre-temps, Pascal Gross entame un post grade en gestion d'énergie à l'EPF de Lausanne. Depuis sept ans, il est chef de service de gestion d'énergie à l'usine Ciba-Geigy de Monthey. Sur le plan de la politique, il a assuré la fonction de conseiller général à Saint-Maurice et de président de l'association d.c. des quatre districts du Bas-Valais, tout en assumant sur un plan plus social la présidence de l'association des parents.

(elem/val)

## Le PDC se les garde. Une deuxième femme nommée.

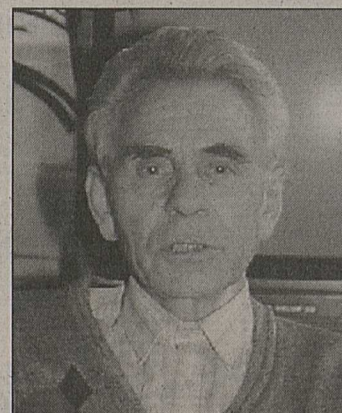
Dans un communiqué rendu public hier soir, la Chancellerie d'Etat a révélé les noms des préfets et sous-préfets qui avaient été nommés dans la journée par le Conseil d'Etat.

Aucune surprise dans le sens où le Conseil d'Etat n'a pas donné suite aux revendications des partis minoritaires. Les deux préfets et les trois sous-préfets sont tous de la majorité démocrate-chrétienne. Aurait-il voulu ouvrir la porte à un parti minoritaire qu'il ne l'aurait pas fait en cette occurrence puisqu'il s'agissait de nommer des représentants de l'Etat dans trois districts à nette dominante démocrate-chrétienne. Mais, compte tenu de l'évolution des mentalités, il ne serait pas surprenant que l'exécutif se décide à ouvrir une porte radicale ou libérale dans un avenir pas trop éloigné.

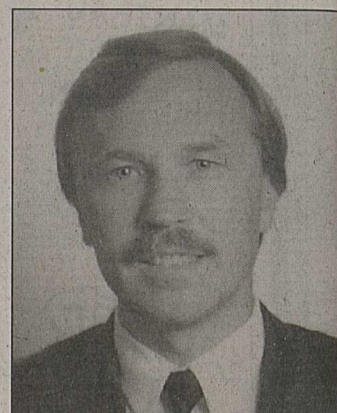
Par contre, s'agissant de la représentation féminine, on peut qualifier la nomination de Mme Evelyne Crettex Reber au poste de sous-préfète de demi-surprise puisqu'il n'est pas courant encore de constater une femme en «préfecture» et, de surcroît, femme dont la candidature était plutôt évoquée avec discrétion dans les milieux politiques. Mme Beytrison-Gaspoz, sous-préfète du district d'Hérens, ne constituera plus une exception.

Mme Crettex Reber a été nommée en compagnie de MM. Odilo Schmidt et Herbert Volken, respectivement préfet et sous-préfet du district de Conches, et de MM. Jérôme Borgeat et Pascal Gross, respectivement préfet et sous-préfet du district de Saint-Maurice. (rp)

## Conches: Odilo Schmidt et Herbert Volken



M. Odilo Schmidt, nouveau préfet du district de Conches.



M. Herbert Volken, nouveau sous-préfet.

VALLÉE DE CONCHES. - Avec le retrait du préfet actuel, M. Adolf Schmid, la vallée de Conches a un nouveau préfet en la personne de M. Odilo Schmidt et un nouveau sous-préfet en la personne de M. Herbert Volken.

M. Odilo Schmidt succède à M. Adolf Schmid, atteint par la limite d'âge. Le nouveau préfet est né le 4 janvier 1933 à Reckingen. Il est directeur de l'école régionale de la haute vallée de Conches.

Depuis plus de trente ans, M. Schmidt fait partie du comité de Pro Juventute. Il est également l'homme de confiance de la fondation Pestalozzi, qui s'engage pour la formation professionnelle des jeunes des communes de montagne. La fondation apporte son aide financière dans ce sens.

Il a été douze ans président de l'office du tourisme (OT) de la haute vallée de Conches. Pendant plus de vingt ans, il a présidé l'OT de Reckingen; la place des sports et le minigolf sont le résultat de ses initiatives.

Dans le domaine culturel, M. Schmidt a œuvré comme initiateur et président de la coopérative du Vieux-Reckingen, qui a pour but de conserver le patrimoine architectural et artisanal. Il fut également actif dans la politique, où il a présidé durant dix ans le Parti chrétien-social de Conches.

Marié à Mme Eva Schmidt-Steffen, il a trois enfants.

### Pas de décoration

M. Schmidt est un promoteur engagé de sa région. Son souhait le plus cher serait que le préfet soit intégré au comité de la «Région Conches». Le partage du canton en subdivisions économiques, les régions, ne cadre plus, dans la

plupart des cas, avec les anciens districts, ce que le nouveau préfet trouve regrettable.

«Et d'ailleurs, pourquoi Rarogne oriental ne collaborerait-il pas avec notre région? demande M. Schmidt. Ce sont véritablement des communes de montagne, comme nous, sans compter la complémentarité des domaines skiables de Riederalp, Bettmeralp et Fiesch.»

Dans l'immédiat, le nouveau préfet se fait du souci pour l'avenir de la fromagerie de Niederernen: «Que deviendront nos agriculteurs si elle fait faillite?»

En tant que bon connaisseur du tourisme régional, enfin, il verrait volontiers les hauts des villages de la vallée reliés par des routes forestières, «sinon, les promoteurs rebutent à marcher durant deux heures pour y accéder, surtout que nous avons beaucoup de personnes d'un certain âge en villégiature». Mais ici, il faut compter avec le refus des défenseurs de l'environnement.

### Président de Fiesch

Le sous-préfet est M. Herbert Volken, président de Fiesch et ancien président du Grand Conseil. M. Volken est né le 28 avril 1949. Il est marié à Brigitte Volken-Fallert et père de cinq enfants.

Impliqué dans l'avenir de sa commune et de sa région en tant que président, il l'est également en tant que chef de l'agence de la BCV à Fiesch. Il est membre du Parti démocrate-chrétien.

Complémentaire politiquement de M. Schmidt, il le sera également du point de vue régional: lui est du bas de la vallée, tandis que le préfet se trouve plus proche de son centre et de son sommet. (pc)

## Une «sous-préfète» pour Sion

SION. - Le suspense qui planait sur la nomination d'un sous-préfet à Sion a pris fin hier, au terme de la séance hebdomadaire du Conseil d'Etat. Il faut parler en fait de la nomination d'une sous-préfète, puisque les membres du gouvernement ont choisi une femme pour occuper ce poste.

Il s'agit de Mme Evelyne Crettex Reber, membre du PDC et domiciliée à Sion, qui remplace ainsi M. Jean-Daniel

Antille, nommé préfet du district au mois d'août dernier.

Née à Conthey en 1951, originaire d'Orsières, Mme Crettex Reber est mariée, sans enfant. Elle travaille comme assistante de direction à la Caisse de retraite du personnel enseignant (CRPE). Sur le plan politique, elle est membre du bureau du PDC de Sion et siège au Conseil général depuis 1992. Sportive très active, elle est également membre de la société Sion Fémina.

Mme Crettex Reber nous a confié ses premières impressions: «Je suis bien entendu heureuse d'avoir été choisie, et je remercie le Conseil d'Etat de la confiance qu'il me témoigne. Je suis surtout très satisfaite que ce poste ait été confié à une femme, car j'estime que la gent féminine doit être mieux représentée au sein des diverses instances politiques.»

On peut parler en fait d'une surprise, puisque la candidature de Mme Crettex Reber était restée discrète, alors que d'autres noms avaient été officiellement avancés. A la nouvelle sous-préfète du district de Sion, le NF adresse ses compliments et ses vœux de succès dans sa future mission. (vy)



Mme Evelyne Crettex Reber, nouvelle sous-préfète de Sion.

### LETTRES VALAISANNES

# Victoire du Christ

Plusieurs dizaines de suicides, plus de cinquante cadavres exhumés des cendres, tout récemment à Fribourg, aux Granges de la vallée du Trient en Valais et au Canada; de l'horreur! Quelle atroce secte a provoqué de tels suicides ou les a perpétrés au nom d'une abominable parodie d'un Dieu exécrationnel et au mépris des bienfaits que chacune des victimes aurait encore pu rendre à la fraternité humaine! Si la main de Satan n'est pas visible en pareille tragédie, il faut avoir tous les sens hermétiquement fermés à la réalité. Alors que le message du Christ est celui du salut qu'il a révélé au monde et non pas

un message de mort, ni une sorte de sentiment sacré, comme celui qui serait né du merveilleux complexe des univers et du chant des étoiles.

Le cœur du christianisme, c'est l'œuvre d'un sauveur venu tirer des chemins perdus du retour vers Dieu de l'humanité et de chaque individu. L'importance du salut est donc proportionnelle à la profondeur du mal dont l'homme, en son origine, a été l'artisan et la victime. Le christianisme n'est donc pas comparable à une sorte de philosophie, il est une histoire et cette histoire est celle du salut, dans laquelle Dieu s'est

engagé pour réparer son intention sur la destinée de l'homme. Celui-ci est né d'un acte d'amour et il est en marche vers l'amour le plus total, l'amour de Dieu. Destinée inouïe, dépassant tout ce que l'homme aurait pu rêver de plus absolu. Après une révolte d'orgueil la plus aberrante, les ténèbres habitèrent la surface des abîmes et le Créateur a dû séparer la lumière d'avec les ténèbres. Aux temps accomplis, le Christ a démasqué le mensonge du révolté de l'amour, le Satan infernal devenu légion. L'idolâtrie est le ferment de tout péché. Le pinceau s'est préféré à l'artiste de l'œuvre et la créature s'est

placée au-dessus de son créateur en se mettant à genoux devant l'idole de lui-même.

Le chef-d'œuvre de Dieu qu'était l'homme a été lacéré par sa propre main de pécheur et le Seigneur n'y a plus reconnu son œuvre devenue une caricature des plus grotesques. L'homme a multiplié ses idoles et il s'est vautré devant le dieu argent qui a surtout rendu rude son chemin de retour vers l'intention divine. En dehors de cette lamentable histoire de l'homme, il est absolument impossible de ne rien comprendre à son histoire, qu'on fasse de celui-ci un animal perfectionné ou

une sorte d'ange aux ailes brisées. Tout est mystère en lui et il n'y a que la foi chrétienne pour le replacer dans la lumière où il a été créé. L'homme s'est ainsi fourvoyé et il a troqué le culte de son Créateur contre celui d'un ruminant. L'homme est un être hanté par la faim d'une triple tentation: il est le Dieu de son ventre, il est le Dieu de puissance et des gloires terrestres; enfin, il est le Dieu de tous les dieux, possédé qu'il est de tous les démons. Il a donc un urgent besoin d'être exorcisé, par celui-là seul qui en a le pouvoir. Seul le Christ peut délivrer l'homme des mâchoires dévorantes du prince des

ténèbres. Le démon ne prend aucun visage pour passer inaperçu et pouvoir ainsi se substituer à tous les visages et surtout à celui de Dieu et se faire «légion», pour demeurer surtout l'ennemi juré de toute vérité, le menteur essentiel qui nous suggère constamment de ne croire qu'en lui. Sans admettre l'existence de ce prince du mensonge, de ce roi de toutes les ténèbres, l'homme n'est plus qu'une énigme impénétrable, un fantôme errant dans un monde le plus opaque.

Seigneur, que ton règne vienne, car c'est dans ce seul règne que se trouve le salut du monde! Marcel Michellod





# L'intouchable a encore frappé!

*Incroyable! L'exploit de l'acrobate Alberto Tomba dépasse l'entendement. Les Suisses aux abonnés absents!*

Lech... un peu pour les autres! Alberto Tomba a fait la sourde oreille avec l'aide du ciel. L'Italien souffre d'une boulimie particulière, maladie d'une machine à vaincre encore et toujours. Le robot du spécial n'a pas d'état d'âme. Il fait du porte à porte en ventant le label de qualité de son produit, le «prêt à gagner».

«Merci mon Dieu! C'est incroyable d'où je reviens. C'est super, je n'en crois pas mes yeux!» Le roi reconnaissait que le ciel était venu à son secours pour tenir en respect ses sujets qu'il avait fait danser la veille. Son retour à la vie sur le premier parcours comme dans la seconde manche relevait du miracle. Jamais Alberto Tomba n'était revenu d'aussi loin en compétition.

De Lech  
Jacques Mariéthoz

Cette fois la boucle est bouclée pour l'incontournable phénomène italien dépassant même par l'exploit les prouesses d'antan du grand Ingemar Stenmark. A Lech, Alberto Tomba aura prouvé que même deux erreurs mortelles ne parvenaient pas à le condamner à l'enfer. C'est à se demander si Tomba n'échappe pas aux lois de l'équilibre.

Il appartenait à un coureur d'exception de construire un exploit d'exception. A Lech, Tomba a établi un premier doublé particulier de l'histoire du slalom spécial: s'imposer deux jours de suite. En réussissant un quatrième succès d'affilée il s'approche également du record d'Ingemar Stenmark, alignant cinq victoires à la suite dans cette même discipline durant la saison 1976-1977 (Laax, Berchtesgaden, Kitzbühel, Wengen et Sankt Anton).

### Partie remise?

Mardi après le premier coup frappé par Tomba à Lech, les Autrichiens Sykora et Tritscher disaient en cœur: «Nous



Alberto... l'«intouchable»! Hier, il a frappé malgré une «sortie» de piste. Incroyable!

berthod

n'arriverons à battre Alberto que le jour où nous aurons autant de confiance en nous qu'il en a en lui.»

Principaux contradicteurs de Tomba mardi, Sykora et Tritscher le sont restés hier. Preuve en est qu'ils gromment dans leur tête la cause de leur infériorité. Hier sans ce «deus ex machina» venu au secours de l'extraterrestre, l'Autriche mettait un terme à la suprématie du roi.

Il est donc difficile d'affirmer que Tomba cédera son trône prochainement. Il faudra encore un peu de temps avant qu'il doive se livrer à deux pareils numéros d'acrobatie pour sauver son fauteuil.

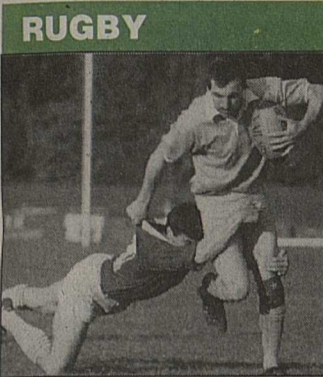
### La poisse de Michael

La Suisse a célébré hier une première à sa manière. Elle dut avoir recours à un membre du cadre B pour sauver un honneur bien pâle. Didier Plaschy, qui fêtait sa première qualification, demeure le seul représentant helvétique sur les tablettes du second classement de Lech: «Je ferme la marche mais je suis satisfait de ma journée. Mon premier but est atteint. Je dois exploiter mes qualités pour poursuivre ma progression. J'ai vu que pour arriver à se qualifier il fallait vraiment puiser dans ses réserves. Je me rends compte de ce qui m'attend si je veux appartenir régulièrement au groupe des trente meilleurs.»

La Suisse a connu une seconde journée noire à Lech. En l'état actuel seuls Zinsli et von Grünigen peuvent offrir une présence parmi les dix premiers. Or le premier enfourcha sur le parcours initial et le second fut victime d'une chute sur le second tracé. Il se retrouva avec une épaule démise, remise en place par le médecin après cinq minutes d'efforts et de souffrances.

On ne verra donc pas Michael von Grünigen à Alta Badia. Il est rentré hier chez lui à Schönried.

**POINTEUR LASER**  
Pour présentation conférence... sur écran TV, carte murale, écran de projection...  
**MARTRONIC SA**  
INFORMATIQUE  
MONTHÉY 025 715 107 Fax 025 715 847



Le rugby, côté pile. Côté face... asi

### Six mois de prison pour avoir piétiné la tête d'un adversaire

Un joueur gallois de rugby, Howard Collins, a été condamné à six mois de prison ferme pour avoir délibérément piétiné la tête d'un adversaire pendant un match. La victime avait dû se faire poser dix points de suture avant d'avoir recours à la chirurgie plastique.

Lors de cette rencontre, en mars dernier, Howard occupait le poste de pilier dans l'équipe de Pen-coed Rugby Club qui affrontait celle de Cardiff Institute, dans un match décisif pour l'accession en division supérieure.

Le juge a expliqué au coupable: «Ce que vous avez fait ne peut être toléré sur un terrain même au cours d'un match très engagé.» (si)

### TENNIS

#### L'ESPOIR DES JEUNES

En Valais, le tennis a la cote. Aussi auprès des jeunes. Certains pourront s'y adonner, même pendant les heures scolaires. Explication... PAGE 27

### ESCRIME

#### LE TITRE NATIONAL

Elles sont jeunes et Sédunoises. Depuis peu, elles sont même championnes de Suisse à l'épée. Touché, pas coulé!... PAGE 28

### ATHLÉTISME

#### AVEC LE PRÉSIDENT

Notre ronde des associations se poursuit. Aujourd'hui, Jean Bonvin nous parle de la sienne. Et de la priorité à accorder aux enfants. .... PAGE 30

## «Nous déciderons le 23»

*D'Accola, Staub, Bortis, etc. il sera question demain à Alta Badia. Les dirigeants dicteront leur avenir immédiat.*

Un rayon de soleil a percé le ciel de Lech pour fêter la première qualification du Valaisan Didier Plaschy (21 ans). Après quatre tentatives (trois la saison dernière et une mardi) le coureur de Loècheles-Bains a atteint son premier but. «Je me suis battu comme un fou tout le long du parcours», s'exclama-t-il à l'arrivée.

Jacques Reymond, chef des messieurs, appréciait lui aussi la réussite de ce représentant du cadre B: «Lorsque tout va mal pour certains, il est réjouissant d'enregistrer une telle satisfaction venant de l'arrière. Aujourd'hui ceux qui ont réussi à se qualifier en partant avec un dossard supérieur au 25 ont du mérite. Ce fut le cas pour Plaschy.» Il regrettait par contre l'incident (porte enfourchée) qui élimina l'excellent Andrea Zinsli et le malheureux accident survenu à Michael von Grünigen.

De Lech  
Jacques Mariéthoz

Dans l'immédiat le plus préoccupant pour les responsables techniques de l'équipe de Suisse demeure les cas de Paul Accola (27 ans) et de Patrick Staub (27 ans égale-

ment). L'ex-vainqueur de la coupe du monde cherche les raisons de sa descente aux enfers.

Le coureur de Gstaad à l'heure de l'analyse conclut: «Je suis fatigué et j'attends la trêve de Noël pour effectuer de nouveaux tests de matériel car actuellement il ne me donne pas satisfaction. Je dois me battre du début à la fin contre les vibrations de mes spatules.»

### Deux autres analyses

Fritz Züger, responsable des techniciens, nous a livré sa pensée. D'Accola il dit: «Il a des problèmes de matériel, de souliers. Mais comment expliquer ses déceptions en course puisqu'il est bon aux entraînements?»

Pour lui les mauvais résultats enregistrés par Patrick Staub s'expliquent ainsi: «Malade en octobre lors de la préparation, il subit le contre-

coup d'une préparation perturbée.»

Jacques Reymond va un peu plus loin à la recherche de l'explication. Que dit-il d'Accola? «Il a changé de matériel. Il a donc des problèmes d'adaptation. Par contre je ne sais pas pourquoi il skie bien aux entraînements et mal en course. Aux entraînements du géant il fournit des temps semblables à ceux de Locher et von Grünigen. Allez comprendre. Paul est trop pressé de revenir au sommet. Il ne veut pas comprendre qu'il doit reconstruire ses performances marche après marche. Cela est indispensable.»

Et Patrick Staub? «Ses trois semaines de maladie en octobre expliquent beaucoup de choses. Pour lui la pause de Noël devrait être la bienvenue. Il a besoin de repos pour remettre de l'ordre dans sa tête, dans son matériel et résoudre ses problèmes de santé.»

Après Alta Badia nous établirons un bilan intermédiaire. Nous déciderons ensuite le programme de certains comme Accola, Staub, Bortis, etc. Il est possible que l'un ou l'autre bifurquent sur les courses FIS ou les coupes d'Europe.»



Accola: on lui pose des questions. Il doit s'interroger aussi. asi

### Omnisports

#### Décès de Pierre Hirschy

Eminent responsable sportif, Pierre Hirschy est décédé à Berne à l'âge de 81 ans. Ingénieur en génie civil de profession, il avait accédé aux plus hautes charges dans les domaines sportif et militaire. Président central de la Fédération suisse de ski de 1977 à 1985, dont il a été ensuite directeur à titre intérimaire, il a également été de nombreuses années membre du comité exécutif de l'Union internationale de tir.

En tant que sportif actif, Pierre Hirschy avait pratiqué le combiné quatre épreuves, la patrouille à skis, le tir et le football dans les rangs du FC La Chaux-de-Fonds. A l'armée, il avait le grade de commandant de corps. (si)



Un éminent dirigeant. keystone



## RÉSULTATS

## Slalom géant féminin d'Alta Badia

1. Sabina Panzanini (It) 2'21''03. 2. Anita Wachter (Aut) à 0''47. 3. Deborah Compagnoni (It) à 1''11. 4. Martina Ertl (All) à 1''76. 5. Eva Twardokens (EU) à 1''83. 6. Heidi Zeller-Bähler (S) à 1''92. 7. Urska Hrovat (Sln) à 2''45. 8. Ylva Nowen (Su) à 2''51. 9. Vreni Schneider (S) à 3''01. 10. Marianne Kjørstad (No) à 3''08. 11. Christine Meier-Höck (All) à 3''19. 12. Spela Pretnar (Sln) à 3''20. 13. Katja Seizinger (All) à 3''45. 14. Sophie Lefranc (Fr) à 3''62. 15. Leila Piccard (Fr) à 3''93. Puis: 17. Sonja Nef (S) à 4''12. 20. Corinne Rey-Bellet (S) à 4''59. 23. Karin Roten (S) à 5''09.

## Coupe du monde

Dames. Général: 1. Heidi Zeller-Bähler (S) 485. 2. Vreni Schneider (S) 386. 3. Katja Seizinger (All) 361. 4. Hilary Lindh (EU) 302. 5. Pernilla Wiberg (Su) 300. 6. Martina Ertl (All) 255. 7. Picabo Street (EU) 225. 8. Sabina Panzanini (It) 212. 9. Marianne Kjørstad (No) 193. 10. Bibiana Perez (It) 165. Puis: 20. Heidi Zurbriggen (S) 112. 31. Martina Accola 83. 35. Karin Roten 66. 45. Madlen Summermatter 50. 48. Chantal Bournissen 46. 62. Sonja Nef 28. 72. Corinne Rey-Bellet 16. 75. Annick Bonzon 13. 83. Katrin Neuwander 9. 84. Marlies Oester 8. 85. Gabi Zingre-Graf 7. 87. Manuela Heubi 6.

Géant (après 3 courses sur 8): 1. Heidi Zeller-Bähler (S) 240. 2. Sabina Panzanini (It) 212. 3. Vreni Schneider (S) 169. 4. Marianne Kjørstad (No) 131. 5. Birgit Heeb (Lie) 113.

## Slalom masculin de Lech

Classement final: 1. Alberto Tomba (It) 1'43''57. 2. Thomas Sykora (Aut) à 0''02. 3. Michael Tritscher (Aut) à 0''77. 4. Tomas Fogdö (Su) à 0''95. 5. Ole Kristian Furuseth (No) à 1''24. 6. Jure Kosir (Sln) à 1''41. 7. Sébastien Amiez (Fr) à 1''55. 8. Marc Girardelli (Lux) à 1''61. 9. Mario Reiter (Aut) à 1''67. 10. Finn Christian Jagge (No) à 1''78. 11. Kiminobu Kimura (Jap) à 1''93. 12. Thomas Stangassinger (Aut) à 2''06. 13. Bernhard Gstrein (Aut) à 2''12. 14. Bernhard Bauer (All) à 2''38. 15. Yves Dimier (Fr) à 2''61. Puis: 28. Didier Plachy (S) à 7''33.

## Coupe du monde

Messieurs. Général: 1. Alberto Tomba (It) 450. 2. Michael von Grünigen (S) 294. 3. Kjetil André Aamodt (No) 252. 4. Michael Tritscher (Aut) 250. 5. Patrick Ortlieb (Aut) 230. 6. Jure Kosir (Sln) 226. 7. Günther Mader (Aut) 220. 8. Thomas Sykora (Aut) 216. 9. Tomas Fogdö (Su) 190. 10. Luc Alphand (Fr) 176. Puis: 22. Urs Kälin (S) 95. 28. Andrea Zinsli 72. 31. Daniel Mahrer 69. 38. Steve Locher 49. 41. Xavier Gigandet 45. 48. Paul Accola et William Besse 38. 55. Marco Hangl 34. 64. Urs Lehmann 24. 75. Patrick Staub 14. 80. Daniel Brunner 11. 85. Heinrich Rupp 9. 97. Ivan Eggenberger 4. 98. Didier Plachy 3. 100. Bruno Kern 2. 101. Franco Cavign 1.

Slalom (4 courses sur 9): 1. Alberto Tomba (It) 400. 2. Michael Tritscher (Aut) 250. 3. Thomas Sykora (Aut) 216. 4. Tomas Fogdö (Su) 190. 5. Ole Kristian Furuseth (No) 157. Puis: 7. Michel von Grünigen (S) 114. 14. Andrea Zinsli (S) 72. 15. 33. Patrick Staub 14. 41. Didier Plachy 3.

Nations: 1. Autriche 2844 (messieurs 1916 + dames 928). 2. Suisse 2123 (802 + 1321). 3. Italie 1731 (943 + 788). 4. France 1312 (577 + 735). 5. Norvège 1140 (791 + 349). (si)

## La « première » de Sabina

Les Suissesses battues, seules Zeller (6<sup>e</sup>) et Schneider (9<sup>e</sup>) sauvent l'honneur.

La (longue) liste des gagnantes d'une épreuve de coupe du monde compte depuis hier un nom supplémentaire: l'Italienne Sabina Panzanini a en effet remporté son premier succès en s'imposant dans le slalom géant d'Alta Badia, marqué par le retour au premier plan de l'Autrichienne Anita Wachter (2<sup>e</sup> à 0''47) et de sa compatriote Deborah Compagnoni (3<sup>e</sup> à 1''11). Les Suissesses ont tenu un rôle moins en vue qu'aux Etats-Unis dans cette spécialité: Heidi Zeller-Bähler s'est classée 6<sup>e</sup>, Vreni Schneider 9<sup>e</sup>.

Depuis une seconde place décrochée à Steamboat Springs en mars 1992, Sabina Panzanini rêvait de monter un jour sur la plus haute marche du podium. La rondelette skieuse de Merano (68 kg pour 1 m 62), qui fêtera ses 23 ans en février prochain, a dû patienter pour arriver à ses fins, mais son deuxième rang de Park City en novembre annonçait un succès proche. Huitième à Vail, la Transalpine a enfin touché au but hier, devant son public, en dominant les deux meilleures spécialistes de l'hiver dernier sur la plus belle pente de géant du circuit... masculin.

Les skieuses couraient pour la première fois dans la station des Dolomites, qui accueillait l'épreuve annulée à Morzine. Deuxième de la première manche à un seul centième d'Anita Wachter, Sabina Panzanini a signé le meilleur temps sur le second parcours pour triompher avec près d'une demi-seconde d'avance. Toute la fougue et la technique de l'Italienne n'aurait cependant pas suffi si l'Autrichienne, dans les premières portes du second parcours, n'avait connu une grosse frayeur - elle a mis les deux mains dans la neige! - qui lui a sans aucun doute coûté la victoire.

A l'arrivée, la gracieuse skieuse de Schruns (27 ans) ne songeait cependant nullement à se plaindre de sa mésaventure. Non qualifiée pour la deuxième manche à Park City, 16<sup>e</sup> à Vail, la détentrice de la coupe du monde de la spécialité savourait un retour au premier plan qui constitue l'un des faits marquants de



L'Italienne Sabina Panzanini s'est hissée parmi les meilleures géantistes du monde sur la piste d'Alta Badia.

keystone

cette épreuve. Munie d'une nouvelle paire de skis - plus longs et moins durs - développée à son intention, Anita Wachter a retrouvé comme par enchantement toutes ses sensations dans sa discipline de prédilection.

Toutefois, l'exploit du jour a été signé par l'Italienne Deborah Compagnoni, sur le podium pour sa première course de l'hiver. En raison d'une néphrite, la skieuse de Santa Caterina avait dû faire l'impasse sur le début de la saison. Terminer au troisième rang dans ces circonstances, malgré un retard d'entraînement de plusieurs semaines, en dit long sur la classe de la Transalpine. «Debbie» devrait reprendre d'ici peu son passionnant duel avec Anita Wachter.

## Suissesses en retrait

Après deux succès de Heidi Zeller-Bähler en géant et deux victoires de Vreni Schneider en slalom, les Suissesses ont essuyé leur première défaite de l'hiver dans les disciplines techniques. Sixième à l'92, dans un géant un peu trop difficile pour elle, la Bernoise a été victime dans la première manche d'un excès d'agressivité qui s'est traduit par un ski quelque peu désordonné et une utilisation excessive des carres. La skieuse de Sigriswil a su corriger le tir dans la seconde, mais sans pouvoir améliorer sa position.

Au contraire de sa camarade d'équipe, Vreni Schneider a manqué d'allant, en raison d'un trop grand respect de la

piste. Incapable de se lâcher véritablement sur une pente qui requerrait une attaque franche, la Glaronaise concédait plus de deux secondes aux meilleures sur le tracé initial (13<sup>e</sup>). Sur le second parcours, deux écarts de trajectoire l'empêchaient de remonter au-delà d'un 9<sup>e</sup> rang final moins inquiétant que son retard (trois secondes). Les deux Suissesses n'en conservent pas moins la tête du classement général de la coupe du monde.

Du côté de la relève, à mettre en exergue la performance de l'appenzelloise Sonja Nef (22 ans), 17<sup>e</sup> avec le dossard 40, grâce à une excellente première manche sur une piste déjà endommagée. On espérait un peu mieux, en revanche, des Valaisannes Corinne

Rey-Bellet (20<sup>e</sup>), victorieuse à deux reprises en coupe d'Europe la semaine dernière, et Karin Roten (23<sup>e</sup>). La première a néanmoins laissé entrevoir une certaine progression et la seconde a été handicapée par la perte d'un bâton sur la bas du premier parcours. Si sa compatriote Ylva Nowen (8<sup>e</sup> avec le dossard 38) a été l'une des bonnes surprises de la course, la Suédoise Pernilla Wiberg, ancienne championne du monde et olympique de la spécialité, en a été l'une des déceptions, puisqu'elle a connu les affres de la non-qualification! Déconvenue également pour la Liechteninoise Birgit Heeb, 18<sup>e</sup> seulement après avoir terminé quatrième à deux reprises aux Etats-Unis, et l'Allemande Kajta Seizinger (13<sup>e</sup>). (si)

## SKI ACROBATIQUE

## Colette prend la tête

La Suissesse a remporté la sixième victoire de sa carrière.



Colette Brand, la sixième!

La deuxième fois a été la bonne pour Colette Brand (27 ans), victorieuse du concours de saut de coupe du monde de Piancavallo, devant la Canadienne Caroline Olivier et l'Autrichienne Kirstie Marshall. Cette victoire, la sixième de sa carrière, lui a permis de prendre la tête de la coupe du monde de la spécialité.

Lors de la première épreuve de la saison, à Tignes, la Suissesse avait connu des problèmes à la réception et elle avait été devancée par la Norvé-

gienne Synnove Hilde Lid. Cette fois, elle a réussi deux sauts presque parfaits.

Piancavallo (It). Coupe du monde. Saut. Messieurs: 1. Christian Rijavec (Aut) 238,79 points. 2. Richard Cobbing (GB) 218,79. 3. Alexis Blanc (Fr) 198,49. Puis: 14. Andi Messerli (S) 169,62. Coupe du monde (2 épreuves): 1. Rijavec 176. 2. Feddersen 164. 3. Vassili Vorobiov (Bié) 160.

Dames: 1. Colette Brand (S) 175,40. 2. Caroline Olivier (Ca) 165,17. 3. Kirstie Marshall

(Aus) 163,71. 4. Synnove Hilde Lid (No) 156,84. 5. Karin Kuster (S) 155,63. Puis: 14. Maja Schmid (S) 136,20.

Coupe du monde (2 épreuves): 1. Brand 196. 2. Lid 188. 3. Olivier 184. (si)

## Ordre des départs à Alta Badia

Alta Badia (It). Slalom géant masculin de coupe du monde. Ordre des départs (10 et 13 heures): 1. Franck Piccard (Fr). 2. Kjetil André Aamodt (No). 3. Tobias Barnerssoi (All). 4. Christian Mayer (Aut). 5. Fredrik Nyberg (Su). 6. Steve Locher (S). 7. Günther Mader (Aut). 8. Alberto Tomba (It). 9. Matteo Belfrond (It). 10. Urs Kälin (S). 11. Mitja Kunc (Slo). 12. Achim Vogt (Lie). 13. Bernhard Gstrein (Aut). 14. Gerhard Königrainger (Aut). 15. Rainer Salzgeber (Aut). 16. Lasse Kjus (No). 17. Jure Kosir (Slo). 18. Marc Girardelli (Lux). 19. Richard Kröll (Aut). 20. Harald Strand-Nilsen (No). 21. Paul Accola (S). 22. Michel Bortis (S). 23. Didier Plachy (S). 24. Ivan Eggenberger (S). 25. Marcel Sulliger (S). 26. Leo Püntener (S). 27. Andrea Zinsli (S). (si)

## Michael von Grünigen indisponible pour trois semaines

Le Bernois Michael von Grünigen, actuellement deuxième au classement général provisoire de la coupe du monde, a été victime d'une luxation de l'épaule droite lors du deuxième slalom de Lech am Aarlberg. Il devra observer, s'il ne s'agit effectivement que d'une luxation, un repos de trois semaines pour faire sa rentrée à l'occasion du géant d'Adelboden à la mi-janvier.

Il a été examiné par un médecin sur place, qui a fourni les premiers soins, et a pu repartir pour la Suisse. Aujourd'hui, il se rendra à Fribourg auprès du docteur Christian Gerber pour obtenir un diagnostic plus précis quant à la gravité de sa blessure.

## Succès suisse à Bormio

Jürg Grünenfelder (Elm), membre du cadre national B, âgé de 20 ans et menuisier de profession, a remporté le slalom FIS de Bormio. Il s'est imposé avec 11 centièmes d'avance sur l'Italien Matteo Nana. Les autres suisses en lice ont terminé 5<sup>e</sup> (René Stössel), 9<sup>e</sup> (Thomas Pool), 11<sup>e</sup> (Kobi Wyssen), 18<sup>e</sup> (Bernhard Kiener) et 23<sup>e</sup> (Thomas Geisser). (si)

## FOOTBALL

## Championnat d'Italie: l'AC Milan mal payé

A Turin, dans un match en retard du championnat d'Italie, l'AC Milan a été bien mal payé devant le Torino. Tenus en échec (0-0), les Milanais ont en effet assuré l'essentiel du jeu, tirant notamment deux fois sur les poteaux par Massaro. Malgré l'expulsion sévère du Français Marcel Desailly à vingt minutes de la fin du match, les Milanais n'ont jamais été en danger devant une équipe qui, devant son public, avait tout sacrifié pour le 0-0.

## Nouvelle distinction pour Stoichkov

Le Bulgare Hristo Stoichkov a été désigné «sportif numéro un» des Balkans, à l'issue d'une enquête de l'agence de presse bulgare BTA auprès des agences et des grands journaux des pays balkaniques. Stoichkov a reçu lundi le «ballon d'or» de l'hebdomadaire France «Football» qui consacre le meilleur joueur européen de l'année 1994.

Stoichkov devance un autre footballeur, le Roumain Gheorghe Hagi, qui évolue à son côté au FC Barcelone, et la gymnaste Maria Petrova.

## Italie - Turquie 3-1 Un match inutile

Entre l'Italie, qui restait sur une grosse désillusion - défaite à Palerme contre la Croatie en éliminatoires de l'Euro-96 - et la Turquie, battue dans son fief du stade Ali Sami Yen, une semaine plus tôt par la Suisse, également dans le cadre des éliminatoires de l'Euro-96, le match amical conclu en cette fin d'année à Pescara faisait figure de pensum. On retiendra pourtant la victoire de l'Italie, obtenue grâce à des réussites de Crippa à la 45<sup>e</sup> minute, de Lombardo à la 56<sup>e</sup> et d'Apolloni à la 85<sup>e</sup>, Tolunay réduisant la marque à la 61<sup>e</sup>. (si)



## Omnisports

Steffi  
la mieux payée

La championne de tennis Steffi Graf, No 1 WTA, a été la mieux payée des sportifs allemands en 1994, totalisant 18 millions de DM (environ 11,25 millions de dollars) en gains de toutes sortes, selon des estimations de la presse allemande. Elle devance ainsi les deux meilleurs joueurs de tennis de son pays, Boris Becker et Michael Stich, qui ont engrangé respectivement 17 millions et 13 millions de DM. Michael Schumacher, champion du monde de formule 1 cette année, a encaissé de son côté 12 millions de DM. Il est suivi par le basketteur Detlev Schrempf, qui évolue dans la ligue professionnelle nord-américaine NBA (9 millions de DM). (si)

## Hockey sur glace

Qui remplacera  
Munich?

La faillite des Maddogs Munich, intervenue lundi, pose la question du remplacement des champions d'Allemagne lors du tournoi final de la coupe d'Europe, la semaine prochaine à Helsinki. L'IIHF a désigné Rouen de préférence à Kloten, la formation française, également deuxième de sa poule de demi-finales, ayant terminé avec une meilleure différence de buts. Toutefois, les Rouennais ne se montrent guère enchantés de cette nomination. Dix joueurs de la formation ont participé au tournoi des «Izvestia», d'autres sont retenus pour le tournoi du Mont-Blanc, qui a lieu également entre Noël et Nouvel An, ou les «mondiaux» juniors du groupe B de... Rouen, certains sont en vacances.

L'équipe qui remplacera Munich affrontera Tivali (Minsk (Bié), Olomouc (Tch) et Jokerit Helsinki. Si Rouen et Kloten se désistaient, Feldkirch serait le suivant sur la liste. (si)

## Kloten renonce

Kloten, en fin de compte, a décidé de ne pas entrer en matière sur l'éventuelle offre de la fédération internationale, priorité étant donnée au championnat où, pour le champion helvétique en titre, tout ne va pas pour le mieux. Les «aviateurs» n'occupent que la cinquième place, à 6 points du leader Zoug, après vingt-quatre journées. (si)

# Feu vert pour la petite balle

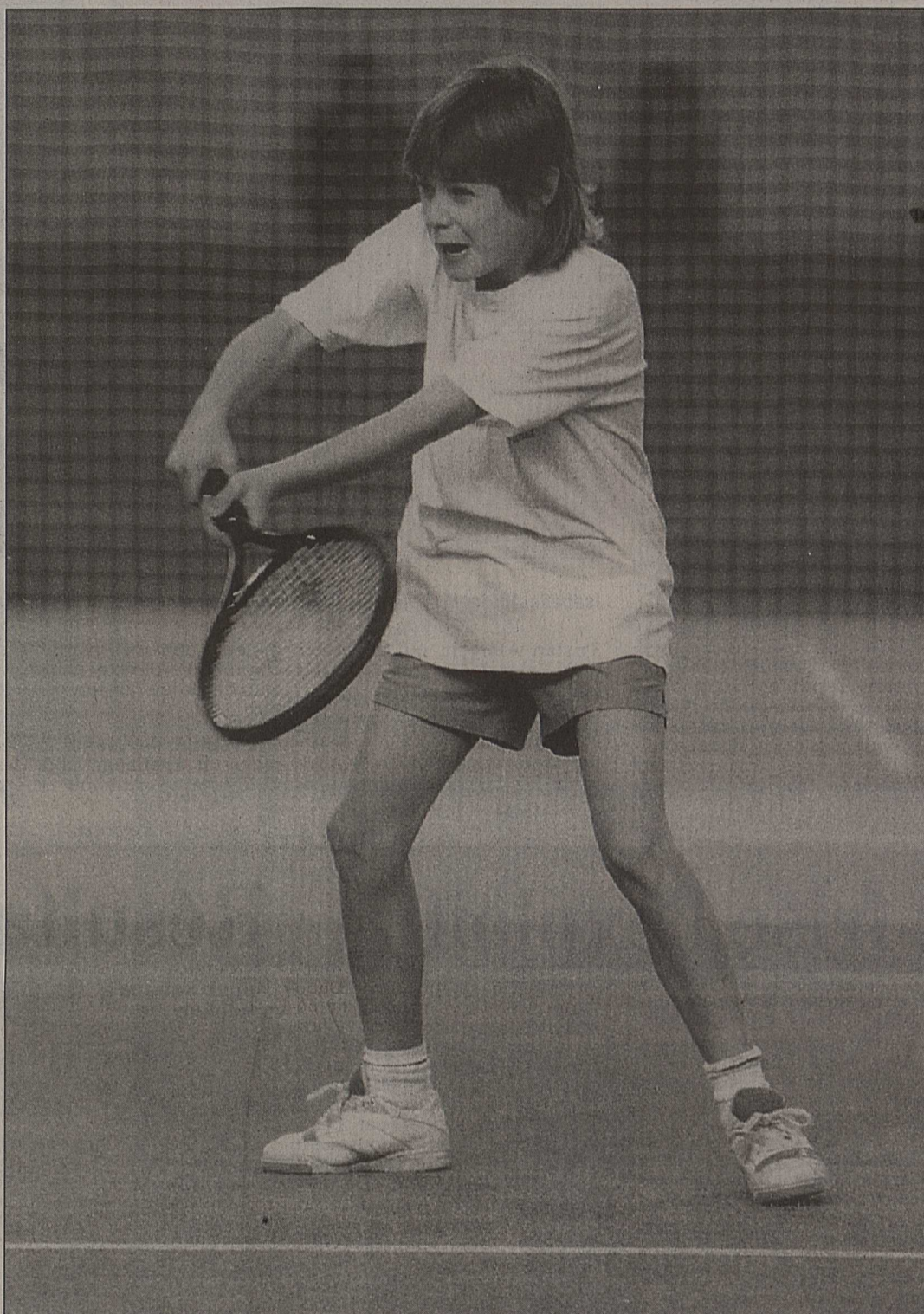
Dès l'été prochain, cinq jeunes joueurs de tennis pourront concilier sport et études au cycle d'orientation de Grône.

Le Département de l'instruction publique (DIP), par l'intermédiaire de Joseph Guntern, a donné récemment son accord pour la création d'une cellule d'enseignement du tennis-études en Valais. Ainsi, le cycle d'orientation de Grône accueillera en principe cinq élèves, six au maximum, qui auront pour tâche et comme avantage de pouvoir concilier études et tennis. Ce projet pilote, le premier en Suisse romande, démarrera l'été prochain, à la rentrée. Cinq jeunes Valaisans, âgés entre 12 et 15 ans, seront donc libérés six à sept heures par semaine pour pouvoir s'entraîner. Patrick Rudaz, directeur du cycle d'orientation, a tout de suite été séduit par cette initiative, née du dynamisme de Félix Allégo, responsable des juniors valaisans, et de Pierre Paganini, directeur du tennis-études d'Ecublens. Ne manquait plus que l'aval du DIP qui a donc accepté le principe. «Dans la loi figure la possibilité de libérer des élèves, précise Patrick Rudaz. Raison pour laquelle j'ai immédiatement soutenu cette idée, partant du principe qu'elle ne perturberait pas le centre scolaire. Les étudiants seront intégrés dans des classes normales. Ils seront libérés en cours d'après-midi, généralement dès 14 h 45. Nous tâcherons de toucher le moins possible les branches essentielles.»

## Critères scolaires

Les jeunes espoirs du tennis valaisan devront néanmoins rattraper ces cours. Plusieurs solutions sont envisageables. «Si l'on excepte les week-ends, réservés en principe aux tournois, on peut très bien imaginer combler les absences le mercredi après-midi ou le soir, après les cours. On peut aussi concentrer ces cours durant une semaine.»

Une simple question d'organisation, en fait. D'autres problèmes interviendront, plus difficiles à résoudre peut-être. A commencer par le transport des élèves, de leur domicile à Grône. Les repas de midi, ensuite, pour les joueurs non domiciliés dans la région. Il faut savoir en effet que cette expérience est ouverte à tout le Valais romand dans un premier temps. «Nous avons contacté quelques parents susceptibles d'être intéressés par ce projet», explique Félix Allégo. «La sélection interviendra dans le courant du mois de mars. Quelles seront les critères? Scolaires, tout d'abord. On prendra en compte les notes et les aptitudes. Pour ce qui est du niveau tennistique, je ne me fais aucun souci. Tous les membres des cadres valaisans, dans la tranche d'âge du cycle, sont en mesure de progresser avec un entraînement soutenu.»



Christelle Antille, l'une des meilleures joueuses suisses de son âge, pourrait poursuivre sa scolarité à Grône.

Les entraînements auront lieu entre Sierre et Sion. Il reste à déterminer les courts, ainsi qu'une halle pour l'hiver. Quant à l'entraîneur, il est tout désigné. Il s'agira de Max Randriantefy, qui a enfin obtenu son permis de travail. Financièrement, l'Association des clubs valaisans étudie diverses possibilités. «Nous bénéficierons peut-être de l'aide de l'Association suisse du sport. Si tel n'est pas le cas, nous solliciterons les parents ou nous chercherons un parrainage. L'idée de base de cette décentralisation, voulue par Pierre Paganini, est d'offrir une meilleure relation entre Ecublens et les régions. Des échanges pourront être effectués», explique Félix Allégo.

Après le cycle, ces jeunes espoirs pourront se tourner vers l'école de Martigny ou accéder directement, pour les meilleurs, au tennis-études à Ecublens. Cette expérience s'étendra sur une année. A l'avenir, il n'est pas exclu que d'autres centres scolaires suivent la même voie, afin que d'autres sportifs puissent bénéficier des mêmes libertés. «Je ne suis pas opposé à ce principe. Mais je ne veux en aucun cas une classe exclusivement de sportifs, qui regrouperait plusieurs disciplines. Un skieur et un joueur de tennis n'ont pas les mêmes besoins, ni les mêmes conditions d'entraînement», conclut Patrick Rudaz.

## Expérience étendue?

Après le cycle, ces jeunes espoirs pourront se tourner vers l'école de Martigny ou accéder directement, pour les meilleurs, au tennis-études à Ecublens.

Cette expérience s'étendra sur une année. A l'avenir, il n'est pas exclu que d'autres centres scolaires suivent la même voie, afin que d'autres sportifs puissent bénéficier des mêmes libertés. «Je ne suis pas opposé à ce principe. Mais je ne veux en aucun cas une classe exclusivement de sportifs, qui regrouperait plusieurs disciplines. Un skieur et un joueur de tennis n'ont pas les mêmes besoins, ni les mêmes conditions d'entraînement», conclut Patrick Rudaz.

Christophe Spahr

## Le dirigeant sportif Bouby Favre est mort

On le savait atteint dans sa santé depuis plusieurs années. Il avait dû diminuer son activité professionnelle. Mais il semblait que son état s'améliorait. Hélas! il y a trois semaines, il avait dû retourner à l'hôpital de Sion, où il devait décéder mardi. Bouby Favre est mort, une figure marquant de la vie séduinoise nous a quittés. Durant plusieurs décennies, il dirigea le bureau d'assurances UAP, mais ce Séduinois était plus connu dans les milieux sportifs, en tant que dirigeant. Travailler avec Bouby n'était pas facile, et son caractère lui joua par-

fois de vilains tours. Dans ses relations professionnelles et sportives, il démontra un esprit de collaboration, tout en restant maître de la décision finale. C'était d'ailleurs la qualité d'un bon dirigeant, exigeant avec lui-même.

Bouby Favre consacra une grande partie de ses loisirs à la communauté sportive. Durant plus de trente ans, il fut caissier au Cyclophile séduinois, puis à la Fédération cycliste valaisanne. A l'Association valaisanne de hockey, il assumait la fonction de président durant plusieurs années, tout

comme au Panathlon. Il fut également membre du comité de candidature des JO de 1976. Mais son activité importante restera dans le cyclisme, où il fut l'un des membres fondateurs du Grand Prix suisse de la route. Un GPSR ne se concevait pas sans Bouby. Il assurait toutes les fonctions, sauf celle de coureur. Il y eut vingt éditions, toutes plus intéressantes les unes que les autres. Bouby a fait découvrir à des centaines de bénévoles des lieux inconnus de la Romandie. Le GPSR, c'était sa chose, et il ne tenait pas à changer ses habitudes, à moderniser son organisation à l'image d'une épreuve devenue internationale. Sans modifications, sans améliorations fondamentales, sans acceptation de changements à la tête, le GPSR sombra. Bouby et le GPSR ne faisaient qu'un. Son p.-d.g. aura marqué de son empreinte une épreuve internationale, typiquement valaisanne dans son organisation. Tous ceux qui ont côtoyé ce dirigeant garderont de lui un souvenir d'un homme honnête et de grand cœur.

A ses proches, la rédaction sportive adresse ses condoléances émues.

Jean-Pierre Bähler



Bouby Favre partageait volontiers un verre avec des amis, en pensant à son futur grand prix.

## TENNIS

## Sampras... des as!

L'Américain est en tête de tous les classements.

Pete Sampras, le numéro un mondial, est aussi le joueur qui a gagné la plus importante somme d'argent sur le circuit professionnel en 1994. L'Américain, qui a amassé 3 607 812 dollars, précède l'Espagnol Sergi Bruguera (3 031 874) et le Suédois Stefan Edberg (2 489 161). La bourse du genevois Marc Rosset, quatorzième au classement ATP, est aussi bien garnie: le champion olympique a accumulé un «magot» de 768 004 dollars.

Les Hollandais Paul Haarhuis et Jacco Eltingh, futurs adversaires des Suisses en coupe Davis, sont au commandement du classement du double messieurs alors que l'Allemande Steffi Graf occupe la première place du classement WTA, devant les Espagnoles Arantxa Sanchez et Conchita Martinez.

## Les classements

Messieurs. Simple: 1. Pete Sampras (EU) 5097. 2. André Agassi (EU) 3249. 3. Boris Becker (All) 3237. 4. Sergi Bruguera (Esp) 3007. 5. Goran Ivanisevic (Cro) 2936. 6. Michael Chang (EU) 2647. 7. Stefan Edberg (Su) 2471. 8.

Alberto Berasategui (Esp) 2470. 9. Michael Stich (All) 2380. 10. Todd Martin (EU) 2307. 11. Yevgueni Kafelnikov (Rus) 2174. 12. Wayne Ferreira (AS) 2121. 13. Jim Courier (EU) 1909. 14. Marc Rosset (S) 1770. 15. Andrei Medvedev (Ukr) 1655. 16. Thomas Muster (Aut) 1616. 17. Richard Krajicek (Ho) 1407. 18. Petr Korda (Tch) 1397. 19. Magnus Larsson (Su) 1331. 20. Patrick Rafter (Aus) 1296.

Puis les autres Suisses: 70. Jakob Hlasek 620. 238. Lorenzo Manta 155. 304. Patrick Mohr 111. 369. Sandro Della Piana 78. 497. Stéphane Manai 41. 523. Filippo Veglio 36. 565. George Bastl 31. 707. Christoph Hoop 16. 731. Alexandre Strambini 15. 820. Ivo Heuberger 10. 843. Severin Lüthi 9. 961. Daniel Bärtschi 6. 1091. Pascal Salasca 3. 1155. Valentin Frieden 2. 1219. Michel Kratochvil, Roberto Parli et Christoph Sieber 1.

Double: 1. Paul Haarhuis (Ho) 4325. 2. Jacco Eltingh (Ho) 4325. 3. Mark Woodforde (Aus) 3626. 4. Jonathan Stark (EU) 3498. 5. Todd Woodbridge (Aus) 3471. 6. Byron Black (Zim) 3456. 7. Grant Connell (Can) et Pa-

trick Galbraith (EU) 3185. 9. Jonas Björkman (Su) 3077. 10. Jan Apell (Su) 2777. Puis: 49. Hlasek 1057. 134. Rosset 513. 259. Mohr 198. 314. Veglio 154. 320. Manai 148. 455. Manta 82. 491. Bastl 72. 539. Della Piana 60. 776. Hoop 24. 889. Frieden 15.

Gains: 1. Sampras 3 607 812 dollars. 2. Bruguera 3 031 874. 3. Edberg 2 489 161. 4. Ivanisevic 2 060 278. 5. Stich 2 033 623. 6. Becker 2 029 756. 7. Agassi 1 941 667. 8. Courier 1 921 584. Puis: 18. Rosset 768 004. 67. Hlasek 299 990.

Dames. Simple: 1. Steffi Graf (All) 353,26. 2. Arantxa Sanchez (Esp) 311,70. 3. Conchita Martinez (Esp) 180,21. 4. Jana Novotna (Tch) 164,09. 5. Mary Pierce (Fr) 155,73. 6. Lindsay Davenport (EU) 141,90. 7. Gabriela Sabatini (Arg) 138,43. 8. Martina Navratilova (EU) 134,60. 9. Kimiko Date (Jap) 124,79. 10. Natalia Zvereva (Bié) 123,98. Puis les Suissesses: 87. Martina Hingis 18,08. 89. Emanuela Zardo 17,96. 411. Geraldine Dondit 1,66. 555. Miroslava Vavrinec 0,93. 685. Patty Schnyder 0,56. 730. Manuela Scherzmann 0,49. 974. Katja Labourey 0,14. 1012. Diane Asensio 0,11. (si)



Automobilisme

Alliot arrêté

Le pilote français Philippe Alliot a décidé, à 40 ans, de se retirer des circuits de formule 1 parce qu'il n'a «plus envie», a-t-il confié au quotidien d'Orléans «La République du Centre».

Après dix années passées en formule 1, Philippe Alliot reconnaît que l'écurie McLaren, avec laquelle il était lié pour encore une saison, ne lui «a pas donné (sa) chance». Pilote d'essai et «double» des pilotes en titre de l'écurie de Ron Dennis, Mika Hakkinen et Martin Brundle, Philippe Alliot n'aura participé qu'à deux grands prix cette année (il fut à chaque fois trahi par sa mécanique).

«J'ai vécu pleinement ma passion et, à mes débuts en formule 1, en 1984, je ne pouvais pas imaginer que dix ans plus tard je côtoierais encore ce milieu», raconte-t-il au quotidien d'Orléans. «Je vais laisser en formule 1 l'image d'un pilote rapide, mais qui avait des défauts», ajoute-t-il encore. (si)

Schumacher sportif de l'année!

Le champion du monde de formule 1, l'Allemand Michael Schumacher, a été élu sportif de l'année par l'association des journalistes sportifs européens (UIPS), tandis que la spécialiste de ski de fond italienne Manuela Di Centa a été couronnée chez les dames. (si)

# Sédunoises championnes de Suisse!

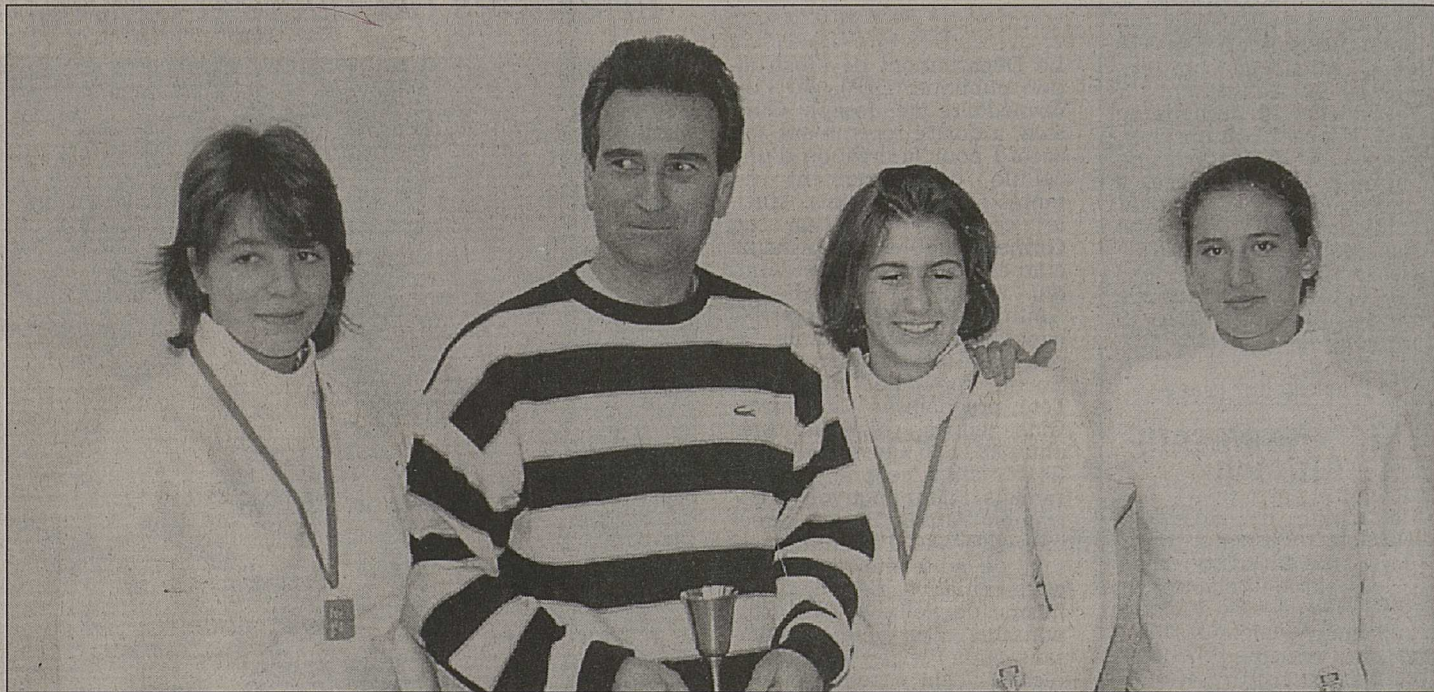
Les juniors de la capitale? Des épées! L'escrime se porte bien.

A Neuchâtel, Eléonore Albrecht, Valentine Cleusix et Isabelle Antonelli ont remporté un magnifique titre de championnes suisses juniors à l'épée.

Une équipe se compose de trois escrimeuses opposées à trois autres tireuses d'un club adverse pour un match-relais de 45 touches. Cette nouvelle formule se révèle attrayante pour le public et permet des retournements de situation surprenants. Ainsi, après avoir éliminé Bâle et Fribourg, Sion se retrouva en finale contre le club de Bienne. Menée 35 à 28, Eléonore Albrecht réussit à renverser la vapeur et laissa un score de 40-39 pour Valentine Cleusix chargée de conclure sans droit à l'erreur. Face à la redoutable Corinne Vogt, la jeune Sédunoise l'emporta sans faiblir par 45 à 43.

Du même coup, les jeunes filles offraient le titre en cadeau de Noël à leurs deux entraîneurs, Michel Evéquoz et Ernest Lamon. Le lendemain, réservé à l'épreuve individuelle, permit à Valentine Cleusix de rejoindre les meilleures escrimeuses suisses en finale. Terminant au 8e rang, elle se qualifie pour le prochain tournoi de coupe du monde juniors de Budapest.

Les garçons juniors étaient également en lice. Privés de



Isabelle Antonelli, Valentine Cleusix et Eléonore Albrecht entourent leur entraîneur Ernest Lamon.

Tristan Albrecht qui effectue une année de collège aux Etats-Unis, le passage de la catégorie cadette à juniors s'avérait difficile. Pour leur première apparition à ce niveau, les jeunes Sédunois ter-

minent septièmes perdant en élimination directe contre le club de Berne qui remporte le titre.

A l'ombre des grands, se déroula un challenge pour les 12-13 ans, où Antoine Déléze

se classa brillant deuxième et Fabien Praz au sixième rang.

Les résultats de ces championnats suisses juniors à l'épée. Equipe dames juniors: 1. Sion; 2. Bienne; 3. Bâle.

Individuel dames: 1. Isa-

bella Tarchini (Lugano); 8. Valentine Cleusix (Sion).

Equipe garçons juniors: 1. Berne; 7. Sion.

Individuel garçons: 1. Pascal Joset (Bâle); 10. Joël Charvet (Sion). (c)

VOLLEYBALL

## Ayent frise l'exploit

Aigle - Ayent 3-2  
(15-6 15-9 14-16  
5-15 15-13)  
en 89 minutes

Aigle: Hurni, Chiaradia, Sacher, Favez, Muller, Di Benedetto, Pachoud, Riedi, Kupfer, Cornamusaz.

Ayent: Arnold, Aymon, Morard, Rouiller, Dominique Fournier, Frédéric Fournier, Paul Cohen, Bruno Arnold.

Les Aiglons, tombant dans un excès de confiance, ont failli être une proie facile pour des Valaisans qui avaient tout à gagner à ce dernier match du premier tour. Cohen et ses coéquipiers donnèrent beaucoup de fil à retordre à nos «amis» vaudois, privés des services d'Evard, le fer de lance de cette équipe qui mise énormément sur la force de ses attaquants et sur l'efficacité du bloc: des géants aux serres d'argile qui furent bien vite la proie des frères Arnold et consorts. Les Chablaisiens, qui auparavant avaient perdu sèchement contre Savigny et Sierre, risquèrent de récidiver au cinquième set. Petite victoire pour Hurni et sa bande.

L'article paru dans la presse laisse songeur: «Les Aiglons

se contentèrent de maîtriser un cinquième set synonyme de victoire et de deuxième place au classement général. Victoire sans panache, face à une équipe qui, sans doute, est la plus faible du championnat.» (sic)

Au match retour, le derby Valais-Chablais fera sûrement couler beaucoup d'encre.

La place en ligue nationale B se jouera peut-être en Valais, qui sait? (gabs)

### Quand futurs arbitres et chevaux font bon manège

Que serait le volleyball sans arbitres. Plus souvent conspués qu'adulés, ils restent malgré tout les garants chevaleresques de la charte du fair-play, trop souvent bafouée par des chevaliers d'industrie.

Chaque commission régionale d'arbitrage (CRA) élabore, en ses fiefs, des cours de formation pour futurs arbitres.

En 1994, vingt-neuf candidats ont sacrifié quelques-unes de leurs soirées pour suivre l'enseignement dispensé par les membres du comité de

la CRA valaisanne. Les «poulains» investirent, samedi dernier, les locaux de la buvette du manège des Ilots à Martigny pour y subir l'épreuve du feu. La course d'obstacles terminée, les postulants arrosèrent leurs succès par des nectars bien de chez nous. Le sympathique maître des lieux, Michel Darioly, loin d'être un mauvais cheval, a gracieusement offert l'apéritif aux participants qui cravachèrent trois heures durant. Le remède de cheval fut très apprécié et permit aux personnes présentes d'aviver leur passion réciproque.

Voici donc la liste des arbitres ayant franchi les barres du parcours concocté par Julien Gay-Crosier, le responsable ad hoc du jour:

#### Pour le Bas-Valais

VBC Ayent: Héliette Aymon, Florence Hétrisey, Karine Blanc (la meilleure note), Annette Délétoz, Véronique Maret, Catherine Savioz, Sylvie Travelletti, Jean-Jacques Dussex, Frédéric Fournier.

VBC Savièse: Rolandé Dubuis.

VBC Saxon: Evelyne Anchi et Patricia Roth.

VBC Martigny: Isalyne Bruchez.

VBC Chalais: Danièle Perret et Paul Clavier.

VBC Derborence: Christine Praz et Laurence Roh.

VBC Massongex: Isabelle Bonvin, Séverine Rappaz et Marta Tamburini.

#### Pour le Haut-Valais

VBC Viège: Josiane Amherd, Tanja Delpedropera, Ignatia Heinzmann.

VBC Vispbach: Christian Nellen.

VBC Mörel: Franziska Schmid.

Le soussigné profite de l'occasion pour exprimer à ses collègues de la CRA toute sa gratitude pour leur précieuse collaboration et souhaite à tous les amoureux de ce sport, bientôt centenaire, de joyeuses fêtes de Noël. (gabs)

## Résultats et classements

### 1<sup>re</sup> ligue nationale masculine

Trois-Chênes - Ecublens	2-3
Aigle - Ayent	3-2
Chénois - Nyon	3-2
Sierre - Savigny	2-3

Classement	
1. Sierre	8 23-11 14
2. Aigle	8 20-12 12
3. Trois-Chênes	8 18-14 10
4. Chénois	8 20-14 10
5. Savigny	8 19-16 10
6. Ecublens	8 16-17 8
7. Ayent	8 14-21 4
8. Nyon	8 14-21 4
9. Montreux	8 8-24 0

Programme: les prochains matches sont prévus pour la deuxième semaine de janvier.

### F2

Nendaz 1 - Viège 1	3-2
Nendaz 1 - Fully 1	1-3
Chalais - Sion 1	0-3
Viège 1 - Glis	0-3
Brigue - Ayent 1	3-1

Classement	
1. Glis	11 31- 6 20
2. Sion 1	11 30-12 16
3. Brigue	11 27-17 16
4. Fully 1	11 23-16 14
5. Ayent 1	11 16-24 8
6. Viège 1	11 16-25 8
7. Nendaz 1	11 10-29 4
8. Chalais	11 7-31 2

### F3 est

Ayent 2 - Nendaz 2	1-3
Loèche-La Souste - Nendaz 2	3-1
Saint-Nicolas - Ayent 2	3-0
Fiesch-F-Tal - Mörel	3-2
Rarogne - Bramois	3-0

Classement	
1. Loèche-La Souste	11 29-11 16
2. Rarogne	11 25-12 16
3. Saint-Nicolas	11 27-13 16
4. Mörel	11 26-14 16
5. Fiesch-F-Tal	11 27-15 16
6. Bramois	11 8-29 4
7. Ayent 2	11 8-32 2
8. Nendaz 2	11 7-31 0

### F3 ouest

Martigny 1 - Chamoson-Leytron 1	3-0
Saxon - Derborence 1	3-0
Derborence 1 - Orsières	3-0
Chamoson-Leytron 1 - Orsières: pas reçu le résultat	
Martigny 1 - Port-Valais	3-0

Classement	
1. Saxon	10 28-10 18
2. Martigny 1	9 23-10 12
3. Orsières	8 16-11 10
4. Port-Valais	9 18-15 10
5. Derborence 1	10 13-24 6
6. Cham.-Leytron 1	8 9-20 4
7. Saint-Maurice	8 6-23 2

### F4

Derborence 2 - Viège 2	1-3
Savièse - Derborence 2	3-1
Viège 2 - Fully 2	3-2
Sion 2 - Massongex	3-0

Viège 3 - Sierre 1-3

Classement	
1. Viège 2	7 20- 6 12
2. Fully 2	7 20- 7 12
3. Sion 2	6 17- 7 10
4. Sierre	5 9- 8 6
5. Savièse	6 13-10 6
6. Derborence 2	5 8-10 4
7. Massongex	6 4-17 2
8. Viège 3	6 4-17 2
9. Cham.-Leytron 2	6 5-18 0

### FJA A

Glis - Saint-Nicolas	3-1
Savièse - Martigny	3-1
Brigue - Sion	3-0
Ayent - Monthey	3-0

Classement	
1. Brigue	7 20- 4 12
2. Sion	7 18- 6 12
3. Glis	7 20- 9 12
4. Ayent	7 15-10 8
5. Saint-Nicolas	7 11-13 6
6. Fully	7 11-17 6
7. Savièse	8 9-20 4
8. Martigny	7 7-18 2
9. Monthey	7 5-19 2

### FJA B

Grimisuat - Saint-Maurice	3-0
Chalais - Nendaz	0-3
Rarogne - Chamoson-Leytron	0-3
Derborence - Saxon	1-3
Rarogne - Fiesch-F-Tal	3-2

Classement	
1. Saxon	7 21- 7 14
2. Grimisuat	7 17- 9 10
3. Cham.-Leytron	6 14- 6 8
4. Fiesch-F-Tal	6 12-11 6
5. Nendaz	6 13-14 6
6. Derborence	7 13-15 6
7. Saint-Maurice	7 10-16 6
8. Rarogne	8 12-18 6
9. Chalais	7 5-21 0

### M2

Chalais - Nendaz	1-3
Sierre 2 - Sion	0-3
Saxon - Fully	2-3
Naters - Port-Valais	2-3

Classement	
1. Nendaz	11 29-16 16
2. Fully	11 28-15 16
3. Sion	11 28-17 16
4. Naters	11 27-18 14
5. Sierre 2	11 18-24 10
6. Port-Valais	11 15-25 8
7. Chalais	11 16-28 6
8. Saxon	11 11-29 2

Programme: mercredi 11 janvier, à 20 h 30: Port-Valais - Chalais; vendredi 13 janvier, à 20 h 30: Nendaz - Saxon; samedi 14 janvier, à 18 heures: Sion - Fully; à 19 heures: Naters - Sierre 2.

### M3 ouest

Derborence - Ayent 2	0-3
Sion 2 - Martigny	0-3
Grimisuat 2 - Derborence	3-2
Martigny - Chamoson	3-0

Classement	
1. Martigny	10 30- 2 20
2. Cham.-Leytron	8 16-18 10
3. Ayent 2	7 14-10 8
4. Grimisuat 2	7 12-13 8

5. Sion 2 7 9-19 2

6. Derborence 8 6-23 0

Programme: mardi 10 janvier, à 20 h 30: Derborence - Sion 2; jeudi 12 janvier, à 20 h 30: Grimisuat 2 - Ayent 2.

### M3 est

Grimisuat 1 - Rarogne	1-3
Sion 3 - Grimisuat 1	1-3
Bramois - Rarogne	1-3
Posavina - Sedunum	3-0

Classement	
1. Rarogne	9 27- 6 18
2. Posavina	8 21- 3 14
3. Grimisuat	9 19-13 12
4. Vispbach	9 13-19 8
5. Bramois	8 13-16 6
6. Sion 3	9 9-23 4
7. Sedunum	9 4-27 0

Lundi 9 janvier à 20 h 30: Sedunum - Bramois; jeudi 12 janvier, à 19 h 30: Posavina - Vispbach; samedi 14 janvier, à 18 heures: Sion 3 - Rarogne.

### MJA

Sierre - Chalais	0-3
Port-Valais - Sion	2-3

Classement	
1. Sion	4 12- 3 8
2. Port-Valais	4 11- 4 6
3. Chalais	4 6- 7 4
4. Sierre	4 4-11 2
5. Naters	4 4-12 0

Prochain match: 13 janvier 1995.

### MJB

Nendaz - Fully	3-1
Ayent - Saxon	2-3

Classement	
1. Martigny	4 12- 3 8
2. Saxon	4 10- 5 6
3. Nendaz	4 7- 8 4
4. Ayent	4 7- 9 2
5. Fully	4 1-12 0

Prochain match: 14 janvier 1995.

## Volley-détente

### Centre

Sion Détente - Castellione	0-3
Sion Jeunes - Sierre Gyms Dames	3-1
Bramois VBC - Savièse Olympia	3-1

Classement	
1. Castellione VBC	4 12- 2 8
2. Savièse Olympia	4 9- 4 6
3. Bramois VBC	4 10- 7 6
4. Sion VBC Détente	4 5- 9 2
5. Sion Jeunes VBC	4 5-10 2
6. Sierre Gym Dames	4 2-12 0

### Bas

Salvan Le Luisin - Charrat	1-3
Monthey Loisirs - Verbier	1-3
Martigny VBC Détente - Saxon	1-3

Classement	
1. Charrat	3 9- 1 6
2. Saxon	4 10- 5 6
3. Monthey Loisirs	4 10- 6 6
4. Verbier	3 6- 7 2
5. Martigny Détente	3 4- 6 2
6. Salvan Le Luisin	4 6-11 2
7. Monthey Actifs	3 0- 9 0



Première ligue nationale masculine: VBC Sierre, champion du premier tour. De gauche à droite, devant: Currit, Moreau, Dubulluit, Aertssen, Crittin. Derrière: Chanton, Bruttin, Tamarcaz, Roserens, Pierre Maloutas.



# Fromagerie "La GRENETTE"

Grand-Pont 18, 1950 Sion, tél. (027) 22 29 03  
fax (027) 22 30 09

vous propose

## UN GRAND MARCHÉ AUX FROMAGES

- les 22, 23 et 24 décembre
- les 29, 30 et 31 décembre

### PLUS DE 150 SPÉCIALITÉS

de fromages valaisans, suisses, français, italiens et anglais.

... et pour le plaisir d'offrir:

pensez à nos **BONS-CADEAUX**

M. Adrien Rudaz et son équipe vous souhaitent de joyeuses fêtes de fin d'année.

**Vendredi 23 décembre: NOCTURNE  
UNE RACLETTE vous sera OFFERTE.**

### ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

**L'informatique**  
à portée de main

#### COURS INTENSIF DU JOUR

Du 9 janvier au 3 mars à 13 h 45, formation complète de 104 h, Fr. 2190.- Ateliers d'entraînement gratuits avec enseignant.

#### Découvrir l'ordinateur

Du 9 au 16 janvier 4 cours de 3 h, Fr. 290.-

#### Entrer dans Windows

Du 18 janvier au 6 février, 4 cours de 3 h, Fr. 290.-

#### Winword 6.0

Du 24 janvier au 1er février 5 cours de 4 h, Fr. 460.-

#### Winword niveau avancé

Du 7 au 21 février 5 cours de 4 h, Fr. 480.-

#### Excel 5.0 tableur

Du 8 au 17 février 5 cours de 4 h, Fr. 460.-

#### Excel 5.0 niveau avancé

Du 23 février au 14 mars 5 cours de 4 h, Fr. 460.-

#### Base de données Access 2.0

Du 20 février au 1er mars 5 cours de 4 h, Fr. 460.-

Ces cours peuvent, sous certaines conditions, être pris en charge par la caisse de chômage.

**école-club  
migros**

Tél. 027/22 13 81  
Place de la Gare  
Sion

### ANNONCES DIVERSES

## Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6  
Rens. 026 / 226 246



Faites un don

CCP 10-1010-6  
Tél 031 / 381 79 66

Amnesty  
International

# VIDEOTEX

UN SERVICE A LA CARTE

# TELECOM

Le bon contact

SUPPORTER/PARTENAIRE DE LA  
CANDIDATURE SION VALAIS 2002



Prochainement sur votre PC !



Le programme le plus captivant: VIDEOTEX

Votre centre d'information  
et d'achat électronique:

- paiements (banque-poste)
- cours de la bourse
- annuaires téléphoniques
- horaires CFF, Swissair, etc.
- vente par correspondance
- etc...

CHER ?! : dès 10 cts/min.  
LENT ?! : jusqu'à 9'600 bit/s  
De bonnes raisons de vous  
abonner à VIDEOTEX !

- KIT DE BASE  
avec modem  
2'400 bit/s

**198.-**

- KIT HIGH-SPEED  
avec modem  
14'400 bit/s

**570.-**

Renseignements et vente: tél. 113

TELECOM SION  
Rue de l'Industrie 10

TELECOM SIERRE  
Place Beaulieu 1

TELECOM MARTIGNY  
Rue des Prés-de-la-Scie 7

# visavis

actuel cette semaine  
valable du 22.12. au 24.12.94

**Ananas**  
frais, transporté  
par avion  
pièce



**3.70**

Clementines  
d'Espagne kg 1.50

Kiwi pièce -.30

Avocat pièce -.95

Crème à fouetter  
NFI 2,5 dl 2.70

• St. Albroy  
• Chaumes 100 g 2.55

Saumon sauvage  
canadien  
plaque baby parée 100 g 3.45



Germidor Vins du Valais

Fendant AC 1993 75 cl 6.90

Dôle AC 1993 75 cl 8.90

Pinot Noir AC 1992/93 75 cl 9.90

Oeil-de-Perdrix AC 1993 75 cl 9.90

Pâtes aux 3 œufs  
**MAESTRO**  
• Nouilles 500 g 1.20  
• Spaghetti 500 g 1.10

Fleurie AC 1992/93  
«Sélection Bergeron» 75 cl 8.90

Châteauneuf-du-Pape  
AC 1992  
«Sélection Bergeron» 75 cl 9.40

Château La Rose du Pin  
AC 1992 «Bordeaux» 75 cl 6.50  
Champagne Charles de Muret brut 75 cl 17.95

Ballsen  
• Cacahuètes salées 500 g 3.60  
ZWEIFEL • Paprika CHIPS 175 g 3.50

Bière sans alcool  
MARKE CLAUSTHALER ALKOHOLFREI 6 x 33 cl 5.95

Colgate • Total Dentifrice Duo 2 x 75 ml 6.90  
Dentagard Duo 2 x 75 ml 5.95

GENÈVE 022/320 64 01  
VEVEY 021/922 59 56  
NEUCHÂTEL 038/25 81 00  
**MAC CASH**  
MACINTOSH DISCOUNT  
LAUSANNE 021/311 29 29  
FRIBOURG 037/ 24 25 05  
BIENNE 032/22 56 50  
SION 027/23 17 76

## CONFIGURATION MULTIMÉDIA

Fr. 3'395.- Mac LC 630  
8/350 CD  
Carte TV Tuner  
Video In  
Moniteur 14" RGB  
Clavier Design

PowerMac 6100  
8/250  
Moniteur 14" RGB Fr. 3'645.-  
Clavier Design

PowerBook 520 C  
Couleur 4/160  
Fr. 3'895.-

**SOS MACCASH** Livraison  
Installation Réparation  
Le service après-vente sur tout le matériel Macintosh.





LA RONDE  
DES PRÉSIDENTS

# L'enfant doit rester notre priorité

*L'athlétisme valaisan est toujours bien présent, mais ne peut assurer l'avenir de ses sportifs*

Sport difficile, l'athlétisme valaisan est sain, mais pour accéder aux cadres de l'équipe nationale, les meilleurs Valaisans sont obligés de s'expatrier, afin de trouver les conditions d'entraînement optimales, dans un club de Berne, Zurich ou Lausanne, en poursuivant leurs études ou leurs spécialisations professionnelles. «En Valais, il n'y a pas d'entreprises qui offrent des possibilités professionnelles et sportives.» Nous avons évoqué ces problèmes avec M. Jean Bonvin, président de la Fédération valaisanne d'athlétisme.

Par Jean-Pierre Bähler

- Qui êtes-vous, Jean Bonvin, depuis quand présidez-vous la fédération, quels sont ses effectifs, et combien cela représente de compétiteurs?

- J'habite Saint-Maurice, je suis marié, père de deux enfants, Emmanuelle (11 ans) et Jean-David (6 ans). Depuis cette année, je suis directeur des Arsenaux d'Aigle et Saint-Maurice, et, je préside l'athlétisme valaisan depuis 1988. Avant de prendre la fonction de président, j'étais responsable de la formation durant trois ans. Si je termine le mandat en cours (dans deux ans), j'aurai accompli douze ans de comité cantonal, et je pourrai me retirer avec la satisfaction du devoir accompli. D'ailleurs, selon notre organisation, cela ne devrait pas poser de problème, mon vice-président reprendra certainement le flambeau. Il faut savoir se retirer avant qu'il y ait saturation. La fédération compte actuellement 5200 membres, dont 700 compétiteurs émanant de trente clubs. Sur le plan des effectifs, nous sommes en légère régression, mais en augmentation de vingt unités au département de la compétition.

## Les problèmes professionnels

- Depuis un certain temps, le nombre de Valaisans dans les cadres nationaux régresse, quelle en est la raison?

- C'est difficile d'accéder au sommet de la pyramide, les jeunes Valaisans talentueux sont obligés de se rendre à l'extérieur du canton, car ils ne trouvent pas de place professionnelle en Valais ou ne peuvent pas y poursuivre leurs études tout en faisant du sport. Pour celui qui désire arriver au sommet, il doit sacrifier plusieurs années, rechercher l'encadrement sportif idéal, avec entraîneur, et trouver la solution qui lui

permette d'assurer sa vie professionnelle future. Et n'oublions pas qu'entre deux, le sportif devra s'astreindre à l'école de recrues. S'il dispose d'une carte de sportif d'élite, il obtiendra certaines facilités, voire même être incorporé dans une unité en tant qu'instructeur à Macolin. En Valais, notre rôle se résout à travailler la base. Nos communautés du Bas et du Centre permettent des entraînements spécifiques de branches en offrant à nos athlètes les possibilités de se mesurer dans des compétitions de niveau national.

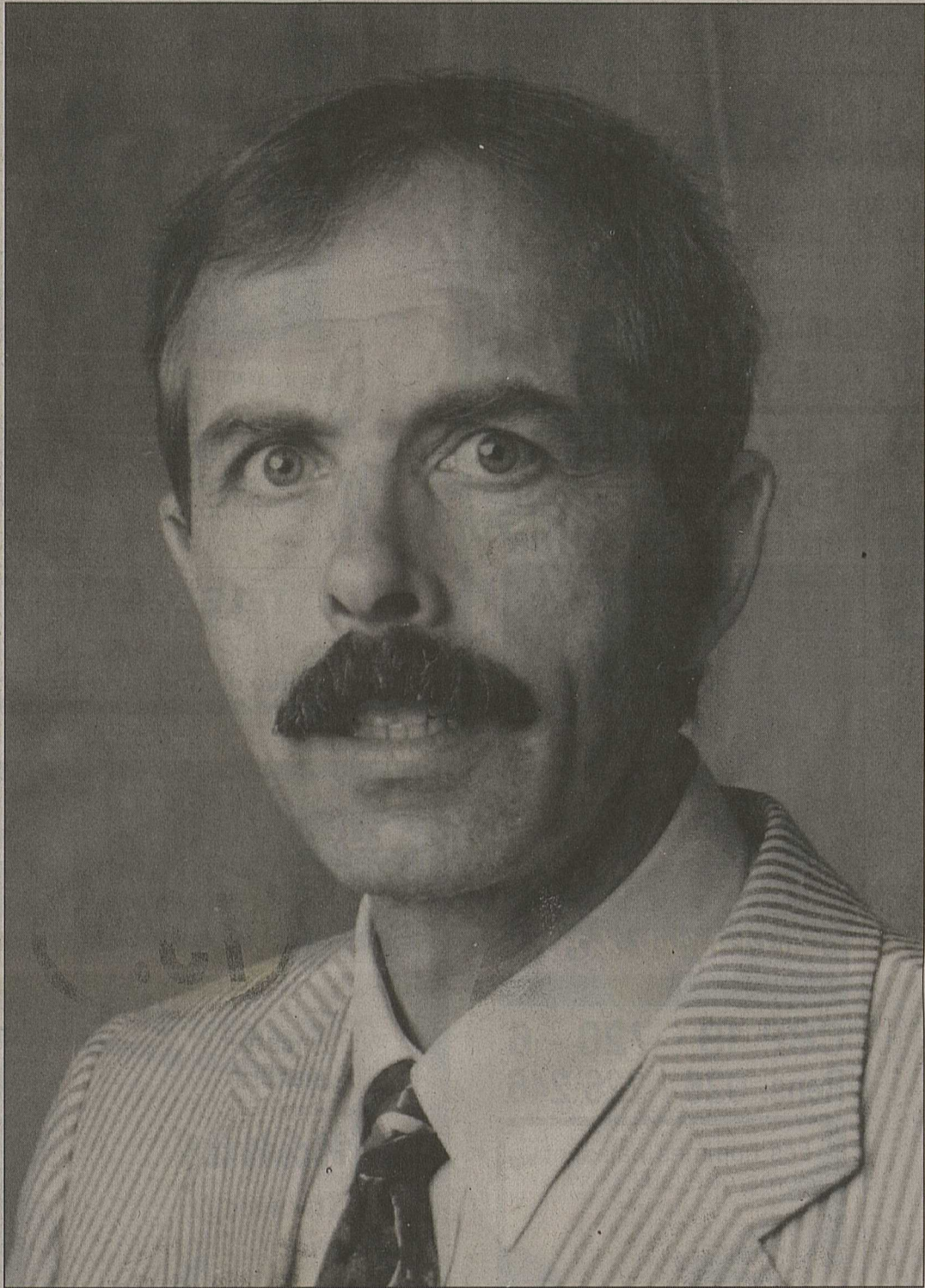
## La formation d'abord

- L'athlétisme dans notre canton, durant ces vingt dernières années, a pris un essor réjouissant, plusieurs athlètes se sont fait un nom au sein des équipes nationales, cela est certainement dû à la bonne formation de base auprès de la jeunesse, quel est votre programme?

- Effectivement, on peut affirmer que notre budget (environ 60 000 francs) est consacré à la formation et à la jeunesse. Le subside du Sport-Toto (40 000 francs) est utilisé entièrement pour les cours de formation, le camp jeunesse d'Ovronnaz (60 participants filles et garçons), et le mérite jeunesse, qui est attribué chaque année, sous la forme d'un badge, à plusieurs dizaines de jeunes, proposés par les clubs sur la base de critères de performances dans toutes les branches. De plus, nous mettons à disposition des clubs un support vidéo de trois cassettes avec des thèmes de différents niveaux, pour les tests. Par chance, le bénévolat existe encore dans notre sport, mais pour combien de temps encore... Il faut encore souligner que la fédération prend en charge une partie financière de l'instructeur pour les athlètes de la classe de sportifs-artistes de Martigny et Brigue. C'est un pas intéressant pour les sportifs qui leur apporte au terme de cette scolarité un diplôme de commerce. Mais, à mon avis, cela n'est pas suffisant pour entrer dans la vie active.

## Tributaire des stades et des salles

- En principe, l'athlétisme se pratique à l'extérieur, mais vous avez également besoin en hiver des salles de gymnasti-



Jean Bonvin: «Plus j'avance dans la fonction de dirigeant, plus je constate que M. André Juillard avait vu juste dans ses réflexions sur le sport en général.»

que pour la condition physique, rencontrez-vous des problèmes?

- L'athlétisme pur se dispute spécialement à Monthey, Martigny, Sion, Sierre et Viège, où nous sommes tributaires de la mise à disposition des stades. Parfois, nous devons composer avec le football, mais dans l'ensemble,

nous trouvons toujours une solution satisfaisante pour les deux parties.

Pour les championnats valaisans jeunesse en salle, nous disposons à Naters, Sion et Monthey des lieux adéquats, pour les actifs, c'est toujours à Ovronnaz que ces compétitions ont lieu. Par contre, pour les entraînements physi-

ques d'hiver, nous devons toujours avoir recours à d'autres salles, et les problèmes de refus sont encore existants.

Récemment d'ailleurs, j'ai reçu une réponse négative libellée de la manière suivante: «Nous ne pouvons pas mettre la salle à disposition le dimanche, car c'est jour du Seigneur.»

Cela se passe de commentaire, mais c'est navrant qu'à l'orée de l'an 2000, avec une candidature olympique à la clef, certaines personnalités raisonnent de cette manière.

## Quels sont vos objectifs?

- Avant d'entrer dans la nouvelle année, avez-vous déjà déterminé les objectifs de 1995?

- Mis à part notre programme en faveur de la jeunesse, j'ai mis à l'étude le problème de la réincorporation du troisième âge dans l'athlétisme. Une enquête est en cours par Pro Senectute, et j'estime que la fédération valaisanne doit également se préoccuper des anciens et de leur offrir des prestations. L'athlétisme se pratique dès l'âge de 8 ans, pourquoi pas jusqu'à 70 ans! Les dirigeants actuels ont besoin du savoir-faire et de la sagesse des anciens. J'ai bon espoir de réaliser ce programme.

## Effritement de la société

- En conclusion, comment voyez-vous l'avenir de l'athlétisme en Valais et quel est votre vœu?

- Mon souci est la baisse d'effectif, due spécialement au manque d'intérêt, au marché commercial des loisirs trop vaste. Le sportif, monsieur tout-le monde, veut éviter les contraintes de faire partie d'un club et de prendre des responsabilités. Sa liberté est sacrée. J'ai peur que le bénévolat disparaisse, plus personne veut sacrifier ses loisirs pour la collectivité. J'estime que l'on donne trop d'importance et de moyens aux problèmes de la drogue et du sida. Par contre, nous, sociétés non lucratives qui préparent l'avenir, on reçoit les miettes. Le danger existe de l'effritement de la société à longue échéance, suite à une commercialisation à outrance des sports de haut niveau. Mais qui s'occupera de la base? Mon vœu est que nos organisations de prévention sportives et culturelles ne s'éloignent pas trop de l'enfant qui doit absolument rester au centre des débats pour le bien des futures générations.

Les propos du président des athlètes valaisans sont une alarme sérieuse et doivent être une source de réflexion, avant qu'il ne soit trop tard, pour tous ceux qui entourent notre jeunesse.

## LES PRONOS DU P.M.U.



Aujourd'hui Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4, à Vincennes  
Prix d'Ambroise, Réunion I (4e), attelé, 2900 m, à 15 h 20

No	Chevaux	Drivers	Distances	Gains
1	Antigone du Jay	L. Lerenard	2900 m	267
2	Action du Trio	H. Houel	2900 m	321
3	Ascaline d'Aubry	Cl. Campain	2900 m	321
4	Activa	M. Bonhomme	2900 m	352
5	Aventureuse	Ph. Bekaert	2900 m	360
6	Anniciaire	P. Lebouteiller	2900 m	368
7	Arménienne	G. Berthaut	2900 m	434
8	Activitas	B. Piton	2900 m	438
9	Amarante	J.-P. Viel	2900 m	482
10	Agate du Vast	F. Prioux	2925 m	590
11	Aurore du Soir	J.-Ph. Mary	2925 m	606
12	Allée des Hêtres	P. Levesque	2925 m	609
13	Aura des Landes	J.-A. Fribault	2925 m	611
14	Ayola de Pitz	P. Coignard	2925 m	623
15	Agora des Sarts	J.-P. Bizoux	2925 m	631
16	A Nous des Folies	J. Verbeeck	2925 m	710
17	Amie Passion	J.-Cl. Hallais	2925 m	721
18	Amaïs du Boulay	D. Dauverne	2925 m	729
19	Amarosa	Ch. Chalon	2925 m	807
20	Antinée d'Atout	N. Roussel	2925 m	807

## L'analyse de la course et les bases

Le Prix d'Ambroise réunit vingt juments de 6 ans sur les 2900 m de la grande piste. La qualité n'est pas au rendez-vous; de plus, rares sont les juments qui possèdent une véritable aptitude à la grande piste: prévoyons donc des surprises à l'arrivée!

Nous jouerons tout d'abord «Amie Pasion» (17), titulaire de trois victoires à l'attelage en 1993, «Anniciaire» (6), régulière

dans les deux disciplines, et «A Nous des Folies» (16), l'une des juments les mieux placées. Puis «Amarosa» (19), qui reste compétitive dans cette catégorie, «Ayola de Pitz» (14), d'une tenue à toute épreuve, et «Agate de Vast» (10), auteur cet automne de deux bonnes sorties à Graignes. Enfin, «Aurore du Soir» (11), qui a bien couru en province, et «Agora des Sarts» (15), capable de surprendre.

## Le ticket NF

17 - 6 - 16 - 19 - 14 - 10 - 11 - 15

### Les chevaux de base pour le 2 sur 4

17 - Amie Passion: elle a fait sa rentrée le 5 décembre après quatorze mois d'absence et pris la sixième place du Prix des Pyrénées, prenant date pour l'avenir...

6 - Anniciaire: c'est incontestablement l'une des juments les plus régulières du lot.

16 - A Nous des Folies: elle vient de bien se comporter au monté sur les 2700 m de la grande piste.

### Les bases complémentaires

19 - Amarosa: elle a occupé la

troisième place des prix Hedda et Mercator, courus sur les 2850 m de la petite piste.

14 - Ayola de Pitz: très éparignée depuis le début de l'année, elle a obtenu de bons résultats à Paris et en province.

10 - Agate du Vast: elle a bien couru récemment en province.

### Les outsiders

11 - Aurore du Soir: cinquième derrière «Altesse de Vrie», il y a deux mois en Anjou.

15 - Agora des Sarts: douée, mais assez inconstante...



AUDIO  
COURSES

156 749 79 Les résultats des courses en direct.  
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.  
156 749 77 Les pronos champs réduits.

Vidéotex,  
code  
\*TURF#  
Fr. 2./min



ANNONCES DIVERSES

AGENCE VALAISANNE DE RENSEIGNEMENTS



DÉTECTIVES PRIVÉS professionnels

(dipl. police)

SION

Rue du Sex 36  
(027) 23 13 15  
Resp.: Jo Georges

Surveillances, recherches, filatures, renseignements commerciaux et recouvrements de créances. Constitution de preuves, escorte de personnes et biens en Suisse et à l'étranger

LE DÉTECTIVE: un partenaire sûr et discret

A vendre

machine à bois

combinée 5 opérations, Robland XZ 310, (1 an) avec avancement automatique, guide mètre et dispositif tournant. Valeur à neuf Fr. 10 000.-, cédée Fr. 6500.- cause double emploi.

Tél. (025) 69 14 01.

036-225485

Perdu le 9 décembre 1994

alliance

entre la cathédrale de Sion et Gravelone.

Tél. (027) 25 17 57.

Récompense.

036-225800

La personne qui a été vue prendre Fr. 5000.- dans la Tipo bleue est priée de les rendre, sinon plainte sera déposée.

Tél. (025) 81 44 62.

036-225644

Salon Mareiju à Sion

Massage sportif et relaxant. Masseuse diplômée.

Tél. (077) 28 45 53.

036-225404

Quinca SA en liquidation concordataire Bricolac Centre Hica Botyre Ayent

liquidation totale

autorisée durant 4 mois jusqu'au 2 mars 1995 sur tous les articles en stock

super rabais de 15 à 70%

une occasion à ne pas manquer pour vos cadeaux de fin d'année. Ouvert tous les jours du lundi au vendredi 8 h 45 - 11 h 45 + 14 h - 18 h.

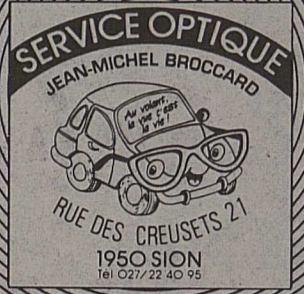
samedi 8 h 45 - 11 h 45 + 14 h - 17 h.

Le commissaire liquidateur: Ph. Rapalli.

036-224006

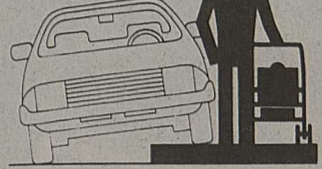
Des lunettes moins chères

chez



Des prix et la compétence à votre service!

Prière de ne pas stationner sur le trottoir



Costumes

Location et encore!

250 masques  
500 perruques  
1000 chapeaux.  
Maquillages, boas, gants, loupes.  
Tout pour la fête!  
CONTHEY  
Tél. (027) 36 30 67.  
36-225633

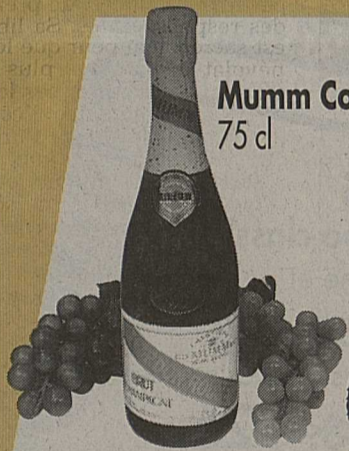
JOYEUSES FÊTES AVEC SUPERPAM



Rimuss Party 70 cl

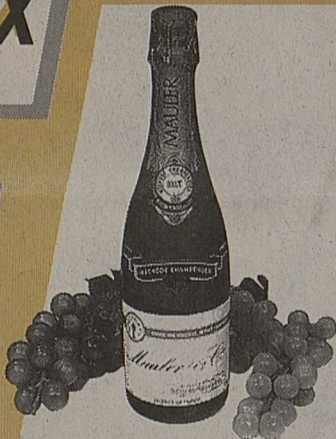
2.90

LE SUPERPRIX



Mumm Cordon Rouge brut 75 cl

25.50



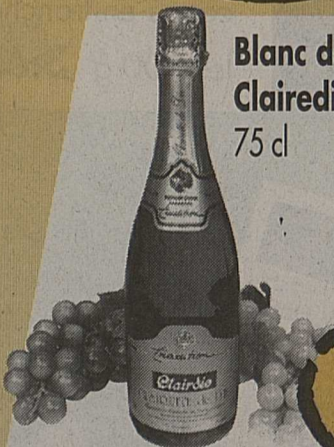
Vin mousseux Mauler Brut ou demi sec 75 cl

13.50



Dôle Chanteauvieux 75 cl Provins

10.90



Blanc de Blanc Clairede Tradition 75 cl

12.30



Fendant Pierrafeu 75 cl Provins

9.50

DANS NOS BOUCHERIES



ENTRECÔTE "SURCHOIX" kg	42.-
ENTRECÔTE kg	29.-
DINDE FRAÎCHE kg	8.20
PALETTE QUICK kg	18.80

ORANGES MORO DE SICILE kg	1.-
ANANAS DU GHANA pièce	3.50
CRÈME À BATTRE 35% 1/2 l Crème	4.80
COQUES DE MERINGUES 12 PCES 100 gr Roland	2.60

POISSONNERIE DE SION



SAUMON FUMÉ NORVÉGIEN 100 gr.	3.45
BROCHETTES DE CREVETTES 100 gr.	3.95

CARTES ACCEPTÉES:

VISA CARD  
EUROCARD  
EC DIRECT  
POSTCARD



SUPER DIESEL S. PLOMB A PRIX PAM



est moins cher

GRATUIT

A nous les langues!

Cours du jour intensif

Allemand  
Français  
Français écrit  
Anglais

Du 9 janvier au 6 février, 3 demi-journées par semaine.

Plusieurs niveaux. Cycles renouvelables de 32 heures, Fr. 670.- (matériel compris).

Ces cours peuvent, sous certaines conditions, être pris en charge par la Caisse de chômage.

école-club migros

Sion Place de la Gare Tél. 027/22 13 81



LA MAISON ACCUEIL C.C.P. 19-9340-7

UN CRÉDIT - UNE ADRESSE

Service gratuit 24 heures sur 24

155 90 60

Votre CS-Crédit privé.

Comparez, vous avez tout à y gagner!

Appelez ou envoyez le coupon au: Crédit Suisse, Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Exemple de tarif:

montant net: Fr. 5000.-

Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40

Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_  
Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Rue no: \_\_\_\_\_  
NPA/localité: \_\_\_\_\_  
Tél. privé: \_\_\_\_\_  
Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
Nationalité: \_\_\_\_\_  
Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

00/26N





# Spécialités de Noël. Abondance du choix met les cœurs en joie!

## Action

jusqu'au 7.1

### Spécialités «Favorit»

Précuites. Réchauffées dans leur emballage, ces savoureuses spécialités sont particulièrement juteuses.

#### Jambon roulé «Favorit», de la cuisse

900 g à 1,7 kg  
le kg ~~28.-~~ 21.-

#### Palette «Favorit»

800 g à 1,4 kg  
le kg ~~25.-~~ 19.-

#### Langue de bœuf «Favorit»

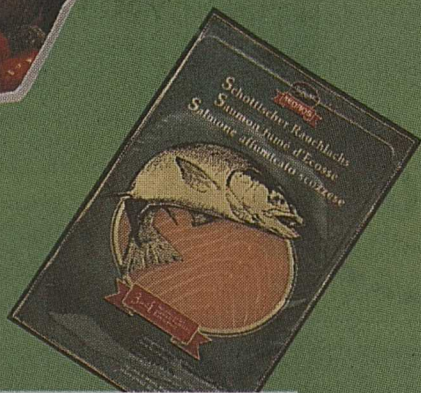
800 g à 1,2 kg  
le kg ~~25.50~~ 19.-

#### Cou de porc «Favorit»

600 g à 1,3 kg  
le kg ~~22.50~~ 17.-

#### \*Poitrine de dinde «Favorit»

700 g à 1 kg  
le kg ~~23.50~~ 20.-

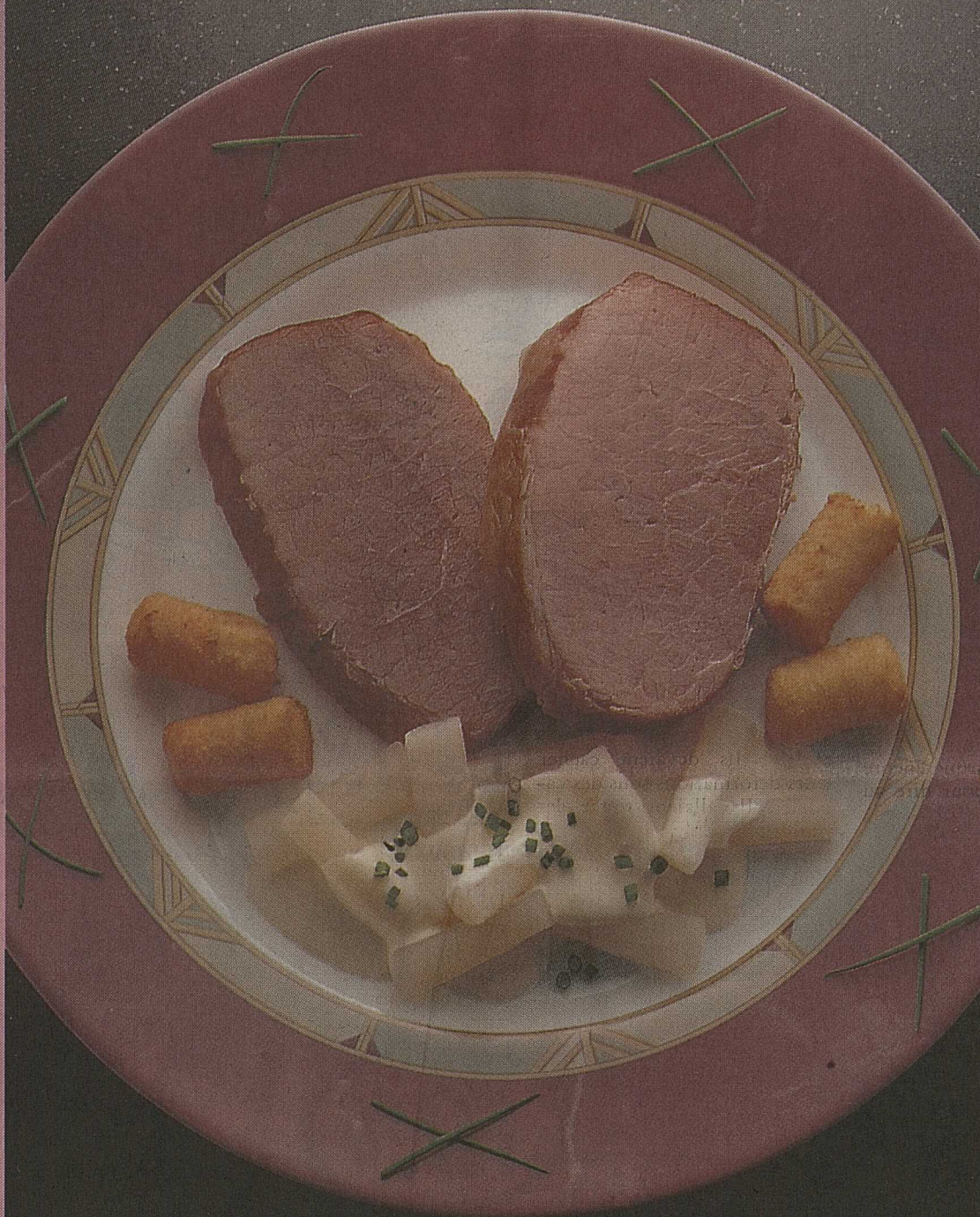


## Action

jusqu'au 31.12

### Saumon fumé atlantique d'Ecosse FARNE

100 g ~~7.40~~ 5.40



## Action

jusqu'au 7.1

### Les spécialités fumées traditionnelles

Pour donner à vos potages aux petits pois, aux haricots ou à l'orge le goût de fumé tant apprécié à la ronde.

#### Jambon roulé, de la cuisse

le kg ~~25.-~~ 19.-

#### Palette

le kg ~~19.50~~ 14.-



## Action

du 14.12 au 31.12

### Salami Rapellino classico

à pâte fine et

### Grottino Rustico

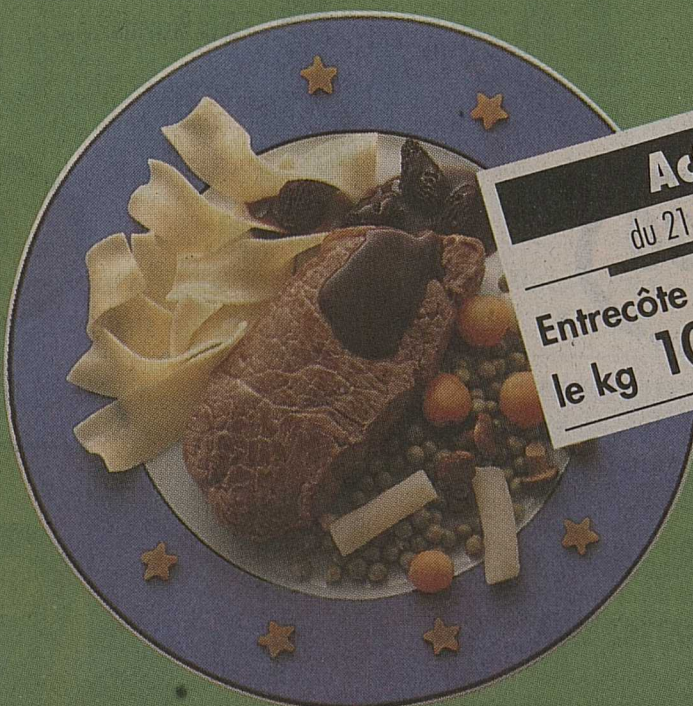
à pâte rustique à la pièce

le kg ~~38.-~~ 26.-



coupé en tranches

les 100 g ~~3.60~~ 2.90



## Action

du 21.12 au 24.12

Entrecôte  
le kg 10.- de moins



## Action

du 21.12 au 27.12

### Morilles séchées

20 g ~~5.60~~ 4.50

# MIGROS

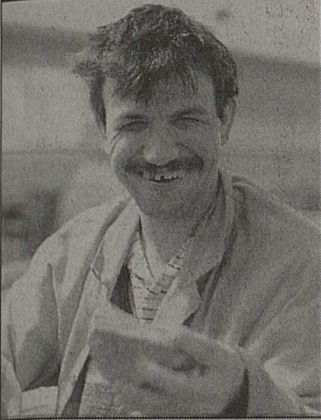
JOYEUX NOËL





**MAGAZINE**

**ÉCRANS**



TSR 20 h 10

**Mine de l'espoir**

Là où Alussuisse avait échoué, une modeste association de parents a réussi: redonner vie à une mine de bauxite désaffectée dans le sud de la France et émanciper, par le biais d'un travail rémunéré, leurs enfants, des personnes handicapées mentales. Une leçon magistrale que nous racontons ce reportage. Il nous montre comment, après un stage d'apprentissage dans cette mine, certains sortent de l'assistanat et signent un contrat de travail. Celui-ci leur garantit un salaire équivalent à 110% du SMIC. «Temps présent» a filmé cette entreprise unique sur plusieurs années. ....PAGE 39

**RADIO RHÔNE**

**J'écoute**  
 6 h 30 et 7 h 30: «Info Rhône».  
 Dès 10 heures: «Spécial Noël: S.O.S. enfants de chez nous».  
 11 h 30: «Tournez méninges».  
 12 h 10: «Le billet du jour»: aujourd'hui, Jean Bonnard.  
 12 h 15: «Info Rhône midi».  
 14 heures: Un conte de Noël valaisan de Pascal Thurme.  
 17 heures: «Rhône hit».  
 18 h 30: «Pleins feux sur Evolène»: patois et tradition...

**CLIN D'ŒIL**

Jeudi 22 décembre, 356e jour de l'année.  
 Si ce jour est votre anniversaire: vous nouerez cette année des relations qui deviendront solides, amicales. Un désir d'évasion vous conduira à de multiples voyages. Sentimentalement, vos liens se resserreront suite à des modifications familiales.

**NOUS FÊTONS**

Françoise-Xavière Cabrini. Patronne des migrants, canonisée par Pie XII le 7 juin 1946.  
 Née dans le diocèse de Milan en 1850, elle mourut à Chicago le 22 décembre 1917 où elle avait été envoyée par le pape Léon XIII, avec la congrégation qu'elle venait de fonder, parmi les immigrants italiens, qui y vivaient dans la misère et le mépris. Sa congrégation de sœurs y a fondé, pour eux et les autres immigrants, des écoles, des hôpitaux et des établissements de charité en tous genres.

**LA PENSÉE**

«En mariage comme ailleurs, contentement passe richesse.»  
 (Proverbe français)

# Lèpre: toujours la terreur!

● «Nous voulons retrouver notre identité. Nous voulons revenir dans le monde.»

C'est l'été 1947 que Haobin Kong a appris qu'il était un paria. Un matin à l'aube, sa mère avait réveillé le garçon de 16 ans qu'il était alors. Ils avaient marché longtemps dans les champs de la province de Guandong, la femme gardant toujours au moins cinq pas d'avance, jusqu'à la léproserie tenue par des missionnaires.

«Elle m'a laissé à l'entrée et s'est en allée sans me dire adieu. Je ne l'ai jamais revue, ni aucun autre membre de ma famille. J'ai alors compris ce que c'était qu'un lépreux, un déchet, personne.»

**Un autre combat**

Kong a aujourd'hui 63 ans. Un homme maigre, les mains tordues, la bouche déformée par la lèpre. Avec quelques dizaines d'anciens malades à travers le monde, ils se sont groupés pour un autre combat. Si la médecine a vaincu la lèpre, le réflexe d'exclusion qu'elle provoque du fond des âges demeure. Il se sont réunis récemment dans un monastère catholique de Petropolis à une soixantaine de kilomètres de Rio pour constituer la première ligue mondiale des victimes de la maladie de Hansen - c'est le nom moderne du mal qui répand la terreur. Pendant une semaine, septante anciens lépreux venus de Chine, d'Inde, de Cuba, du Japon, de Corée et du Brésil ont discuté avec des spécialistes américains et européens.

«Ce mouvement est historique», commente Anwei Law, expert américain en santé publique. «C'est la première fois que des gens atteints par la lèpre rassemblent leurs forces pour se battre contre le stigmate social qui marque encore l'ancien lépreux, pour dire au monde qu'ils ont droit à une vie normale.»

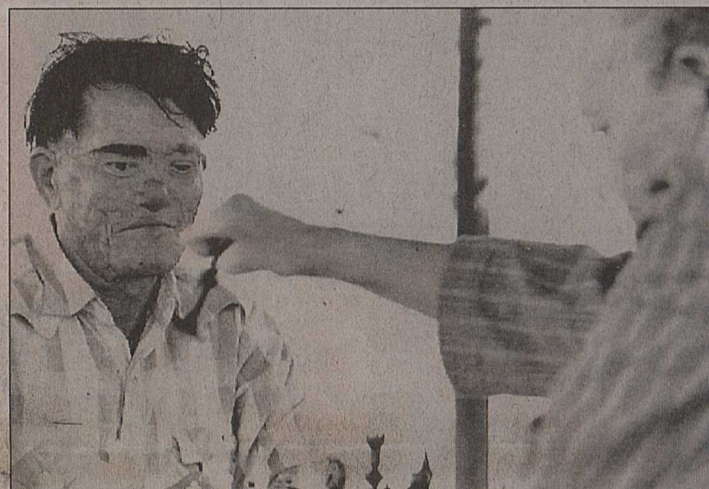
Pour commencer, il leur faut rendre aux anciens lépreux l'estime d'eux-mêmes qu'ils ont parfois perdue. Ils n'ont pas eu le courage de quitter leur ghetto. «Nous voulons retrouver notre identité, nous ~~revenir~~ revenir dans le



Un vaccin révolutionnaire pour l'an 2000. keystone

**Bannis de la société**

L'exclusion remonte au moins à l'époque biblique. Les lépreux étaient bannis de la société sous peine de mort, obligés de porter une clochette en sautoir. Ils devaient cacher leurs déformations sous des capotes. Ils allaient rester des siècles la science fit tomber peu à peu la part d'irrationnel qui entourait la maladie. Aujourd'hui, alors qu'on attend d'ici à l'an 2000 l'annonce d'un vaccin révolutionnaire, la lèpre inspire encore peur et préjugés.



Le droit de retrouver une vie normale. keystone

Des dictionnaires de 1988 mentionnent encore à la rubrique lépreux le sens figuré de personne à éviter à cause d'un danger de contamination morale.

Après la révolution communiste de 1949, Kong, comme la plupart des quelque 500 000 lépreux de Chine, fut mis à l'écart dans une colonie lointaine, le gouvernement ne dis-

posant pas de médicaments pour soigner la maladie. Pendant treize ans, avec deux cents autres malades, il n'a jamais dépassé l'enceinte de l'hôpital, et il ne savait pas si et quand il en sortirait. Il apprit à lire et à écrire et épousa une lépreuse. Puis le 16 novembre 1960, alors qu'il dormait sur sa couche, un infirmier est venu le secouer: «Tu es guéri», et il s'est en allé.

Mais entre-temps sa famille avait disparu sans laisser d'adresse, il fut incapable de trouver un emploi et un logement. Finalement, il était revenu à la colonie avec sa femme. (ap)

\*\*\*\*\* CULTURE \*\*\*\*\*

## A l'heure des tziganes

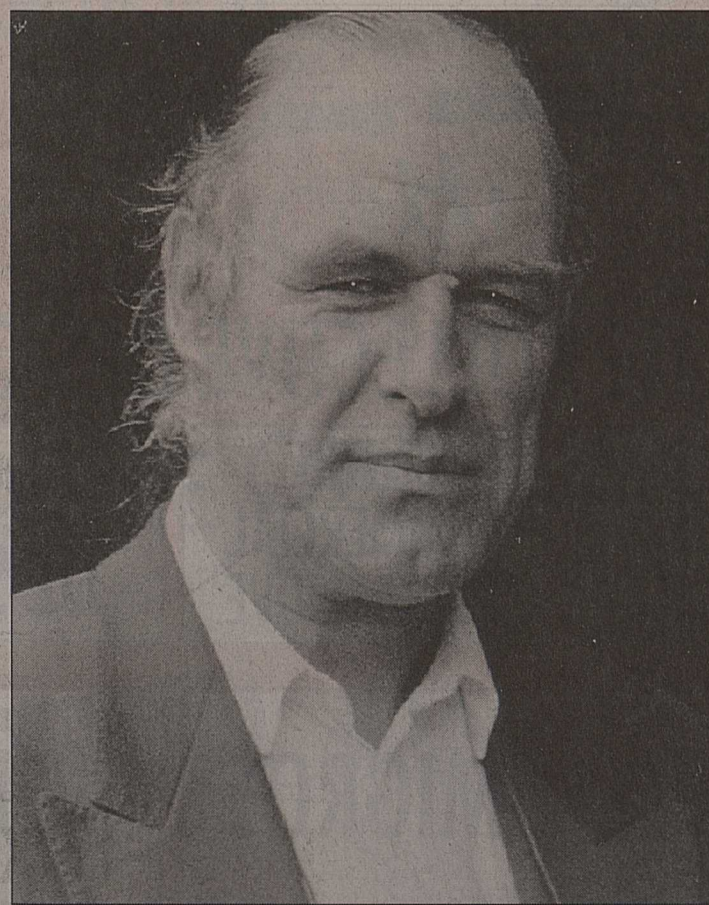
● Le Festival de Lucerne joue l'audace en trois tableaux.

Prévu pour la mi-août, le réputé Festival international de musique de Lucerne vient de donner les grandes lignes de son programme. Au menu de cette rencontre, prisée par les mélomanes, trois points principaux se détachent. Dans un premier temps, les organisateurs ont prévu de mettre en évidence la musique méconnue et les jugements erronés de l'histoire de la musique. «Depuis les débuts de l'histoire de la musique européenne, précise-t-on, la musique contemporaine connaît des difficultés. Notamment celle qui a rompu avec la tradition prédominante et qui continue à le faire. La plupart des compositions qui, de nos jours, sont reconnues comme œuvres de référence furent repoussées par le public, mal comprises par les critiques ou par certains musiciens.» On ne peut s'empêcher, ici, de songer à la fameuse musique «dégénérée», cause de scandales et d'interdits lors du Troisième Reich. «Avec les programmes du prochain festival, nous ne comptons pas présenter des exemples de jugements erronés sous la forme d'anecdotes divertissantes ou terrifiantes, mais nous désirons faire reflé-

chir notre public afin qu'il tente de comprendre que des opinions divergentes font partie de notre histoire de la culture et de la civilisation.»

**Une fresque colorée**

Même souci d'ouverture avec le second tempo du festival qui prévoit d'accorder une large place à la musique tzigane. «L'histoire des gitans a été empreinte de persécutions allant jusqu'à l'extermination.» Leur musique mérite donc une attention accrue. N'a-t-elle pas inspiré et influencé des compositeurs de renom? On retrouvera, pendant une semaine, des groupes de tziganes venant du monde entier, de l'Inde à l'Andalousie, en passant par la Roumanie, la Hongrie ou l'Albanie. Parallèlement, divers artistes, soucieux de magnifier l'art tzigane se mettront à l'unisson. C'est ainsi que les quatuors Sine Nomine, Carmina et Amati se joindront à cette grande fresque musicale colorée. Bien connu du public valaisan, le maître de la musique de chambre, Gérard Wyss traduira, une fois encore, le grand esprit qui l'anime. Associé à la soprano Christiane



Le pianiste Gérard Wyss se met à l'heure tzigane de Lucerne. ldd

Boesiger, ce dernier proposera des chansons tziganes, de différents compositeurs, comme écho au festival.

**Place à la musique contemporaine**

Enfin, dans un troisième volet, un hommage est proposé à Luciano Berio. Ce «phare» de la musique contemporaine, qui fête ses 70 ans en 1995, verra une partie de son œuvre jouée lors des divers concerts, avec notamment une première mondiale de son dernier quatuor à cordes dans la version pour ensemble. Le maître donnera également un séminaire de composition au conservatoire. De magnifiques moments en perspective qui traduisent l'audace des Strings de Lucerne. Des moments qui se résument, en chiffres, à une cinquantaine de manifestations, dont dix-huit concerts symphoniques, deux concerts de musique de chambre, un récital de chant, deux de piano et un récital d'orgue.

Nous reviendrons, ultérieurement, sur le détail du programme et sur les têtes d'affiche présentes.

Ariane Manfrino-Alter



# OUVERTURE NOCTURNE

Faites vos achats en famille!

# SION

Ouverture nocturne  
Vendredi 23 décembre  
de 9 à 22 heures

Faites vos achats dans une ambiance de fête. Déplacez-vous en transports publics, la

**MUNICIPALITÉ DE SION**  
offre la  
**GRATUITÉ DES BUS**

Pour la soirée du 23 décembre



**CONSULTER** l'horaire spécial des bus  
sédunois pour les déplacements vers  
le centre de : Champsec, Bramois, Uvrier,  
Vissigen, Gravelone, Châteauneuf  
et Pont-de-la-Morge.  
**UTILISER** les parcs périphériques  
de Vissigen et des Potences.

**PUBLICITE COLLECTIVE DES COMMERÇANTS DE SION PAR :**

ARTS ET  
METIERS

CENTRE  
COMMERCIAL  
PORTE NEUVE

COEUR  
DE SION

COOP CITY

EPA

MAGRO

MIGROS

PAM

PLACETTE

UCOVA



La rubrique des souhaits

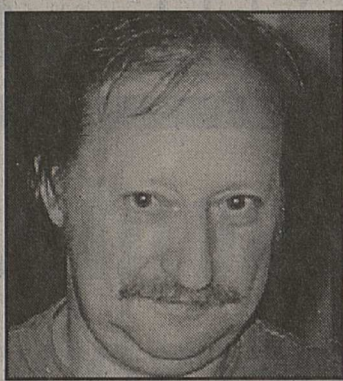
A ma grande sœur adorée



Joyeux anniversaire

Sophie

Aujourd'hui Roger est un grand assoiffé



Si vous le croisez, offrez-lui un verre pour son anniversaire.

Ton épouse qui t'adore  
36-225617

Moi, je n'casse rien?



Tu rigoles, eh...  
J'ai 7 ans aujourd'hui!

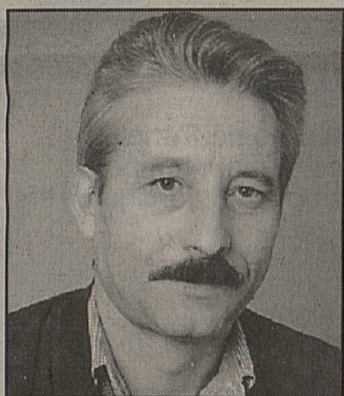
Heureux anniversaire Mamounet



Tu vois, je pense aussi à toi. Comme ça, pas de jaloux. Gros bisous.

Véro  
36-225703

Eh oui, c'est bien toi! Pas mal, le résultat, non?



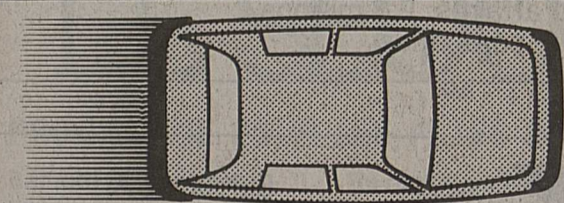
Joyeux anniversaire avec 3 jours d'avance

Tes «Caroline» qui t'aiment  
36-225603

Si vous croisez ce jeune homme entre «Le Arzay» et «Le Prarénou», souhaitez-lui bon anniversaire et passez au bar de l'écurie, il vous offrira un verre.



Ta frangine  
36-223405



conduire dans le vent-ça s'apprend

ABANDONNE  
A F F A M E  
EX I T E  
V I  
O U B L I E



VOTRE DON EST VITAL

COUPON - RÉPONSE

Je veux aider Terre des hommes à secourir ces enfants

- par un don
- par un parrainage de Fr. \_\_\_\_\_ par mois pendant \_\_\_\_\_ mois.
- J'attends les bulletins de versement.
- Envoyez-moi votre documentation.
- Je m'intéresse à une activité bénévole.

réf 3210

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

Terre des hommes  
Groupe de travail Valais  
Case postale 30 • 1870 Monthey  
CCP 19 - 9340-7

Annonce soutenue par l'éditeur

"CHASSE"  
cerf-chamois-canard  
Le kilo **38.50**

plus fort en «chinoises»!

Dinde Le kg **29.50** Cheval Le kg **32.50** Saumon/cabillaud Le kg **38.50**

Canard/dinde autruche Le kg **38.50** Boeuf Le kg **38.50** Boeuf/porc/cheval Le kg **38.50**

...des prix «cadeaux»!

DINDE de France, PAC-1er choix Le kilo **6.90**

SAUMON FUMÉ Le kilo **29.50**

FOIE GRAS de canard "Bizac" Le kilo **115.-**

P GRATUIT SUPER **1.20**

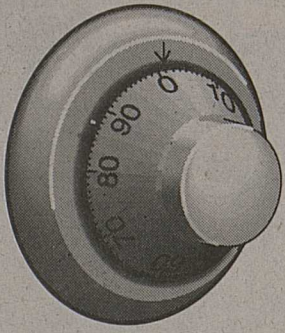
SANS PLOMB **1.11**



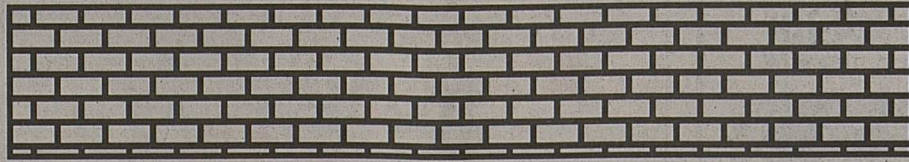
**MAGRO**  
SIERRE • UVRIER • CITY • MARTIGNY • ROCHE

Bonnes Fêtes





# SECURITE



## Le groupe Securitas se présente, à Uvrier La sécurité des biens et des personnes

UVRIER. – A l'approche des festivités de fin d'année, on se rue sur des étals regorgeant de produits censés satisfaire tous les goûts, tous les désirs, voire tous les fantasmes. Des vitrines alléchantes et des arguments publicitaires irrésistibles font «craquer» nos envies et nos... budgets. En décembre, il est vrai, on se plaît – plus que de raison – à parler «fric, frac et froc.» Mais c'est aussi la période propice aux... fric-frac. C'est également le moment choisi par le groupe Securitas pour organiser, à l'hôtel des Vignes, à Uvrier, une remarquable exposition placée sous le signe de: «La sécurité des biens et des personnes.»

### En 1907, déjà!

Fondée en 1907, la société Securitas exerce, initialement, son activité dans le domaine de la surveillance. Rondes faisant, Securitas prend conscience de l'ampleur de sa mission et fait appel aux moyens techniques. Cette nouvelle approche amène donc le groupe Securitas à se structurer d'une manière différente. C'est ainsi que plusieurs entreprises dans... l'entreprise voient le jour moyennant des attributions et des fonctions très spécifiques. Cette nouvelle conception pourvoit les systèmes d'alarme et de sécurité de raisons sociales bien distinctes.

### Securiton S.A.

La protection des biens et la protection contre l'incendie optent pour une appellation qui se veut très proche de la base: Securiton S.A. Fort de sa déjà longue et riche expérience, ce segment de Securitas développe et fabrique des composants. Au surplus, cette entreprise conseille la clientèle en matière d'installations de sécurité. Elle en assure, en outre, la planification, la réalisation et l'entretien.

### Contrafeu S.A.

Membre à part entière de la grande famille Securitas, Securiton S.A ne laisse planer aucun doute sur ses «intentions.» Ses activités englobent la lutte contre l'incendie, et ce par le truchement de dispositifs fixes, à têtes automatiques, à mousse et à CO2. Securiton S.A., c'est aussi le fournisseur et l'installateur de petits moyens (extincteurs et postes d'extinction) destinés à combattre le feu. Les équipements, pour le transport routier, de matières dangereuses lui incombent également.

### Securisoft S.A. et Hekatron GmbH

Le monde informatique s'enorgueillit aussi de posséder son «ange gardien». Securisoft S.A. s'ingénie à développer, à produire, à distribuer et à entretenir les logiciels pour les systèmes de sécurité et de détection de dangers. A l'heure où les «puces ont le virus dans le sang», deux précautions valent mieux qu'une. Quant à Hekatron GmbH, dont le siège est à Sulzburg (Allemagne), il est le spécialiste patenté de la détection électronique des incendies. Cette entreprise développe, fabrique et vend des détecteurs ainsi que des systèmes complets de détection d'incendies, précisément.

### Protecmo S.à.r.l. et Securitas Direct S.A.

Du côté d'Annemasse, chez nos voisins tricolores, la société Protecmo S.à.r.l. assure des surveillances collectives et séparées, des services lors de diverses manifestations, ainsi que la réception d'alarmes et l'intervention, à l'orée de la région genevoise, sur territoire français. Enfin, le concept de Securitas Direct S.A. comporte la vente de petites installations inhérentes à une prestation complète de transmission et de réception d'alarmes.

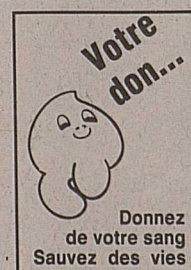
Par Raphaël Bolli - Rédacteur publicitaire NF - Tél. (027) 297 511



La présentation du groupe Securitas, à l'hôtel des Vignes, à Uvrier, a permis aux nombreux invités de se familiariser avec les différents systèmes de sécurité des biens et des personnes.

### Le groupe Securitas en chiffres

<b>Securitas</b>	Chiffre d'affaires: 240 millions de francs. Effectifs: 1650 personnes, à plein temps, 3300 auxiliaires et 250 employés administratifs.
<b>Securiton S.A.</b>	Chiffre d'affaires: 101 millions. Effectif: 465 personnes.
<b>Contrafeu S.A.</b>	Chiffre d'affaires: 8,9 millions. Effectif: 39 personnes.
<b>Securisoft S.A.</b>	Chiffre d'affaires: 2 millions. Effectif: 10 personnes.
<b>Hekatron GmbH</b>	Chiffre d'affaires: 52 millions. Effectif: 360 personnes.
<b>Protecmo S.à.r.l.</b>	Chiffre d'affaires: 1,1 million. Effectif: 25 personnes.
<b>Securitas Direct S.A.</b>	Chiffre d'affaires: 2,3 millions. Effectif: 7 personnes.



**BURELAP**  
BUREAU D'ELECTRONIQUE APPLIQUEE

Burelap SA  
Techno-pôle  
3960 Sierre

Votre spécialiste en Valais pour  
le **CONTRÔLE D'ACCÈS** et la **GESTION DU TEMPS**

Nous vous écoutons au 027/572 444

36-144980

## EXTINCTEURS



**ficasion**

MATÉRIEL CONTRE L'INCENDIE  
ÉQUIPEMENT PROTECTION CIVILE

ROUTE CANTONAŁE - CASE POSTALE 108 - 1908 RIDDES  
TEL. (027) 86 76 76 FAX (027) 86 57 89

## AGENCE SÉCURITÉ PROTECTION

Case postale 124 - 3960 SIERRE  
Tél. (027) 557 158  
Natel (077) 28 75 81

### La sécurité accessible à tous

- Enquêtes - filatures
- Surveillance
- Transport de fonds et valeurs
- Accompagnement et protection de personnes
- Concept de sécurité
- Central d'alarme
- Interventions 24 h sur 24.

Dossier sur demande.  
Discrétion assurée.

Notre éthique:  
**LE RESPECT  
ET LA SAUVEGARDE  
DES INTÉRÊTS  
DE NOS CLIENTS.**

36-110207



AGENT FICHET

## COFFRES-FORTS

500 coffres-forts neufs et occasion en stock.

Hess Sécurité - Sion ☎ (027) 22 40 40

## AGENCE DE DÉTECTIVE PRIVÉ

Enquête et filature  
Protection de biens et personnes  
Surveillance

Tél. (027) 56 39 03  
Case postale 241 - 3960 SIERRE

36-224897

## DETECTIVES PRIVES

Agence DP - Case postale 40 - 3976 NOËS-SIERRE  
Natel (089) 220 21 32  
(077) 28 55 37

### Nos services:

- Filatures - Enquêtes
- Surveillances de personnes, de bâtiments, de villas, de magasins, de chantiers, etc.
- Escortes ou recherches de personnes en Suisse et à l'étranger
- Transferts de documents confidentiels
- Protection et sécurité de personnes et de biens
- Recouvrements de créances.

36-223481



**SUPERSAXO**

SION  
Passage Supersaxo  
**Menu de la Saint-Sylvestre**

- La coupe de «brut» en apéritif  
★ ★ ★
  - La bouchée tiède aux deux caviars  
sur mix de poivrons rouges  
et pluie de pavot  
★ ★ ★
  - L'envie de foie de canard mariné dans son jus  
de betteraves, sur coulis «vert pré»  
★ ★ ★
  - La bourse de homard breton sur petite purée  
de choux et de poissons de roche  
★ ★ ★
  - Le risotto riche en ébullition de filaments  
de légumes et son atriau de grenouilles  
désossées  
★ ★ ★
  - La pièce de charolais au grill  
La mousseline «aphrodisiaque»  
Les derniers primeurs de l'année  
Les tubercules en tango d'oranges  
★ ★ ★
  - Le «taxi» de fromages à votre table  
★ ★ ★
  - La surprise glacée de l'an nouveau  
aux arômes d'arabica et d'amarretto  
Le menu Fr. 130.-
- AMBIANCE - MUSIQUE- COTILLONS**  
Bar sympa
- Réservations (027) 23 23 10  
Toute l'équipe du Supersaxo vous souhaite  
de bonnes fêtes et une année 1995  
pleine de joie et de bonheur.  
P. Fantoli

**Joyeux  
Noël!**



**La Saint-Sylvestre à Riddes**

à  
**l'Hôtel-Restaurant du Muveran**

**NOTRE MENU**

L'amuse-bouche en feuilleté  
★ ★ ★

L'aumônière de crêpe au foie gras  
★ ★ ★

Le poupeton de Saint-Jacques et sole aux  
rubans de carottes et pois mange-tout  
★ ★ ★

La neige de citron et ses petites bulles  
★ ★ ★

Le cœur de filet de bœuf et sa fricassée  
de bolets à la crème  
★ ★ ★

Les pommes Pont-Neuf  
★ ★ ★

Le quatuor de légumes frais  
★ ★ ★

La timbale de soufflé glacé aux mandarines  
et son coulis de grapefruit rose  
★ ★ ★

Les mignardises du Muveran  
★ ★ ★

Complet Fr. 69.-

Sans premier Fr. 59.-

La soupe à l'oignon vous sera offerte  
aux premières heures de 1995.

Votre réservation est appréciée  
(027) 86 21 91

★ HEUREUSE ANNÉE A TOUS ★

**RESTAURANT**

**Filado**

Rue des Casernes - 1950 SION

La famille Christian Pannatier-Solliard  
vous propose pour la

**SAINT-SYLVESTRE**

**MENU DE CIRCONSTANCE**

avec orchestre

Fr. 90.-

Veuillez réserver au (027) 31 24 84

★ Bonne et heureuse année à tous ★

**HÔTEL DES VIGNES**  
Uvrier - St-Léonard

**St-Sylvestre à  
l'Hôtel des Vignes**



Mettez-vous  
sur votre

**31**

APERITIF AU CHAMPAGNE  
BUFFET DE GALA  
(froid et chaud)

8 MUSICIENS :  
M. CHAPPUIS ET SON ACCORDEON  
LES SCATAFUSSI

ANIMATION : MAGIE AVEC  
JEAN-PIERRE NICOD

AU PETIT MATIN  
SOUPE A L'OIGNON  
CAFE ET CROISSANTS CHAUDS

Fr. 160.-

RESERVATIONS : 027/31.1671

Restaurant fermé dimanche soir et le lundi

**Tables de Fêtes**



**La direction de  
L'ÉTABLISSEMENT THERMAL CANTONAL  
à LAVEY-LES-BAINS**

présente à tous ses clients  
ses meilleurs vœux  
de JOYEUX NOËL et  
HEUREUSE NOUVELLE ANNÉE  
et les informe que les

**PISCINES THERMALES**

seront fermées  
les dimanches 25 décembre (Noël) et 1<sup>er</sup> janvier 1995 (Nouvel-An)  
les samedis 24 et 31 décembre, fermeture à 18 heures

**LE SEQUOIA**

**PROGRAMME POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE**

- Samedi 24 décembre**  
dès 20 heures Réveillon de Noël aux chandelles  
Au piano: Richard Horvath  
Menu à Fr. 54.-
- Dimanche 25 décembre**  
dès 12 heures Déjeuner de Noël  
Menu à Fr. 58.-
- Samedi 31 décembre**  
dès 20 heures Réveillon dansant de gala  
Menu à Fr. 120.-
- On danse aux rythmes  
de Gilbert Ibar  
Tenue de soirée obligatoire
- Dimanche 1<sup>er</sup> janvier**  
dès 12 heures Déjeuner de Nouvel-An  
dès 20 heures Menu à Fr. 60.-
- Dîner aux chandelles**  
En musique  
Service à la carte
- Lundi 2 janvier**  
dès 12 heures Déjeuner  
Menu à Fr. 56.-

Service à la carte pendant toutes les fêtes, à l'exception du dîner de gala du 31 décembre.

Demandez-nous, sans engagement, nos menus et notre programme complet. Nous nous ferons un plaisir de vous les adresser.  
Tél. (025) 65 11 21  
**RESTAURANT-GRIL DU GRAND HÔTEL DES BAINS  
LAVEY-LES-BAINS**

**Restaurant  
Brasserie  
Valaisanne**

EMMANUEL DUC CHEF DE CUISINE

Vieux-Moulin 51 - 1950 Sion

Bientôt le 31 décembre 1994!

Soirée inoubliable, choisissez

**Manger à la carte**

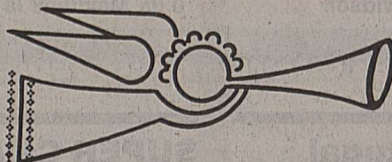
OU

**Menu spécial**

L'orchestre 4 Vallées vous est offert

Il est prudent de réserver  
(027) 22 54 82

★ Bonne Année! ★



**HÔTEL  
ATLANTIC  
SUPERIEUR**

**MENU DE NOËL  
(midi et soir)**

Les feuilles de saison  
aux lamelles de saumon cru  
à la vinaigrette d'estragon  
★ ★ ★

La crème Choisy  
aux échalotes confites  
★ ★ ★

La dinde rôtie et sa farce traditionnelle

Les pommes Berry

Les choux de Bruxelles

Les marrons glacés  
★ ★ ★

La bûche de Noël  
★ ★ ★

Fr. 50.-

Prière de réserver votre table  
au (027) 55 25 35

M. Savioz, ainsi que ses collaborateurs,  
vous présentent leurs vœux de joyeux Noël

**RESTAURATEURS,**  
aujourd'hui 10 h, dernier délai pour  
votre parution du 29 décembre.  
Le numéro de tél. à votre service.  
▽ SION (027) 295 220.

**HÔTEL  
PANORAMA  
RESTAURANT**

3974 Mollens

Famille Schrydrig, propr.

**Menu de la Saint-Sylvestre**

Mousseline de saumon royale

Toast et beurre  
★ ★ ★

Consommé brunoise au porto  
★ ★ ★

Feuilleté de Saint-Jacques aux filaments  
de légumes  
★ ★ ★

Sorbet à l'ananas au champagne  
★ ★ ★

Filet de bœuf béarnaise et médaillon  
de veau forestier

Pommes galettes

Bouquetière de légumes  
★ ★ ★

Cassata d'oranges et pistaches  
au Grand Marnier

Musique - Ambiance - Cotillons  
Fr. 80.-

Veuillez réserver votre table  
au (027) 41 28 92

Nous vous souhaitons de bonnes fêtes de  
fin d'année et un excellent départ en 1995



**SAINT-LÉONARD**

vous présente ses vœux chaleureux  
pour 1995 et vous signale  
que l'établissement

**SERA OUVERT**

**le jour de Noël et pour  
la Saint-Sylvestre**

Restauration habituelle

(Fermé les 1er, 2 et 3 janvier 1995)

Tél. (027) 31 28 68

**HÔTEL DU  
RHONE**

Rue du Scex, Sion  
Tél. (027) 22 82 91

Le 24 décembre au soir  
notre restaurant est ouvert.  
**MENU DE NOËL le 25 décembre 1994**

L'avocat aux crevettes roses «Calypso»  
★ ★ ★

Le consommé royal  
★ ★ ★

Le filet de truite du lac Bleu  
au coulis de poivrons doux

La timbale de riz créole  
★ ★ ★

La dinde de Noël aux marrons  
ou

L'entrecôte grillée

Les pommes mignonnettes

L'assortiment de légumes  
★ ★ ★

Les fromages assortis  
★ ★ ★

La bûche du Père Noël  
ou

La mandarine ou le citron givré

Menu complet Fr. 47.-

Sans entrée Fr. 40.-

Nous souhaitons de joyeuses fêtes  
à notre aimable clientèle



## TSR

- 7.00 Euronews  
8.40 Le droit d'aimer  
9.05 Top Models  
9.25 Euréka, j'ai tout faux  
La ruée vers l'or.

## DRS

9.55 Ski alpin  
Coupe du monde, slalom géant messieurs, 1<sup>re</sup> manche, en direct d'Alta Badia.

- 10.15 La quarantaine rugissante  
Y'en a point comme nous.  
11.10 Les feux de l'amour  
11.50 Premiers baisers  
Guillaume le conquérant.  
12.15 Hélène et les garçons  
Tendresse.  
12.45 TJ-midi

## DRS

12.50 Ski alpin  
Slalom géant messieurs, 2<sup>e</sup> manche.

- 13.05 Les femmes de sable  
13.35 Pour l'amour du risque  
Peinture fraîche.  
14.20 Les dynamiteros  
Avec Bekim Fehmiu, John Huston, Richard Crenna.  
15.55 La petite maison dans la prairie  
Rivalité.

- 16.45 Les Babibouchettes et le kangouroule  
16.50 Les Mille et Une Nuits  
17.15 Alerte à Malibu  
L'épreuve.

- 18.00 Le cirque de Noël  
A Couvet (NE). Les gens ont des idées, il faut les encourager.

- 18.30 Top Models  
18.50 TéléDuo  
19.00 Robert le coléoptère  
La panne.

- 19.05 Journal romand  
Bulletin d'enneigement.

- 19.30 TJ-soir  
20.00 Météo  
20.10 Temps présent

La mine de l'espoir. Là où l'Alusuisse avait échoué, une modeste association de parents a réussi: redonner vie à une mine de bauxite désaffectée dans le Sud de la France et émanciper, par le biais d'un travail rémunéré, leurs enfants, des personnes handicapées mentales. Une leçon magistrale que nous raconte ce reportage de Philippe Grand et Claude Schauli.

- 21.10 Les Windsor, vie privée à la Cour d'Angleterre  
22.20 Vis-à-vis  
Traduction français-allemand.

## 22.25 Misery

Film de Rob Reiner.  
103' - USA - 1990  
Avec James Caan, Kathy Bates, Richard Farnworth, Lauren Bacall.  
A la suite d'un grave accident de voiture, Paul Sheldon, célèbre écrivain, est recueilli par Annie, une ancienne infirmière, une fan de ses romans. Bien vite, Sheldon va s'apercevoir qu'elle est folle à lier...

- 0.05 TJ-nuit  
0.10 Sexy zap  
0.35 Vénus

## TF1

- 5.10 Histoire des inventions  
6.00 Méfaitsures  
6.30 Club mini zig zag  
7.00 TF1 matin  
7.15 Club mini zig zag  
7.25 Disney club Noël  
8.30 Télé shopping  
9.00 Club Dorothee Noël  
11.25 La roue de la fortune  
11.55 Une famille en or  
12.20 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.30 Tout compte fait  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Côte ouest  
Le verdict.  
Appelle-moi Dimitri.  
16.15 Le miel et les abeilles  
Expériences.  
16.45 Club Dorothee Noël  
17.55 Premiers baisers  
Luc superstar.  
18.25 Beverly Hills  
La bonne étoile.  
19.20 Les garçons de la plage  
Trop c'est trop.  
19.50 Le bébé show  
20.00 Journal  
20.35 Résultat des courses  
La minute hippique

## 20.50 Michel Sardou

Proposé et présenté par Michel Sardou, avec la complicité de Jean-Claude Brialy. Chanteur de droit, chanteur tout court, Michel Sardou n'a jamais mis ses idées dans sa poche, ni sa voix, qu'il a puissante, sous le boisseau. Son récent triomphe à Bercy prouve que son public lui sait gré de la constance de ses choix. Sept ans après avoir assuré l'intégralité de la production d'une émission de divertissement, il revient aux commandes d'une soirée télévisée. En solo, il interprétera six chansons et chantera en duo avec Jean-Claude Brialy, Patrick Bruel, Marie Carmen et Johnny Hallyday. Il interprétera également des sketches avec Guy Bedos, Jacques Weber, Roger Hanin, Raymond Devos, Danièle Thompson et Jean-Claude Brialy.

22.35 Famille, je vous aime  
André Gide en son temps les haïssait, Isabelle Quenin les aime. Grande ou restreinte, éclatée ou recomposée, qu'est devenue la plus petite cellule humaine? Au sommaire: Les chiens de traîneau. A la rencontre d'une famille de chiens de traîneau sur trois générations. - La maison de Fernandel. Située à Cassis, la demeure de Fernandel est aujourd'hui habitée par son fils Franck et sa famille. - Les centres de l'Armée du salut. Un lieu d'accueil pour les mères célibataires sans travail et les familles dans la nécessité. Avec le témoignage de Patrice Zoppis, ancien SDF, aujourd'hui mannequin.

## 23.50 Le cirque Pinder

- 1.05 Le bébé show  
1.10 TF1 nuit  
1.20 Embarquement porte n°1  
Cambridge.  
1.55 La mafia II  
3.15 La mafia II  
4.30 Passions

## TSR 22 h 25

## Misery



Paul Sheldon, auteur d'une série populaire à l'eau de rose, «Misery», en a assez de ses écrits alimentaires. Il tue son héroïne. Victime d'un accident, il est recueilli par Annie Wickles, une fan de «Misery» et aussi une psychopathe très active...

## M6

- 5.10 Culture rock: la saga  
6.05 Boulevard des clips  
6.55 Matin express  
9.05 M6 boutique  
9.35 Boulevard des clips  
11.00 L'odyssée imaginaire  
12.00 Papa Schultz  
12.30 La petite maison dans la prairie  
13.30 Les légions de Cléopâtre  
15.00 Boulevard des clips  
16.00 Allô Cauet  
17.00 Hit machine  
17.30 Rintintin junior  
18.00 Booker  
19.00 Code Quantum  
19.54 6 minutes  
20.00 Les mamans cool  
20.35 Passé simple

## 20.50 L'arme absolue

Film d'Erik Karson.  
100' - USA - 1988  
Avec Sho Kosugi, Jean-Claude Van Damme, Vladimir Skomaravoski, Doran Clark, Bruce French.

22.30 L'invasion des cocons  
Téléfilm de Fred Olen Ray.  
Avec Charles Napier, Annie Trukel, Ron Glass, James Booth, Norman Burton.

- 0.15 Les professionnels  
1.10 Boulevard des clips  
2.00 Rock express  
2.25 Jazz 6  
3.20 Culture rock  
4.15 Harley Davidson

## ARTE

- 17.00 Frida  
Avec Ofelia Medina, Claudio Brook, Juan José Gurrola.  
18.45 Comme d'habitude  
Avec Marianne Denicourt, Dominique Valadié, Urbain Canselier.  
19.00 Confetti  
A la découverte de nos voisins européens.  
19.30 Le monde merveilleux des astres  
En route vers les grandes planètes.  
20.00 Germaine et Benjamin: prudenances  
Avec Anne Brochet, Benoît Régent, François-Régis Marchasson, Bernard Nissile.  
20.30 8 1/2 Journal  
20.40 Tibet - La volonté de vivre

## 20.45 Un pays en exil

Le Tibet entre résistance et résignation.  
Evocation du calvaire du Tibet, à travers les témoignages de ministres du gouvernement de Dharamsala et de Tibétains en exil.

- 21.40 L'ambassadeur de la tolérance  
Tenzin Gyatso, le quatorzième dalaï-lama.  
22.30 Débat  
Les droits de l'homme: indivisibles et universels.  
23.30 Une brève histoire du Tibet  
0.05 Maintenir la flamme

## FRANCE 2

- 5.55 Dessin animé  
6.05 Les craquantes  
Coquin de sort.  
6.30 Télématin  
8.35 Amourusement vôtre  
9.00 Amour, gloire et beauté  
9.25 Kung fu  
L'héritage.  
10.10 Chez Chalu Maureen  
11.10 Flash infos  
11.15 Motus  
11.50 Pyramide  
12.20 Tout tout rire  
12.55 Rapports du loto  
13.00 Journal  
13.45 I.N.C.  
13.50 Secrets de famille  
Téléfilm d'Hervé Baslé.  
Avec Véronique Genest, Fabien Orcier, André Marcon, Valentine Varela.  
15.15 Tiercé  
15.30 La chance aux chansons  
Les années Tino.  
16.15 Des chiffres et des lettres  
16.50 Les années collège  
Court-circuit.  
17.20 Le prince de Bel Air  
Ça tombe mal.  
17.45 La fête à la maison  
Chambrez-la.  
18.15 Que le meilleur gagne  
18.55 Studio Gabriel  
Invités: Hugo Verlomme, Cavanna, Gloria Lasso, Annie Girardot.  
19.20 Flash info  
19.25 Studio Gabriel (suite)  
20.00 Journal  
20.45 Point route

## 20.55 Envoyé spécial

«Envoyé Spécial, cinq ans après...». Retour auprès des protagonistes de neuf reportages diffusés depuis cinq ans. - «La chaîne de l'espoir». Des médecins font soigner en France des enfants du tiers monde. - «L'algue tueuse». Menace dans la Méditerranée. - «Génération perdue». Le chômage de longue durée dans le Nord de la France. - «La terre en colère». Le désarroi des agriculteurs français. - «Le chœur des hommes». Une chorale d'hommes durement touchée par le sida. - «Soif de vivre». Marlène fait partie des deux millions d'alcooliques français. - «La vie en sursis». Marc Vaïter était au Rwanda pendant les massacres. - «Le rire médecin». Des clowns pour les enfants cancéreux. - «Mamies contre gourous». Quand les mamies défient les sectes.

23.05 Casse-Noisettes  
Film d'Emile Ardolino.  
95' - USA - 1994  
Avec Macaulay Culkin, Jessica Lynn Cohen.  
Le soir de Noël, deux jeunes enfants reçoivent, entre autres cadeaux, un drôle de casse-noisettes. Celui-ci a la forme d'un petit bonhomme avec de grandes dents. Alors que la fête touche à sa fin et que les membres de la famille vont se coucher, la petite fille, Marie, s'attarde dans la chambre des jouets...

- 0.40 Journal  
1.15 Les heures chaudes de Montparnasse  
2.05 Studio Gabriel  
2.35 Bas les masques  
3.45 Que le meilleur gagne  
4.40 Pyramide

## FRANCE 3

- 6.00 Euronews  
7.00 Premier service  
7.15 Bonjour Babar  
Jeunesse.  
8.25 Minikeums  
Emission pour la jeunesse.  
10.20 Les mystères de l'Ouest  
Avec Robert Conrad, Ross Martin.  
La nuit des excentriques.  
11.10 Emplois du temps  
11.45 La cuisine des mousquetaires  
Langoustes à l'antillaise aux petits dombies»; «Cochon de lait à la Christophe et à la Clive.  
12.00 12/13  
13.05 Vincent à l'heure  
Divertissement.  
14.40 La croisière s'amuse  
Série.  
Romance à bas prix.  
15.35 Magnum  
Série.  
Oh! Douce nuit.  
16.30 Minikeums  
Jeunesse.  
17.40 Une pêche d'enfer  
Divertissement.  
18.20 Questions pour un champion  
Jeu.  
18.50 Un livre, un jour  
Oswaldo Cruz le Magnifique» de Moacyr Sciliar (Belfond).  
18.55 19/20  
20.10 Fa si la... chanter  
Divertissement.  
20.35 Tout le sport  
En direct.  
20.45 Keno

## 20.55 La conquête de l'Ouest

Film d'Henry Hathaway, Georges Marshall, John Ford.  
165' - USA - 1962  
Avec John Wayne, James Stewart, Henry Fonda, Debbie Reynolds, Gregory Peck.

Durant la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Le fermier Zebulon Prescott se joint à un convoi en route vers l'Ouest avec son épouse Rebecca et leurs deux filles, Lillith et Eve. Cette dernière fait la connaissance de Linus Rawlings, un trappeur dont elle ne tarde pas à s'éprendre. La petite troupe tombe entre les mains des bandits du terrible colonel Hawkins. Linus, qui a réussi à s'échapper, se porte au secours des Prescott. Les pirates de la rivière éliminés, les émigrants songent à présent à traverser un fleuve tempétueux. Zebulon et Rebecca y laissent la vie...

- 23.40 Soir 3  
24.00 L'heure du golf  
0.30 Les incorruptibles  
Le trouble fête.  
1.20 Cadran lunaire

## AUTRES CHAINES EN RACCOURCI

## S PLUS

6.00 Euronews 7.00 Euronews 7.30 Textvision 8.00 Schweiz-Vision - Textvision 10.30 Euronews 14.00 Textvision 15.00 Euronews 17.00 Textvision 18.00 Euronews 19.10 Raumschiff Enterprise - Das nächste Jahrhundert 20.00 Tagesschau - Meteo 20.25 Cash-TV 20.50 Starsky und Hutch 21.35 City Belladonna 22.20 David Lean - A Life in Film 0.35 Euronews

## RAI 1

6.00 Euronews 6.45 Unomattina 9.30 TG 1 - Flash 9.35 Il cane di papà 10.00 TG 1 10.05 Una mamma per Natale Film - USA - 1991 11.55 Conferenza stampa di fine anno 13.30 TG 1 14.00 Albedo 14.20 Prove e provini a «Scommettiamo che?» 14.50 Alla conquista del West 15.45 Solletico 18.00 TG 1 18.20 Viva Disney 18.50 Luna Park 19.50 Che tempo fa 20.00 TG 1 - Sport 20.40 Tombola di Natale 23.00 TG 1 23.10 Un professore ancora tra le nuvole II Film - USA - 1989 0.05 TG 1 - Notte 0.15 Oggi al Parlamento 0.20 DSE - Sapere

## RTP - Portugal

15.00 Natal dos Hospitais 19.00 Culinária 19.30 Marina Marina 20.00 Telejornal 20.35 Na Paz Dos Anjos 21.10 A Filha da Cornélia 22.40 TV 2 Jornal 23.10 RTP-Financial Times 23.15 Remate

## SUPER CHANNEL

5.00 Inside Edition 6.00 Business Insiders 7.00 ITN World News 7.15 US Market Wrap 8.00 ITN World News 8.30 Inside Edition 9.00 Super Shop 10.00 Rolonda 11.00 Rivera Live 12.00 Today's Business 12.30 FT Business Today 13.00 Today 15.00 The Money Wheel 17.30 FT Business Tonight 18.00 Today 19.00 ITN World News 19.30 Executive Lifestyles 20.00 Entertainment X-Press 20.30 NBC News Magazine 21.30 Inside Edition 22.30 The Tonight Show with Jay Leno 23.30 Real Personal 24.00 FT Business Tonight 0.30 NBC Nightly News 1.30 The Tonight Show with Jay Leno 2.30 Executive Lifestyles 3.00 Rivera Live 4.00 Rolonda

## ZDF - Allemagne 2

5.10 Länderjournal 5.45 Morgenmagazin Sport 6.00 ZDF-Morgenmagazin 9.03 Die fliegenden Ärzte 9.45 Joyrbic - Fit durch den Winter 9.55 Ski alpin 11.04 Schwarz-Rot-Gold: Mission in Hongkong 12.35 Umschau 12.55 Ski alpin 13.45 Guten Appetit 14.00 Der Teddybär 14.30 Muppet-Babys 14.55 Pur 15.30 X-Base 16.05 Macht der Leidenschaft 16.55 ZDF-Glückstelefon 17.00 Heute - Sport 17.15 Länderjournal 17.55 Lutz und Hardy 19.00 Heute 19.25 Freunde fürs Leben 20.15 Entweder - oder 21.15 WISO 21.45 Heute-Journal 22.15 Live 23.15 Salto postale 23.45 Heute nacht 24.00 Die Nervensäge 0.25 Ein kleiner Satansbraten 1.55 Gebrandmarkt

## DRS

7.00 Euronews 8.40 Musikinstrumente und ihre Geschichte 9.40 TAF-meteo 9.50 Ski alpin 10.50 Murphy Brown 11.15 Tiere in Spanien 11.40 Lipstick 12.15 TAFminigame 12.50 Ski alpin 13.40 Politist Wackerli in Gefahr 15.25 Klamottenkiste 15.40 Kampf um Yellow Rose 16.25 RätselTAF 16.45 «Tom & Jerry»-Kids 16.55 Krümel im Glück Spielfilm de Sven Methling 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 17.55 Tagesschau 18.00 Macht der Leidenschaft 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 20.00 DOK 21.00 Menschen, Technik, Wissenschaft 21.50 10 vor 10 22.20 Vis-à-vis 23.20 Die Bettleroper Spielfilm de Jiri Menzel 0.55 Nachtbulletin - Meteo

## TV5

6.00 La maison Deschênes 6.30 Télématin 8.05 Journal canadien 8.35 Paris lumières 9.05 Rêves en Afrique 9.30 Ifriqya 10.00 Espace francophone 10.30 Sindbad 11.00 Reflets, images d'ailleurs 12.05 La chance aux chansons 12.45 Journal TSR 13.05 La maison Deschênes 13.30 Bouillon de culture 15.00 Corps accords 15.15 Viva 16.10 La cuisine des mousquetaires 16.30 Bibi et ses amis 17.05 Le jardin des bêtes 17.50 Questions pour un champion 18.30 Journal TV 5 19.00 Paris lumières 19.30 Journal RTBF 20.00 Découverte 20.30 Tell quel 21.00 Journal F 2 21.40 La marche du siècle 23.10 Viva 23.50 Journal F 3 0.30 Contact 1.30 La chance aux chansons 2.20 Ifriqya 3.20 Sindbad

## TVE - Espagne

6.00 Euronews 6.30 Línea 900 7.00 Euronews 7.30 La 2. Noticias 9.10 Los desayunos de Radio 1 10.00 Preguntas y respuestas 11.00 La aventura del saber 12.10 Avance informativo 12.15 Verde que te quiero verde 12.30 Noticias 13.00 El menú de Karlos Arguiñano 13.30 El ojo del huracán 14.00 Euronews 14.15 Alejandra 15.00 Telediario 1 15.30 Pasa la vida 17.00 El clarinete 17.30 ¿Cómo lo veis? 18.30 Sin fronteras 19.15 Clip, clap ¡Videol! 19.30 Cifras y letras 20.00 Así se hizo... 20.30 Lingo 21.00 Fútbol: Valladolid - Real Madrid 23.00 Testigo directo 24.00 Línea 900 0.30 Noticias

## EUROSPORT

8.30 Step Reebok 9.00 Equitation 10.00 Ski alpin 11.30 Ski artistique 12.30 Ski alpin 14.00 Karting 15.00 Motors 16.00 Eurofun 16.30 Snowboard 17.00 Ski alpin 18.00 Triathlon 19.30 Eurosportnews 1 20.00 Sports de combat 21.00 Catch 22.00 Tennis 23.00 Football 1.00 Eurosportnews 2

## ARD - Allemagne 1

5.10 Länderjournal 5.45 Morgenmagazin Sport 6.00 ZDF-Morgenmagazin 9.03 Die fliegenden Ärzte 9.45 Joyrbic - Fit durch den Winter 10.03 Das dritte Leben 11.04 Schwarz-Rot-Gold: Mission in Hongkong 12.35 Umschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 14.03 Schimpf 19-17 14.30 Die Rückkehr der Märchenbraut 15.03 Herzklopfen 15.30 Blossom 16.03 Fliege 17.10 Brisant 17.55 Die Draufgänger 18.25 Marienhof 18.49 Tagesschau-Telegramm 18.54 Die Kommissarin 19.54 Das Wetter 20.00 Tagesschau 20.15 Kein schöner Land 21.00 Panorama 21.40 Der Fahnder 22.30 Tagesthemen 23.10 Sind die Kirchen noch zu retten? 23.55 Viermal Herman 0.30 Die Affäre Dominik

## ORF - Autriche

7.00 Biene Maja 7.25 Kasperl und Habakuk 8.10 Geschichten vom Fuchs 8.35 Der rote Mond 9.05 Unser lautes Heim 9.30 Ein gesegnetes Team 10.15 Die fliegenden Ärzte 11.00 Teleshopping 11.05 Schloss Hohenstein 12.40 Bezaubernde Jeannie 13.10 Harry und die Hender-sons 13.35 Hund mit Familie 14.00 Trio mit vier Fäusten 14.45 Comedy Capers 15.00 Babar 15.30 Am, dam, des 16.00 Pfitschpfeil 16.30 Nicht ohne Marie 17.10 Sequest DSV 17.56 ORF heute 18.05 Wir: «Bürgerservice» 18.30 Hallo, Onkel Doc! 19.30 ZIB - Wetter 20.15 Kommissar Rex 21.05 Seitenblicke 21.15 Den Tod vor Augen 22.45 Liebe, Rache, Cappuccino 0.35 Das Millionending 2.15 Text aktuell

## TSI

6.30 Textvision 7.00 Euronews 10.20 Textvision 10.25 In(s)contri 11.15 Caribe 12.00 Cartoni a mezzogiorno 12.25 A conti fatti 12.45 Telegiornale tredici 12.55 Sci alpino 13.25 Dynasty 14.15 La grande val-lata 15.05 Alpe-Adria 15.40 Laverne & Shirley 16.10 Textvision 16.15 Caribe 17.00 Telegiornale Mix 23.15 Superboy 18.00 Primi baci 18.30 Bit-Trip 19.00 Telegiornale flash 19.10 L'economia 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Meteo 20.30 FAX 22.15 Grandangolo Mix 23.15 Telegiornale notte 23.35 Blues to Bop Worldmusic Lugano 1994 0.20 Textvision



RADIO

Triple facette

Anne-Marie Miéville photographie, réalise des films et rédige des ouvrages. Son dernier long métrage, «Lou n'a pas dit non», obtient le prix de la critique au Festival de Montréal. L'interlocutrice idéale pour «Entrée public» (Espace 2 11 h 35).

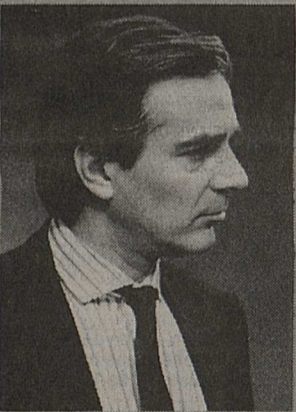
Sonore magicien

«Nickel» (La Première 16 heures) termine ses explications sur la taxe à la valeur ajoutée. Il ne vous reste plus qu'à vous débrouiller avec vos factures. Le magazine sort ensuite de son chapeau Jean Maurer, le «magicien du son». Du côté d'Aubonne, ce spécialiste réalise des enceintes acoustiques réputées. L'époque ne stimule pas toujours les imaginations et, en guise d'invité de 17 heures, «Nickel» s'offre le Père Noël.

Toiles collégiennes

A Genève, l'intérêt des JEC (Journées d'études cinématographiques) ne faiblit pas malgré leurs vingt ans d'âge. Pendant quatre jours, en décembre, les collégiens peuvent légalement sécher leurs cours et se payer des toiles ou suivre des conférences. Impressions des responsables et des animateurs dans «Carré d'arts» (Espace 2 17 h 30).

Besace remplie



Pierre Arditi se déplace chez «Amadou et Maryse» (Europe 1 9 heures) avec son spectacle «Art», joué à la Comédie des Champs-Élysées, dans sa besace. Sinon pourquoi se lever aussi tôt le matin?

# « Aller aux cailloux »

● TSR 20 h 10 ● Une association de parents de personnes handicapées reprend une mine abandonnée par Alusuisse ● Un programme de réinsertion sociale exemplaire...



Constat d'échec pour Alusuisse en 1989. Ne pouvant rivaliser avec la concurrence australienne, la multinationale ferme la dernière mine de bauxite en France. Dans cette région du Sud-Ouest, beaucoup de mineurs partent timbrer. «Cela nous faisait mal, alors qu'on savait que de la bauxite, il n'en manquait pas. On ne comprenait pas», constate André Legobauques, un habitant de la région. Robert Courtieu, un chef mineur mandaté par Alusuisse pour liquider l'entreprise, conteste aussi cette décision. L'aventure doit se poursuivre et Courtieu possède des vues très concrètes sur la question.

Marché recentré

A quelques kilomètres de là, dans la ville de Sète, un centre d'aide au travail emploie une centaine de handicapés mentaux. On y confectionne des palettes comme des cartons pour emballer les bouteilles.

Le triage de la bauxite, des postes adaptés à chaque individu.

Courtieu préside l'Association de parents de personnes handicapées et il établit un lien entre la mine et les ateliers de Sète. Pourquoi les gisements de bauxite ne fourniraient-ils pas une occupation à des personnes mises au ban de la société? Début 1990, la Sodicapei, société commerciale du centre, persuade Alusuisse de lui céder une concession estimée à six millions. Elle réengage sept mineurs et, un an plus tard, 100 000 tonnes de bauxite extraites rapportent 400 000 francs de bénéfice. Sodicapei ne vise plus le marché international, elle redimensionne ses ambitions à l'échelle française. Sa matière première alimente les cimenteries, la sidérurgie, la pharmaceutique ou les fabriques de colorants. Sodicapei trie la bauxite, recherchant la blanche ou la jaune qu'elle peut vendre quatre à cent fois plus cher que la rouge.

Confiance à 100%

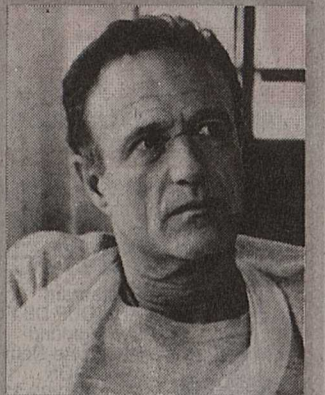
Progressivement, les handicapés s'intègrent dans la structure, épaulés par des éducateurs, un psychologue et les mineurs eux-mêmes. Au début, Claude pèse les camions. «Je ne dois pas faire d'erreur, sinon la boîte peut fermer», témoigne-t-il. Bientôt, il accède à des responsabilités plus conséquentes. Au laboratoire chimique, il contrôle la qualité de la bauxite. «On peut lui faire confiance à 100%. Il y a des jours où j'oublierai presque de venir le voir tellement il se débrouille bien», constate le mineur Gérard Sorli qui supervise également le centre de triage. Construit en 1994, le bâtiment possède des particularités uniques au monde. La vitesse du tapis sur lequel défilent les morceaux de bauxite est adaptée au rythme des personnes handicapées. Les locaux sont climatisés, insonorisés et pressurisés pour combattre l'abondante poussière. Les éducateurs veillent, conseillent. «Il vaut mieux que tu laisses passer plu-

tôt que tu prendes n'importe quoi», conseille l'un. «Là, y'en a un beau qui t'arrive!», encadre Gérard Sorli en désignant un bloc prometteur. Chaque activité s'adapte à l'individu et l'on n'impose aucun quota de productivité. La direction, formée de trois parents bénévoles, y veille jalousement. Ici, on ne souhaite que l'insertion professionnelle, une certaine dignité, prennent le pas sur le profit. Aucun de ces handicapés ne présente, après six mois, de perturbations psychologiques. Tous souhaitent rester à la mine plutôt que redescendre aux ateliers de Sète pour plier des cartons! «Quand il revient, le soir, Régis me parle de ce qu'il a fait. Il dit qu'il «va aux cailloux». Pour moi, cela signifie beaucoup plus. Il éprouve le sentiment qu'il peut sortir d'un cadre fermé et de lui-même. Il va à la recherche de quelque chose», explique son père, Georges Balestriero.

Joël Cerutti

RAPIDO

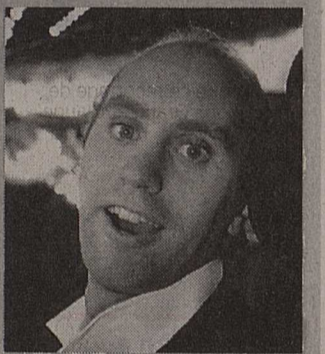
Plume torturée



Autour de Noël, les diverses cultures mélangent les calendriers. Le père du même nom et son imagerie arrivent dans nos cultures bien plus tard qu'on ne l'imagine. Quelques précisions historiques s'imposent. «Passé simple» (M6 20 h 35) est là pour ça. Arte dresse un topo géopolitique du Tibet dès 20 h 40 avec un portrait du dalaï-lama vers minuit. «Envoyé spécial» (France 2 20 h 50) n'oublie pas sa mémoire. Le magazine reprend neuf sujets sur ses cinq années d'existence. Il montre ensuite ce que sont devenus leurs protagonistes. Vous désirez devenir un romancier célèbre? La vision de «Misery», d'après Stephen King, (TSR 22 h 25) pourrait vous dégoûter à jamais d'empoigner la plume.

RUMEURS

Autre économie



La crise engendre des idées pour une économie alternative. Le «Cirque de Noël» (TSR 18 heures) en débat et sollicite également vos trouvailles. Téléphone: (022) 708 97 10. Adresse: TSR, c.p.234, 1211 Genève 8.

RADIO

## Polar sans morts

● Dès lundi, sur la Première, le général Guisan, Heidi et le professeur Piccard enquêtent dès 21 h 30 pour «L'Agence Helvétique».

Les nostalgiques de la pièce policière peuvent se réjouir. La Radio romande renoue, le temps de sa grille des fêtes, du lundi au vendredi, avec cette tradition. Celle-ci fit les belles heures au temps des Durtal, Picoche, Gallois et les autres, personnages qu'Isabelle Villars avait su rendre aussi vrais que nature par la magie des ondes.

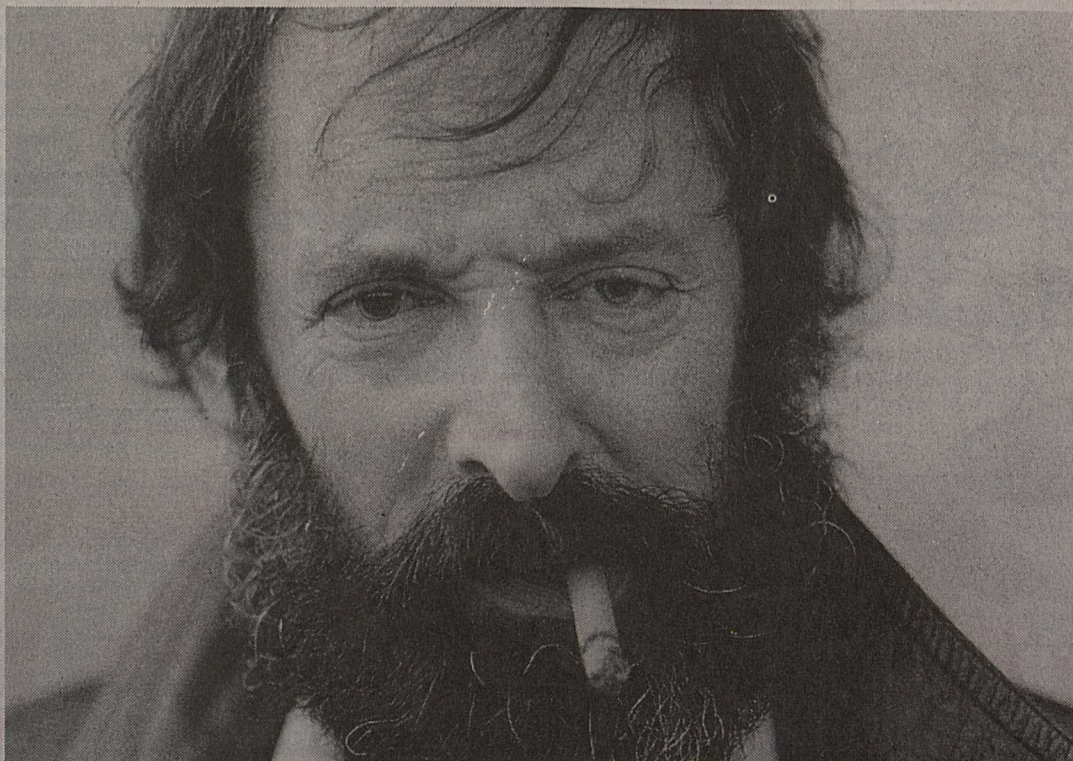
Léger et alerte

Du 26 décembre au 6 janvier, la Première diffuse dix épisodes de «L'Agence Helvétique», une série imaginée par le journaliste Simon Vermot et réalisée par Jean Chollet avec pas moins de trente-cinq acteurs et actrices romands. D'un ton léger, alerte et amusant, ces pièces policières de treize à vingt minutes chacune, ont pour personnages principaux le général Guisan (Jean Bruno), chef de la fameuse agence, ainsi que le profes-

seur Piccard (Gilles Azria) et la petite Heidi (Véronique Montel), notre héroïne nationale. Ce trio avait déjà été mis à contribution par l'auteur pour le scénario d'«Eden Weiss», la bande dessinée officielle du 700e anniversaire de la Confédération.

Large actualité

Mais au lieu d'être antagonistes, les enquêteurs sont ici unis



Au total, 149 minutes 38 secondes d'enquêtes conçues par Simon Vermot.

dans un but commun: résoudre des énigmes diverses frappant dix cantons suisses. Basées sur une actualité large, celles-ci ont pour particularité de ne comporter aucun mort. Elles touchent toutefois à dix sortes de délits différents tels que, par

exemple, le vol, l'incendie, le terrorisme, la drogue, l'enlèvement, etc. «L'Agence Helvétique» s'occupe ainsi d'un nuage toxique à Bâle, de contrefaçons à Bienne, d'un footballeur turc qui disparaît à Neuchâtel, d'un empoisonnement chez les bonnes sœurs à Fribourg... Les histoires se déroulent donc dans les sept cantons romands plus Bâle, Berne et Zurich... Fausses pistes, retournement de situations et suspense caractérisent cette série dont l'auteur rédige depuis 1988 des scénarios pour la bande dessinée. Simon Vermot possède d'autres «cordes du métier d'écrire». Dans «La valise en bois» (1976), il interroge Emmy Goldacker sur son long «séjour» dans les camps sibériens. Il participe aux ouvrages collectifs «Vues sur la piraterie» ou «Les enquêtes de Nick Olay» (1992). (c.)





**HOTEL LA CHANNE**

Restaurant  
AU COUP DE FUSIL  
Ch. Sigmund  
Rue Porte-Neuve 9  
1950 SION  
Tél. (027) 22 32 71

Nos propositions pour la Saint-Sylvestre

- EN ENTRÉE:  
Foie gras de canard tiède sur salades framboisées Fr. 21.-  
Saumon fumé sur lit de raifort Fr. 18.-  
Galantine de canard à la vinaigrette de sous bois Fr. 18.-  
COMME SUITE:  
Tournefos aux morilles Fr. 38.-  
Cordon-bleu de veau Fr. 37.-  
Entrecôte « Coup de fusil » Fr. 34.-  
Fondue bourguignonne Fr. 38.-  
Nos mets sont garnis de légumes de saison, pommes croquantes ou pommes frites, riz ou pâtes

NOS DÉLICES:  
Farandole de desserts maison Fr. 12.-  
Sorbets à choix Fr. 9.-  
Votre réservation est la bienvenue

La famille Christian Sigmund et ses collaborateurs vous souhaitent un bon appétit et leurs meilleurs vœux pour l'an nouveau

★ Carnotset authentique ★

**SIGI'S BAR**

Amuse-bouche - Feuilletés - Blinis, etc.  
Soirs du 24 décembre et 25 décembre (Noël) fermé



**RESTAURANT à Crans-Montana**

**Menu Saint-Sylvestre**

- L'amuse-bouche  
\*\*\*  
Truffe fraîche au foie gras d'oeie sur gelée de porto blanc  
\*\*\*  
La croquante saladine de homard, filet de loup de mer sabayon au champagne et quelques praires farcies  
\*\*\*  
Petite timbale lutée aux pousses d'épinards et cuisses de grenouilles safranées, mousse aux champignons  
\*\*\*  
Le granité fruité à la malvoisie  
\*\*\*  
Pigeon de Bresse au caramel d'épices julienne fruité de céleri rave  
\*\*\*  
La délicieuse crème glacée au Baillay's, chips d'orange et beurre au cointreau  
\*\*\*  
Gâteau opéra de l'an nouveau, sauce moka  
\*\*\*  
Petits fours

Tables d'hôtes servies à 20 h 30  
Fr. 220.- avec apéritif de bienvenue musique et cotillons

Pour vos réservations (027) 41 82 43



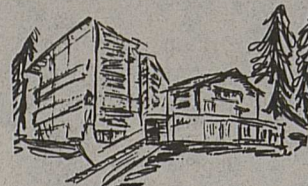
**Joyeux Noël**

de

**FÊTES**

**Tables**

Accueillir 1995 à Nax



**HÔTEL-RESTAURANT MA VALLÉE**

Menu de la Saint-Sylvestre

- Salade tiède de foie gras de canard  
\*\*\*  
Mousse de Saint-Jacques à la citronnette  
\*\*\*  
Sorbet maison  
\*\*\*  
Cœur de filet de bœuf aux senteurs des bois  
Pommes dauphines  
Bouquetière de légumes  
\*\*\*  
Ronde des fromages  
\*\*\*  
Parfait glacé au Grand Marnier «Moulin rouge»  
Menu complet Fr. 55.-

Votre réservation est appréciée  
tél. (027) 31 62 02

★ HEUREUSE ANNÉE ★

25 décembre 1994 à l' Auberge du Pont

Gasthaus - Albergo - Jardin - Salles  
**SAINT-LÉONARD - UVRIER DÉJEUNER DE NOËL**

- Filets de saumon cru marinés au basilic et au poivre rose ou Moules marinières  
\*\*\*  
Consommé double en tasse  
\*\*\*  
Dinde de Noël aux marrons ou Médallions de veau, sauce forestière  
Tomate provençale  
Bouquetière de légumes  
Pommes duchesse  
\*\*\*  
Soufflé de framboises glacé  
Complet Fr. 58.-, sans 1er Fr. 49.-  
Pour vos réservations (027) 31 22 31

**SAINT-SYLVESTRE A LA MATZE BUFFET ROYAL AUX CHANDELLES**

Fr. 100.-

Orchestre Franco Band A 3 h soupe à l'oignon

Soirée réservée aux dîneurs  
Nombre de places limitées

Renseignements et réservations  
(027) 22 33 08



**RESTAURANT DE LA NOBLE CONTRÉE VEYRAS**

Fêtez avec nous la Saint-Sylvestre

MENU à Fr. 95.-

- Salade de cailles désossées farcies au vinaigre balsamique et à l'huile de truffes blanches  
\*\*\*  
Crème de bolets  
\*\*\*  
Agnolottis à la mousse de homard  
\*\*\*  
Carré de veau rôti aux herbes aromatiques  
Pommes sardelaise  
Pois mange-tout au beurre  
\*\*\*  
Neige de marrons glacés  
\*\*\*  
Orchestre - Ambiance - Cotillons  
Au petit matin, soupe à l'oignon

Le jour de l'an le restaurant est ouvert A midi: menu de circonstance

Votre réservation est la bienvenue (027) 55 67 74

A tous bonne et heureuse année!

**AU CERCLE A FULLY**



MENU DE LA SAINT-SYLVESTRE qui vous sera dévoilé le 29 décembre

Ambiance assurée, bonne humeur demandée pour accueillir 1995  
Pour vos réservations (026) 46 12 58



Pour la soirée de la Saint-Sylvestre nous vous proposons MENU DE CIRCONSTANCE AMBIANCE MUSICALE COTILLONS  
Votre réservation est appréciée

La famille Roten et son personnel vous souhaitent une bonne et heureuse année 1995

Fermeture hivernale du vendredi 6 janvier au vendredi 27 janvier 1995  
Fam. Roten - Bini-Savièse  
Tél. (027) 25 12 17 - Fax (027) 25 40 29  
Fermé le mercredi

Pour bien accueillir 1995 SAINT-SYLVESTRE A L' Auberge du Pont



Gasthaus - Albergo - Jardin - Salles  
**SAINT-LÉONARD - UVRIER**

**BUFFET ROYAL CHAUD-FROID**

Soirée animée par l'orchestre DR. B. GOOD (4 musiciens)  
Apéritif servi dès 19 h 30

Les hors d'œuvres riches dans leur parure d'hiver avec terrine de foie gras, roastbeef en gelée, selle de veau bohème, champignons farcis, terrine au calvaïs, les pâtés maison en croûte, œufs farcis, champignons à la grecque, avocat aux crevettes

La corbeille de poissons et ses crustacés

médallions de langouste, saumon en bellevue, marinades de saumon cru, palette de poissons et d'anguille fumés, terrines de poissons, cocktail de crevettes, variation de fruits de mer

Les délices garnis du charcutier traiteur Les farandoles de salades et de crudités

Consommé double au xérés

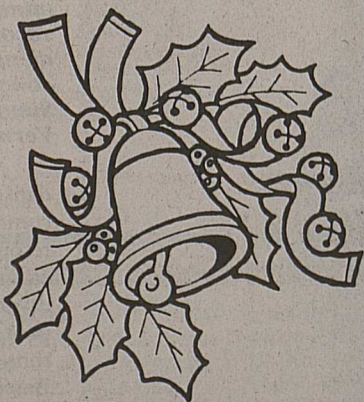
Les trois médaillons de la Saint-Sylvestre Gratin savoyard Bouquet de légumes

Le buffet des desserts du chef

Tarte alsacienne, génoise à l'ananas, bavaois au coulis de framboise, tourment d'amour, feuilleté aux petits fruits, les mousses de chocolat, choux à la crème, pudding diplomat, les salades de fruits, les flans caramel maison

Prix: Fr. 120.- avec soupe à l'oignon, cotillons et une ambiance du tonnerre

Pour vos réservations (027) 31 22 31



**RESTAURANT RELAIS DES MAYENS MAYENS-DE-CHAMOSON**

Pierre-Jo Aymon-Venetz vous propose pour la Saint-Sylvestre Dès 19 h 30 apéro offert

Menu

- Terrine de foie gras maison  
Saumon fumé, toasts et beurre  
\*\*\*  
Turbotin au johannisberg  
Perles de patna  
\*\*\*  
Sorbet au muscat  
\*\*\*  
Filet de bœuf étuvé à la dôle  
Sauce morilles  
Pommes croquettes  
Assortiment du jardin  
\*\*\*  
Chaud-froid de l'An Nouveau  
\*\*\*  
Musique - Ambiance - Cotillons  
Dès 2 h soupe à l'oignon  
Fr. 85.-

Votre réservation est la bienvenue (027) 86 53 63



**Restaurant de Dramagnon**

3979 GRÔNE

Après trois mois d'interruption due à la maladie, Jean-Michel SANSON vous informe qu'il reprend sa place au fourneau et il vous propose son MENU DE SAINT-SYLVESTRE

**Saint-Sylvestre 94**

- L'apéritif «welcome» - Les amuses «bouches»  
La cassolette de ris de veau aux petits légumes  
Le velouté d'avocados  
La mousseline de Saint-Jacques et sa sauce à la ciboulette  
Le sorbet mandarine au Courvoisier  
Le pintadeau farci au foie gras et aux chanterelles d'automne  
La garniture de légumes  
Le dessert de clôture - Les mignardises  
Orchestre - Cotillons - Soupe à l'oignon - Fr. 99.-  
Renseignements et réservations: tél. (027) 58 18 98 - 58 35 14  
Famille Sanson - Le Hô  
Joyeuses fêtes et heureuse année à tous

**Fromagerie La Grenette**  
ADRIEN RUDAZ - GRAND-PONT - 1950 SION  
Tél. (027) 22 29 03 - Fax (027) 22 30 09  
Privé (027) 22 84 36

LIQUEURS  
**BURO FILS**  
DEPUIS 1895  
**GRANGES**  
Tél. 027/58 27 27

**Giger**  
CAFÉ  
Tél. (027) 55 30 09  
Fax (027) 56 52 69  
LA CHAÎNE DU BON CAFÉ

**BELL S.A.**  
Gastro Service Sion  
Boucherie-Charcuterie  
Rte des Ronquois 3  
1951 SION  
Tél. (027) 22 68 52  
Fax (027) 22 17 74







**RIVE GAUCHE**  
AUBERGE RESTAURANT

M. et Mme Claude Zufferey et leurs collaborateurs vous souhaitent de joyeuses fêtes  
**3977 Granges-Sierre**  
Pour vos réservations (027) 58 34 34.

<p><b>NOËL 1994</b> Terrine de broccoli Coulis de tomate au basilic ★★★ Paupiettes de filets de soles aux petits légumes Riz safrané ★★★ Filet de veau au foie gras soubise Sauce périgueux Pommes amandines Fond d'artichaut florentine ★★★ Poire conférence au sabayon Bûche de Noël ★★★ Menu complet Fr. 60.-</p>	<p><b>SAINT-SYLVESTRE 1994</b> Soirée dansante animée par José Taramarcas et Michel Piatti <b>Menu</b> Terrine de foie gras au Porto Brioche salée ★★★ Caille désossée farcie aux champignons sur nid d'épinards et artichauts ★★★ Filet de bœuf grillé, sauce foyot Sélection de légumes Pommes dauphine ★★★ Poire conférence avec son sorbet et sabayon ★★★ Soupe à l'oignon Fr. 96.-</p>
--	---

**HOTEL RESTAURANT DE FULLY**

**JOUR DE NOËL**  
(midi)

**Menu de fête**  
Venez passer le réveillon de fin d'année avec nous  
A cette occasion, nous vous proposons une soirée de circonstance  
Uniquement sur réservation  
★★★  
Pour nous annoncer votre visite:  
(026) 46 30 60  
Famille René Gpsoner  
1926 Fully

L'équipe du  
**Restaurant de la Belle-Ombre Bramois**  
vous souhaite de joyeuses fêtes et vous propose, pour la  
**SAINT-SYLVESTRE**

Apéritif offert  
★★★  
Salade de ris de veau  
★★★  
Consommé Célestine  
★★★  
Paupiette de sole aux crevettes  
★★★  
Médallions de bœuf, sauce morilles  
Pommes croquettes  
Jardinière de légumes  
★★★  
Parfait glacé au coulis de framboises  
★★★  
Aux petites heures, soupe à l'oignon  
Fr. 65.-  
Ambiance musicale - Cotillons  
**Pas de majoration de prix**  
Pour vos réservations  
(027) 31 13 78

Passez d'agréables fêtes à  
**L'HOTELLERIE D'ORZIVAL VERCORIN**

La famille Miro-Pignat vous propose, pour le jour de Noël à midi

Fondue de fromage sur son lit de pain noir  
★★★  
Feuilleté de la mer  
★★★  
Dinde de Noël rôtie aux marrons  
Panier de légumes  
★★★  
Fromages du pays  
★★★  
Crêpe fourrée aux fruits des bois  
Complet Fr. 50.-  
Avec 1 entrée Fr. 42.-  
★★★  
**Nuit de la Saint-Sylvestre**  
**Menu de circonstance**  
Ambiance - Cotillons - Bal, orchestre deux musiciens  
Soupe à l'oignon aux petites heures  
Votre réservation est la bienvenue  
Tél. (027) 55 15 56



# Menus de fin d'Année

Berceau de la potence

**Le Napoléon**  
vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année  
**OUVERT:**  
**JOUR DE NOËL, midi** pour votre sortie en famille  
**menu de circonstance**  
**31 DÉCEMBRE et 1<sup>er</sup> JANVIER** carte habituelle  
1902 LA BALMAZ  
Tél. (026) 67 13 54  
Propr.: famille André Cotting

**RESTAURATEURS**  
Pour présenter vos MENUS DE FIN D'ANNÉE à nos 107 000 lectrices et lecteurs,  
**c'est le dernier moment:**  
**soit le 29 décembre** (délai aujourd'hui, 10 heures)  
**ou le 30 décembre** (rubrique OÙ IRONS-NOUS CE WEEK-END),  
**délai mercredi 28 décembre, 10 heures.**  
**Pour vous renseigner**  
VISION (027) 295 220,  
M<sup>me</sup> J. Huttenlocher.

CAFÉ-RESTAURANT  
**LA TERRASSE**  
Famille Ferchaud-Venetz  
1993 Veysonnaz  
vous propose pour la  
**soirée de Saint-Sylvestre**

Assiette scandinave  
★★★  
Crème de courge  
★★★  
Désossée de cuisses de grenouilles à l'anis, en feuilleté  
★★★  
Médallions de bœuf, sauce pinot et leur garniture  
★★★  
Ananas du Nouvel-An  
★★★  
Musique - Cotillons  
Fr. 55.-  
Votre réservation est la bienvenue  
(027) 27 27 89  
**Bonne année à tous**

**Pizzeria La Mi-Côte Mollens**  
La famille Arnold vous propose pour la  
**SAINT-SYLVESTRE**  
Menu à Fr. 55.-  
Hors d'œuvre varié  
★★★  
Gnocchi au gorgonzola  
★★★  
Sorbet exotique  
★★★  
Filet de bœuf au feu de bois  
Sauce «3 champignons»  
Croquettes - Légumes  
★★★  
A choix: trois desserts «maison»  
Au premier coup de minuit:  
une coupe de champagne  
Ambiance musicale - Cotillons  
Votre réservation est appréciée  
(027) 41 21 26

\*\*\*\*\*  
**Hôtel des Bains de Saillon**  
**Dîner-gala de la Saint-Sylvestre**  
★★ Sept plats ★★  
Apéritif offert  
Soupe à l'oignon  
Orchestre - Cotillons  
Fr. 148.-  
Fam. J.-M. Rupp - (026) 43 11 12  
\*\*\*\*\*



**FUST TV • HIFI • VIDEO SUPER-OFFRE!**  
**NATEL • PHOTO • FILM NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU**  
Sierre, Jelmoli (Innovation), Avenue Général-Guisan, téléphone 027/56 56 84

<p><b>PHILIPS</b> Philips PRW 9540 Natel C Handy. Mémoire pour 99 numéros. Commande par menu. Agenda/Echéancier. Répondeur intégré. <b>1390.-</b></p>	<p><b>ROADSTAR</b> Roadstar Typ 7090 GSM Natel D Handy. Mémorisation alphanumérique pour 99 numéros. Poids: seulement 290 g. Location/m.* AS incl. <b>52.-</b> <b>790.-</b></p>	<p><b>HAGENUK</b> Hagenuk ST-900 Téléphone sans fil avec affichage LCD. Portée 300 m. <b>399.-</b></p>	<p><b>PANASONIC</b> Panasonic UF-321 Fax à papier normal avec téléphone intégré, 16 touches pour appels directs, mémoire pour 34 numéros abrégés, durée de transmission env. 12 sec. par page A4. Location/m.* AS incl. <b>61.-</b> <b>1890.-</b></p>
---	---	--	---

Batterie de secours en cas de coupure de courant. Mémoire pour numéros.

**Fust Garantie 5 étoiles \*\*\*\*\***  
\* Prix minimal garanti (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)  
\* Service garanti (livraison et raccordement)  
\* Service de réparation garanti  
\* Conseils professionnels garantis  
\* Vaste choix garanti comprenant toutes les bonnes marques

**SION**  
Av. de Tourbillon 47  
(027) 22 17 66

**BLAUPUNKT BOSCH Roadstar PHILIPS SANYO OLYMPIA NOKIA SONY**



## EN DIRECT DU MARCHÉ

### A la boulangerie «Pain au feu de bois», à Conthey

Les spécialités portugaises sont de la fête.



Pour vos fêtes de fin d'année, M. Batista et sa boulangerie «Pain au feu de bois», à Plan-Conthey, vous proposent un vaste choix de spécialités portugaises.

CONTHEY. - A Plan-Conthey, De Joao et Miquelina Batista nous réconcilient avec

le proverbe «Chassez le naturel, il revient au galop». Du croissant au pain de seigle, en

passant par le «Pao Da Provincia et le Bolo Rei», tout est cuit au feu de bois. Orfèvre en la matière, M. Batista ne renie pas ses origines. Ses recettes lusitaniennes révèlent l'authenticité et la qualité de produits que le consommateur peut découvrir et déguster à l'approche des fêtes de fin d'année. Au «Pain au feu de bois», les «Bolo de Arroz, Pastéis de Còco, ou de Nata, Pao de Lo ou de Milho, voire de Centeio» surprennent par leur aspect décoratif et leur saveur inimitable.

Ouverture: tous les jours, de 6 h 30 à 12 heures et de 15 heures à 18 h 30; le mercredi, de 6 h 30 à 12 heures; le dimanche, de 6 h 30 à 10 h 30.

### A la vinothèque Pam, aux Galeries sédunoises

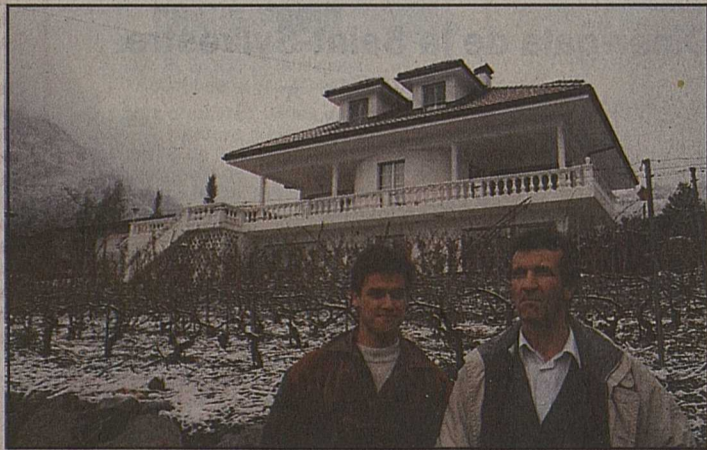
SION. - Depuis le 9 décembre, à la nouvelle vinothèque Pam, aux Galeries sédunoises, vous pouvez entreprendre un voyage à travers les vignobles du Valais et du monde entier. Ce périple vous permet de découvrir, un verre à la main, des crus d'exception. Afin «d'arroser» divinement des festivités qui s'annoncent lumineuses et blanches (dame Neige s'est manifestée), M. Bellani, en sa qualité de connaisseur passionné, vous suggère plus de 450 vins, au meilleur rapport qualité-prix. Pensez-y pour vos veillées au coin du feu et vos menus de circonstance.



Avec la nouvelle vinothèque Pam, les bouchons sautent aux Galeries sédunoises.

### Arcosa (Architecture et Construction S.A.), à Sion

Un 10<sup>e</sup> anniversaire «sous toit».



Arcosa, c'est l'affaire de MM. Alain Audemars, à gauche, et Étienne Duc.

SION. - L'entreprise Arcosa (Architecture et Construction S.A.), à la rue de Lausanne 20, à Sion, vient de poser la 10<sup>e</sup> pierre de son édifice professionnel. Cet anniversaire couronne dix années de réalisations en tous genres (villas, chalets, rénovations et bâtiments industriels) exécutées de Brigue au Bouveret. L'aspect attractif de la politique adoptée par Arcosa réside dans le fait que toute réalisation engendre un prix forfaitaire. Avec Arcosa, votre construction, clés en main, se conçoit selon votre désir avec un budget préalablement et judicieusement établi. Pour tous renseignements: Arcosa, rue de Lausanne 20, 1950 Sion. Tél. (027) 22 78 10. Fax (027) 22 78 70.

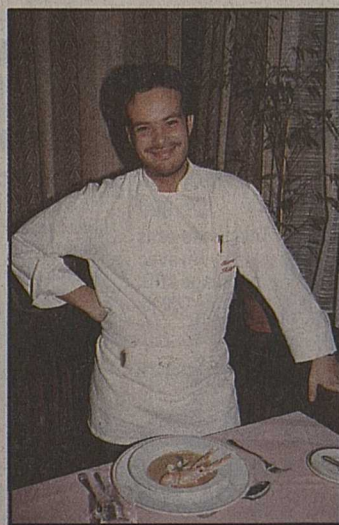
### A l'hôtel-restaurant du Muveran, à Riddes

Le foie gras fut... en folie

RIDDDES. - Chez Sébastien Burget, à l'hôtel du Muveran à Riddes, l'originalité se décline à longueur d'année. Récemment, «le foie gras en folie» tint en haleine une forte délégation de gourmands et de gourmets. Humant et salivant, les nombreux convives purent ensuite déguster et savourer les aumônières de crêpes, au foie gras, le velouté de crabe aux langoustines et

foiè..., les escalopines de saumon au f..., et ce à l'enseigne d'un menu sympa. Quant à la terrine de foie gras au Sauternes, celle que l'on peut emporter quotidiennement, elle rallie tous les suffrages.

A l'hôtel-restaurant du Muveran, à Riddes, Sébastien Burget a semé un vent de folie avec son... foie gras en fête.



### Au café-restaurant de la Pinte contheysanne, à Sion

On arrose le 50<sup>e</sup> Noël.



A l'occasion de son jubilé (officiel), le café-restaurant de la Pinte contheysanne se révéla, rapidement, «à l'étroit».

SION. - Cette année, le café-restaurant de la Pinte contheysanne, à la rue de la «Soif», à Sion, fête son jubilé. Ce fief cher à Pierrot Moren et à plusieurs partis (politique, artistique, familial, etc.) est toujours resté fidèle à son image de marque. Rassembleur, le café de la Pinte contheysanne l'est, effectivement, depuis cinquante Noël. Depuis 1976, le «Marseillais», alias Bernard Nicaud, député (ça existe!) les effluves de sa légendaire fondue jusque dans la salle des Pas Perdus du Grand Conseil. Et durant la période estivale, les pavés de la rue de Conthey, ceux de la Pinte, jouent des castagnettes sous les semelles des vancanciers et des touristes.

### A l'hôtel des Vignes, à Uvrier

De nouvelles toques pour les fêtes!

UVRIER. - Majestueux, un brin royal sur cette enclave sédunoise qui n'a pu «faire sienne» la Lienne, l'hôtel des Vignes, à Uvrier, offre à sa clientèle de la Nativité, de Saint-Sylvestre et de l'an neuf un cadeau enrubanné coiffé de toques excellentes et confirmées. Une nouvelle «brigade de cuisine», comme on se plaît à le dire dans le milieu, a pris possession de fourneaux qui... brûlent d'impatience. Impatientes de mijoter des plats qui exhalent des effluves à fortes senteurs latines teintées de saveur française. Quant au buffet de gala du 31 décembre, il annonce une carte 1995 on ne peut plus prometteuse.



La nouvelle brigade de cuisine (en délégation) de l'hôtel des Vignes, à Uvrier avec, de gauche à droite: Sébastien Vetter, Alain Krapf et Giorgio Labarille (chef de cuisine).

### A la cave de La Tine, à Conthey

L'art et le vin choquent leurs verres.



Arts et vins, voilà une heureuse association que vous pouvez découvrir à la cave de La Tine, à Conthey, où la famille Albert Fontannaz vous accueille jusqu'au 29 décembre.

CONTHEY. - Lever son verre à la santé de l'art et du cru, voilà qui n'est pas banal. Pour fêter, dans les règles de... l'art, son 10<sup>e</sup> anniversaire, la cave de La Tine, à Conthey, a convié, à sa table et à ses fûts, l'artiste ibérico-helvético-sédunois, Angel Duarte. Moulte fois décoré, ce multirécidiviste de la distinction a exposé dans le monde entier. Ses œuvres, gigantesques à tout point de vue, font toujours les délices de la critique (la bonne). Récemment, le roi d'Espagne lui a remis, à Madrid, la médaille d'or du mérite des beaux-arts. Reçu à la cave de La Tine par la famille Albert Fontannaz, Angel Duarte expose, au milieu de fins nectars, ses œuvres jusqu'au 29 décembre.

### Chez Ariane, au cœur de Sion

La beauté sort ses «griffes».

SION. - Pas évident de situer cette Ariane qui incarne un double «personnage». Celui de la beauté, à la rue des Remparts, et celui du parfum, à la rue des Vergers, à Sion. Griffés, les produits d'Ariane le sont assurément. Les grandes marques sont fidèles au rendez-vous. A l'image d'un personnel compétent et fort accueillant. Chez Ariane beauté et Ariane parfumerie, on ne se contente pas de vanter les vertus d'effluves traditionnels, classiques. On prend le soin de «traquer» la nouveauté, de l'adopter et de l'essaimer. Chez Ariane, la beauté sort, réellement, ses «griffes».



Ariane beauté et Ariane parfumerie, à Sion, réunies, pour la circonstance, sous un même toit.



Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la rédaction.

## Marcel, Régis...

Ils s'appellent Marcel, Régis, Marie-Louise, Olivier, Dominique et quelques autres dont je ne connais pas le prénom.

Ils sont fonctionnaires. Une caste; qu'on dit intouchable à condition qu'ils ne touchent à rien.

Autrefois régents, ils incarnent l'autorité, le savoir.

Aujourd'hui instituteurs, ils seraient payés pour remplacer les parents durant la journée et les enquiquiner le soir avec les leçons, les devoirs?

Mais leur mission première, et presque tous s'en réclament, est d'aiguiller la connaissance, aiguiller la curiosité et donner le plus de chances possibles à tous les enfants.

Aujourd'hui les instituteurs ne sont plus maîtres du savoir. Les enfants ont accès à beaucoup de médias, et consomment aussi les informations. Et c'est tant mieux. Le chômage du père, le sida d'un ami de la famille, la «Kurdie» de la voisine de pupitre, c'est aussi leur vie. La terre est la même pour tous.

Ils s'appellent Marcel, Régis, Marie-Louise, Olivier, Dominique, et quelques autres.

Ils sont instituteurs et leurs classes s'apprennent (s'apprennent?) à vivre le déchirement d'une expulsion.

Ils n'auront été que le miroir de l'inquiétude de leurs élèves, de leur indignation, de leur incompréhension. Ils n'auront été que l'instrument des camarades de classe d'Aley et d'Ebru qui voulaient prendre leurs responsabilités. Qu'on laisse au moins aux enfants l'envie de changer le monde! Et si quelquefois surgit le miracle, que ce soit aux enfants qu'on le doive!

Ils s'appellent Marcel, Régis, Marie-Louise, Olivier, Dominique, et quelques autres. Ils sont instituteurs. Des voix s'élèvent déjà pour leur reprocher leur engagement envers leurs élèves. Ils n'auront fait que rendre honneur à leur profession. La santé, le bien-être, l'équilibre mental fait aussi partie de l'épanouissement de nos enfants. Ils s'appellent Marcel, Régis, Marie-Louise, Olivier, Dominique, et quelques autres. Qu'ils soient ici remerciés.

Pierre-André Milhit, Sion

## Je suis mort!

Vous vous posez la question: comment peut-il donc encore écrire? C'est très simple: je suis mort pour les statistiques du chômage, et pourtant je vis encore. Les journaux de cette dernière semaine se font l'écho d'une reprise à deux vitesses! le chômage remonte et moi, avec des centaines, voire des milliers d'autres, je suis mort, car chômeur en fin de droit.

Que font nos autorités politiques? Elles discutent depuis trois ans, sans résultats concrets. Nos statistiques essaient de nous renseigner mais masquent la réalité, le problème de fond. Que deviennent-ils après? Ben voyons, il y a des institutions pour cela (déjà Ponce Pilate s'en lavait les mains).

Alors que, d'après ces statistiques, la part des chômeurs de longue durée atteint 31%, la part des chômeurs au-dessus de 50 ans est de 19%. Ne voit-on pas nos grandes sociétés «liquider» les plus de 60 ans, si ce n'est encore plus jeune: on restructure!

Mais me direz-vous, il y a plus de 90% de gens qui travaillent (et à quel rythme) commencent avant, donc tout est en ordre. Demandez-leur de partager les tâches? Non est la réponse (et pourtant s'ils travaillaient à 90%, 10% des chômeurs auraient du travail à 90%). Il faut avoir entendu les remarques: le chômeur est un tire-au-flanc, un profiteur, il l'a bien voulu! J'ai même entendu dire qu'un ingénieur au chômage est suspect, on préfère débaucher un ingénieur actif dans une entreprise.

Un constat s'impose: dans notre société active (à deux vitesses) il n'y a plus de place pour les vieux (ceux de 40 ans et plus), plus de place pour les moins dégourdis, plus de possibilités pour les cas «sociaux» handicapés et autres\*, en un mot c'est la véritable euthanasie de cette deuxième vitesse, car nous sommes à vos yeux incurables.

Jean-Paul Donnet, Monthey

Un chômeur en fin de droit

\*Cela ne vous fait-il pas penser à Noël? A la bergerie il n'y avait pas de place non plus.

## Un courage peu commun

Cher monsieur Delors,

Passionnée par la politique française et de ses incessants remous pimentés, inconnus ou presque dans la belle Helvétie qui est mon pays, je tiens par ces modestes lignes à vous témoigner ma profonde admiration face à la décision que vous avez «dévoilée» lors de l'émission «7 sur 7» dimanche dernier, avec cette sobriété réservée aux grands hommes.

A mon humble avis, il faut faire preuve d'un courage peu commun pour renoncer à se présenter à un tel enjeu et placer ainsi ses convictions personnelles avant son intérêt propre. Et cela pour le bien de la nation.

J'espère vivement que les personnes qui se placeront désormais au-devant de la scène politique ces prochains mois n'oublieront jamais les propos qui ont été les vôtres.

J'éprouve une admiration toute particulière vis-à-vis de

la gent humaine qui lutte en faveur de ses propres idéologies et s'y tient tel un capitaine à la barre de son bateau avec fermeté, déterminateur, assurance et allure, contre vents et marées.

Parfois, trop souvent, enivrés par cette éphémère gloire si valorisante pour l'orgueil humain, certaines personnes ne peuvent tenir les promesses lourdes d'engagements et de conséquences pronées lors de leur campagne électorale et, finalement, déçoivent leurs concitoyens par manque d'honnêteté, de charisme ou par goût du pouvoir.

Vous n'avez pas cette présomption et cela relève d'une droiture rare en ces temps.

En réitérant mes remerciements pour votre excellente prestation durant l'émission précitée, je vous présente, Monsieur le président, mes salutations les plus respectueuses.

Sophie Campiche, Sion

## Des mulets aux ballons

L'avis donné par le WWF, uni sous la bannière du panda, sur la candidature Sion-Valais 2002 est plein de bon sens. En effet, il était temps de dénoncer les abus et inexactitudes sur lesquels le comité d'organisation a fait l'impasse.

L'exemple le plus frappant est celui du défrichement de 2500 m<sup>2</sup> à Täsch pour aménager le site de saut à skis. Comment peut-on sacrifier autant de forêt dans ce milieu relativement épargné? Le spectacle est devenu un impératif dans le sport moderne; on peut dès lors imaginer de ne pas déboiser l'aire d'atterrissage pour pimenter cette compétition. La piste de l'Ours, dont la cicatrice hante encore les mémoires, illustre la mutilation que l'homme est capable d'infliger à la nature. Il serait tellement plus sympathique de skier dans une forêt dense, peuplée de mignons petits

animaux (écureuils et autres pandas).

Comme le remarque si justement le WWF, nous ne pouvons tolérer une invasion de véhicules étrangers au canton. Il existe une alternative écologique: le transport des spectateurs par bus d'un parking géant, à construire sous le lac Léman, aux stations du Bas-Valais et du Valais central par la N 9. Pour le Haut-Valais, un service de mulets (et autres pandas) dont les touristes américains sont très friands, prendrait le relais des bois de Finges. La traversée de Viège pourrait s'effectuer en ballon, évitant ainsi les nuisances dues au crottes de mulets.

Voilà quelques améliorations que le comité d'organisation pourrait apporter au projet en y mettant un peu de bonne volonté...

François Michaud, Conthey

## Eglise impitoyable

Aux yeux de certains divorcés remariés, l'Eglise du Seigneur miséricordieux est impitoyable en refusant l'accès à la communion. Certes, il y a des circonstances où l'Eglise doit être dure comme son divin Maître quand il dit: «Allez par l'univers entier, prêchez l'Evangile à toute la création. Celui qui croira et sera baptisé, sera sauvé. Celui qui ne croira pas sera condamné.» Pour un adultère il n'y a pas de place au ciel, affirme saint Paul. Et aux prêtres le bon Pasteur rappelle (Matth. 7,6): «Ne donnez pas les choses saintes aux chiens et ne jetez pas vos perles devant les porcs de crainte qu'ils ne les foulent aux pieds et qu'ils ne

se retournent contre vous pour vous déchirer.» Il faut comprendre que le prêtre ne peut pas absoudre ou approuver un état de péché dans lequel l'adultère vit. Et rien de plus normal pour un tel adultère repentant d'accepter la pénitence du refus des sacrements, de mener une vie juste, de bien assister au sacrifice du calvaire; et appeler à l'heure de la mort le prêtre qui donne l'onction des malades. Avec un tel désir - si la rupture n'était plus possible - l'adultère entre au ciel avec la même facilité que le bon larron pour qui la Vierge Marie, debout au pied de la croix, a prié. Hans Eggspühler, Sion

## Le bon exemple?

Les peuples heureux n'ont pas d'histoire, ou ils n'en ont plus.

Cet adage s'applique aux populations de chacun des cantons romands (enfin, presque...) depuis 1848, l'année où la Suisse moderne fut créée. Cela est vrai pour les Valaisans en particulier, sous réserve de quelques poussées de température (ou d'adrénaline?) passagères et vite apaisées, donc résorbées.

Ce principe ne se vérifie pas chez les Juraissiens, dont l'histoire est mouvementée et chahutée à souhait. Or, cela se répercute ou se reflète dans les relations conflictuelles qu'entretiennent les Juraissiens «hors les murs» - à l'extérieur même de l'aire de la Rauracie, soit l'ancienne principauté épiscopale de Bâle, autrement dit le Jura historique à proprement parler - qu'il s'agisse du Jura-Nord (devenu canton autonome) ou du Jura-Sud, resté sous l'égide paternaliste de Berne...

Cette situation tendue ou névralgique, donc lourde d'affrontements virtuels (peut-être explosifs?) contraste péniblement avec ce qu'on peut observer ailleurs: au sein de la communauté des Valaisans établis à Berne, en particulier.

A la différence des Juraissiens, les Valaisans fixés à Berne ne forment qu'une seule et unique société, au sein de laquelle se retrouvent et fraternisent les ressortissants du Haut-Valais et ceux du Bas; c'est dire que la barrière des langues ne constitue pas un obstacle infranchissable. Car le sentiment d'appartenir à une seule et même entité cantonale est plus fort que toutes les divergences, même s'il n'en a pas toujours été ainsi. Chez les anciens, on se souvient qu'il a fallu, à l'époque, l'intervention énergique et sans appel du conseiller fédéral Roger Bonvin pour que soit ressoudée la «famille» valaisanne des bords de l'Aar.

Depuis lors, on ne connaît plus de division significative, ou appréciable. La présidence de la société est attribuée à un

Valaisan germanophone (actuellement, c'est le cas) ou à un francophone, à tour de rôle. Quant à la vice-présidence, elle revient à une représentante du Valais romand. En outre, deux secrétaires sont à l'œuvre, l'une de langue allemande, l'autre d'expression française.

Un détail encore, mais révélateur: le drapeau de la société est à double face: d'un côté, il présente le château de Stockalper, situé à Brigue, de l'autre, le pont franchissant le Rhône à Saint-Maurice. Des paysages typiques de chacune des deux parties du Valais!

Autre caractéristique à relever: parmi les Valaisans domiciliés à Berne et environs, on décele plusieurs couples «mixtes», c'est-à-dire des couples dont l'un des conjoints est Valaisan, l'autre étant Juraissien(ne) par exemple. Au demeurant, d'autres cantons sont représentés chez ces Valaisans implantés à Berne, car tous (et toutes) n'ont pas trouvé l'âme sœur dans leur canton d'origine. On en vient même à envisager, ici ou là, des «cousinages» factices, à la mode de Bretagne, entre ressortissants de l'une et de l'autre communauté latine de Berne.

Quel contraste frappant, par rapport aux organisations jurassiennes rivales! Comment l'expliquer? Par le fait que les Valaisans - du Haut comme du Bas - ont un même canton, un seul gouvernement (à Sion), tandis que les Juraissiens, pour leur part, en ont deux, concurrents, souvent antagonistes, l'un à Delémont, l'autre au Rathaus de Berne (et qui se préoccupe surtout de l'ancien canton).

Faudra-t-il que les Juraissiens imitent l'exemple fourni par le Valais, afin de ramener la concorde et la paix du nord au sud, de l'est à l'ouest de leur petit pays, aujourd'hui divisé?

On peut le souhaiter; mais faut-il y croire, et comment y parvenir?...

André Rohrbach-Grand

## Cris d'alarme!

On assiste en ce moment à une intense lutte antisida qui ne tient pas compte des préceptes du décalogue. On n'obtient pas un résultat honorable en pactisant avec le mal de conscience. Les politiciens à courte vue continuent de prétendre qu'il ne faut pas mélanger la politique avec la religion. On encourage à tort et à travers et sans réserve l'usage du préservatif comme s'il s'agissait d'une thérapie salutaire et sans péché.

Les résultats sanitaires sont-ils efficaces contre la progression de ce fléau? Ce qui est certain c'est que la propagande destinée à favoriser l'usage du préservatif est une incitation à la débauche. En dépit des avertissements papaux s'opposant à l'usage de cette protection incriminée et prônant la continence en dehors du mariage, les responsables de l'éducation chrétienne de la jeunesse semblent laisser libre cours à la fornication et à l'adultère.

La direction des PTT dans son imagination équivoque n'a rien trouvé de mieux que d'inventer un timbre-poste représentant un préservatif décoré et coloré. Les chrétiens dignes de ce nom refuseront l'achat et l'usage de ce symbole de l'impureté.

Dans l'évocation exprimée de cette histoire de vignette postale issue du plus haut administratif, permettez qu'on la situe en relation avec l'arrêt du Tribunal fédéral interdisant la présence du crucifix dans les écoles publiques tout en justifiant le plaignant, un libre penseur... De cette démonstration formulée, il ressort regrettablement que deux hautes personnalités valaisannes y figurent en bonne place, en coresponsables.

Avec cette politique libertaire il ne faut pas s'étonner que les églises sont pleines de bancs vides aux offices dominicaux et du côté de la justice, les juges seront contraints de condamner les criminels avec sursis parce qu'il n'y a plus de place dans les prisons.

Suite à ce sombre tableau, lisons les nombreux messages prophétiques de Jésus et Marie nous suppliant avec instance de prier, faire pénitence et de se convertir avant qu'il ne soit trop tard. Si nous restons sourds à ces appels, de très graves menaces pèsent sur le monde, alors c'est l'heure du choix et de la mise-corde.

Un bon conseil d'ami: abonnez-vous à la revue mensuelle «Stella Maris».

Henri Suard, Grône

## Solidarité

Les propos de M. Ignace Rey (il s'agit de l'article: «Nous avons assez donné!» du NF du 5 décembre dernier) m'ont fait réagir et j'aimerais simplement partager quelques réflexions.

M. Rey souligne qu'actuellement «on conduit une politique à courte vue dont la formation de la jeunesse fera les frais».

Mais lorsque les caisses seront vraiment vides et que l'Etat sera surendetté par nos trop gros appétits, quelle formation et surtout quel avenir auront nos enfants?

Non, je pense que nous n'avons pas assez donné car nous ne pouvons plus continuer ainsi à nous dire que

nous avons assez fait. Nous sommes tous dans le même sac et il n'est plus temps à se renvoyer la balle: il y a de la vie future de notre société.

On déplore aussi du chômage chez les enseignants: soyons plus solidaires et sachons un peu plus partager notre travail. Dans l'enseignement, cela n'est pas impossible: ayons donc l'audace et surtout la franchise de le reconnaître!

Alors que «solidarité» ne soit pas un vain mot et que l'on sache vivre en conséquence. C'est ainsi seulement que l'on aura assez donné.

Sabine Cordonier, Chermignon

Institutrice à la maison

## Merci, monsieur Blocher

Depuis quelque temps, se développe une campagne de dénigrement de la personnalité de notre conseiller national Blocher, et spécialement sur son rôle dans l'opposition aux doctrines «officielles» de l'intégration européenne.

Certains commentateurs de notre presse romande s'efforcent même de jeter le discrédit sur les activités privées de ce magistrat dont le tort réside dans le fait qu'il défend les intérêts du pays contre les partisans des intérêts privés, c'est-à-dire les «Européistes», adeptes inconditionnels du néocolonialisme économique.

L'Europe, image du chaos, de l'impuissance et du gaspillage qui se voulait un exemple de cohésion et d'entraide, n'a réussi qu'à semer la discorde et l'inquiétude parce qu'incertaine de la forme de gouvernement qui la régira. La peur s'est emparée des peuples mêmes, suscitant de fortes poussées nationalistes, ces peuples qui voient le chômage s'accroître, leurs salaires diminuer afin de produire à meilleur compte et favoriser ainsi une compétitivité destructrice.

Indifférente au drame yougoslave qui déchire le pays depuis trois ans, l'Europe a démontré son inexistence en tant qu'union. Pis, elle a sombré dans la honte et le dés-honneur.

Quelques-uns ont qualifié M. Blocher de raciste. Affirmation gratuite infirmée par les faits: dans le courant de cette année, j'ai fait partie d'un groupe qui a visité l'importante usine d'Ems-Chemie où travaillent plus de deux mille personnes parmi lesquelles un nombre important de Noirs. Quant aux salaires et

heures d'œuvre, je suis vaincu qu'ils sont proportionnels aux aptitudes de chacun, sans rapport bien sûr avec les traitements infligés à la main-d'œuvre que l'Europe des droits de l'homme exploite dans ses usines asiatiques ou est-européennes.

A un moment où vient de se former un «parti de l'étranger» (comme en 1942) affilié aux nourrissons nés le 6 décembre 1992, dans le but d'organiser une nouvelle consultation populaire sur l'Europe, j'ai la conviction que M. Blocher poursuivra son action pour le maintien de notre indépendance et de notre neutralité, sentiments partagés par la plus grande partie du peuple suisse. Perspective encourageante: un récent sondage indique que 53,2% des 1027 personnes contactées rejetteraient notre adhésion à l'empire franco-allemand dénommé aussi l'Union européenne.

Nous refuserons que notre gouvernement devienne une instance d'enregistrement des décisions prises sans nous.

Je demeure partisan des paroles de Max Gallo disant: «La place d'une nation dans le monde sera fonction de sa capacité à se distinguer, à refuser d'adopter dans les relations sociales ou la consommation, ce qui se fait partout. Il n'y a pas de loi écrite du déclin d'un pays, il n'y a pas de sens de l'histoire ni de fin de parcours pour un peuple. Il y a seulement ceux qui renoncent. On ne respecte que ceux qui résistent.»

M. Blocher en fait partie. Merci.

Georges Favre, Monthey

## Pour votre tribune libre

Numéro de téléphone s.v.p.

Merci aux lecteurs qui nous écrivent de mentionner le prénom, le nom, l'adresse complète. Merci également

de ne pas oublier d'indiquer leur numéro de téléphone.

La rédaction



URGENCES

**Services médicaux**

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** 111 ou natel (077) 28 08 09.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Bertholet, Conthey, (027) 36 18 34, natel (077) 28 08 09.  
**Verbier:** Dr Contat, 31 70 20.  
**Saint-Maurice:** médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.  
**Monthey:** service de garde, 71 11 92.  
**Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

23 19 19.  
**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie Pierre Germano, Martigny, (026) 22 25 40.  
**Saint-Maurice:** Auto-dépannage aigaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16.  
**Monthey:** 72 70 77. Auto-assistance, panes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.  
**Brigue:** patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.  
**Membres TCS:** 140.



**Taxis**

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
**Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77.  
**Saint-Léonard:** 31 12 69.  
**Sion:** station centrale de la gare, 22 33 33.  
**Savièse:** Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.  
**Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.  
**Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax: (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.  
**Saint-Maurice:** taxiphone, 71 17 17.  
**Monthey:** station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.  
**Bex:** taxiphone, 71 17 17.



**Divers**

**La main tendue:** 143.  
**SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.  
**SOS futures mères:** permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.  
**Service de dépannage du 0,8%:** (027) 22 38 59.  
**Baby-sitting:** Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33, Fully, (026) 46 36 16.  
**ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 h/24, (026) 23 20 30.  
**Groupe d'appui à l'allaitement maternel:** Sion: (027) 38 42 06; Sierre: 55 92 46 et 40 24 73.  
**Allaitement:** Ligue la Leche, (027) 55 04 56.  
**Alcooliques anonymes:** (027) 22 96 22.  
**Perséphone:** soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84.  
**Monthey, Arche de Noé:** accueil familial (sans but lucratif). Enfants de 0-12 ans. Sept jours sur sept. (025) 72 18 04.

**Pharmacies de service**

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15.  
**Sierre:** Burgener, 55 14 33.  
**Crans-Montana:** Pharmacie Baugnoud, 41 44 88.  
**Sion:** Duc, 22 18 64.  
**Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.  
**Martigny:** 111.  
**Saint-Maurice:** Pharmacie de Saint-Maurice, (025) 65 12 17.  
**Monthey:** Buttet, 71 38 31.  
**Bex:** Pharmacie d'Ollon, place de l'Hôtel-de-Ville, Ollon, (025) 39 11 46.  
**Aigle-Villeneuve:** Pharmacie du Bourg, Grand-Rue 53, Villeneuve, (021) 960 22 55 + Pharmacie d'Ollon, place de l'Hôtel-de-Ville, Ollon, (025) 39 11 46.

**Ambulances**

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.  
**District de Sierre et Loèche:** (sauf St-Léonard) 55 17 17.  
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.  
**Sion:** Police municipale, (027) 23 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).  
**Saint-Maurice:** (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
**Monthey:** 71 62 62.  
**Aigle:** 26 27 18.

**Auto-secours**

**Sierre:** garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).  
**Sion:** TCS, 140. Garage Kaspar Frères S.A., 1950 Sion, jour 22 12 71, natel (077) 28 20 60. Auto-Secours séduois,

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

**LE ROI LION**  
 Ce soir jeudi à 20 h 30 - 7 ans  
 Magique! Toute la savane en parle! Le nouveau grand dessin animé des Studios Walt Disney.

PLAZA (025) 71 22 61

**ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE**  
 Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans  
 Film événement! Tom Cruise est extraordinaire dans ce film qui revisite un mythe de l'intérieur. Signé Neil Jordan, avec Brad Pitt, Stephen Rea et Antonio Banderas.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

**LE ROI LION**  
 Ce soir jeudi à 19 h - 7 ans  
 Dessin animé de Walt Disney.

**ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE**  
 Ce soir jeudi à 21 h - 16 ans  
 «Les chroniques d'un vampire.» De Neil Jordan, avec Tom Cruise.

CORSO (026) 22 26 22

**THE MASK**  
 Ce soir jeudi à 20 h 30 - 10 ans  
 De Charles Russel, avec Jim Carrey. Drôle... Romantique... Etonnant...

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

**ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE**  
 Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans  
 La flamboyante odyssée d'un homme qui a jadis fait un pacte avec un vampire. Avec Tom Cruise et Brad Pitt.

CASINO (027) 55 14 60

**POUR L'AMOUR D'UNE FEMME**  
 Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans  
 Rien ne sépare jamais ceux qui s'aiment. Avec Andy Garcia et Meg Ryan.

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

**LE ROI LION**  
 Ce soir jeudi à 20 h 30 - 7 ans  
 Sur le thème du passage de l'enfance à l'âge adulte, «Le roi lion», dernier dessin animé estampillé Disney, applique peu ou prou les recettes qui ont fait le succès de «Aladdin» et consorts. Le coup de cœur du mois, un film tombé du ciel.

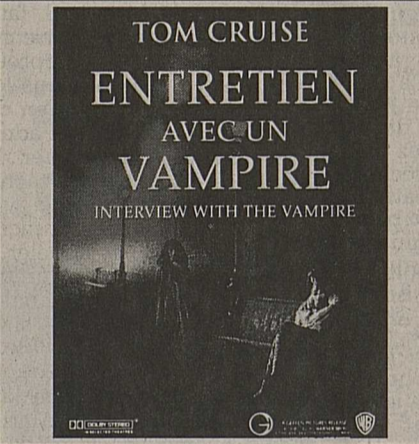
CAPITOLE (027) 22 32 42

**PULP FICTION**  
 Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans  
 De Quentin Tarantino, avec John Travolta, Bruce Willis, Harvey Keitel et Uma Thurman. Par Tarantino, des histoires de gangster et de boxeur à vous couper le souffle. Avec un casting génial et le grand retour de Travolta. Une palme d'or d'exception.

LUX (027) 22 15 45

**ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE**  
 Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans  
 De Neil Jordan, avec Tom Cruise et Brad Pitt. Du sang, du sexe et des acteurs aux dents longues. Une odyssée flamboyante dans un monde parallèle, au royaume des ombres où l'amour et la mort ne font qu'un. Personnes sensibles s'abstenir!

CRANS

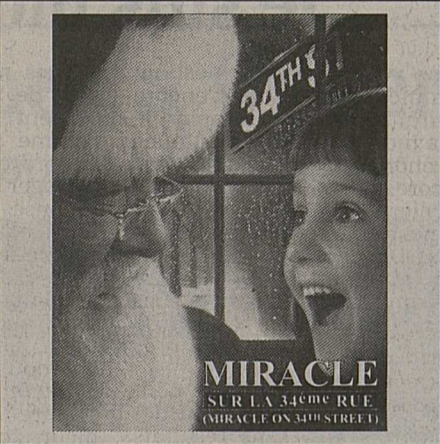


CINÉCRAN (027) 41 11 12

**LE ROI LION**  
 Aujourd'hui jeudi à 16 h 30  
 Dessin animé des Studios Walt Disney.

**UN INDIEN DANS LA VILLE**  
 Ce soir jeudi à 18 h 30 - 14 ans  
 D'Hervé Palud, avec Thierry Lhermitte, Patrick Timsit.

**MURIEL'S WEDDINGS**  
 Ce soir jeudi à 21 h - 14 ans  
 Version originale  
 De P.J. Hogan, avec Toni Colette, B. Hunter.



PUBLICITÉ

L'IMPORTANT, C'EST LE PLAISIR



Retrouvez la saveur caractéristique du MOCCA LA SEMEUSE, le café par excellence, dans son fameux emballage jaune. 100% arabica, un mélange subtil de cafés des hauts plateaux d'Amérique centrale et d'Éthiopie, en grains ou moulu.

Nous vous renseignerons volontiers sur les produits et les techniques de torréfaction uniques de LA SEMEUSE. Appelez le 039/26 44 88, LA LIGNE DU CAFÉ.

LA SEMEUSE  
 LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

CH-2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/26 44 88

AMITIÉS RENCONTRES

Seule-seul?

Appelez vite AMICITAS Valais! Dames 18-30 ans: une surprise pour vous! Tél. (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44.

036-223628

Monsieur 49 ans

arboriculteur, rencontrerait dame pour partager à deux les bons moments de la vie. Ø (027) 25 38 78.

036-222338

Homme 35 ans

aimant la vie sous toutes ses formes cherche jeune femme ayant les mêmes goûts. Ø (027) 55 98 28.

036-219982

Homme début cinquantaine

cadre, sincère, affectueux, généreux, fidèle, romantique, non fumeur, souhaite rencontrer dame ou demoiselle entre 40 et 50 ans pour sortie, amitié ou plus si entente. Ecrire sous chiffre P 36-223227 à Publicitas, 1920 Martigny.

036-223227

LES PÈRES NOËL sont arrivés!

ainsi que toutes sortes de COSTUMES Location, grand choix d'accessoires. Métraiiler - Conthey Tél. 027/ 36 30 67

SOS DETTES

consultez-nous GESTAMP sa MEZIERES 021 903 24 45

VOS ATOUTS POUR L'AVENIR

ÉCOLE D'INGÉNIEURS DU VALAIS INGENIEURSCHULE WALLIS

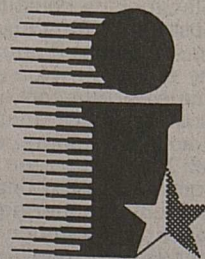
Dans le cadre de leurs programmes de formation continue, l'École d'ingénieurs du Valais, à Sion, et l'École supérieure de cadres pour l'économie et l'administration, à Saint-Maurice, vous proposent le cours suivant:

ÉCONOMIE D'ENTREPRISE AXÉE SUR LA GESTION

Thèmes et dates

	Vendredi	Samedi (matin)
Techniques de travail et gestion du temps	Février 10, 24	11, 25
Gestion du personnel	Mars 10, 24	11, 25
Management du marketing	Avril 7, 21	8, 22
Management des coûts	Mai 5, 19	6, 20
Finance (gestion et analyse)	Juin 9, 23	10, 24

Animateurs: divers industriels et conseillers spécialisés. Délai d'inscription: 15 janvier 1995. Frais d'inscription pour les cinq thèmes: Fr. 3000.-



Renseignements et inscriptions: Ecole d'ingénieurs du Valais Route du Rawyl 47, 1950 Sion Tél. (027) 24 32 22 Fax (027) 23 59 58

Ses partenaires: la BCV, la SBS, l'ESCEA, CIMTEC, Vallait, Provins Valais, la Rentenanstalt et la Mobilière

Un cadeau qui dure...



un abonnement au

Nouvelliste  
 ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS



**Saveur nouvelle pour le miel**



**Saveur aromatique, saveur nouvelle.**

Symbole d'abondance, de douceur et de pureté, le miel brille par sa polyvalence: friandise recherchée par les ours, le miel vient au secours des chanteurs et comédiens qui craignent l'extinction de voix... Ingrédient indispensable pour la préparation des pâtisseries, il occupe une place d'honneur au menu du petit déjeuner. Jadis, la terre promise était la contrée où coulait le lait et le miel, et ces promesses de bonheur se retrouvent dans la lune de miel! De couleur foncée, le miel Langnese «saveur aromatique» séduit par son nouveau goût. Sa coloration résulte d'un assemblage étudié de différents crus de miels provenant, pour la plupart, de régions fortement boisées. On a ainsi obtenu une saveur corsée, aromatique et épicée, nettement moins sucrée que les miels traditionnels. Jamais deux sans trois: le miel «saveur aromatique» complète judicieusement le trio de miels Langnese. Qu'il opte pour le miel «saveur aromatique», «finement crémeux» ou «doré clair», le consommateur aura toujours la certitude de déguster un produit naturel d'une qualité irréprochable à la saveur parfaite. (c)

# Saveurs d'hiver

● Ces aliments qui nous réchauffent le cœur en hiver viennent souvent de loin. Petit itinéraire.

Comme pour mieux passer de l'automne à l'hiver, où brouillard et diminution croissante de lumière sont parfois durement ressentis, l'homme se réjouit de l'apparition de petits riens qui font chaud au cœur et... à l'estomac: odeurs et saveurs de mandarines, de pains d'épice, de biscuits à la cannelle aussi. Noix et cacahuètes côtoyant mandarines et pommes dans les corbeilles de fruits... Ces aliments ont une origine, une histoire.

**Le pain d'épice**

La paternité de la recette du pain d'épice est attribuée aux Chinois du Xe siècle et à la dynastie Tang. On le nommait alors «mi-king» (pain-miel), car fait d'un mélange de farine et de miel. On le retrouve au XIIe siècle chez les cavaliers de Gengis Khan. Les Mongols le firent goûter au Turcs et aux Arabes. Au XIIIe siècle, un gâteau flamand, simplement pétri de farine de froment et de miel, apparaissait. A Paris, on se mit à faire du pain d'épice; une corporation des «pains d'épiciers» se créa en 1596. «Le secret, qui fit le véritable pain d'épice consistait dans le sommel de la pâte (...). Quelques mois, un an ou quelques années pour le fin du fin. La pâte amère attendait au frais et dans des bacs en bois qu'une fermentation exquise s'opère par la grâce du miel.» Aujourd'hui, la recette du pain d'épice a bien changé: on utilise de la poudre à lever (pour aller plus vite), et parfois d'autres édulcorants que le miel.

Aliment énergétique par excellence, par la présence de céréales et de miel, le pain d'épice, ou biscôme, représente une



Douces et fondantes, les mandarines de l'abbé Clément.

collation idéale pour les enfants ou les sportifs.

**On l'appelle cannelle...**

Elle se révèle la doyenne de toutes les épices connues: la première mention officielle d'une épice en particulier est le «cinnamome» de la Bible et des papyrus égyptiens. Dans un premier temps, cette épice se voit principalement utilisée en tant que remède ou aphrodisiaque. Au Moyen Age, et surtout à la fin, la cannelle faisait partie intégrante de la cuisine, malgré des prix souvent élevés. Vins à la cannelle, sauces, plats, desserts à base de cette épice, représentaient des mets courants.

**La mandarine**

Les premiers mandariniers n'arrivèrent qu'au début du XIXe siècle en Occident, en Provence. La culture commença en Algérie en 1850, après une amélioration notable des espèces. Ces «oranges des mandarins» ont été cultivées pendant des centaines d'années en Asie, avant d'être introduites en Europe. La clémentine, elle, n'a fait son apparition qu'en 1900, sur un arbre planté par un moine nommé Clément. elle est née d'un croisement d'orange amère et de mandarine. Plus petite et sans pépin, elle a rapidement supplanté la mandarine.

Rafraîchissante, juteuse, la mandarine ou la clémentine s'avère toutefois moins riche en vitamine C que l'orange ou le citron.

**La noix**

Elle semble être parvenue dans nos contrées pas à pas, portée par les guerres et les migrations. Les Romains l'ont répandue dans les zones méditerranéennes et introduite jusqu'en Grande-Bretagne.

La noix est riche en matière grasse: près de 65 g/100 g. Il s'avère judicieux d'en limiter la consommation. Toutefois, la qualité de cette matière grasse est intéressante par son apport élevé en acides gras polyinsaturés. Phosphore, fer, vitamine B1 se trouvent également en quantité non négligeable. C'est dans sa coque que la noix se conserve le mieux; décortiquée en cerneaux ou moulue, elle risque rapidement de rancir, de par sa teneur en acides gras fragiles.

L'expression péjorative «vieille noix», désignant une personne âgée qui n'est plus bonne à grand-chose, fait référence à la perte de valeur d'une noix trop vieille, qui sèche et rancit. (cra)

**Bibliographie**

- «Histoire naturelle et morale de la nourriture», de Maguelonne Toussaint-Samat. Editions Bordas, Paris, 1987.
- «Tous les fruits comestibles du monde», de Marie-Pierre Bonnassieux. Editions Bordas, Paris, 1994.
- «Les mots d'origine gourmande», de Colette Guillemard. Editions Belin, Paris, 1993.

**Petits trucs**

Pour redonner à des noix sèches le goût des noix fraîches, faites tremper les cerneaux dans du lait pendant une nuit. Vous pouvez aussi les faire tremper dans de l'eau salée, ce qui facilite l'épluchage, toujours difficile, de la fine peau qui les enveloppe.

A la campagne, on conserve les noix plusieurs mois en les enterrant dans un coin du jardin. Vous aurez moins de mal à les détacher si vous les recouvrez de tourbe au lieu de terre ordinaire. Si vous n'avez pas de jardin, utilisez une jarre de grès dans laquelle vous alternerez couche de noix, et couche de sable ou de terre.

Les noix vertes peuvent devenir des gourmandises délectables. Pour faire des noix confites, pelez légèrement les noix vertes, faites-les bouillir dans de l'eau jusqu'à ce qu'une épingle puisse les transpercer facilement. Passez-les aussitôt après dans de l'eau froide, puis égouttez-les. Faites les cuire ensuite avec du sucre en quantité égale à leur poids après cuisson dans l'eau. Faites cuire jusqu'au «petit lisse». Retirez les fruits du sirop, et laissez refroidir.

Pour obtenir un délicieux ratafia de noix vertes, prenez une quinzaine de noix vertes et enfermez-les dans une bonbonne avec un litre et demi d'eau-de-vie. Bouchez bien, et laissez macérer pendant six semaines, en remuant de temps à autre. Après ce laps de temps, filtrez l'eau de vie à travers un linge et incorporez-y du sirop de sucre fait de 500 g de sucre et d'un quart de litre d'eau, additionnez une pincée de cannelle et une de coriandre. Laissez infuser eau-de-vie et sirop pendant encore un mois, filtrez et mettez en bouteille. (cb)

**DU PAIN ET DES JEUX**

**Les mots croisés de Denis Moine**

**Le mot mystère**

Définition: flatter, chercher à plaire, un mot de 9 lettres.

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

R	T	E	L	U	T	T	E	R	R	E	N	N	A	T
E	E	R	T	I	P	N	I	C	N	E	I	E	P	E
O	V	R	S	A	I	E	E	A	E	A	H	R	A	R
E	A	A	E	S	T	R	G	E	R	C	E	C	R	E
E	N	E	U	P	T	G	I	G	O	T	E	I	A	B
E	G	A	L	S	O	U	R	R	P	V	H	V	D	M
R	E	N	I	B	M	O	C	A	A	C	E	E	O	
D	R	U	O	L	A	B	C	L	V	R	U	T	T	R
E	C	T	N	S	F	R	L	N	E	E	O	O	U	T
E	G	A	N	E	M	U	E	G	O	M	M	E	R	T
A	I	A	E	A	M	L	R	L	T	B	B	T	R	R
N	R	E	V	A	G	O	O	T	O	R	R	O	O	T
G	T	O	G	I	G	T	D	L	I	T	U	F	U	I
L	U	E	M	E	L	L	A	S	S	V	M	F	G	T
E	T	I	D	E	M	C	E	S	E	E	E	E	E	R

- |                   |                   |                    |
|-------------------|-------------------|--------------------|
| <b>A</b> Adoré    | <b>D</b> Dégorger | <b>M</b> Ménage    |
| <b>A</b> Allumage | <b>E</b> Embout   | <b>M</b> Mouche    |
| <b>A</b> Angle    | <b>E</b> Envahir  | <b>N</b> Nain      |
| <b>A</b> Arôme    | <b>E</b> Etat     | <b>N</b> Navet     |
| <b>A</b> Avoué    | <b>E</b> Ettoffe  | <b>P</b> Parade    |
| <b>A</b> Avec     | <b>E</b> Evaporé  | <b>P</b> Pitre     |
| <b>B</b> Balourd  | <b>F</b> Furtive  | <b>R</b> Rouge     |
| <b>B</b> Béret    | <b>G</b> Gaver    | <b>S</b> Salle     |
| <b>B</b> Biner    | <b>G</b> Gigot    | <b>S</b> Songe     |
| <b>B</b> Bougre   | <b>G</b> Gigot    | <b>S</b> Suave     |
| <b>B</b> Brise    | <b>G</b> Gommer   | <b>T</b> Tanner    |
| <b>B</b> Brûlot   | <b>G</b> Gravé    | <b>T</b> Tisane    |
| <b>B</b> Brume    | <b>G</b> Grain    | <b>T</b> Tobogan   |
| <b>C</b> Capter   | <b>L</b> Large    | <b>T</b> Toisé     |
| <b>C</b> Civet    | <b>L</b> Liane    | <b>T</b> Tolérable |
| <b>C</b> Clivage  | <b>L</b> Lionne   | <b>T</b> Tombola   |
| <b>C</b> Combine  | <b>L</b> Lutter   | <b>T</b> Trait     |
| <b>C</b> Coopérer | <b>M</b> Mâcher   | <b>T</b> Trombe    |
| <b>C</b> Croche   | <b>M</b> Médité   | <b>T</b> Trouvé    |
| <b>C</b> Cuistre  |                   | <b>U</b> Usine     |

**RECETTE DU JOUR**

**Pâté de poissons**

Ingrédients pour quatre personnes:

- 400 g de filets de filets; 1 citron; poivre, sel; 1 oignon haché fin; 1 cuillerée à café d'estragon haché; 2 cuillerées à soupe de cognac; 1 dl d'huile.
- Farce: 250 g de filets de dorsch; un peu de jus de citron; poivre, sel; un peu de noix de muscade; 1 morceau de beurre; 1 petit pain trempé dans du lait chaud; 1 cuillerée à soupe de moutarde mi-forte; 2 œufs; 1 cuillerée à soupe de persil haché fin; quelques morilles trempées dans l'eau chaude; 1 livre de pâte à pâté; 1 jaune d'œuf; 2 dl de gelée de viande.

**Préparation:** enduire les filets de filets de citron, saler et poivrer. Les recouvrir d'oignon et d'estragon, arroser d'huile et de cognac. Mariner environ une heure. **Entre-temps, préparer la farce:** émietter les filets de dorsch, les humecter de citron, saler, poivrer et relever de muscade. Ecraser à la fourchette le petit pain trempé ainsi que le beurre. Ajouter la moutarde, les œufs, le persil et les morilles coupées en deux, bien mélanger. Abaisser la pâte. Beurrer une terrine et la tapisser avec les deux tiers de la pâte. Répartir la moitié des

filets de filets sur le fond, couvrir d'une couche de farce, puis du reste des filets et terminer par la farce.

Rabattre le bord et coller un couvercle de pâte avec un peu de blanc d'œuf. Décorer de restes de pâte et badigeonner de jaune d'œuf. Pratiquer deux cheminées avec un petit rouleau de papier pour la vapeur.

Glisser à four préchauffé et cuire quarante-cinq minutes à 220° C. Après refroidissement, verser la gelée dans les cheminées.

Servir froid. **Recette Thomy + Franck**

**Un chat nommé Arthur**



**Solution du jeu précédent**  
Le mot mystère: guillon.

**Solution d'hier**

- Horizontalement:** 1. Cataclysme. 2. Ruine - 00. 3. Etresillon. 4. Pô - Râle - Ro. 4. Im - Ire - Set. 6. Note - Tréma. 7. Eté - Os - Cui. 8. Té - BA - Sr. 9. Tutu - Ane. 10. Erotomanes.
- Verticalement:** 1. Crépinette. 2. Automoteur. 3. Tir - Te - To. 4. Anerie - But. 5. César - Oa. 6. Ilets - Am. 7. Yole - Ana. 8. Sol - Sec - En. 9. Orémus. 10. Notaires. ROC 241

Solution dans la page de demain.



## «Déjà» fatigué

*Nageur solitaire transatlantique à la peine après cinq jours de traversée.*

PARIS. - Le nageur français Guy Delage était fatigué après cinq jours de traversée de l'Atlantique en solitaire, une tentative qui devrait durer au total deux à trois mois, a indiqué hier le PC qui le suit depuis Paris. La vitesse moyenne du nageur est de 3 km/h dans une mer à 22 degrés.

Le mal de mer dont il souffrait depuis son départ de l'archipel du Cap-Vert, le 16 décembre, s'est estompé, mais M. Delage «ressent une fatigue consécutive à une alimentation très réduite ces derniers jours», a-t-on précisé de même source. Un médecin nutritionniste parisien, le docteur Jacques Fricker, lui a prescrit un régime spécial devant lui permettre de reprendre des forces.

### Des dauphins, pas des requins

La vitesse moyenne du nageur est de 3 km/h dans une mer à 22 degrés. Le vent est fort et la mer demeure agitée depuis le départ avec des

creux de 3 à 5 mètres en permanence. Trois dauphins globicéphales noirs se sont approchés mardi de Guy Delage, qui a indiqué par radio avoir éprouvé une «grosse frayeur» à la vue de ces corps noirs fuselés évoquant des requins.

M. Delage, 42 ans, a quitté vendredi dernier Mindelo, dans l'archipel africain du Cap-Vert pour une traversée de l'Atlantique en solitaire et sans assistance, simplement accompagné d'un radeau autonome. Cet adepte d'aventures en tous genres, père de deux enfants, a préparé ce voyage pendant plus de deux ans. Il a prévu un rythme «de croisière» de dix heures de natation par jour, pour parcourir quelque 3900 km avant d'atteindre les Antilles.

Le reste du temps, il se laisse dériver à la faveur des courants porteurs à bord d'un radeau «intelligent» qui l'accompagne. A bord se trouvent notamment sa nourriture et un matelas placé sous une toile de tente, où il ira dormir toutes les nuits. (ats/afp)

## Une «liste noire» des mariages

JÉRUSALEM. - Les Israéliens qui ne sont pas jugés autorisés à se marier pour des raisons religieuses sont fichés sur une «liste noire» établie par le Ministère des affaires religieuses, a reconnu hier Zeev Rosenberg, directeur général du ministère.

Cette liste comprend environ 4000 noms mais 90% de ces cas litigieux peuvent être résolus, selon M. Rosenberg: «Les décisions ne sont jamais définitives, et il est toujours possible de faire appel.»

Cependant, selon Anat Hoffman, militante des droits de l'homme et conseillère municipale de Jérusalem, le fichier contient en réalité 10 000 noms et beaucoup des personnes concernées ne sont même pas au courant.

Sont ainsi interdits de mariage les enfants adultérins, les enfants de juifs convertis si les rabbins contestent cette

conversion - même plusieurs générations plus tard - et les enfants de divorcés si le divorce n'a pas obéi aux règles rabbiniques.

L'affaire devient parfois cocasse: Shoshana Hadad, une Israélienne de Tibériade, a eu la mauvaise surprise de voir son mariage - célébré il y a douze ans - annulé parce que l'un de ses ancêtres avait épousé une divorcée... il y a 2500 ans. Les neuf enfants d'une femme prénommée Esther ont découvert qu'ils étaient considérés «momzerim» (illégitimes) parce que leur père n'avait pas divorcé dans les règles rabbiniques de sa première femme.

Le mariage civil n'existe pas en Israël et le seul moyen de se marier en échappant à la loi rabbinique est d'aller à l'étranger, ce qui suppose des moyens financiers relativement importants. (ap)

## Collision en mer

LISBONNE. - Un marin du pétrolier «New World» de Hong Kong a été retrouvé mort hier matin, a-t-on appris de source officielle. Il avait été auparavant porté disparu avec sept autres membres d'équipage. Ces disparitions ont été annoncées après la collision du bateau avec un cargo chypriote au large de l'archipel portugais de Madère.

Selon le porte-parole de l'état-major de la marine de guerre portugaise, le corps du marin a été trouvé par une équipe de sauvetage qui est montée à bord du pétrolier sinistré. L'autre cargo, le «Ya Mawlaya» poursuit son voyage «probablement vers Lisbonne».

Le bateau bat pavillon chypriote et transporte 80 000 tonnes de carburant. Il poursuit sa route malgré une voie d'eau ouverte par la collision et les dégâts produits par un incendie vite maîtrisé. Au-

cune fuite dans les deux bateaux n'a été détectée par les autorités portugaises, qui ont dépêché sur les lieux deux bâtiments militaires.

Deux marins se trouvent encore à bord du «New World». Les autres membres d'équipage ont été recueillis par un autre bateau chypriote, «Kapitan Dimitris», et par le «News Wisdom», un cargo appartenant à la même société que le pétrolier sinistré.

La corvette portugaise «Sacadura Cabral» et un avion de la force aérienne continuent les recherches pour trouver les sept marins manquants. La collision a eu lieu à 210 miles environ au nord-est de l'archipel de Madère et le S.O.S. du pétrolier a été lancé vers 1 heure locale. Les autorités portugaises n'ont donné aucune indication sur les causes de la collision. (ats/afp)



La famille de

Madame

**Marie BRUTTIN-de LAVALLAZ**

a été profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié et remercie toutes les personnes qui ont pris part à son deuil.

Sion, décembre 1994.

036-225955



**Le chœur de dames La Cantilène**

a le grand regret de faire part du décès de

Monsieur

**Otto WEISSEN**

papa de Bénita Berthod, amie, membre actif et ancienne présidente.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-226193



**Les amis de la cagnotte La Diligence hôtel de la Poste à Martigny**

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Jean-Claude TREMBLAY**

membre.



La famille de

Monsieur

**Michel CARRUZZO**

très touchée par vos témoignages de sympathie et d'amitié, vous remercie de tout cœur pour votre présence aux obsèques, vos visites, vos messages, vos fleurs, vos prières et vos dons.

Pour n'oublier personne, elle prie chacun de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Chamason, Fully, décembre 1994.

### REMERCIEMENTS

Très sensible aux nombreuses marques de sympathie que vous lui avez témoignées et dans l'impossibilité d'y répondre individuellement, la famille de

Madame

**Rose-Marie CHEVEY-HÄUSERMANN**

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve par votre présence à la veillée de prière, à l'office de sépulture, vos messages de condoléances, vos envois de fleurs, vos dons et vous exprime sa profonde reconnaissance.

Nos remerciements vont particulièrement:

- aux révérends curé Vogelsanger et ses concélébrants amis de Bonlieu;
- au docteur L. Horvat, aux dévoués médecins et au personnel infirmier de l'unité 2 AL de l'hôpital cantonal de Genève;
- à la chorale du Christ-Roi;
- aux orchestres Praeclassica et de la Madeleine, à l'Atelier instrumental Jean-Marie Curty;
- à tous les amis des ensembles de musique de chambre;
- aux autorités communales de la ville de Lancy;
- à la direction des postes et à la Société des ruralistes postaux;
- à l'association sportive à Les Schtroumpfs;
- au révérend curé Maillard de Vercorin.

Les cendres de notre chère défunte reposent au pied du clocher médiéval de Vercorin.



Les mots sont parfois peu de chose lorsque l'on voudrait exprimer ce que l'on ressent.

De tout cœur et avec une profonde gratitude, la famille de

Monsieur  
**Gaston BOVIER**

tient à vous remercier de tous vos témoignages de sympathie, de votre présence, de vos messages, de vos dons.

Un merci particulier:

- au docteur Evéquo, à Saint-Léonard;
- à l'antenne François-Xavier-Bagnoud;
- au curé de Saint-Léonard et Uvrier;
- à la Société de tir d'Uvrier;
- à la Gym d'Uvrier;
- aux collègues de la gare de Sion.

Uvrier, décembre 1994.



Son époux:

Monsieur José MARCHOUL, à Bruxelles;

Ses enfants et petits-enfants:

Monsieur René MARCHOUL et ses enfants Candice, Caroline et David, à Narbonne; Mademoiselle Marie-France MARCHOUL et Pierre-Antoine PFEFFERLÉ, à Sion;

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Madame

**Paulette MARCHOUL-BERGER**

1925

survenu le 20 décembre 1994, à Bruxelles, après une longue maladie supportée avec beaucoup de courage.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



A LA DOUCE MÉMOIRE DE

**Dorly PERRAUDIN**

la plus belle parmi les fleurs.

1993 - 24 décembre - 1994

A toi, mon épouse chérie  
A toi, notre chère maman  
A toi, mon adorable fille  
A toi, ma merveilleuse sœur

Un an déjà!  
Tu aimais la vie  
Tu adorais ta famille  
Tu donnais toujours le meilleur de toi-même  
Tu étais l'exemple même de la gentillesse, et malgré ta maladie, tu gardais toujours le sourire  
Tu avais une foi inébranlable  
Tu nous manques terriblement  
Sans toi, Noël ne sera plus jamais Noël  
Veille sur nous, nous t'aimions tant.



Vous, qui l'avez connue et aimée, ayez en ce jour une pensée pour elle.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Riddes, le vendredi 23 décembre 1994, à 18 h 45.



**La Société de développement de Fully**

a le regret de faire part du décès de

Madame

**Claire DORSAZ**

maman de François, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-226187



**Le Cyclophile sédunois**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Henri FAVRE**

ancien caissier.

036-226182



**Le club de pétanque La Patinoire**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Henri FAVRE**

Bouby

papa de Joël, membre du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-226189



**Les Amis de Chiboz**

ont le regret de faire part du décès de

Madame

**Claire DORSAZ**

maman de Jean et François, membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-226186



**EN SOUVENIR DE Roger CRETZAZ**



1984 - 22 décembre - 1994

*On croit que tout est fini mais alors un rossignol se met à chanter.*

P. Claudel.

Ta famille.



Jeudi 22 décembre 1994



EN SOUVENIR DE  
**Hedwige  
FOURNIER-  
FOURNIER**

1993 - 22 décembre - 1994

Maman, ce mot que l'on ne cesse de répéter. Quoi que l'on fasse, où que l'on soit, on pense à toi.

Ta famille.



Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Veysonnaz, le vendredi 23 décembre 1994, à 19 heures.



Très touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de son deuil, la famille de

Monsieur

**Joseph PFAMMATTER**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leurs dons de messes, leurs prières, leur présence, leurs messages, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Sierra, décembre 1994.

036-226194



EN SOUVENIR DE  
**Simone CLAVIEN**



1974 - 25 décembre - 1994

Le souvenir, c'est la présence dans l'absence, la parole dans le silence, le retour sans fin d'un bonheur passé.

Ta fille et famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée aujourd'hui jeudi 22 décembre 1994 à 19 heures, à l'église de Miège.



EN SOUVENIR DE  
**Euphrasie  
DELALAY**



1993 - Décembre - 1994

Que ceux qui l'ont connue et aimée aient une pensée pour elle en ce jour.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saint-Léonard, le vendredi 23 décembre 1994, à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE  
**Marie BÉTRISEY-  
STUDER**



1993 - Décembre - 1994

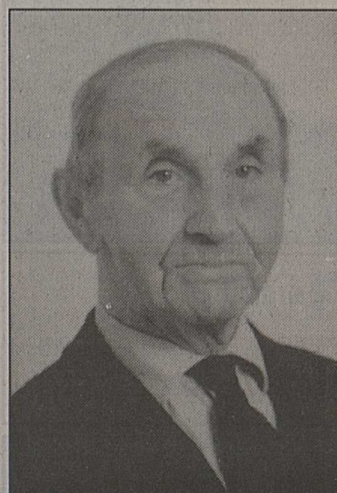
Maman, ce mot que l'on ne cesse de répéter. Quoi que l'on fasse, où que l'on soit, on pense à toi.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saint-Léonard le vendredi 23 décembre 1994 à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE  
**Joseph GAY**



1993 - 22 décembre - 1994

Le temps passe, ton souvenir reste et nous accompagne.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saxon, aujourd'hui jeudi 22 décembre 1994 à 19 heures.



*Ce qui fait le charme d'un homme, c'est sa bonté.*

Nous avons l'immense tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Ferdinand BRUNNER**

ancien restaurateur

survenu l'hôpital de Gravelone le 20 décembre 1994, dans sa 79<sup>e</sup> année.

Ses frères et sœur, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines, filleuls et amis:  
Luisa BRUNNER-CECCON et sa fille;  
René BALZACCHI-BRUNNER, ses enfants et petits-enfants;  
Alphonse et Marthe BRUNNER-GILLIOZ, leurs enfants et petits-enfants;  
Adèle et Ernest WANNER-BRUNNER et leurs enfants;  
Gérard et Odette BRUNNER-HARLE, leurs enfants et petits-enfants;  
La famille de feu Grégoire ZERMATTEN-BRUNNER;  
La famille de feu Louis SENNGEN-QUARROZ.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Saint-Léonard le vendredi 23 décembre 1994 à 16 heures.

Ferdinand repose à la crypte de Saint-Léonard où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 22 décembre de 19 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes mais pensez à la rénovation de l'église de Saint-Léonard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

**Le Hockey-Club Sion**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Henri FAVRE**

Bouby

ancien membre du comité et ancien président de l'AVHG.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

036-226112



**La direction, le personnel et les collaborateurs  
de Union UAP Assurances**

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Henri FAVRE**

dit Bouby

ancien agent général.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La Chambre valaisanne  
des agents généraux d'assurances**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Henri FAVRE**

son ancien membre et ami.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

036-226152



Très émue par tant de marques de sympathie témoignées lors du décès de

Madame

**Alice SOLIOZ**

sa famille tient à vous dire combien elle a été sensible à votre présence, vos envois de fleurs, vos messages et vos dons. Elle vous en remercie de tout cœur.

Un merci tout particulier:

- au docteur Jean-Daniel Dubosson;
- au personnel du home du Glarier à Sion.

Sion, décembre 1994.



*Tes souffrances sont finies  
que la pensée du revoir  
adoucisce notre peine.*

Monsieur et Madame Léon ROCH-YERYEN, aux Evouettes;  
Monsieur et Madame Maurice BESSE-BUSSIEN et leurs enfants Muriel et Virgile, à Meyrin;  
Monsieur et Madame Claude BESSE-MAIRE et leur fille Véronique, à Versoix;

Ses belles-sœurs et son beau-frère:  
Ida MAY-BESSE, Thérèse BESSE et Marius BESSE, à Sarreyer;  
Monsieur et Madame Pierre ROCH, et ses enfants, au Bouveret;  
Mademoiselle Dany EGGER, à Vuarmarens;  
Monsieur et Madame André ROCH, à Sion, et famille;  
Monsieur Roger ROCH, à Châteauneuf et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame veuve

**Françoise BESSE-ROCH**

dite Miette

leur très chère maman et mémé, enlevée à leur tendre affection, le 20 décembre 1994 dans sa 84<sup>e</sup> année après une longue maladie supportée avec courage et abnégation.

La défunte repose à la crypte de Vouvry où il n'y aura pas de visites.

La messe de sépulture aura lieu à l'église du Bouveret, le vendredi 23 décembre 1994 à 14 h 30.

En lieu et place de fleurs, vos dons peuvent être adressés à la maison de retraite Riond-Vert à Vouvry, c.c.p. 18-5084-1.

Domicile de la famille:  
Maurice Besse, rue des Bugnons 4, 1217 Meyrin.

Cet avis tient lieu de faire-part.



La famille de

Monsieur  
**Ferdinand  
FAVRE**

a été profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie, d'amitié et d'affection et remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve par leur présence, leur réconfort et leurs dons.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Les Agettes, décembre 1994.



Profondément touchée par les marques de sympathie et d'amitié reçues, la famille de

Madame

**Ida ITTIG-LORENZ**

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages et leurs dons, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Le Châble, décembre 1994.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

Madame

**Thérèse VOLERY**

née BESSE

remercie du fond du cœur toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leur réconfort et leurs messages.

Un merci particulier :

- au curé Jean-Pierre Zufferey;
- au docteur Alain Rouiller à Monthey;
- aux médecins et au personnel soignant de l'hôpital de Monthey;
- à la classe 1926;
- aux pompes funèbres Mario Bridy;
- à la Société de chant de Leytron et d'Ovronnaz.

Monthey, Leytron, décembre 1994.

036-225851





**Cela s'est passé un 22 décembre**

1992 - Un Boeing 727 s'écrase près de Tripoli: 157 morts.  
 1991 - Onze républiques soviétiques, réunies à Alma-Ata (Kazakhstan), proclament la naissance de la Communauté d'Etats indépendants.  
 1989 - Nicolae Ceausescu s'enfuit avec sa femme, Helena.  
 1986 - Les Libyens attaquent au

**Il était un jour**

napalm et au gaz toxique des éléments loyalistes tchadiens dans les montagnes du Tibesti, au nord du Tchad.  
 1963 - Le paquebot grec «Laconia» prend feu et coule dans l'Atlantique-Nord: 150

morts.  
 1942 - Des bombardiers américains attaquent Rangoon, la capitale birmane occupée par les Japonais.  
 1905 - Soulèvement ouvrier à Moscou. Une révolution éclate

en Perse.  
 1636 - L'archiduc Ferdinand, fils de l'empereur, est élu roi des Romains.  
 69 - Assassinat de l'empereur romain Vitellius.  
**Ils sont nés un 22 décembre**  
 - Jean Racine, auteur dramatique français (1639-1699).  
 - L'acteur français Pierre Brasseur (1905-1972). (ap)

**107 000**  
 hommes et femmes lisent quotidiennement le **Nouvelliste**  
 ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS  
 Le trait d'union des Valaisans  
 REMP - MACH 94

**COUP D'ŒIL**

**Compromis**

La non-compensation du renchérissement contre la semaine de quarante et une heures: le Conseil fédéral a donné son aval à ce compromis négocié avec le personnel fédéral. Les 145 000 fonctionnaires de l'administration, des PTT et des CFF verront ainsi leur horaire de travail hebdomadaire réduit d'une heure en 1995.

**Vacances fédérales**

Le gouvernement fédéral a tenu hier sa dernière séance de l'année avant les vacances. Pendant les jours de congé de fin d'année, qu'ils passeront en général en Suisse, les conseillers fédéraux ne détiendront cependant pas du travail. Seule Ruth Dreifuss fera un voyage à l'étranger.

PAGE 3

**Tartes à la crème**

Cinq membres du groupe Bélier ont fait irruption dans la salle du Parlement jurassien et ont jeté des tartes à la crème au visage des cinq ministres. L'action s'est déroulée au moment où le président du législatif rendait hommage aux quatre ministres qui quittent le gouvernement.

PAGE 7

**Crise politique en Italie**

Le chef du gouvernement italien Silvio Berlusconi a terminé hier à la Chambre des députés son discours sans annoncer sa démission. Exhortant la Chambre des députés à ne pas lui refuser sa confiance, il a prévenu que s'il était battu il provoquerait des élections législatives anticipées.

PAGE 8

**Sympathiques castors**



Le castor, aussi habile nageur que plongeur.

g. laurent

La rivière coule silencieuse, bordée par une épaisse végétation. Un étroit sentier se faufilant entre les saules, les saules et les vernes permet de longer la rive. Quelques arbres rongés tout près du sol, d'autres entaillés ou écorchés, des traces de glissement dans la berge pentue signalent la présence du plus grand rongeur vivant en Europe: le castor. Un peu en amont, de l'autre côté de la rive, des bulles subsistent encore à la surface de l'eau. C'est l'animal qui, alerté,

a plongé pour se réfugier dans sa hutte de branchages située en bordure de l'eau. La journée touche à sa fin. Au loin, le soleil se dérobe lentement derrière une colline boisée. Nageant silencieusement, sa grosse truffe noire au fil de l'eau, un castor s'approche. Tournant soudainement la tête, il assène une magistrale claque à la surface de l'eau avec sa queue large et plate pour disparaître aussitôt en plongeant. Sans doute a-t-il flairé une présence inhabituelle dans les parages.

Habile nageur et plongeur, le castor peut rester de longues minutes en apnée. Un quart d'heure plus tard, il réapparaît sur la rive opposée, emprunte l'un de ses passages pour remonter le talus de la berge où il rongé les pousses tendres d'un jeune saule.

Autrefois fréquent dans toutes les régions boisées de l'Europe, le castor s'est raréfié au cours des siècles à la suite des transformations de son milieu naturel. De plus, la chasse acharnée qui lui était faite, non seule-

ment pour sa fourrure, mais surtout pour le liquide contenu dans ses glandes génitales, considéré comme une panacée par la pharmacopée de l'époque contre diverses maladies, a failli causer sa disparition. Ainsi à part quelques petites colonies en Russie, en Pologne, en Allemagne et en France, le castor avait disparu de notre continent. C'est alors que l'on procéda à des lâchers. En Suisse, le premier eut lieu en 1957. D'autres ont suivi notamment en Valais.

G. Laurent

**INSOLITE**

**Tué à la tâche**

Une école japonaise a été condamnée mardi par la justice à verser 12,3 millions de yens (environ 165 000 francs) à la famille d'un professeur mort de surmenage en 1986.

Yoshinomi Tanaka, qui était âgé de 44 ans, avait été victime d'une hémorragie cérébrale lors d'une réunion de parents d'élèves. Il était mort dix jours plus tard. Le tribunal a jugé que la charge imposante de travail à laquelle était soumis ce professeur était à l'origine de sa mort. (ap)

**Les loups dans la bergerie**

Vingt-deux moutons ont été tués et six blessés lors de l'attaque d'un troupeau par une meute de loups près du village de Belvédère dans les Alpes-Maritimes. Les loups, qui étaient au moins six au vu des traces laissées dans la neige, ont, à quatre reprises, attaqué un troupeau de six cents ovins qui se trouvaient dans un alpage. L'absence de neige explique le fait que des moutons paissent encore en montagne.

Ces loups qui viendraient des Abruzzes en Italie sont l'objet d'une vive polémique entre les bergers et les responsables du parc. Il y a une semaine trois agents du parc avaient été séquestrés une demi-journée par un commando d'une dizaine d'éleveurs en colère qui réclamaient l'éradication du loup. Ils avaient été délivrés par une patrouille de gendarmes. (ap)

**HUMEUR**

La Municipalité de Monthey est obligée de réaliser des coupes sombres, ce n'est pas un scoop. Mais racler 4500 francs dans le budget 1995 en supprimant tout bonnement la manifestation de promotion civique, voilà qui a provoqué plusieurs réactions lundi au Conseil général. Et le président Dupont de justifier cette mesure en arguant que les aînés eux non plus n'auront pas leur traditionnel repas de fin d'année.

**Génération X**

Une comparaison qui n'est pas raison, car c'est oublier que l'on n'a 18 ans qu'une fois dans sa vie et que la promotion civique marque, qu'on le veuille ou non, une étape importante, surtout à une époque où l'on s'évertue à expliquer à notre jeunesse que son avenir n'est pas sacrifié sur l'autel de la crise. Il est vrai qu'une réception officielle n'a qu'une valeur symbolique. Mais les nouveaux électeurs qui recevront leur diplôme de citoyen par la poste, se déplaceront-ils au théâtre du Crochetan pour voter? Coccasse tout de même que la commune ne puisse trouver quelques billets de mille pour inviter cent jeunes dans un bâtiment pour lequel elle a dépensé vingt millions de francs. Un édifice que l'on dit destiné au développement de la jeunesse. En cette fin d'année, la commune risque fort de n'avoir développé qu'un peu plus le sentiment d'aversion pour la politique que nourrit la génération montante, la génération qu'elle a baptisée elle-même, de facto, la génération X. Gilles Berreau

**LE TEMPS AUJOURD'HUI**

08.09 21.27  
 16.40 10.27  
 Température à 2000 m: -9

Températures hier, (min./max)

Brigerbad: 650 m	+0	+2
Giettes: 1140 m	-5	-1
Saxon: 460 m	+2	+4

+3 Températures -4

**Situation générale**

Une dépression se creuse sur l'Italie. De ce fait, un courant de bise s'installe au nord des Alpes. Quelques flocons sur le versant nord des Alpes, surtout en Suisse orientale.

**Aujourd'hui**

Temps bien ensoleillé avec des passages nuageux, mais une bise modérée à forte rendra le froid encore plus piquant.

**Evolution**

De demain à lundi: en général ensoleillé. Demain il fera encore bien froid avec de la bise, ensuite plus doux en montagne, la température à 2000 mètres passant de moins 5 à 0 degré environ l'après-midi.

**Message**

Un rideau devant un radiateur empêche l'air chaud de se propager dans la pièce.

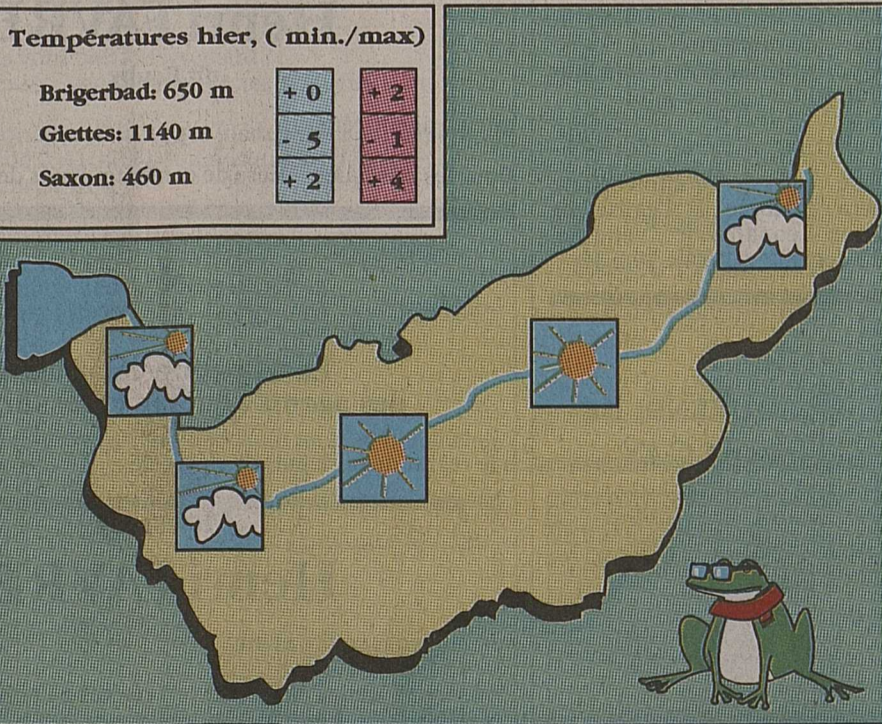
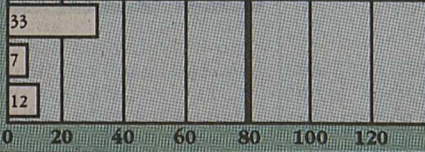
**Environnement**



Brigerbad: 650 m  
 Giettes: 1140 m  
 Saxon: 460 m

**Di oxyde d'azote (NO<sub>2</sub>)**

Valeurs limites journalières: 80 µg/m<sup>3</sup>



**Températures en Suisse et en Europe**

Vouvry beau 5	La Sage beau -7	Genève peu n. 4	Bâle très n. 2	Paris très n. 3	Rome beau 12	très n. 10
Fey beau 0	Crans-Montana très n. -4	Neuchâtel très n. 2	Zurich très n. 0	Nice beau 13	Londres beau 5	
Sion beau 3	Zermatt beau -5	Berne peu n. 2	Locarno beau 11	Munich très n. 0	Athènes très n. 0	pluie 13

**MAGRO City** à côté de la place des Potences - SION  
**Demain "NOCTURNE"**  
 Sculpteur à la tronçonneuse René LORENZ  
 Père No el - Roue de la Fortune - Vin chaud - Soupe   l'oignon - Dégustations  
**EXPOSITION DE REPTILES**

